



DANS LA CELLULE DE MESRINE À MONTMAGNY

→ 4 et 5

Négos intensives à la Ville de Québec

→ 2 à 4

OBAMA S'ATTAQUE AUX CHANGEMENTS CLIMATIQUES → 27

le Soleil



GUY A. ET MARIO À COUTEAUX TIRÉS

«De graves accusations»

«Je ne m'excuserai pas» → 6 et 7

PHOTO THÉÂTRE LE SOLEIL

67¢ + tx
MER 6 27657 00073 5 MONTREAL, OTTAWA 99¢ + tx



LE SOMMET
CONDOMINIUMS
ENTRE
VILLE & MONTAGNES



Maison à rendement énergétique supérieur

www.condoslesommet.com

IMAGINEZ...

VIVEZ AU SOMMET DE LA VILLE.
VOS VOISINS, LES MONTAGNES.



19098, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg 418 623-7111

	COLS BLANCS	COLS BLEUS	POLICIERS	PROFESSIONNELS
NOMBRE DE SYNDIQUÉS	2000	1500	800	410
ÉTAT DES NÉGOS	L'impasse est totale. Les discussions entamées en février ont frappé un nœud en mai. Le 25 juin, les discussions reprenaient devant un conciliateur, mais les cols blancs refusent de retourner à la table depuis le 25 septembre devant le refus de la Ville d'assouplir ses demandes. L'ultimatum du maire a enclenché une escalade des moyens de pression.	Les discussions progressent lentement devant une conciliatrice du ministère du Travail. Les négociations entamées en mai 2007 ont longtemps fait du surplace. En juin, les cols bleus acceptaient de relancer le processus devant une conciliatrice. Le syndicat attend en ce moment des précisions sur les congés maladies qu'entend éliminer l'administration Labeaume.	Les deux parties sont en arbitrage. Quatre audiences ont eu lieu depuis octobre et l'arbitre devrait faire connaître sa décision à l'automne 2009. Les négociations avaient débuté le 4 septembre 2007, mais avaient échoué le 27 novembre. L'arbitrage a alors été demandé par les policiers le 20 décembre 2007.	Les professionnels visent un règlement rapide. Les négociations avaient été rompues en juillet, mais les discussions ont repris au lendemain de l'ultimatum du maire. Leur nouveau président, Manuel Parent, préfère se faire discret pour donner une chance aux négociateurs.
DERNIÈRE SÉANCE DE NÉGO	25 septembre 2008	Lundi 17 novembre devant une conciliatrice	27 novembre 2007	10 juillet 2008
NOMBRE DE SÉANCES JUSQU'À PRÉSENT	6	Une quinzaine (dont quatre devant la conciliatrice)	15	Le nouveau président l'ignore précisément
POINT D'ACHOPPEMENT	Les cols blancs refusent catégoriquement un nouveau partage des cotisations à leur régime de retraite et de faire passer la couverture des absences maladie de 100 % à 80 %.	Les discussions bloquent principalement sur un nouveau partage des cotisations au régime de retraite et sur la couverture des absences maladie.	Les policiers refusent de revoir le partage des cotisations à leur régime de retraite et de perdre la couverture de 100 % des congés maladie courte durée.	Les discussions achoppent surtout sur le partage des cotisations au régime de retraite et sur la couverture de l'assurance maladie.

LES PRIX-CADEAUX SIMONS...

L'ÉCONOMIE, C'EST LA MODE !

twik



Économisez 48%
LA TUNIQUE
TRICOT BOHÈME **29⁹⁵**
Rég. 58,00

Gris, ciment, noir, minuit.Tp.p.m.g.tg.



Économisez 33%
LE PULL BOUCLETTE
COL CHÂLE **19⁹⁹**
Rég. 29,95

Écru, gris, noir, choco, vert, orange, bleu, rose.Tp.p.m.g.

Blitz de

Claude Vaillancourt

cvallancourt@lesoleil.com

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com

L'ultimatum du maire Labeaume a peut-être fait grincer bien des dents chez les syndicats, reste que la majorité d'entre eux a accepté de se délier la langue pour reprendre les discussions. Une tournée du Soleil chez les huit principaux groupes a même permis d'apprendre qu'une entente avec l'Alliance des professionnels est maintenant possible avant la date butoir du 1^{er} décembre.

Sur les 12 syndicats en négociation, seuls les pompiers et les cols blancs ont catégoriquement refusé de participer à ces négociations intensives forcées par l'ultimatum du maire. Au-delà de ce point, les employés pourront dire adieu à toute hausse de salaire pour 2007, 2008 et 2009, continue d'ailleurs à marteler le maire.

La principale percée vient sans aucun doute du côté des quelque 410 professionnels de la Ville. Après un silence de quatre mois, leur syndicat a accepté de retourner à la table pour en arriver à une entente d'ici deux semaines.

«On a espoir, mais quand on regarde les autres syndicats, on se demande si c'est possible. Mais notre intention est d'avoir une entente négociée», a confirmé au Soleil leur nouveau président, Manuel Parent. Question de donner une chance aux négociations, celui-ci a d'ailleurs préféré se faire avare de commentaires sur le contenu des échanges et même sur le calendrier des rencontres.

Sans surprise, les petits syndicats ont profité de la porte ouverte par l'administration Labeaume pour tenter d'accélérer le renouvellement de leurs conventions collectives. Plusieurs d'entre eux tentent depuis le début de l'an-

née de négocier, mais la Ville retardait ces échanges pour se concentrer sur les plus gros groupes d'employés, ont rapporté plusieurs représentants syndicaux.

Seuls les pompiers et les cols blancs ont catégoriquement refusé de participer aux négociations

«On n'a jamais refusé de négocier, c'est eux qui n'étaient pas prêts», a indiqué Francine Bédard, présidente du Syndicat des brigadiers scolaires. Profitant du blitz de négociations, celle-ci espère parvenir à une entente d'ici le 1^{er} décembre. «Ça va quand même bien. On a obtenu des choses et on en a cédé, mais on n'a pas cédé d'acquis.»

M^{me} Bédard admet toutefois avoir peu apprécié les sorties du maire Labeaume qui mettait tous les employés dans le même panier quand il dénonçait leurs conditions de travail. Seulement 3 de ses 290 brigadiers ont droit à un régime de retraite puisque ce sont d'anciens cols bleus ayant changé de poste après un

POMPIERS	SECTEUR AQUATIQUE	BRIGADIERS SCOLAIRES	EMPLOYÉS DE SCÈNE
400	300	290	150
Les pompiers ont demandé l'arbitrage le 17 mars 2008, mais aucune rencontre n'a encore eu lieu devant un arbitre. Une quinzaine de rencontres de négociation ont eu lieu entre octobre 2007 et août dernier, mais sans succès. Les pompiers refusent de répondre à l'ultimatum du maire.	Le règlement du dossier sur l'équité salariale a relégué au second plan le renouvellement de leur convention collective. Une première rencontre de négociation est prévue le lundi 24 novembre. Le conseiller syndical Denis Plante s'attend à une entente rapide.	Le syndicat a déposé son cahier de demandes en mars 2008, mais a obtenu depuis seulement deux rencontres de travail. La présidente comprend mal l'ultimatum puisque jamais les discussions n'ont réellement débuté, plaide-t-elle. Le blitz de négos pourrait rapidement aboutir sur une entente.	Le syndicat affirme avoir écrit à la Ville pour débiter les discussions mais ne pas avoir été convoqué à une seule rencontre. Jusqu'à l'ultimatum. Leur président Jacques Roberge a été convoqué voilà une semaine pour planifier une série de rencontres, dont la première a eu lieu lundi.
26 août 2008	Aucune	18 novembre 2008	Lundi 17 novembre
Une quinzaine	Aucune	4	1
Les pompiers refusent de se faire imposer les demandes de la Ville qui demande un nouveau partage des cotisations au régime de retraite et un nouveau régime d'assurance maladie.	Aucun. Les négociations tournent autour des problèmes quotidiens que vivent les sauveteurs.	Aucun. Les brigadiers n'ont pas de régime de retraite —sauf trois anciens cols bleus— et aucune assurance maladie —sauf ceux de Val-Bélair.	Aucun. Comme ils travaillent sur appel, ces syndiqués n'ont pas d'assurance maladie. Et la part de l'employeur au régime que le syndicat administre lui-même ne serait pas un enjeu, selon leur président.



Données recueillies par Pierre-André Normandin — INFOGRAPHIE LE SOLEIL

négos à Québec

accident de travail, assure-t-elle. Et seuls les brigadiers de Val-Bélair sont couverts lors de leurs maladies. «On ne peut pas dire que c'est nous qui gruge les finances de la Ville», a-t-elle soutenu.

Le responsable des négociations au comité exécutif, Richard Côté, s'est évidemment réjoui de la réponse des syndicats à ces négociations intensives. «Même les policiers (en arbitrage) seront rencontrés (aujourd'hui)», s'est-il enthousiasmé. Il se montre néanmoins prudent sur l'issue de cette rencontre. «Ils ont accepté de nous rencontrer, ça ne veut pas dire qu'ils vont négocier», a-t-il précisé.

S'il confirme avoir accepté de retourner à la table, le président de la Fraternité, Jean Beaudoin, fonde peu d'espoir d'en arriver à une entente. Son syndicat entend plutôt vérifier si l'ultimatum annulerait les points sur lesquels les policiers et la Ville se sont entendus jusqu'à présent en dehors de l'arbitrage. Bref, si une solution négociée est toujours possible après le 1^{er} décembre.



Lors d'une manifestation, lundi soir, des employés municipaux ont jeté leurs gants dans l'entrée de l'hôtel de ville en signe de protestation. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

EN BREF

La négociation publique, responsable de l'impasse avec les syndicats

→ L'administration Labeaume devra abandonner la négociation sur la place publique si elle souhaite sortir de l'impasse avec ses syndicats. Sans quoi Québec s'enlignera sur une escalade des moyens de pression qui dégènera inévitablement sur une grève, estime un expert en relations de travail, Patrice Jalette. «Je ne me rappelle pas qu'un conflit se soit réglé par négociation via les médias. Il n'y a aucun précédent. À un moment, il faut que les parties s'assoient à la table et négocient. Point», souligne le professeur de relations industrielles de l'Université de Montréal. La négociation sur la place publique contribue seulement à ce que chacun campe sur ses positions et empêche de trouver tout terrain d'entente entre les parties, affirme ce spécialiste des relations de travail dans le secteur public. «Quand tu parles aux médias, tu ne commenceras pas à faire de compromis. Autant du côté de la Ville que des syndiqués, tu ne te mettras pas à dire que tu vas être conciliant, que tu es prêt à des compromis. Ça, c'est des choses qui se disent à la table. Là, c'est un dialogue de sourd.» **Pierre-André Normandin**

NOUVEAU

Hummer H3T 2009

Moteur 5 cylindres

À partir de seulement

33 245\$*



BONIS
des
Fêtes
1500\$
DE RABAIS



3001, avenue Kepler, Québec | 418 659-6420 | www.lauriercadillac.com

* Taxes et transport en sus. Photo à titre indicatif.



HUMMER

Les cols bleus de Québec appelés à voter la grève

Leur dernier conflit avec la Ville remonte à 25 ans

Claude Vaillancourt

cvallancourt@lesoleil.com

Après 25 années complètes sans conflit, les cols bleus de la Ville de Québec sont appelés ce soir à voter la grève pour activer la conclusion d'une convention collective de travail.

«Ça démontre où on en est rendu», se désole le vice-président du Syndicat des employés manuels, Réjean Rochette, dans une entrevue au *Soleil*. «On a toujours entretenu de bonnes relations avec nos dirigeants municipaux, mais l'arrivée du maire Labeaume a tout changé.»

«La dernière fois où l'on a fait une grève, rappelle-t-il, c'était durant l'hiver de 1983. Cela avait duré quatre jours. Et, en 1990, on a failli en déclencher une, mais elle a été évitée à la toute dernière minute.»

SERVICES ESSENTIELS À DÉFINIR

Mais le spectre d'un conflit, à l'époque, avait quand même permis au Conseil des services essentiels de définir les principes qui devaient guider la fixation des services que les syndiqués auraient été tenus d'assumer, surtout au chapitre du déblaiement de la neige et de l'enlèvement des ordures.

Ainsi, à neuf centimètres de neige au sol, les employés de la Ville de Québec devaient sortir les charriots pour procéder au déblaiement de la neige. Et quand les précipitations de neige auraient atteint 19 centimètres, ils auraient été tenus de la ramasser.

Mais si le conflit avait été évité, grâce à des négociations inten-

sives, le Conseil avait quand même été appelé à définir une liste de services jugés essentiels aux premières neiges de l'hiver, une liste qui pourrait servir de barème dans le cas où les employés manuels décident ce soir de recourir à la grève comme moyen de pression, comme le demandent leurs chefs syndicaux.

En 1983, la Ville et ses employés avaient eu du mal à s'entendre sur l'entretien hivernal des rues

À cette époque, tant la Ville que le syndicat s'étaient mis d'accord sur une liste de personnes requises pour la production et la distribution de l'eau potable, l'entretien des bâtiments, des signaux lumineux ou des trottoirs, etc. Mais ils étaient à des lieues de s'entendre sur l'entretien hivernal des rues.

«Le syndicat semble nier complètement l'incidence d'une forte précipitation ou même d'une tempête sur l'opération déneigement alors que, de l'autre côté, l'employeur demande des effectifs comme si chaque précipitation était une tempête», écrivait le Conseil des services essentiels.

POSITION INCHANGÉE

«La position du Conseil n'a pas changé», expliquait hier son porte-parole, Robert Lalonde. «Il s'agit, pour lui, d'assurer «de façon sécuritaire le passage de véhicules d'urgence (policiers, pompiers, ambulanciers)» dans les rues de la ville.

«À cette fin, écrivait le Conseil,

il faut que deux véhicules puissent circuler librement et sécuritairement dans les rues, dans un sens comme dans l'autre. Les citoyens doivent également circuler en sécurité sur la voie publique, et ce, malgré les inconvénients que peut causer une grève.»

Pour ce qui est du déblaiement, le Conseil des services essentiels avait retenu la proposition syndicale de commencer l'enlèvement de la neige quand les précipitations auraient atteint neuf centimètres «puisque c'est la norme retenue dans les décisions antérieures». Mais il ajoute que celle-ci «ne saurait être appliquée de façon rigide.

«La situation particulière de certaines parties du territoire peut nécessiter du déblaiement avant que l'accumulation atteigne neuf centimètres», faisait remarquer le Conseil, citant notamment «les côtes et les rues très étroites du Vieux-Québec.

«Dans de tels cas, si les voies de circulation sont dangereuses, le syndicat devra fournir les effectifs requis», prenait-il soin de préciser.

Enfin, le Conseil n'avait pas retenu l'argumentation patronale qui faisait en sorte que les opérations de déneigement que la Ville souhaitait équivalaient «à toutes fins pratiques» à celles qui s'effectuent «en temps normal» et il avait conclu que la neige devrait être enlevée «lors d'accumulations ou de précipitations de 19 centimètres et plus».

Pour ce qui est de l'enlèvement des ordures ménagères, «le ramassage (...) une fois la semaine, avec les équipes habituelles augmentées d'un éboueur» lui paraissait suffisant.

Une nuit

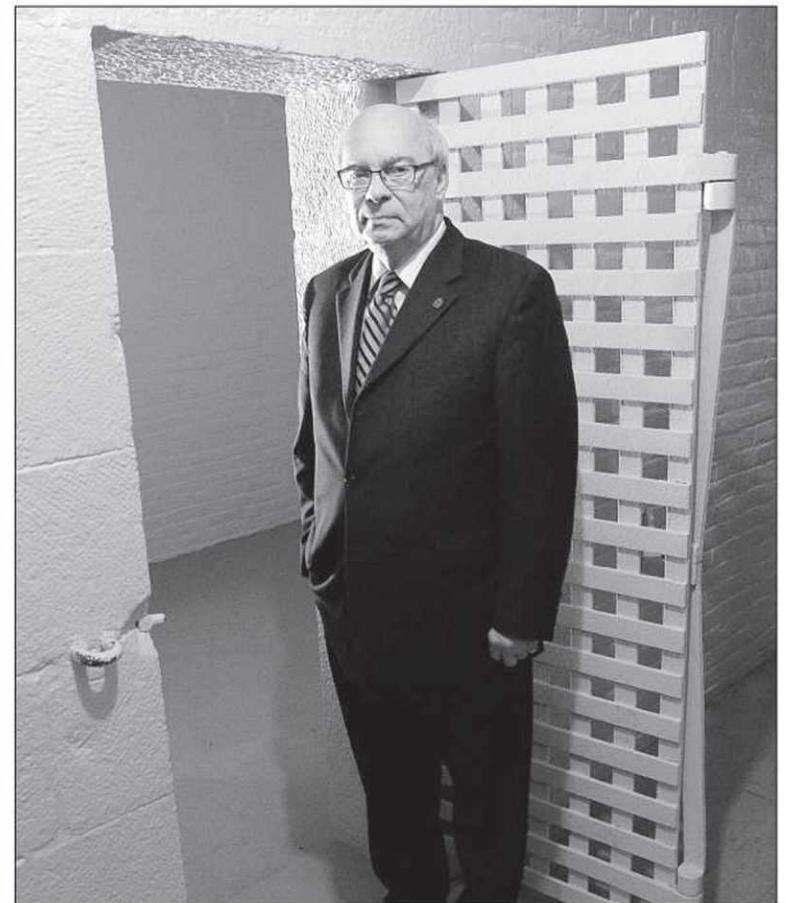
Sylvain Fournier

Collaboration spéciale

MONTMAGNY — À la retraite depuis ce printemps, le juge magnymontois Yvon Mercier se souvient encore, comme si c'était hier, du célèbre procès du couple Jacques Mesrine et Jeanne Schneider, qui s'est déroulé en janvier 1971 au palais de justice de Montmagny. Avocat criminaliste à cette époque, il a même eu l'occasion de côtoyer Mesrine dans sa cellule pendant toute une nuit.

«L'idée aujourd'hui n'est pas de glorifier Mesrine, mais de souligner son passage à Montmagny en prévision des deux films qui sortiront sur sa vie en 2009. Ce fut l'un des plus grands procès jamais vus, non seulement à Montmagny et au Québec, mais au Canada, car toutes les preuves pouvaient conclure à son accusation.

«Mais au fur et à mesure du procès qui a duré trois semaines, et surtout après le témoignage très solide de Mesrine, ils furent tous les deux (le couple Mesrine-Schneider) acquittés», racontait hier le juge Mercier, à l'occasion



Le juge à la retraite Yvon Mercier devant la cellule où Jacques Mesrine a été incarcéré à Montmagny. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

CHAMPLAIN RACONTE... (316)



Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com

Le fondateur comprend que les Anglais menacent sérieusement la colonie. Il prépare la défense de Québec. David Kirke et ses quatre frères

sont des corsaires français passés au service de l'Angleterre.

«Je fais réparer à la hâte les retranchements de l'habitation et dresser des barricades autour du fort dont je n'avais pu terminer les remparts. Ma petite garnison est en état d'alerte. Le 10 juillet (1628), sur les trois heures de l'après-midi, une chaloupe se présente à l'entrée de la rivière Saint-Charles. J'envoie des arquebussiers pour empêcher ces visiteurs d'accoster. Mes hommes constatent qu'il s'agit de pêcheurs basques. Ils ramènent à Québec le sieur Pivert, sa femme et sa nièce, faits prisonniers au cap Tourmente. Je fais venir un de ces Basques. Il me dit que les Anglais les ont faits prisonniers à Tadoussac. Leur commandant, David Kirke, les a chargés de m'apporter une lettre. Cette lettre est une sommation par laquelle les frères Kirke nous invitent à leur livrer la place de Québec, de gré ou de force.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

Sur cyberpresse.ca/le-soleil

RICHARD THERRIEN BLOGUE

La controverse autour de la non-participation du chef de l'ADQ à l'émission *Tout le monde en parle* se poursuit de plus belle.

Exprimez votre opinion!

LA QUESTION DU JOUR

Croyez-vous que le gouvernement devrait aider les parents infertiles en assumant les deux premiers essais d'implantation d'embryons? Sur cyberpresse.ca/le-soleil/



leSoleil
FAIT DE PLUS
DE 50 % DE
PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

SOMMAIRE

affaires — bourse	33 et 40
agenda arts	47
décès	55
divertissements	51
éditorial — opinion	30 et 31
gens de passion	50
horoscope	54
loteries	35
petites annonces	52
sports	59
société	48
télévision	46

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous :
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
	abonnements@lesoleil.com
Floride	954-922-1584
	andre.genereux@cgocable.ca
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
	petitesannonces@lesoleil.com

MÉTÉO



**Max. -2
min. -11**

Quelques nuages

MÉTÉO EN DÉTAIL → 54

Accumulation de neige (avant hier)

Ce mois-ci : 0,2 cm L'an dernier : 0,8 cm
Cet hiver : 0,2 cm L'hiver dernier : 0,8 cm

seul avec Mesrine

Ennemi public numéro un



Hermel Bélanger, qui a été un des 12 membres du jury au procès pour meurtre du couple Mesrine-Schneider, a retrouvé Yvon Mercier dans la salle où le jeune avocat de la défense d'alors a rencontré Mesrine en tête à tête. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

d'une visite exclusive aux médias de la cellule du palais de justice qui a abrité le criminel lors de son incarcération à Montmagny.

Dans ce célèbre procès, le couple était accusé du meurtre d'Évelyne Le Bouthilier, propriétaire du Motel des trois sœurs à Percé, endroit où ils avaient déjà séjourné. «Ce n'était pas facile de trouver 12 personnes impartiales pour faire partie d'un jury à Percé. Le procureur général a obtenu un changement de venue et c'est ainsi que le procès fut tenu à Montmagny», explique-t-il.

C'est M^e Raymond Daoust, l'un des avocats criminalistes les plus en vue au Canada, qui défendait le couple accusé. «M^e Daoust avait l'habitude de s'adjoindre un avocat de la place pour l'aider dans la composition du jury. Je suis devenu ensuite son bras droit durant tout le procès. Il était le meilleur avocat criminaliste du pays. C'est le père de Mesrine, un dessinateur de mode en France, qui l'avait embauché. M^e Daoust était une personne très calme et jamais il n'élevait la voix», dit-il en le qualifiant de plaideur exceptionnel.

«Du côté de la Couronne, il y avait également deux avocats chevronnés», rappelle-t-il en faisant allusion à Bertrand Laforest et

Maurice Lagacé. Le juge Paul Miquelon présidait ce procès qui fut très médiatisé.

UN GARS SUPER-INTELLIGENT

Yvon Mercier se souvient encore très bien de cette nuit blanche passée avec Jacques Mesrine. «On ne savait pas au départ si on devait faire témoigner Mesrine. M^e Daoust m'a alors demandé si je pouvais aider Mesrine à préparer son contre-interrogatoire. Je me suis rapidement rendu compte que c'était un gars super-intelligent qui avait le pouvoir de subjugué les gens.» Il en veut pour preuve le moment où l'accusé avait confondu les procureurs en ayant bien en mémoire le nom de toutes les petites municipalités qu'il avait croisées lors de sa route entre Montréal et Percé.

Lors de l'acquiescement du couple, le juge Mercier se souvient que le juge Miquelon fut en parfait désaccord avec le jury. «Avant de sortir de la cour, il avait lancé à l'endroit des jurés: "Si vous passez par Percé, allez faire une visite sur la tombe de M^{lle} Le Bouthilier".»

Yvon Mercier ne sait pas aujourd'hui si Mesrine était coupable ou non de ce meurtre. «Aujourd'hui, avec ce que je sais le concernant, je ne passerais cer-

tainement pas une nuit blanche avec lui dans les mêmes conditions de sécurité. Il est, bien entendu, un criminel notoire... Mais même lui n'a jamais avoué ce crime. Il était très narcissique et orgueilleux», dit-il en ajoutant que Mesrine avait un très grand pouvoir de séduction auprès de la gent féminine.

MEMBRE DU JURY

Présent à la rencontre du juge Mercier, Hermel Bélanger, de Cap-Saint-Ignace, a également été un témoin privilégié de ce procès puisqu'il fut l'un des 12 membres du jury. «Ce fut une expérience inoubliable... Raymond Daoust était tout un avocat...», raconte M. Bélanger, en précisant que les délibérations du jury avaient duré à peine deux jours.

«Lors de la dernière nuit au Manoir des Érables, il y avait un garde devant la chambre de chacun des membres du jury. Si c'était à refaire, avec les mêmes témoignages entendus lors du procès, je les déclarerais encore aujourd'hui non coupables», déclare M. Bélanger qui était âgé de 31 ans à l'époque.

Alors affecté à la couverture de cet événement pour le journal hebdomadaire de Montmagny, le col-

lègue Gilles Ouellet, aujourd'hui directeur des pages économiques du *Soleil* et responsable des collaborateurs régionaux, conserve également un souvenir mémorable de ce procès.

«Tôt le matin, les gens s'entassaient à l'entrée du palais de justice afin de s'assurer d'avoir une place. Les gens arrivaient même avec leur boîte à lunch pour ne pas avoir à quitter et être ainsi assurés de suivre toutes les délibérations. Certains trouvaient ce couple maudit du bien beau monde, toujours élégant, parlant bien, disant ne pas croire possible que ces gens aient pu commettre un meurtre... Mesrine avait le regard vif, les yeux perçants, la poignée de main ferme et le sourire dévastateur», se souvient-il.

Chose certaine, Jacques Mesrine ne faisait pas dans la dentelle. Yvon Mercier se souvient qu'à la suite de son acquiescement, Raymond Daoust avait demandé au policier de retirer les menottes de Mesrine, le temps de prendre ensemble un café.

«Les menottes n'étaient pas encore enlevées à ses poignets qu'il avait déjà flanqué un coup de poing en plein visage au policier... Ça n'a pas pris de temps avant qu'on lui remette les menottes...»

Jacques Mesrine est né le 28 décembre 1936 à Clichy-La-Garenne en France. Comme gangster et meurtrier, il a principalement sévi en France, mais aussi au Canada et un peu en Espagne. Surnommé «l'homme aux mille visages» et déclaré ennemi public numéro un au début des années 70, il est notamment connu en France pour ses braquages médiatisés et pour ses évasions. Le 6 février 1968, il s'enfuit au Canada avec Jeanne Schneider, sa maîtresse rencontrée après son divorce.

En juillet 1968, le couple débarque à Montréal et se trouve un emploi auprès d'un milliardaire handicapé, Georges Deslauriers, qu'ils enlèvent le 12 janvier 1969, après avoir été renvoyés. Ils demandent un rançon de 200 000 \$ à son frère, mais Deslauriers réussit à s'échapper.

ACQUITTÉ DE MEURTRE

Mesrine se lance ensuite dans la grande criminalité. Le 26 juin 1969, le couple Mesrine-Schneider quitte le Motel des trois sœurs à Percé où il s'était réfugié et franchit illégalement la frontière des États-Unis. Le 30 juin, le corps étranglé d'Évelyne Le Bouthilier est découvert dans sa résidence à Percé. En fuite aux États-Unis, Mesrine est arrêté à Texarkana, dans l'Arkansas, et extradé vers le Canada. Accusé de meurtre et de kidnapping, Mesrine se retrouve à la une des journaux québécois.

Le 17 août 1969, Mesrine et sa maîtresse s'évadent de la prison de Percé, mais sont repris le lendemain. Toujours en août 1969, ils sont condamnés respectivement à 15 et 10 ans de prison pour le kidnapping de Georges Deslauriers.

En janvier 1971, Mesrine et Schneider sont acquittés du meurtre de Le Bouthilier. Mais cette accusation d'un meurtre dont il fut acquitté fut vécue par Mesrine comme une profonde injustice. Il en fera un des thèmes principaux de son deuxième livre, *Coupable d'être innocent*, écrit en 1979.

Le 21 août 1972, Mesrine s'évade de la prison de Saint-Vincent-de-Paul avec cinq autres détenus, dont Jean-Paul Mercier. Leur cavale est parsemée de nombreux méfaits.

En octobre, après plusieurs braquages au Québec, il fait un court passage à New York, au palace Waldorf-Astoria, puis s'enfuit au Venezuela. Il ne remettra plus les pieds au Canada. *Sylvain Fournier (collaboration spéciale)*

CHRONO →

12 janvier 1969

Premier crime du couple Mesrine-Schneider au Canada : ils enlèvent le milliardaire Georges Deslauriers à Montréal.

30 juin 1969

Évelyne Le Bouthilier est découverte sans vie, étranglée dans sa résidence à Percé.

17 août 1969

Après sa cavale aux États-Unis où il est arrêté puis ensuite rapatrié, Mesrine tente de s'évader de la prison de Percé.

18 janvier 1971

Début du procès Mesrine-Schneider à Montmagny. Le couple est acquitté par un jury trois semaines plus tard.

2 novembre 1979

À Paris, Jacques Mesrine est abattu de 19 balles par une escouade policière.



BILLET DE CAMPAGNE

Mario en campagne contre Guy A.



Gilbert Lavoie

glavoie@lesoleil.com

Mario Dumont en chicane avec Guy A. Lepage? Enfin, la campagne électorale devient intéressante! Oubliez la récession économique et les promesses, la réputation de *Tout le monde en parle* a été ternie! Le chef de l'ADQ accuse ses artisans d'avoir été complaisants avec Jean Charest. Guy A. demande des excuses, et Mario refuse de faire un autre *mea culpa* après celui de dimanche à Rivière-du-Loup. Un acte de contrition par élection, c'est tout de même assez, non?

Guy A. Lepage n'en est pas à sa première intervention en politique. Pendant la campagne fédérale, il a profité du gala des Gémeaux pour dénoncer les coupes budgétaires du gouvernement dans la culture. Après sa chicane avec Harper, le voici en froid avec Dumont. À ce rythme, il finira par devenir candidat...

Mario Dumont se trompe toutefois de cible en dénonçant l'émission. Ce n'est pas Guy A. Lepage qui l'a malmené, c'est la chroniqueuse Chantal Hébert. Vous vous souvenez de cette émission en mars 2007, pendant la dernière campagne électorale?

M. Dumont avait fait une prestation correcte, mais il avait été suivi par M^{me} Hébert sur le plateau. Interrogée sur le chef de l'ADQ, la chroniqueuse l'avait qualifié de «one man show», et avait déclaré: «Il m'a prouvé qu'il n'était pas prêt à être premier ministre cette année.»

(Au fait, M. Dumont, Chantal est en vacances en Asie jusqu'au 24 novembre!!! C'est tout de suite, avant Pauline, qu'il faut passer chez Guy A.!)

Il reste que le chef de l'ADQ a un peu donné raison à Chantal Hébert en faisant son *mea culpa* dimanche dernier. Mais peu importe, il a été traumatisé par cette émission qu'il soupçonne maintenant d'avoir levé le jupon devant la grande séduction de Jean Charest. Entre vous et moi, il n'avait pas besoin de cette nouvelle diversion, d'autant plus qu'il a plutôt bien fait aux élections de 2007,

malgré Chantal Hébert. Il a parfaitement raison de ne pas se sentir obligé d'aller à *Tout le monde en parle*, mais il perd son temps en accusant l'animateur et son équipe de coucher avec les libéraux. Pendant qu'il se querelle avec Guy A. Lepage et qu'il joue la comédie, déguisé en boxeur blond, à l'émission d'Éric Salvail, il relègue son programme politique aux oubliettes. Pour un gars qui vient de confesser son *one man show*, il en a donné tout un hier.

C'est aujourd'hui le jour 15 de la campagne électorale. Il en reste encore 19 avant les élections. C'est beaucoup... Au rythme où Jean Charest multiplie les promesses et engage les fonds publics, le Québec sera en faillite s'il est réélu. Évidemment, vous allez me dire qu'il ne tiendra pas toutes ses promesses... Heureusement, vous avez raison. Parce qu'à la vitesse à laquelle on distribue les subventions, les primes, les allocations et les exemptions de taxes, il faudra augmenter les im-

Pendant qu'il se querelle avec Guy A., (...) il relègue son programme politique aux oubliettes

pôts ou les tarifs pour équilibrer les finances publiques. Je me demande comment Monique Jérôme-Forget peut encore prétendre sans rire qu'elle garde les deux mains sur sa sacoche pour empêcher ses collègues de dilapider les fonds publics.



Ce n'est pas Guy A. Lepage qui l'a malmené, c'est la chroniqueuse Chantal Hébert. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Guy A. Lepage

Dumont accuse *Tout le monde en parle* de favoritisme

Richard Therrien

rtherrien@lesoleil.com

«Ce sont de graves accusations.» Guy A. Lepage ne la trouve pas drôle. Selon lui, l'intégrité de toute son équipe est injustement remise en cause par des propos tenus par Mario Dumont, à la station d'Énergie à Québec hier.

Pour expliquer son refus d'aller sur le plateau de *Tout le monde en parle* et son passage sur celui de *Dieu merci!*, le chef de l'ADQ a accusé l'équipe de Guy A. Lepage d'avoir favorisé Jean Charest lors de la campagne électorale de 2007.

De passage à l'émission *Votre beau programme*, animée par Pierre-Yves Lord à Énergie, M. Dumont a évoqué un arrangement entre l'entourage de Jean Charest et l'équipe de Guy A. Lepage. «J'ai été très déçu quand on a su après les dernières élections que le traitement avait été incroyablement inégal, que les publicitaires de Jean Charest avaient arrangé l'entrevue avant, et que ça avait été préparé. Ça nous avait beaucoup déçus», a dit Mario Dumont, qui qualifie *Tout le monde en parle* de «pièce de théâtre toute arrangée.»

«Je ne sais pas du tout où Mario Dumont veut en venir», a répliqué Guy A. Lepage, en entrevue au *Soleil*. L'animateur demande maintenant au chef de l'ADQ de retirer ses paroles. «Je trouve ça extrêmement vexant. Il a insulté toute mon équipe et nous a accusés de tricher. Il n'est pas tombé sur la bonne personne.»

MAUVAISE IMPRESSION

Il faut dire qu'à sa dernière visite à *Tout le monde en parle*, Mario Dumont s'en était mal sorti, incapable de chiffrer ses engagements, et confronté à la journaliste Chantal Hébert, particulièrement dure à son endroit. Plusieurs sont d'avis qu'il avait été victime d'un traitement injuste.

«Quand quelqu'un dit qu'il veut devenir notre premier ministre, t'as le droit de lui demander combien ça va coûter», se défend Guy A. Lepage, qui croit au contraire que M. Dumont avait eu droit aux questions les plus faciles des trois chefs, n'ayant aucun gouvernement à défendre.

Il ajoute que M. Dumont savait que Chantal Hébert serait sur le plateau en 2007, et qu'on lui avait donné le choix de rester ou non. «Nous ne faisons aucune collusion avec aucun politicien. Ça se saurait. On veut donner une chance égale à tout le monde, surtout en campagne électorale», assure l'animateur,



Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, lors de l'émission *Tout le monde en parle* du 11 mars 2007 — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

qui dit n'être membre d'aucun parti politique même s'il n'a jamais caché son option souverainiste.

«C'EST SON DROIT»

Quant à la participation du chef de l'ADQ à deux sketches de *Dieu merci!* à TVA, Guy A. Lepage n'y voit aucun problème, même qu'il trouve ça «super sympathique». Il déplore cependant qu'il se prête à un concept humoristique, mais qu'il refuse de répondre à des questions sur son programme.

«S'il ne veut pas venir à l'émission,

c'est son droit. Mais je ne comprends pas pourquoi il *bashe* sur notre émission.»

Guy A. Lepage espère toujours que Mario Dumont changera d'idée et qu'il acceptera son invitation avant les élections.

Par voie de communiqué, Radio-Canada a de son côté dénoncé les insinuations de Mario Dumont et défendu l'intégrité de l'équipe de *Tout le monde en parle*. «En aucun cas, les publicitaires des partis n'interviennent dans la préparation des entrevues», peut-on y lire.



outragé

«Je ne sais pas du tout où Mario Dumont veut en venir... Je trouve ça extrêmement vexant. Il a insulté toute mon équipe et nous a accusés de tricher. Il n'est pas tombé sur la bonne personne»

— Guy A. Lepage

Le chef de l'ADQ refuse de s'excuser

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

Mario Dumont accuse Guy A. Lepage d'avoir «l'épiderme sensible» et n'a pas l'intention de s'excuser pour avoir allégué que Jean Charest avait reçu un traitement de faveur sur le plateau de *Tout le monde en parle*.

Le chef de l'ADQ a indiqué hier que cette information était «notée à mots couverts» dans sa biographie écrite par le journaliste Denis Lessard. Mais il n'a pas pu prouver la véracité de ses prétentions puisque le livre ne décrit pas les faits de la même façon. Nulle part il n'est fait mention qu'un publicitaire serait intervenu pour «arranger» l'entrevue avec l'équipe de *Tout le monde en parle*.

«M. Bissonnette, de Zone 3, bien connu dans le monde des médias à Montréal, n'était pas loin derrière. L'ancien compagnon d'armes de Mario Dumont avait longuement conseillé Charest avant l'enregistrement», a simplement écrit Denis Lessard. *Le Soleil* a tenté de joindre Michel Bissonnette, hier, mais il a refusé les entrevues. Il est président de la campagne libérale.

Mario Dumont a interprété cette phrase autrement et était resté sous l'impression que le passage de Jean Charest à l'émission était une pièce de théâtre. «Si j'ai mal interprété les textes du livre, si ces gens-là n'ont jamais parlé à l'individu publicitaire en question, qu'ils le disent et je vais respecter l'interprétation. (...) Mais sur le fond, ça ne change strictement rien», a-t-il avancé.

Le chef de l'ADQ soutient qu'il avait décidé dès sa sortie de l'émission *Tout le monde en parle* qu'il ne remettrait plus jamais les pieds sur ce plateau. «Et quand j'ai vu le traitement que les autres ont eu, j'en ai été convaincu.»

Même s'il ne peut pas prouver ses allégations, M. Dumont a refusé de se rétracter. «*Poor guy!*», a-t-il

lancé lorsqu'une journaliste lui a rappelé en anglais que Guy A. Lepage attendait ses excuses.

Le chef adéquiste a par ailleurs défendu sa participation à l'émission *Dieu Merci!*, qui sera diffusée le 30 novembre. «Il n'y a pas le commencement du début d'un lien entre les deux. (*Dieu merci!*) est un jeu que mes enfants adorent et quand j'ai été invité, ils m'ont fait promettre d'y aller», a-t-il soutenu, en ajoutant qu'il ne savait pas alors que l'émission serait diffusée pendant la campagne.

Le chef adéquiste a aussi refusé de faire un lien entre son apparition à *Dieu Merci!* avec une perruque blonde et la présence d'André Boisclair dans une parodie du film *Brokeback Mountain*. «Vous me permettez de ne pas décrire les scènes de crème fouettée et autres», a-t-il dit en riant.

M. Dumont s'est aussi fait ironique lorsqu'un journaliste lui a fait remarquer que Lepage n'avait pas demandé à Jean Charest de présenter son cadre financier lors de son dernier passage. «Ben oui hein! Je ne comprends rien là-dedans.»

CHAREST «ÉTONNÉ»

Jean Charest s'est pour sa part dit «étonné» de la sortie de M. Dumont. «Je ne sais pas d'où ça sort ni pourquoi il invente des choses comme celles-là», a-t-il réagi, hier.

D'aucune façon, jure-t-il, son entourage n'a participé à la préparation de l'émission avec les gens de *Tout le monde en parle*. «On ne connaît pas les questions, on ne connaît pas le format, et on ne contrôle strictement rien non plus dans le montage de l'émission. Et on ne demande rien et on ne nous présente pas le montage. On le voit en même temps que tout le monde le dimanche soir.» M. Charest souligne qu'il ne s'agit pas de son type d'entrevues préférées puisque le genre de l'émission mélange affaires publiques et variétés.

Avec la collaboration de Simon Boivin



Les émanations de monoxyde de carbone provenant de l'incinérateur de Québec dépassent de cinq fois la norme. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Un incinérateur dangereux

Les émissions de dioxines et de furanes dépassent de 20 fois la norme

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Les cheminés de l'incinérateur de Québec crachent des émissions polluantes qui dépassent largement les normes environnementales québécoises. Selon un relevé effectué en septembre, les émissions de dioxines et de furanes dépassent de 20 fois la norme alors que celles de monoxyde de carbone dépassent de cinq fois.

«Ça nous préoccupe. On ne prend pas ça à la légère», explique Anne Beaulieu, la présidente du Comité de surveillance de l'incinérateur (CSI) et conseillère municipale dans Limoilou, où est situé l'incinérateur.

Selon M^{me} Beaulieu, on a communiqué les résultats à la Ville à la fin d'octobre, qui a avisé le CSI il y a quelques jours. Une réunion d'urgence est prévue demain soir. La Ville devra avoir des explications sinon elle fera face à un barrage de questions, prévient-elle.

Mais, en attendant, Québec se fait avertir d'informations sur les causes de ces dépassements. On n'a pas retourné, hier, les appels du *Soleil* sur la question. Les émissions de dioxines atteignent habituellement les normes comme on peut le constater sur les nombreux relevés. Un problème de filtrage au charbon dans une cheminée a déjà causé un problème semblable à celui de septembre dernier.

«Est-ce de même nature? Il semble que ce soit l'hypothèse privilégiée», souligne M^{me} Beaulieu. Un nouvel échantillonnage est prévu en décembre pour vérifier si les correctifs ont porté leurs fruits. Pour ce qui est du monoxyde, qui a toujours été le point faible de l'incinérateur, la question est plus problématique puisque les émissions ont toujours dépassé les normes. «La modernisation visait à atteindre les normes et ce n'est pas fait! On a mis des sommes importantes (des dizaines de millions de dollars). On veut voir les résultats!»

L'ALARME

Pour Jean-Yves Desgagnés, qui a attaché le grelot, il n'y a pas 36 solutions: il faut «cesser d'empoisonner les citoyens» et fermer l'incinérateur. «Cessons d'investir

Pour Jean-Yves Desgagnés, candidat de Québec solidaire, il faut fermer l'usine

des millions de dollars dans la modernisation d'une usine qui ne répondra jamais aux normes. Ça prouve qu'on ne fait jamais du neuf avec du vieux», souligne le candidat de Québec solidaire dans Jean-Lesage.

M. Desgagnés estime qu'on pourrait réduire des deux tiers les dé-

chets acheminés vers l'incinérateur avec une stratégie agressive pour réduire les déchets à la source, augmenter le compostage et développer la revalorisation. Celle-ci serait financée par les sommes épargnées dans le fonctionnement de l'incinérateur. Le tiers restant serait enfoui.

Il est toutefois difficile d'évaluer les impacts environnementaux d'une telle proposition alors que le nombre de camions à destination du site d'enfouissement à Saint-Tite-des-Caps augmenterait les émissions de gaz à effet de serre.

Quant à la pollution atmosphérique en milieu urbain générée par l'incinérateur, les émissions de dioxines sont liées à des maladies de peau, des troubles hépatiques de même que certains types de cancer. Les émissions de monoxyde de carbone présentent plus particulièrement un risque pour ceux qui souffrent de maladies cardiaques ou pulmonaires, de même que les femmes enceintes et les enfants.

Dans son rapport publié en mars 2007, la direction régionale de la Santé publique recommandait une diminution de 50 % de la capacité actuelle et une modernisation partielle, «tout en prévoyant ultimement la fermeture de l'incinérateur».

Pour justifier cette position, on évoque, entre autres, le fait que cet incinérateur très urbain est situé en milieu populaire, non loin d'hôpitaux et de centres d'accueil.


ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 15
LA CIBLE ADÉQUISTE : AU MOINS 12 DÉPUTÉS

L'obligation de super Mario

Annie Morin
 amorin@lesoleil.com

Des tenants de la droite prient le ciel pour que l'Action démocratique du Québec (ADQ) fasse élire au moins 12 députés ou recueille 20 % du vote populaire afin de conserver son statut de groupe parlementaire officiel. Autrement, le parti devra faire une croix sur au moins 2 millions \$ et Mario Dumont risque d'en payer le prix.

«Je ne pense pas que Mario Dumont se batte présentement pour le pouvoir ni pour l'opposition officielle. Je pense qu'il se bat pour faire survivre son parti», dit clairement Joanne Marcotte, scénariste et réalisatrice du documentaire *L'illusion tranquille*. Celle-ci voit mal comment le chef adéquiste pourrait garder le cap sans un budget de fonctionnement «décent». Les derniers sondages donnent 15 % des intentions de vote et quelques sièges seulement à l'ADQ, contre 30 % des voix et 41 députés lors des dernières élections.

MARIO TROP À GAUCHE?

Vincent Geloso, jeune blogueur de droite, étudiant en économie et ex-membre de l'aile jeunesse de l'ADQ, évoque lui aussi la règle des 12 députés et du 20 % des voix. «Il est peut-être temps que l'ADQ prenne une volée, mais pas trop une grosse, pour apprendre de ses erreurs», avance-t-il. Pendant les quatre ans d'un gouvernement libéral majoritaire, le parti aurait le temps de tenir une course à la direction, espère M. Geloso, qui ne cache pas son ras-le-bol de Mario Dumont, qu'il juge trop à gauche.

Jean-François Plante, animateur de radio dans Internet et candidat adéquiste déchu en 2007 en raison de ses propos controversés sur les femmes, attend impatiemment le verdict du 8 décembre. Il affirme qu'en prévision de la déconfiture de l'ADQ, des dizaines de militants

décus s'activent déjà à imaginer un nouveau parti de droite fidèle à leur principe sacré, le non-interventionnisme de l'État.

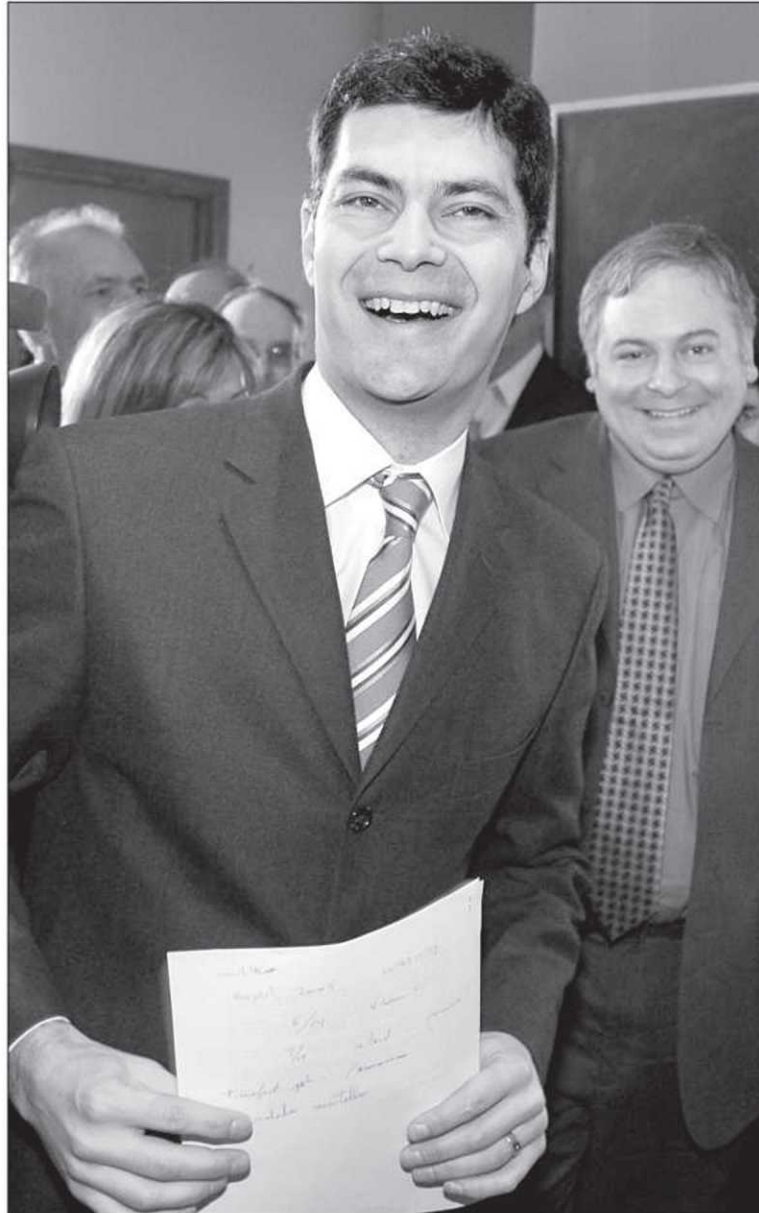
«Le mot d'ordre, c'est : on se re-parle le 9 décembre. La nature a horreur du vide», confie M. Plante. Si lui n'a pas l'intention de mener la parade parce qu'il apprécie sa totale liberté de parole depuis la fin de sa courte carrière politique, il affirme que les leaders potentiels ne manquent pas. «Il y en a parmi les députés actuels», dit-il, refusant net de donner des noms parce que «ces gens croient encore en l'ADQ, mais ils pensent qu'elle a besoin d'un bon coup de pied au derrière».

«REFAIRE SES DEVOIRS»

Conrad Harvey, candidat adéquiste dans Charlevoix lors des élections générales de 2007 puis en septembre de la même année contre Pauline Marois, juge lui aussi nécessaire une refonte en profondeur de son parti. «L'ADQ devra refaire ses devoirs. Si elle veut survivre, elle devra se structurer autrement et une période de carême peut la remettre en selle», dit-il depuis la Floride, où il est en vacances.

Joanne Marcotte a horreur de ces spéculations. «Je sais qu'il y a certaines personnes qui ont très peur que l'ADQ s'effondre et qui se posent des questions quant aux lendemains», admet-elle, mais il serait «indécemment» de susciter un débat avant même le résultat du scrutin. La réalisatrice espère tout de même que le parti de Mario Dumont a atteint un niveau de maturité tel qu'il serait capable de tenir une course au leadership et de changer de chef au besoin.

Bien qu'il considère que «c'est un échec complet, ce parti-là», Vincent Geloso hésite aussi à appuyer «la mort de l'ADQ». «Je me sens mal à l'aise de tuer autant d'efforts qui ont été faits pendant si longtemps dans le but de créer «un vrai parti de droite moderne», dit-il. Le fondateur de l'ADQ, Jean Allaire, a l'habitude des oiseaux de



Le candidat adéquiste déchu en 2007, Jean-François Plante (à l'arrière-plan), affirme qu'aujourd'hui, les militants s'activent à imaginer un nouveau parti de droite en prévision de la déconfiture de l'ADQ le 8 décembre.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

malheur. «À chaque élection, il se passe dans les médias un espèce de microbe de négativisme», déplore-t-il. Et pourtant, 14 ans après sa fondation, son parti est devenu l'opposition officielle sous l'impulsion de Mario Dumont. Il attend lui aussi le 8 décembre avant de faire le point sur la pré-

sente campagne électorale. «Ça va se jouer dans chacun des comtés. Montréal est peinturé rouge d'un côté et bleu de l'autre, mais dans les régions, ce n'est pas pareil», analyse celui qui se décrit comme un «senior».

Avec la collaboration de Sylvain Desmeules

« Il est peut-être temps que l'ADQ prenne une volée, mais pas trop une grosse, pour apprendre de ses erreurs. »

— Vincent Geloso, ex-membre de l'aile jeunesse de l'ADQ

CAMPAGNE EXPRESS

Des gros sous en jeu

→ Pour être reconnu comme groupe parlementaire en bonne et due forme, un parti politique doit faire élire au moins 12 députés ou obtenir 20 % du vote populaire. Cela lui permet de nommer et rémunérer un whip ainsi qu'un leader parlementaire, lequel a accès à une masse salariale de 460 000 \$ pour constituer son cabinet. Plus le nombre de députés d'un parti est important, plus la masse salariale et le budget de fonctionnement consentis par l'Assemblée nationale le sont aussi. Ainsi, entre 2003 et 2007, Mario Dumont et ses trois députés ont dû se contenter de 271 000 \$ par année. Depuis les dernières élections, son équipe devenue l'opposition officielle a plutôt accès à 1,8 million \$. Et c'est sans compter le budget de recherche, établi à 1,2 million \$ pour l'ADQ, contre 932 000 \$ pour le Parti québécois et 859 000 \$ pour le Parti libéral du Québec. Tous ces montants seront ajustés en fonction des résultats du 8 décembre, au terme d'une négociation entre tous les partis représentés au Parlement.

Annie Morin

8 DÉCEMBRE 2008
ÉLECTIONS GÉNÉRALES

POUR VOTER, VOUS DEVEZ ÊTRE BIEN INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE. VÉRIFIEZ VOTRE INSCRIPTION EN CONSULTANT L'AVIS QUE VOUS RECEVREZ OU VISITEZ NOTRE SITE WEB. RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE : 17 AU 25 NOVEMBRE

www.electionsquebec.qc.ca
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
 DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Parce qu'un vote, ça compte



Pour joindre notre chroniqueur : jsgagne@lesoleil.com**Jean-Simon Gagné**

Excusez-moi de vous demander pardon

Vous voulez devenir célèbre, ou simplement faire carrière en politique? Alors on ne saurait trop vous conseiller de maîtriser l'art périlleux des excuses publiques.

Ne me remerciez pas pour le tuyau. N'importe qui en ferait autant. Nous vivons une époque formidable, où le politicien doit inspirer la sympathie, si nécessaire en empruntant le regard d'un épagnoulet larmoyant.

À condition d'être bien utilisées, les excuses publiques lavent toutes les fautes. Même les plus futiles, je vous dis. En 2003, un député libéral s'est excusé pour avoir aboyé lors d'un débat particulièrement houleux, à l'Assemblée nationale. Quelques années plus tôt, Jean Charest avait appris à ses dépens qu'il ne faut jamais comparer ses adversaires à des vendeurs de voitures. Le futur premier ministre avait été contraint d'implorer le pardon de tous les concessionnaires automobiles du Québec, et peut-être même de l'univers.

Reste que pour maximiser l'impact de vos jérémiades, il est préférable de présenter des excuses sans se chercher d'excuses. Ne faites pas comme le Diable maladroît, imaginé par un célèbre romancier. Ce Malin pas malin demandait pardon à l'Humanité,

mais tout en déplorant que les humains aient entendu une seule version des faits. «Croyez-vous que le bon Dieu allait me donner le bon rôle en écrivant la Bible?», s'excusait-il.

Quoi qu'on en dise, les excuses publiques sont moins douloureuses que la pénitence consistant à grimper à genou les marches de l'Oratoire Saint-Joseph, tout en se flagellant avec un fouet de métal. Le plus souvent, elles visent à tourner la page sur un épisode gênant, avec le même effet qu'un bouton de «redémarrage», sur un appareil électronique.

Parlez-en à Mario Dumont, qui vient de demander pardon pour les «erreurs de parcours», les «erreurs d'apprentissage» et les «erreurs d'impatience» commises par son Parti. Les mauvaises langues diront que M. Dumont espère bénéficier d'un tarif de gros, en réclamant le pardon pour une telle quantité d'erreurs, d'un seul coup. Ou qu'il tente d'attendrir l'opinion en récitant à l'envers l'ancien slogan de Jean Charest, ce qui donne à peu près : «Nous n'étions pas prêts!»

Emporté par l'émotion, le chef de l'ADQ réclame même divers actes de contrition de la part des autres chefs de parti. Et pour

compliquer les choses, voilà que l'animateur Guy A. Lepage lui réclame désormais des excuses, pour avoir suggéré que Jean Charest a bénéficié d'un traitement de faveur, à l'émission *Tout le monde en parle*.

Imaginez seulement que M. Dumont réplique en demandant à son tour à Guy A. Lepage de s'excuser de lui avoir demandé des excuses.

On n'en sortirait plus. D'ailleurs, relisez les deux dernières phrases et essayez de me dire que vous n'éprouvez pas un soudain mal de tête...

On raconte souvent qu'une demande de pardon doit s'accompagner de remords sincères. Mais il s'agit d'une conception un peu vieux-jeu de la chose. En 2006, après avoir asséné un coup de tête à un adversaire, le footballeur Zinédine Zidane avait présenté des excuses, tout en précisant qu'il n'éprouvait aucun regret.

La même année, après la publication d'un article établissant un lien entre la fusillade du Collège Dawson et la situation linguistique au Québec, la direction du *Globe and Mail* avait fait l'inverse de Zidane. Elle avait exprimé des regrets, tout en refusant de présenter des excuses.

D'accord, toutes les excuses publiques ne



«**À condition d'être bien utilisées, les excuses publiques lavent toutes les fautes**»

sont pas aussi nébuleuses. Sur la scène internationale, elles renvoient même souvent à des épisodes particulièrement dramatiques de l'histoire. Au chapitre des bizarreries, signalons toutefois qu'en 2007, le ministre de la Culture du Danemark s'est excusé auprès des Irlandais... pour les exactions commises sur l'île par les Vikings, il y a environ 12 siècles.

Ni le Danemark ni l'Irlande n'existaient à l'époque des Vikings. Et les Irlandais eux-mêmes n'avaient jamais songé à réclamer des excuses. Il n'importe. Le Danemark ne pouvait tout de même pas demander pardon pour s'être excusé...

Contrebande de tabac : les dépanneurs interpellent Charest

L'Association canadienne des dépanneurs en alimentation (ACDA) compte sur la campagne électorale pour obliger le gouvernement Charest à accepter la mise sur pied d'une commission parlementaire sur la contrebande du tabac. Elle accuse même le chef libéral de «museler» des candidats

favorables à sa tenue.

«L'absence de candidats libéraux ce matin en dit long. Pourtant, on a des signatures dans d'autres comtés. M. Charest, arrêtez de museler vos candidats.» C'est le constat auquel est venu le vice-président de l'ACDA, Michel Gadbois, constatant que le Parti

libéral était la seule des trois formations à l'Assemblée nationale à n'avoir aucun candidat présent à la conférence de presse tenue par l'organisme, hier, à la Tabagie l'Ouvrier en basse ville de Québec.

Il n'a pas voulu révéler les noms des libéraux «influents» qui ont donné leur appui à la tenue d'une commission, précisant que quatre de ces cinq personnes sont des députés sortants du PLQ.

«Il faut prendre le temps d'entendre ceux qui connaissent ça (la contrebande)», croit le candidat

péquistes dans Charlesbourg, Renaud Lapierre. «C'est comme en médecine, il faut s'entendre sur le diagnostic avant d'agir», renchérit le candidat adéquiste dans Jean-Talon, Martin Briand. Selon ce dernier, les libéraux refusent une commission sur le sujet parce que ce serait avouer leur échec devant une situation qu'ils disent contrôler.

M. Gadbois croit que la tenue d'une commission est pourtant la seule solution à une «crise sociale» en croissance. «Nous (ACDA), on critique les taxes.

D'autres, ça peut être ce qui se passe sur les territoires autochtones ou les dangers de la contrebande sur la santé publique. Ça ne touche pas juste les dépanneurs», plaide-t-il.

Au plan économique, la contrebande aurait fait perdre au Québec 1,5 milliard \$ de recettes fiscales depuis 2002, selon l'ACDA. À lui seul, le propriétaire de la Tabagie l'Ouvrier, Daniel Fortier, dit perdre 300 000 \$ de ventes annuellement.

Jean-François Néron

ÉLECTIONS GÉNÉRALES
8 DÉCEMBRE 2008

PERSONNEL ÉLECTORAL DEMANDÉ

Dans le cadre des élections générales du 8 décembre prochain, le Directeur général des élections du Québec cherche à constituer une banque de noms en vue de combler des postes dans les circonscriptions les jours du vote.

Une rémunération est prévue pour les heures de formation et les jours travaillés.

Pour poser votre candidature, vous devez avoir la qualité d'électeur.

**Si cette offre vous intéresse,
postulez en ligne à electionsquebec.qc.ca**

Pour plus d'information : 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte


ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 15

Pas de TVQ sur les produits culturels

Charest s'engage à mettre la hache dans la taxe de vente pour promouvoir la culture québécoise

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

LONGUEUIL – Jean Charest promet d'abolir la TVQ sur tous les produits culturels québécois et de donner un coup de pouce à l'industrie de la télévision et du cinéma.

Hier, le chef libéral s'est engagé à mettre la hache dans la taxe de vente de 7,5 % afin de donner un avantage concurrentiel aux produits culturels du Québec. Une mesure qui privera Québec de quelque 50 millions \$ en revenus chaque année.

«Ce sont 50 millions \$ qui vont dans les poches des contribuables et qui vont soutenir le secteur culturel, a dit M. Charest.

On veut retourner de l'argent aux contribuables pour soutenir la croissance et les produits québécois. Et ça soutient l'emploi.»

Le billet de théâtre comme l'abonnement de saison, l'achat d'œuvres d'art, de DVD, l'album d'un artiste ou son spectacle, tous ces produits seraient vendus sans TVQ. Sur un disque de 20 \$, le consommateur épargnerait 1,50 \$.

Reste à déterminer ce qui sera considéré un produit québécois. Un disque de Céline Dion produit à Las Vegas répond-il à cette définition?

«Il y aura des zones où il faudra un certain arbitrage», a convenu la ministre de la Culture, Christine Saint-Pierre. Des consultations avec le milieu sont prévues.

Les libéraux n'ont pas été en mesure de

dire quand la nouvelle mesure entrerait en vigueur. «Je ne sais pas combien ça va prendre de temps, a admis le ministre Monique Jérôme-Forget. J'en ai déjà parlé au ministère des Finances. On va voir, je ne peux pas vous dire.»

Les libéraux sont convaincus que ni l'ALENA ni les règles de l'OMC ne peuvent les empêcher de favoriser les produits québécois. La convention sur la diversité culturelle, signée sous l'égide de l'UNESCO, et certaines clauses de l'ALENA le permettent, assure M. Charest. «On est tout à fait dans notre droit de poser le geste que l'on pose», dit-il.

En après-midi, le chef libéral a annoncé quatre mesures pour soutenir l'industrie télévisuelle et cinématographique au Québec. La SODEC est une société du gouvernement québécois qui soutient la production et la culture. Son enveloppe pour le cinéma, la production de longs-métrages et la relève serait bonifiée de 10 millions \$ pour atteindre un total de 33,5 millions \$ par année.

Les crédits d'impôt pour attirer des productions étrangères chez nous seraient augmentés, de même que ceux pour les «productions sans financement public direct» produites en région. Cela coûterait



La somme des promesses faites par Jean Charest, hier, s'élève à 80 millions \$. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

quelque 20 millions \$ supplémentaires au trésor québécois.

Une stratégie serait aussi élaborée en concertation avec l'industrie du cinéma pour accroître le nombre de coproductions et de tournages européens au Québec.

La somme des promesses faites par M. Charest hier s'élève à 80 millions \$.

2015606

VOLS EUROPE ÉTÉ 2009
MAINTENANT DISPONIBLES !

Le monde est beau

PARIS Vol aller-retour à partir de	MALAGA Vol aller-retour à partir de
245 \$	445 \$



Visitez le www.airtransat.com ou communiquez avec votre agent de voyages

Paris au départ de Québec, Malaga au départ de Montréal. Prix par personne en classe économie, valides à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sont valides pour certains départs en janvier 2009. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ, ainsi que la destination sélectionnées. Les tarifs sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement, sous réserve de modifications. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicables, ne sont pas inclus.

2013828

On va vous étonner !



©2008 Kumon North America, Inc.

UNE ANNÉE SCOLAIRE RÉUSSIE AVEC KUMON.

Une enfant aura davantage le goût de se dépasser si elle sait qu'elle peut réussir par elle-même.

Depuis plus de 50 ans, la méthode d'apprentissage des mathématiques et de compréhension écrite en anglais Kumon aide des enfants du monde entier à atteindre les objectifs les plus ambitieux.

Appelez pour prendre rendez-vous et vous serez étonné des résultats !

Kumon
Centre de maths et d'anglais de Québec, arrondissement Les Rivières
418-380-2243

Kumon est le programme d'études parascolaires le plus important au monde. Plus de quatre millions d'enfants répartis dans 45 pays y sont actuellement inscrits.

Test de classement
GRATUIT !

KUMON
LES MATHS. L'ANGLAIS. SE SURPASSER.

800-ABC-MATH
www.kumon.com

LES DÎNERS-CONFÉRENCES «CENTRAIDE NOURRIT... LES DISCUSSIONS!» SAISON 2008-2009

Dans le cadre de ses dîners-conférences, Centraide Québec et Chaudière-Appalaches reçoit Lucie Gélinau, PH.D., chercheuse au GRIOSE - SM - Groupe de recherche sur l'inclusion sociale, l'organisation des services et l'évaluation en santé mentale, au Centre affilié universitaire CSSS de la Vieille Capitale, ainsi que Johanne Beauvilliers, directrice de Mères et monde, Centre communautaire et résidentiel par et pour les jeunes mères.

Thème: La spirale de l'itinérance au féminin

On les juge dérangées, déficientes, fainéantes, insensibles et quoi encore. Pourquoi les femmes itinérantes ne se prennent-elles pas en main pour sortir de cet enfer? Pas si simple... La question de l'itinérance au féminin n'a que rarement été posée. À Québec, l'ampleur du phénomène a été soulevée pour la première fois lors du recensement de Santé Québec sur la population itinérante: la proportion des femmes était plus élevée à Québec qu'à Montréal! Ce constat, jumelé à plusieurs indicateurs terrain préoccupants, a amené les organismes communautaires à vouloir en savoir davantage. Mmes Gélinau et Beauvilliers parleront de la réalité des femmes itinérantes de Québec à partir des résultats d'une recherche qualitative et participative mettant en lumière le parcours et l'histoire de certaines ayant ce vécu.

Date et heure: le lundi 1^{er} décembre 2008, 11 h 45

Lieu: Université Laval, Grand Salon du Pavillon Pollack-Desjardins

Coût: 20 \$ par personne
(coût réduit pour les groupes de quatre ou huit personnes)

Pour information ou réservation: 418 660-2100



Le lundi 1^{er} décembre 2008

LUCIE GÉLINEAU, PH.D.

Chercheuse au GRIOSE - SM - Groupe de recherche sur l'inclusion sociale, l'organisation des services et l'évaluation en santé mentale
Centre affilié universitaire CSSS de la Vieille Capitale

JOHANNE BEAUVILLIERS

Directrice de Mères et monde, Centre communautaire et résidentiel par et pour les jeunes mères

JOUR 15 ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008



Concurrence déloyale?

Jean-François Néron
jferon@lesoleil.com

L'abolition de la taxe de vente (TVQ) sur les produits culturels québécois pourrait susciter des plaintes de pays qui y verraient une concurrence déloyale en vertu des règles du commerce international.

Richard Ouellet, professeur de droit international économique à l'Université Laval, admet que l'ébauche de la loi soulève des interrogations intéressantes sur sa légalité.

«C'est une belle question. Il y a des colloques qui se font là-dessus», précise-t-il, pour expliquer la complexité des règles de droit en cette matière.

Chose certaine, la loi envisagée devra répondre à la règle du traitement national, en vigueur autant à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) que pour l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).

«Cette règle dit que le traitement fiscal doit être le même pour les produits étrangers que pour les produits nationaux», peu importe leur nature, explique M. Ouellet.

Et c'est là toute la subtilité de l'affaire. Par exemple, certains pourraient vouloir débattre à savoir si la chanteuse Marie-Mai est en concurrence (si elle offre un produit similaire) à telle autre chanteuse américaine au style semblable et qui s'adresse à la même clientèle.

L'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) jubile au sujet de l'annonce faite, hier. Mais elle n'est pas sans savoir que certaines situations se présenteront où la «nationalité» d'un disque ou d'un artiste sera remise en cause. «Il y aura certains cas de figure sur lesquels il faudra réfléchir plus que cinq minutes», avoue Solange Drouin, directrice générale de l'Association.

Celle-ci mentionne que son organisation possède déjà des paramètres qui définissent sur les plans culturel et industriel ce qu'est un disque québécois. Comme quoi la réflexion en vue de l'élaboration d'une éventuelle loi pourra se baser sur le travail déjà accompli par l'ADISQ, en collaboration avec l'Observatoire de la culture et des communications.

Denis Jodoin, propriétaire de Sillons le disquaire sur l'avenue Cartier, est en accord avec le projet, même s'il se pose lui aussi de nombreuses questions. «C'est quoi, un disque québécois? Va falloir que le gouvernement soit précis. Et ça ne devra pas être aux disquaires à déterminer la nature du produit. Il pourrait y avoir des différences d'interprétation entre les commerces», soutient-il.

RÉNOVATION DE L'HÔTEL-DIEU DE QUÉBEC

Le PQ dénonce les coûts à son tour

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Le Parti québécois a dénoncé à son tour, hier, «l'escalade incroyable» des coûts du projet de rénovation de l'Hôtel-Dieu de Québec qui sont passés de 175 à 635 millions \$ en trois ans sous la conduite du gouvernement Charest.

«Pour les libéraux, avec ce projet, il y a plus de privé, moins de lits (de 350 à 331) et ça coûte plus cher. Ils ont démontré qu'ils étaient des piètres gestionnaires», a soutenu la députée sortante de Taschereau, Agnès Maltais, qui était entourée des candidats péquistes de Chauveau, le Dr François Aumond, et de Jean-Lesage, Hélène Guillemette.

S'il forme le gouvernement, le Parti québécois entend réaliser le projet de rénovation de l'Hôtel-Dieu mais sans un partenariat public-privé, à la différence de l'ADQ et du Parti libéral.

«Nous allons annuler le PPP et nous allons faire le projet en mode conventionnel. Le PPP est un mirage, une folie. Regardez ce

que ça donne avec le CHUM (Centre hospitalier universitaire de Montréal). Imaginez les frais d'avocats quand viendra le temps de négocier les contrats», a lancé M^{me} Maltais, lors d'un point de presse près de l'entrée du centre hospitalier.

Les candidats péquistes ont également dénoncé l'engagement de l'Action démocratique du Québec de déménager le centre en oncologie de l'Hôtel-Dieu dans le secteur d'Estimauville. «C'est une profonde erreur de vouloir faire cela. On ne sépare pas le centre de traitement du centre de recherche qui est à côté de l'hôpital», a plaidé M^{me} Maltais.

LE PROCHAIN FIASCO?

L'ADQ doute fortement que l'hôpital du Vieux-Québec une fois rénové soit suffisamment grand pour répondre à l'augmentation


des cas de cancer au cours des prochaines années.

De plus, Mario Dumont a prédit que le projet de rénovation de l'Hôtel-Dieu joindra les rangs des fiascos comme le CHUM si le gouvernement persiste à vouloir maintenir cet hôpital dans le Vieux-Québec.

Pour sa part, le chef libéral, Jean Charest, a estimé qu'il serait totalement illogique d'aller dans le sens de l'ADQ en construisant un nouvel hôpital à d'Estimauville. «Pourquoi on mettrait les services sur deux sites alors qu'on peut faire ça au même endroit?», a-t-il demandé. «Ça n'a aucun sens de déménager et de partager les services sur deux sites. Le bon sens nous amène à faire le projet sur un seul site.» Avec la collaboration de Julie Lemieux et Simon Boivin

CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC
418 683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553

AVIS



Suite à un règlement hors cour intervenu entre un important fabricant de chaussures et le distributeur de chaussures TIERRA, ce dernier doit arrêter immédiatement la fabrication de du modèle illustré (pour homme) et le liquider sans tarder.

Comparez à 179,99\$

Prix liquidation

59 99\$

limite de 2 paires par client.

1267, av. Jules-Verne
derrière le Canadien Tire Duplessis

418 780-3297

www.gochaussures.ca

Go
Chaussures

Botte isolée, résistance à l'eau
Grandeur 8 à 13 pour homme
Noir ou brun
1 000 paires à liquider

Sage...ou Espiègle.



Sage ou espiègle, Sheaffer® a le cadeau idéal pour cette personne spéciale dans votre vie. La collection Sheaffer® Valor[®], d'un style classique remarquable, est présentée en trois versions : stylo-plume, stylo à bille roulante et stylo-bille. Cette année, offrez un cadeau de distinction.



© 2007 Sheaffer Manufacturing Co., LLC, Fort Madison, IA 52627 (USA)

Québec • Montréal • Laval • Brossard
Laurier Québec 418 651-1295

ÉQUIPEMENT

SANS TAXES

sur tout l'équipement de plein air à prix régulier (raquettes exclues)

VÊTEMENTS JUNIOR

30%

de rabais

sur tous les vêtements junior à prix régulier (prêt-à-porter et vêtements isolés)

VÊTEMENTS FASHION

SANS TAXES

sur tous les vêtements fashion à prix régulier (pour hommes et femmes)



La Vie Sportive
Acheter moins, acheter mieux.



600, rue Bouvier, Québec | 418.623.8368 | 1.888.347.7678 | Achetez en ligne! www.viesportive.com

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Promotions en vigueur jusqu'au 30/11/08

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 15

EXPLORATION PÉTROLIÈRES AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Pas une menace, croit Pauline Marois

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

L'ASSOMPTION — Pauline Marois ne voit aucune contradiction entre le développement durable aux îles de la Madeleine et l'exploration gazière et pétrolière que son parti préconise de faire autour de l'archipel.

Hier matin, à L'Assomption, en banlieue nord de Montréal, la chef du PQ a avancé que sa formation et elle ont un souci constant pour le péril écologique que peuvent représenter les efforts pour détecter des gisements dans le golfe et les exploiter.

«Je suis consciente de ça», a-t-elle dit lors d'un point de presse en plein air, dans un champ de la

région de Lanaudière. «Si la démonstration est faite qu'il y a des dangers, on ne le fera pas.

«Les premières évaluations qui ont été effectuées nous disent que ce n'est pas le cas, a-t-elle enchaîné. Je suis très sensible au danger que peut constituer un tel projet sur l'environnement, particulièrement sensible des îles dont l'économie repose sur la pêche.

La leader des péquistes a pris soin de préciser «qu'exploiter du pétrole, en soi, s'il sert à des biens qui n'ont pas d'effet sur le gaz à effet de serre, ce n'est pas nécessairement mauvais. Notre objectif, c'est d'améliorer notre bilan énergétique. Pas de consommer plus de pétrole. C'est d'en consommer moins».

Des environmentalistes

voient d'un mauvais œil les campagnes de prospection gazière. En décembre, Jean Lemire, consacré vedette médiatique par ses expéditions en Antarctique, a prédit que les Madelinots pourraient créer «une nouvelle tempête politique» contre un projet d'exploration qu'il réconcilie mal avec le développement durable.

Le critique péquiste pour les questions environnementales, Camil Bouchard, député sortant de Vachon, a insisté auprès du *Soleil* que le PQ n'a jamais annoncé qu'il veut nécessairement extraire le pétrole si les forages exploratoires en trouvent.

«Je ne comprends pas pourquoi on ne serait pas capable de dire en même temps : il y a des richesses gazières et pétrolifères.

Est-ce sage, oui ou non, de les exploiter? Et vous affirmez qu'on veut les développer? Une fois le constat fait, (...) s'il y a trop de risques — et Pauline (Marois) a été très claire —, nous ne le ferons pas.»

La chef a profité de son passage dans L'Assomption pour annoncer ses couleurs en environnement. Un gouvernement du Parti québécois renforcera la police «verte» en embauchant 40 inspecteurs, au coût de 2,5 millions \$.

Il accentuera la lutte contre le smog. Un tour de vis sera donné aux règlements pour les citoyens qui se chauffent au bois. Le Code du bâtiment sera revu afin que les nouvelles maisons soient mieux isolées.

Toute une série de lois seront

revisitées, dont celle sur la qualité de l'air et celle portant sur la gestion de déchets. Sur ce dernier point, les citoyens doivent s'attendre à assumer une hausse des prix pour l'enfouissement de ce qu'ils jettent à la poubelle.

Le PQ entend revenir à la charge avec une politique qu'il estime abandonnée par les libéraux, la politique nationale de l'eau d'André Boisclair, alors ministre de l'Environnement. M^{me} Marois a réitéré l'objectif qu'elle fixera à son gouvernement de réduire de 20 % les gaz à effet de serre d'ici 2020. Pour y parvenir, elle compte sur le transport collectif. La semaine dernière, elle a promis 3,5 milliards \$ sur 10 ans pour le transport en commun dans la région de Montréal.



Golf City 2009
bien équipée à partir de

178\$
par mois*

4 ans/80 000 km**
Garantie limitée du véhicule neuf

Consommation†
Golf City
L / 100 km (ville) 9,8
L / 100 km (route) 7,0

Avec une liste de caractéristiques de série parmi les plus complètes de sa catégorie – système de freinage antiblocage avec freins à disque aux quatre roues, lecteur de CD/MP3 à huit haut-parleurs avec port USB, coussins gonflables avant†† et tout le plaisir de conduire une allemande – avouez que la Golf City à partir de seulement 178 \$ par mois* ça donne le goût de faire de la place dans le garage. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour tous les détails.



Das Auto.

Marois nie être fatiguée

L'ASSOMPTION — Pauline Marois s'enfermera dans sa bulle deux jours et demi avant participer à l'inévitable débat des chefs, mardi. La leader du PQ se dit en parfaite forme physique à la veille de participer à un événement qui comporte toujours le risque de faire basculer n'importe quelle campagne électorale. Hier, des sources ont indiqué que M^{me} Marois cessera ses activités samedi, en après-midi. Le huis clos avec ses conseillers sera un peu plus long qu'à l'habitude. *Le Soleil* a profité d'un point de presse à L'Assomption, près de Montréal, pour lui demander si elle est pleinement rétablie de l'intervention pour une appendicite, subie en septembre. Sa caravane de tournée ne roule pas à un rythme d'enfer. Hier, les journalistes n'ont assisté qu'à un événement. M^{me} Marois a éclaté de rire en entendant la question. «Je suis très en forme. J'ai peut-être une petite faiblesse dans la voix, mais il faudra s'habituer», a-t-elle mentionné. *Michel Corbeil*

Charest interpellé par un citoyen

→ Dans un de ses rares bains de foule depuis le début de la campagne, le chef libéral a été interpellé par un citoyen, hier, à Place Longueuil. M. Gérard Leconte, un homme de 70 ans, a reproché à Jean Charest de faire des engagements qu'il ne pourra pas remplir. «Vous promettez de l'argent, de l'argent, de l'argent, a-t-il critiqué. Vous en promettez trop et vous n'êtes pas capable de suivre. Vous devriez vous engager à démissionner si jamais vous n'êtes pas capable de faire ce que vous dites.» M. Charest lui a répliqué que ce sera aux citoyens de décider dans l'urne s'ils sont satisfaits de lui.

Simon Boivin

*À la location, 178 \$ par mois sur 48 mois, acompte de 2 580 \$ pour la Golf City 2009. L'offre s'applique à une Golf City 2009 de base, manuelle, 5 vitesses, neuve, en stock. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Frais de préparation et inspection de prélivraison de 1 335 \$ inclus dans la mensualité. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), dépôt de sécurité de 230 \$, frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Offre sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à partir du 1^{er} novembre 2008. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. **Selon la première éventualité. Les réglages et l'usure normale des pièces ne sont plus couverts par la garantie après 12 mois ou 20 000 km, selon la première éventualité. †Les données de consommation ÉnerGuide du gouvernement du Canada sont fournies à titre d'estimation seulement. Votre consommation peut varier. ††Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place sur les sièges arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire.

JOUR 15 ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008



PROJETS IMMOBILIERS DE PLUS DE 100 MILLIONS \$

Dumont fait plus confiance aux experts privés qu'au gouvernement

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

Pour éviter les dérapages, l'ADQ propose de sortir la politique des projets immobiliers de plus de 100 millions \$ et de demander à un comité d'experts de superviser la viabilité de ces grands chantiers de construction.

Mario Dumont estime qu'il faut «se méfier de la politique» dans les projets immobiliers d'envergure comme le CHUM ou l'Hôtel-Dieu de Québec et suggère donc que le vérificateur général forme des comités *ad hoc* pour surveiller ces travaux.

Le chef adéquiste a la conviction que des groupes d'experts indépendants, qui connaissent la construction sur le bout de leurs doigts, seraient capables de voir venir les dépassements de coûts.

«Quand une idée deviendra un vrai projet du gouvernement, il aura l'étampe de ces gens dessus qui diront : "Oui, on dit la vérité à la population, oui, c'est un bon projet, oui, c'est réaliste"», a-t-il expliqué.

Le comité d'experts, qui pourrait changer d'une fois à l'autre, aurait ainsi la responsabilité de regarder «froidement» les projets afin de faire ses recommandations au gouvernement.

Mais en bout de piste, les parlementaires garderaient tout de même le dernier mot.

«Le politique a toujours le pouvoir utile, mais quand des experts qui ont passé leur vie à construire vont dire : "Ton projet, mets-le à la poubelle et retourne faire tes devoirs", je pense que le politique sera placé dans une situation plus délicate», a avancé Mario Dumont.

Le chef adéquiste n'est pas

allé jusqu'à dire que les fonctionnaires n'étaient pas compétents et qu'ils devaient donc être supervisés par des experts. Mais il a ajouté que les projets se transforment souvent en jeu de ping-pong entre les fonctionnaires et la politique et sont ainsi soumis à «toutes sortes de considérations». «On ne veut plus de ça», a-t-il lancé.

DÉRAPAGE

Selon lui, l'État peut facilement dérapage lorsqu'il est seul à gérer de grands projets. «L'État tout seul comme monopole, ce n'est pas ce qui livre à la population les meilleurs résultats.»

Avec l'aide de spécialistes du domaine, M. Dumont croit que la population du Québec pourrait retrouver sa fierté de construire de grands projets, comme à l'époque de la baie James.

CAMPAGNE EXPRESS

Le PQ parle d'un échec des libéraux

→ L'initiative de la Ville de Québec d'avancer 1 million \$ pour sauver le projet de construction du Super PEPS met en lumière l'échec du Parti libéral à concrétiser un projet qui fait consensus, estime-t-on au Parti québécois. «L'annonce faite par la Ville démontre clairement le manque de vision et de leadership des libéraux dans ce dossier», estime Neko Likongo, le candidat du PQ dans Jean-Talton. Comment se fait-il que «les libéraux n'aient pas songé à une solution du genre?» se demande M. Likongo. Il ajoute que Jean Charest a fait porter l'odieuse de la valse-hésitation actuelle au gouvernement fédéral alors que la Ville, elle, a décidé d'agir plutôt que de montrer du doigt. **Éric Moreault**

Le vase du PEPS déborde, dit Dumont

→ Les changements de règles du Québec au sujet du financement du Super PEPS sont «un goutte d'eau de plus qui fait déborder le vase», a lancé hier Mario Dumont. La Ville de Québec a décidé d'avancer 1 million \$ à l'Université Laval pour lui permettre de sauver le projet et de contrecarrer les retards occasionnés par les critères changeants du gouvernement libéral. «Il semble que la campagne ait créé de nouveaux délais et maintenant, il y a de nouvelles règles qui font que la Ville de Québec est obligée de donner de nouveaux déboursés. Les gens doivent comprendre que c'est la façon dont Jean Charest remplit ses engagements. Toutes les autres promesses prises dans la région doivent être vues à travers le prisme de cette réalité», a-t-il avancé. **Julie Lemieux**

Réconfort d'automne
Cocottes & Terroir

Le réconfort des plats servis en cocotte et une cuisine inspirée du terroir québécois

le lapin sauté
resto champêtre

Un resto, un quartier...

52, rue du Petit-Champlain, Québec (Québec) 418 692-5325
www.lapinsaute.com

LE PLUS IMPORTANT FABRICANT INDÉPENDANT AU QUÉBEC

LA VENTE 50-50!

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

RABAIS de **50%** SUR LA MOITIÉ DES MODÈLES Matelas René

LE PLUS GRAND CHOIX DE MODÈLES à 50%

LE MEILLEUR ENDROIT POUR TROUVER LE MATELAS QUI VOUS CONVIENT VRAIMENT!

Détaillant autorisé
Green Sleep + **TEMPOR-PEDIC** International Inc.

MATELAS René

www.matelasrene.com

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT

MAINTENANT 13 BOUTIQUES AU QUÉBEC POUR VOUS SERVIR!

- DRUMMONDVILLE
- GATINEAU
- GRANBY
- NICOLET
- RIMOUSKI
- RIVIÈRE-DU-LOUP
- SHAWINIGAN
- SOREL
- TROIS-RIVIÈRES
- VICTORIAVILLE

QUÉBEC
707, boul. Charest Ouest
418 681-3636

QUÉBEC
850, boul. Pierre-Bertrand
418 683-8836

Contribuer à accroître l'égalité des chances pour tous les élèves des écoles primaires de la grande région de Québec

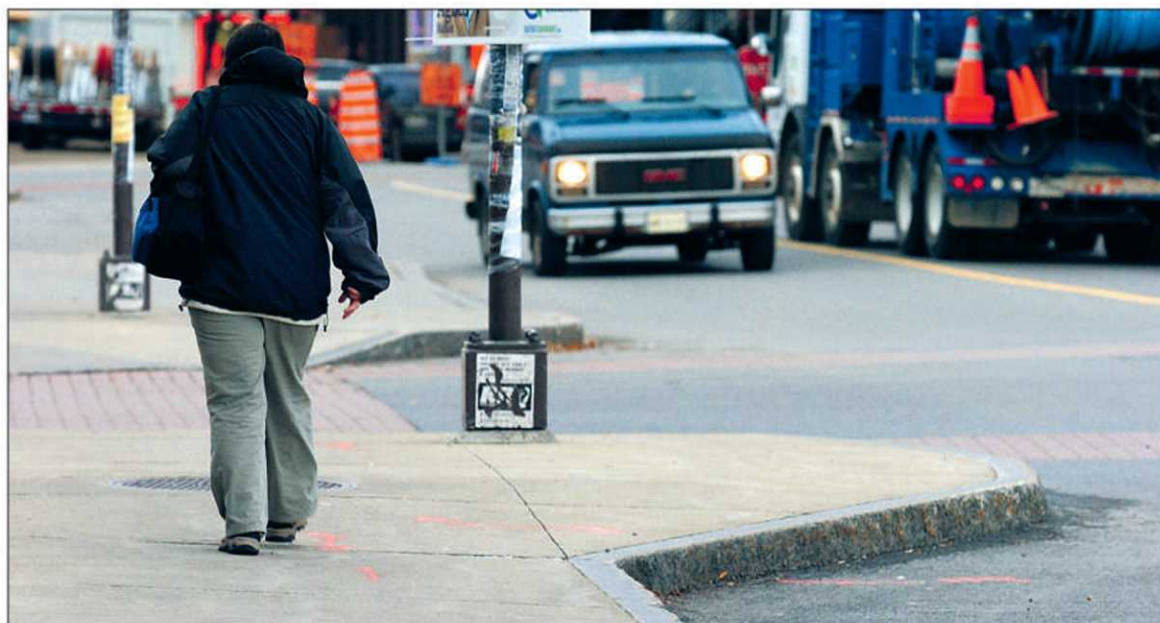
418 628 4355

www.fondationglavallee.qc.ca

Formulaires disponibles dans les salons



Fondation Georgette-Lavallée



Des trottoirs en saillie ont été construits dans le quartier Limoilou. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Malades des autoroutes et du trafic automobile

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

Dans les quartiers défavorisés, la circulation plus dense et les autoroutes plus nombreuses augmentent les problèmes de santé : plus de gens souffrent de problèmes respiratoires, et quatre à six fois plus de piétons sont blessés et se retrouvent à l'hôpital.

«Dans les quartiers pauvres, les enfants qui se rendent à l'école sont plus exposés aux accidents. Paradoxalement, dans ces quartiers — Hochelaga à Montréal, par exemple — 40% des gens ne possèdent pas de voiture», explique le Dr Patrick Morency, médecin en santé publique à la Di-

rection de santé publique de Montréal. Le Dr Morency a collaboré à l'atelier portant sur les infrastructures de transport aux Journées annuelles de santé publique (JASP) qui se déroulent cette semaine à Québec.

«À Montréal, il y a plus de grandes artères et plus de trafic dans le quartier Hochelaga qu'à Westmount. C'est la même chose à Québec», dit M. Morency.

Pour «apaiser» la circulation, on peut utiliser les dos-d'âne, changer la texture des passages de piétons mais, mieux encore, construire des trottoirs en saillie, comme on l'a fait dans le quartier Limoilou. Ce type de trottoir, plus large au bout des rues, rétrécit la route et permet au piéton de traverser en moins de temps.

«Nos recherches ont démontré

que les accidents ont baissé de moitié: les enfants blessés le sont maintenant deux à trois fois (au lieu de quatre à six) plus souvent que dans les quartiers favorisés», dit le Dr Morency.

Augmenter le transport en commun est une autre solution pour réduire la circulation et la pollution et, partant, les inégalités en santé.


«Les pays européens investissent beaucoup dans les transports collectifs; en France, c'est même impressionnant ce qu'ils font», dit le Dr Morency.

La neige, la population trop dispersée servent souvent à justifier l'utilisation de la voiture.

«Pourtant, même aux États-Unis, à Portland et à San Francisco, par exemple, on n'a pas hésité à détruire des autoroutes pour favoriser le transport collectif.»

Pour seulement **90\$** achetez un certificat-cadeau d'une valeur de **100\$** utilisable toute l'année 2009

Offre valable jusqu'au 1er décembre 2008 Possibilité de vente par téléphone



Simone Pérelle

FLIRT Québec
525, rue St-Joseph Est
418.529.5221

Plus de 30% de réduction. Bonne affaire.

Réservez d'ici au 26 novembre 2008. Voyagez d'ici au 28 février 2009. Pour les destinations américaines et canadiennes, voyagez un mardi, un mercredi ou un jeudi*.

ALLERS SIMPLES au départ de Québec offerts à partir de :

79\$ Toronto	129\$ Fort Lauderdale	129\$ Tampa	129\$ Orlando	129\$ Fort Myers	139\$ Halifax • Charlottetown
159\$ Nassau, Bahamas	159\$ La Romana, République dominicaine*	159\$ Montego Bay, Jamaïque	159\$ Winnipeg	169\$ Regina • Saskatoon	
169\$ St. John's	179\$ Calgary • Edmonton	189\$ Kelowna	199\$ Abbotsford • Victoria	199\$ Vancouver	



WESTJET
PARCE QUE LE PROPRIO Y TIENT

Réservez maintenant sur westjet.com, composez le 1 877 956 6982 ou communiquez avec votre agent de voyages.

*Le service pour les vols à destination de La Romana (République dominicaine) débute le 15 décembre 2008. *Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 26 novembre 2008 (23 h 59, heure normale des Rocheuses) pour les vols effectués d'ici au 28 février 2009. Pour les destinations américaines et canadiennes, voyagez un mardi, un mercredi ou un jeudi. L'offre ne s'applique pas aux vols effectués entre le 18 décembre 2008 et le 4 janvier 2009. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Les tarifs annoncés incluent déjà le rabais. Le rabais s'applique aux tarifs réguliers de WestJet les plus bas. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Pour les destinations canadiennes, les billets doivent être achetés à l'avance. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples. Visitez westjet.com pour plus de détails.

Moins de sel dans la baguette française

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

La moitié des boulangers français mettent moins de sel dans leur pain... parce que c'est mieux pour la santé des Français. Pour la même raison, l'industrie alimentaire française a réduit de 7 à 20% la teneur en sel de ses aliments.

Ce sont là deux victoires du PNNS français, le Programme national nutrition en santé, en application depuis 2000.

«Même chez nous, au pays de la gastronomie, l'obésité et les comportements alimentaires défavorables pour la santé augmentent. Il fallait faire quelque chose», dit Serge Hercberg, président du

PNNS. Il participait hier à la Rencontre francophone internationale sur les inégalités sociales de santé à l'occasion des Journées annuelles de santé publique.

«Pour le moment, 50% des boulangeries ont diminué le sel. Les consommateurs s'habituent. Nous attendons de voir ce que feront les autres avant de réagir», dit M. Hercberg. Réagir, c'est adopter une loi, quand l'incitation ne crée pas l'effet escompté.

L'industrie alimentaire a le choix: soit elle incorpore un bandeau avec un message santé sur son produit, soit elle donne 1,5% de son budget de publicité au PNNS. «Quatre-vingt-quinze pour cent de l'industrie alimentaire choisit le bandeau», dit M. Herc-

berg pour illustrer la recherche de l'équilibre entre l'incitation et la législation.

Les actions du PNNS portent leurs fruits (!). Les Français ont augmenté leur consommation de fruits et légumes de façon assez spectaculaire.

«En 2001, 60% des Français mangeaient moins de trois portions quotidiennes de fruits et légumes. En 2007, la proportion de petits consommateurs a baissé à 38%.» L'obésité chez les enfants s'est stabilisée, selon cinq études différentes. Évidemment, les résultats sont meilleurs dans les milieux favorisés.

Pour améliorer la situation dans les milieux défavorisés, la France jongle avec l'idée de taxer certains

produits mauvais pour la santé.

«Notre programme est basé sur le plaisir de manger, pas sur la prohibition de certains aliments. On veut associer plaisir et santé.

«Les gâteaux au chocolat, c'est bien, mais pas à chaque repas. Nous respectons le côté gastronomique des Français. Nous proposons beaucoup de trucs et astuces», explique M. Hercberg.

À ceux qui aiment le salé, les messages publicitaires du PNNS proposeront par exemple de saler les liquides à la fin de la cuisson, de goûter avant de saler. Aux amateurs de boissons gazeuses, de passer aux produits sans sucre.

Le Québec a adopté en 2006 un programme semblable à celui de la France, en collaboration avec la

«Même chez nous, au pays de la gastronomie, l'obésité et les comportements alimentaires défavorables pour la santé augmentent»

— Serge Hercberg, président du Programme national nutrition en santé

Fondation André et Lucie Chagnon. Ce «plan gouvernemental de promotion de saines habitudes de vie et de prévention des problèmes reliés au poids» bénéficie d'un budget de 200 millions\$ pour les 10 prochaines années.



— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Pas fous des vaccins

Les Québécois n'ont pas peur de la grippe. Malgré la gratuité du vaccin pour les clientèles à risque, le taux de ceux qui y recourent année après année demeure stable autour de 58%.

La quatrième enquête de l'Institut de la statistique du Québec (ISQ) sur les couvertures vaccinales contre l'influenza et le pneumocoque, menée au printemps, démontre que l'objectif du programme d'immunisation de vacciner 80% de la clientèle vulnérable est loin d'être atteint. Chez les 60 ans et plus, seulement 58% se sont fait vacciner l'an dernier, un taux comparable aux années précédentes. Chez les malades chroniques de 50 à 59 ans, les résultats sont encore moindres, à 44%.

La crainte de la pneumonie ne semble pas plus aiguë puisque seulement 48% de la population de 65 ans et plus est vaccinée à vie contre le pneumocoque, et qu'il s'agit généralement des mêmes personnes qui se font vacciner annuellement contre la grippe. Chez les 60 ans et plus, 43% considèrent inutile de se prémunir contre les effets de la grippe puisqu'ils sont en bonne santé, 12% ne croient pas aux vertus des vaccins et 10% ont déclaré avoir peur des effets secondaires. L'étude peut être consultée sur le site de l'ISQ au www.stat.gouv.qc.ca.

Claudette Samson

**RDI EN DIRECT
SUR L'ÉCONOMIE
CE SOIR 18 H 30**

AVEC GÉRALD FILLION

DEUX RENDEZ-VOUS CLÉS



RDI

**24 HEURES
EN 60 MINUTES
CE SOIR 19 H**

AVEC ANNE-MARIE DUSSAULT

EN PLUS D'UN RÉSUMÉ DE L'ACTUALITÉ DU JOUR,
**MICHELLE COURCHESNE DU PLQ, SÉBASTIEN PROULX DE L'ADQ
ET FRANÇOIS LEGAULT DU PQ DÉBATTENT DES ENJEUX
DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.**

[En webdiffusion sur Radio-Canada.ca/rdi](http://Radio-Canada.ca/rdi)

SOLDE DÉCOR MAISON

TOUS les TOUT-FAITS

30% de rabais

TOUS

- les rideaux prêts-à-poser
- la literie
- les ensembles de draps
- les coussins décoratifs

TOUS les articles de couture à draperie

30% de rabais

TOUTE la quicailleterie

TOUS les tissus à draperie

40% de rabais

TOUS les tissus d'ameublement

Les rabais de la carte **leSoleil** ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux confections. Spéciaux de draperie non-valables pour les commandes à domicile ou les confections. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

FABRICVILLE
 Visitez nous à www.fabricville.com
 Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

LAURIER QUÉBEC
 2740, boul. Laurier
 418 651-3489
 lun. à mer. : 10h à 17h30
 jeudi à ven. : 10h à 21h
 sam. : 9h à 17h
 dim. : 10h à 17h

VANIER
 325, rue Soumande
 418 686-5072
 lun. à mer. : 9h30 à 17h30
 jeudi à ven. : 9h30 à 21h
 sam. : 9h à 17h
 dim. : midi à 17h

MORT D'UNE FEMME DE 84 ANS

Une résidence de Sillery blâmée

Marc Allard
 mallard@lesoleil.com

Pour ne pas avoir fourni des soins adéquats à une femme de 84 ans morte d'une pneumonie en février, la résidence Le Coulongeois, à Sillery, a été sévèrement blâmée par le Bureau du coroner.

Dans un rapport rendu public hier, la coroner Catherine Rudel-Tessier estime que la résidence pour personnes âgées n'a pas respecté les conditions de son offre de services au Centre de santé et de services sociaux.

«Le coroner conclut que le décès de M^{me} Cloutier n'était pas inéluctable, peut-on lire dans le communiqué du Bureau du coroner. Il est probable que, bien soignée, elle aurait survécu à sa pneumonie.»

M^{me} Cloutier est morte le 25 février. Une semaine avant son décès, elle se rend à l'urgence de l'Hôtel-Dieu de Québec pour un œdème important aux jambes qui l'empêche de se tenir debout. Après de multiples examens, le médecin juge qu'une hospitalisation n'est pas nécessaire. Mais comme elle vit seule en appartement et qu'elle a tout de même be-

soin de soins et d'aide, on lui propose un hébergement temporaire en maison de convalescence.

Marguerite Cloutier arrive à la résidence Le Coulongeois le 19 février dans un état stable. Le lendemain, les radiographies des poumons prises à l'hôpital sont lues par un spécialiste, qui informe la résidence d'un début de pneumonie et prescrit des antibiotiques à M^{me} Cloutier. Cette dernière a, en effet, commencé à tousser et à cracher beaucoup.

Dans les jours qui suivent, son état se détériore. Au cours de la nuit du 25 février, elle respire difficilement et est incapable de boire de l'eau. Vers 5h, elle est trouvée morte par une préposée. Mais celle-ci ne tente aucune manœuvre de réanimation et joint par téléphone la propriétaire de la résidence qui appelle le 9-1-1 deux heures plus tard.

À la lumière de son enquête, la coroner Rudel-Tessier conclut qu'à «aucun moment, on ne fait appel à une infirmière ou à un médecin même s'il est clair que M^{me} Cloutier va très mal.» Elle reproche aussi à la résidence de Sillery d'avoir attendu si longtemps avant d'appeler les services d'urgence.

Elle estime ainsi que «la Rési-

dence Le Coulongeois est incapable d'offrir un milieu de vie sécuritaire à ses résidents qui ont besoin d'un hébergement temporaire ou sont dépendants des soins de qualité.»

Dans son rapport, la coroner recommande entre autres au CSSS de la Vieille-Capitale de resserrer les critères de reconnaissance des résidences qui font de l'hébergement temporaire et demande qu'elles soient obligées de fournir une infirmière en tout temps.

La coroner recommande aussi au CLSC La Source de vérifier régulièrement que les services sont conformes à ceux qui doivent être offerts aux patients en hébergement temporaire. Dans le cas de M^{me} Cloutier, souligne la coroner Rudel-Tessier au téléphone, «la résidence était différente sur papier que dans les faits.»

La propriétaire de la résidence Le Coulongeois, Jade Trojanowska, s'est dite hier «très malheureuse» de la mort de Marguerite Cloutier et affirme avoir retenu les conclusions de la coroner. «Nous allons nous incliner devant toutes ses recommandations, a-t-elle dit au Soleil. On va faire tout le nécessaire pour que tout le monde soit en sécurité.»

INSTITUT D'ADMINISTRATION PUBLIQUE DE QUÉBEC

PRIX 2008 D'EXCELLENCE
 de l'administration publique du Québec

www.iapq.qc.ca

Ces reconnaissances ont été remises le 18 novembre 2008

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS!

PRIX RÉALISATION

Éducation

Commission scolaire Marie-Victorin
Programme : Prévention de la violence et Philosophie pour enfants

Fonction publique

Revenu Québec
Indices de richesse

Gouvernement en ligne

Directeur de l'état civil, Services Québec
Services en ligne DÉClic

Gestion des personnes

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
Pour un climat organisationnel harmonieux : première phase d'une démarche triennale de changement organisationnel

Monde municipal

Arrondissement du Sud-Ouest – Ville de Montréal
Plan de relèvement des contremaîtres et carnet de développement des compétences

Santé et services sociaux

Centre de santé et de services sociaux des Sommets
Les défis de la chronicité : le suivi clinique intégré et intensifié de clientèles cibles

Rayonnement international

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
Le GéoCongrès Québec 2007
Histoire de voir le monde



PRIX HOMMAGE

M. John R. Porter

Prix Travail étudiant

M. Raoul Tamekou
 Programme national de gouvernance (2006-2010) et modernisation administrative
 Le Cameroun à l'heure du nouveau management public



ÉLECTION DU PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE

Milliken réélu malgré les critiques

Raymond Giroux

rgiroux@lesoleil.com

OTTAWA — On prend le même et on recommence. Malgré le fait que le dernier parlement a surtout fait parler de lui pour son mauvais fonctionnement et son indiscipline, les députés ont réélu à leur tête le libéral Peter Milliken, en place depuis 2001.

Le gagnant a été élu au cinquième tour d'un vote secret des 308 députés des Communes, face à deux adversaires conservateurs, et c'est d'ailleurs le seul vote secret qui existe au parlement fédéral.

Selon le protocole, M. Milliken a ensuite été amené de force à son ancien siège par le premier ministre Stephen Harper et le chef de l'opposition Stéphane Dion, aux applaudissements de députés en apparence décidés à bien se comporter au cours de la prochaine session.

Les deux leaders, comme leurs homologues Gilles Duceppe et Jack Layton, ont promis de faciliter la tâche du président élu pour une quatrième fois à son poste.

«Il faut faire en sorte que nos débats soient productifs et civilisés», a dit M. Harper dans son bref discours de félicitations.

« Il faut faire en sorte que nos débats soient productifs et civilisés »

— Stephen Harper lors de la réélection de Peter Milliken

Aucun résultat n'était dévoilé à la suite de chacun des tours de scrutin que présidait le député bloquiste Louis Plamondon, assigné à cette tâche en vertu de son ancienneté aux Communes. Le gagnant devait obtenir 50 % plus un des votes de ses collègues.

Les candidats — cinq conservateurs, deux libéraux et un néo-démocrate — ont insisté l'un après l'autre dans leur discours de campagne, limité à cinq minutes, sur la nécessité de rétablir le décorum dans ce parlement minoritaire.

Aucun bloquiste ne sollicitait l'appui des élus tandis qu'un conservateur s'est présenté trop tard aux Communes pour retirer son nom de l'exercice.

Le fardeau de la preuve, dans les circonstances, revenait à M. Milliken, dont la gestion plutôt douce a plus d'une fois toléré des éclats que, à titre d'exemple, l'ancien vice-président Bill Blaikie ne laissait jamais passer, lorsqu'il avait à le remplacer.

M. Milliken, pour sa défense, a dit que le président à lui seul ne

pouvait faire régner l'ordre que si les députés collaborent, ce qui n'a pas toujours été le cas dans une situation minoritaire comme celle qui règne depuis 2004.

Le président dirige les travaux des Communes et gère l'ensemble du parlement. Il touche pour cela un salaire de ministre, jouit d'un appartement de fonction et d'une résidence secondaire dans le parc de la Gatineau et d'un intéressant budget pour ses activités sociales et ses déplacements.

Sa première tâche, aujourd'hui, sera de présider à la lecture du discours du Trône qui lance officiellement les travaux du 40^e parlement dans un message que le bureau du premier ministre a déjà décrit comme sans aspérités et voué aux priorités économiques de l'heure.

Ontario : les jeunes conducteurs protestent

TORONTO — Les jeunes conducteurs en Ontario n'ont pas tardé, mardi, à dénoncer vigoureusement et massivement un projet de loi qui leur imposerait des restrictions parmi les plus sévères au pays, notamment en interdisant à tout nouveau conducteur de 19 ans ou moins de conduire avec plus d'un de ses amis du même âge. Le premier ministre Dalton McGuinty a affirmé que la législation envisagée constituait une restriction «modérée» de la liberté des jeunes et les partisans de la sécurité au volant se sont félicités de l'initiative, pendant qu'elle soulevait l'indignation de jeunes automobilistes. Des milliers d'entre eux ont fait part de leur mécontentement sur le réseau social Facebook, sur Internet, soutenant notamment qu'on pénaliserait l'ensemble des jeunes à cause de quelques têtes brûlées. Certains se sont interrogés sur les conséquences environnementales du projet de loi, du fait qu'ils ne pourraient plus pratiquer le covoiturage, d'autres se demandaient de quelle façon le conducteur désigné pourrait ramener ses amis à la maison après une partie. Un jeune détenteur de permis de conduire, âgé de 17 ans, a estimé que c'était de la discrimination en fonction de l'âge. Le projet de loi, déposé mardi à l'Assemblée législative de l'Ontario, prévoit une tolérance zéro pour l'alcool chez les conducteurs de 21 ans et moins, et des sanctions plus sévères pour les jeunes qui excèdent les limites de vitesse, en commençant par 30 jours de suspension du permis de conduire. *La Presse Canadienne*

2015715

Myco Anna vous fait un cadeau
Voici sa vente bi-annuelle **AVANT Noël!**

15 à **80%** de rabais

Nombreux items à 50\$ et moins

jeudi et vendredi 9h à 21h
samedi 10h à 17h
dimanche 12h à 17h

Du 20 au 23 novembre www.mycoanna.com
615 St-Vallier Ouest, Québec 418.522.2270

2015248

BMW

villedequebec.bmw.ca

Le plaisir de conduire.™

- Équipé comme ça, j'verrai pas l'hiver passer!

OFFRE À L'ACHAT

Taux de financement à partir de **1,9%**[†] / mois jusqu'à 60 mois

+

Du 10 au 28 novembre, obtenez gratuitement 4 pneus d'hiver* à l'achat d'une BMW.

Québec
BMW ville de Québec
270, rue Étienne-Dubreuil
418.681.5000
villedequebec.bmw.ca

xDrive^{MO} Traction intégrale
TRACTION MAXIMALE | RENDEMENT MAXIMAL

† Les taux de financement sont offerts par Services financiers BMW, une division de BMW Canada inc., sous réserve de l'approbation du crédit, avec un terme maximal de 60 mois. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix et facturer des frais administratifs, ce qui peut modifier le taux de pourcentage annuel ou le prix du véhicule. * Offre valide du 10 au 28 novembre 2008, sur une sélection de pneus préétablie par le concessionnaire, à la signature du contrat d'achat d'un véhicule au prix de détail suggéré. Ces offres sont d'une durée limitée, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 novembre 2008. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Les modèles BMW 2008 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2008 BMW Canada inc. «BMW» le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

L'APPROCHE COLLECTIVE CONFIRMÉE

Les petits producteurs écopent

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Le gouvernement du Québec enterre l'idée, évoquée dans le rapport Pronovost sur l'avenir de l'agriculture, d'assouplir la Loi sur la mise en marché collective pour favoriser le développement de produits alimentaires qui sortent de l'ordinaire.

L'Union des producteurs agricoles (UPA) a convaincu le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Laurent Lessard, qu'elle était capable d'accueillir les idées nouvelles et de répondre aux besoins des transformateurs et

des consommateurs.

Hier, lors d'une conférence de presse tenue au Marché du Vieux-Port, les exemples de projets novateurs abondaient. Parmi eux, la production de blé panifiable 100 % québécois et de haricots verts extra-fins ainsi que la remise en production de la poule Chantecler, race patrimoniale du Québec.

Il a aussi été question d'un nouveau processus de conciliation et de médiation afin d'éviter que les négociations entre les transformateurs et les agriculteurs finissent en arbitrage, ce qui coûte très cher en temps et en argent aux deux parties.

«Ce que je veux, ce qu'ils sont en train de me démontrer, c'est que quand quelqu'un arrivera

avec une bonne idée organisée, avec un marché potentiel, ils seront capables de répondre», s'est réjoui M. Lessard, convaincu que «l'accord qu'ils

«[...] l'obligation de passer par un canal unique pour transiger avec les transformateurs est un des "piliers" du système agricole québécois [...]]»

— Christian Lacasse, président de l'Union des producteurs agricoles

peuvent conclure va au-delà de toutes les lois. (...) Ça ne doit pas être le fruit d'une lutte, mais d'une philosophie, à savoir

d'être capable de s'asseoir pour éviter de se retrouver tout le temps devant la Régie des marchés agricoles», qui a pour tâche de trancher les différends.

Le président de l'UPA, Christian Lacasse, était tout sourire. Pour lui, l'obligation de passer par un canal unique pour transiger avec les transformateurs est un des «piliers» du système agricole québécois et la garantie d'un revenu décent pour les agriculteurs.

«On savait qu'on pouvait faire la démonstration que la mise en marché collective, c'est un levier qui nous permet de développer et de répondre à différents marchés», a déclaré le producteur laitier. Celui-ci est convaincu que les projets présentés hier

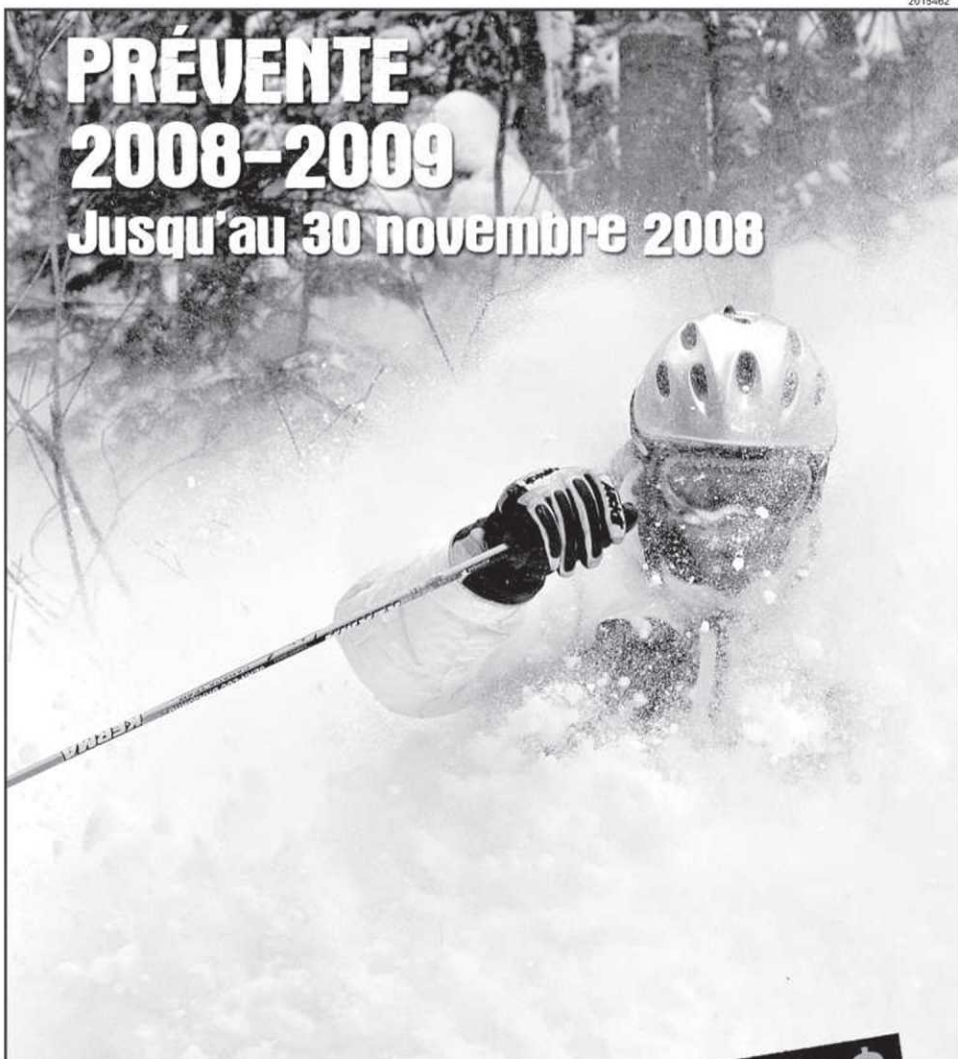
n'auraient pas pu voir le jour en dehors d'une démarche collective encadrée par l'UPA.

INQUIÉTUDES POUR LA RELÈVE

Benoît Girouard, porte-parole de l'Union paysanne, est extrêmement déçu. «L'UPA n'a pas fait ses devoirs, loin de là. L'avenir continue d'être bouché pour les jeunes en agriculture.» Le jeune homme estime que l'assouplissement de la Loi sur la mise en marché collective était, avec la fin du monopole de l'UPA, l'une des recommandations fondamentales du rapport Pronovost. Sans cela, impossible de vraiment diversifier l'offre alimentaire et de favoriser les petits producteurs, selon lui.

2015462

**PRÉVENTE
2008-2009
Jusqu'au 30 novembre 2008**



**Jusqu'à
50 %
de réduction
sur le tarif courant**

**119 \$
Carte 4 jours
(étudiant)**

**139 \$
Carte 4 jours
(adulte)**

**299 \$
Carte 10 jours
(senior)**

**639 \$
Abonnement illimité
(adulte)**

Achetez en ligne!

LE MASSIF.COM 1 877 632-5876

Certaines restrictions s'appliquent. Taxes en sus.

2015794



**INSTITUT
IZBAMEDIC**
chirurgie et médecine esthétique



DR GUY CHAMBERLAND
Omnipraticien
Québec



DRE DOROTHÉE GARANT
Omnipraticienne
Montréal

**Pour les fêtes,
offrez-vous un
coup d'éclat!**

Botox et agents de comblement des rides (Teosyal, Juvederm, Restylane, Perlane)

Autres services offerts en médecine esthétique:

- TRAITEMENT DE LA SUDATION EXCESSIVE aux aisselles, aux mains et aux pieds par Botox
- SCLÉROTHÉRAPIE ET TRAITEMENT DES VARICES
- TRAITEMENT DE LASER
- FOTOFACIAL (rajeunissement, taches pigmentaires, rides, ridules)
- TRAITEMENT DE LA COUPEROSE
- TRAITEMENT DES CICATRICES D'ACNÉ
- TRAITEMENT DE MASQUE DE GROSSESSE (Mélasma)
- RAFFERMISSEMENT CUTANÉ (ST) VISAGE
- FACELIFT VOLUMÉTRIQUE PAR INJECTION
- VI PEEL (peeling chimique, très prisé, disponible uniquement chez IZBA MEDIC)
- LIPODISSOLUTION
- VSHAPE/VCONTOUR (cure cellulite, raffermissement, remodelage corporel)
- ULTRASHAPE (traitement des graisses par ultrasons)

**CONSULTATION GRATUITE
FINANCEMENT DISPONIBLE**

www.izbamedic.com

Québec | **Montréal**
38, boul. René-Lévesque Est | 1100, rue de la Montagne
418 522-5335 | 514 397-0004

NOUVELLE COMMUNAUTÉ BIRMANE À QUÉBEC

Quand on a besoin de tout

Josée Guimond
jguimond@lesoleil.com

Faites l'exercice de penser que vous devez repartir de zéro dans un nouveau pays. De quoi auriez-vous besoin? Probablement... de tout! C'est un peu la situation à laquelle font face les premiers réfugiés birmans débarqués depuis peu à Québec.

Comme le révélait *Le Soleil*, la semaine dernière, une nouvelle communauté de 200 réfugiés birmans verra le jour à Québec, d'ici mars prochain. Déjà, plus de 70 d'entre eux fêteront Noël ici.

Touchés par le sort de ces familles qui arrivent de camps de réfugiés, plusieurs lecteurs ont manifesté le désir d'aider. Un souhait qui fait chaud au cœur de Dominique Lachance, la directrice adjointe du Centre multiethnique de Québec (CMQ) qui accueille ces nouveaux arrivants.

«On est content de voir la bonne foi des gens, leur générosité», se réjouit M^{me} Lachance. Le CMQ a également reçu des appels de résidents de Québec qui désirent aider les réfugiés birmans à devenir leurs concitoyens. Le beau problème de tout ça, c'est de gérer la générosité. Car les besoins sont multi-

ples, de la petite cuillère au logement cinq et demi!

Dominique Lachance explique que le CMQ est davantage en mesure de gérer les offres de bénévolat et les dons en argent, un peu moins les offres de vêtements, de jouets et d'autres denrées. Mais que personne ne s'empêche de donner son ancien manteau d'hiver ou les jouets des enfants devenus grands! «Comme des gens veulent aider directement les ré-

fugiés birmans, nous allons prendre entente avec un organisme de charité qui pourra gérer les dons matériels», précise M^{me} Lachance. On s'assurera ensuite que le tout sera remis aux bonnes personnes. Également, le CMQ organisera, en début de semaine prochaine, une rencontre avec ceux qui désirent concrétiser leur aide en donnant de leur temps.

Le besoin criant actuel est vraiment de trouver suffisamment de

logements abordables pour héberger toutes ces familles, qui comprennent souvent plusieurs enfants. Le problème est connu, le CMQ lance encore une fois un appel aux locataires qui ont des logements disponibles. Dominique Lachance invite les gens à communiquer directement avec le CMQ au 418 687-9771 ou au www.centremultiethnique.org, que ce soit pour des dons ou offrir de leur temps.

2015533

SUPER VENTE

7 JOURS SEULEMENT

Jusqu'à **50%** de rabais

- Tissus de décoration intérieure*
- Tissus de recouvrement* * Détails en magasin

AUTRES PROMOTIONS

« **ACHETEZ PLUS... ÉCONOMISEZ PLUS** »*

- Achetez 250\$ et plus... Obtenez 25\$
- Achetez 500\$ et plus... Obtenez 50\$
- Achetez 750\$ et plus... Obtenez 75\$
- Achetez 1000\$ et plus... Obtenez 100\$

NOUS PAYONS LES 2 TAXES*

DE PLUS Sur la promo « Achetez plus... Économisez Plus » à l'achat de 250\$ et plus de décoration

* Ne s'applique pas au service à domicile. Expire le 25 novembre 2008. Détails en magasin

LA PLUS GRANDE SÉLECTION DE RIDEAUX ET DRAPERIES PRÊTS À INSTALLER

COMPAREZ AVANT D'ACHETER

DIAL TEXTILE

1177, route de l'Église, Sainte-Foy

418 658-4422

CLUB TEXTILE

85, route du Président-Kennedy, Lévis

418 838-2211

2015387

INFINITI QUÉBEC

Même son prix se moque de l'hiver...



EX35 08
À traction intégrale

à partir de 40 400\$	Rabais de 1000\$ à la location*	599\$ x48 mois en location 0\$ comptant* 3.9%	487\$ x48 mois en location avec 5000\$ comptant* 3.9%	555\$ x48 mois en location avec dépôts multiples totalisant 6090\$* 2.1%
----------------------	---------------------------------	---	---	--



G37X 09
Berline
à partir de 40 400\$

TOUS NOS INFINITI SONT LIVRÉS AVEC LA GARANTIE **4 ANS / 100 000 KM** selon la première éventualité



M35X 09
Berline
à partir de 53 700\$

699\$ x48 mois en location 0\$ comptant* 6.9%	583\$ x48 mois en location avec 5000\$ comptant* 6.9%	658\$ x48 mois en location avec dépôts multiples totalisant 7128\$* 5.1%	940\$ x48 mois en location 0\$ comptant* 5.9%	824\$ x48 mois en location avec 5000\$ comptant* 5.9%	884\$ x48 mois en location avec dépôts multiples totalisant 9560\$* 4.1%
---	---	--	---	---	--

Des offres avantageuses pour nos voitures d'occasion prestigieuses

Modèle	Année	Kilométrage	Notre prix	No d'inventaire
G35X	2004	59 000 km	20 995\$	IU1276
M35X	2006	106 000 km	24 995\$	IU1281
FX35	2004	62 000 km	26 495\$	IU1278
G35X	2005	56 000 km	22 995\$	IU1292

* EX35 2008 (E6SG78 A400), G37X 2009 (G4XG79 A400) et M35X 2009 (A4XG79 A400). Frais de transport et de pré-livraison inclus dans les mensualités annoncées. Taxes en sus de tous les montants mentionnés. Offres en vigueur pour un temps limité et sujettes à l'approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent dont des limites de kilométrage. Nous vous donnerons tous les détails sur place.

418 658-3535 Pas plus loin qu'un clic!
2766, rue Einstein, infinitequebec.com
angle Henri-IV (Sortie 140)

Club Aventure.com voyages

Conférences Voyages d'aventure

PRÉSENTATIONS GRATUITES !

11:00	12:30	14:00	15:30
Égypte	Thaïlande	Kenya Tanzanie Zanzibar	Chine

Dimanche le 23 novembre
Hôtel Quartier 2955, boul. Laurier, Québec

R.S.V.P. auprès de votre conseiller accrédité ou resa@clubaventure.com

clubvoyages	Club Voyages Qué-bourg 418 626-3061	Club Voyages Cap Rouge 418 656-9595
Club Aventure Québec 418 687-9043	Club Voyages Place Laurier 418 651-8108	Club Voyages Lévis 418 833-1942
Club Voyages Tourbec 418 522-2791	Club Voyages La Capitale 418 627-5955	Club Voyages Alfa 418 653-6099
Club Voyages Élysée 418 653-6221	Club Voyages St-Jean Chrysostome 418 834-3434	

5000 massothérapeutes du Québec fusionnent leurs trois associations en un réseau

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

Trois associations de massothérapeutes fusionnent sous le nom de Mon réseau.

La massothérapie n'est pas réglementée au Québec. Mais pour donner un reçu afin que le client puisse être remboursé par son assureur, le massothérapeute doit faire partie d'une association. «Avec nos 5000 membres, nous sommes la plus grande association (dans le domaine) au Québec», dit Louise Lessard, vice-présidente de la nouvelle association.

La Fédération québécoise des massothérapeutes (FQM) est l'une des 13 autres associations existantes. Elle a refusé de se joindre à Mon réseau.

«Nous exigeons que tous les membres aient une formation adéquate, afin de faire le ménage. Dans les trois associations qui ont fusionné, il y a toutes sortes d'écoles. Il y en a même une que nous avons discréditée. Nous ne pouvions accepter cela», dit Sylvie Bédard, présidente de la FQM.

M^{me} Bédard explique que la FQM, fondée il y a 30 ans, a travaillé fort pour accréditer 17 écoles au Québec, en offrant une formation standardisée. «Chaque école offre les mêmes modules, mais chacune a sa couleur et des moyens pédagogiques différents. Nous avons structuré le métier de massothérapeute», dit-elle.

La Fédération québécoise des massothérapeutes a toutefois refusé de se joindre à Mon réseau

M^{me} Bédard ne lance pas la pierre à la nouvelle association, mais elle se pose des questions. «Une formation de 400 heures, c'est bien, mais qu'est ce qui est enseigné? Par qui? Comment sont vérifiées les compétences des élèves? Nous avons déjà eu des plaintes parce que les enseignants dans une école de massothérapie étaient les élèves de la session précédente», explique M^{me} Bédard.

La FQM regroupe quelque 4500 massothérapeutes.

PLUSIEURS THÉRAPIES

La nouvelle association Mon réseau regroupe d'autres spécialistes comme les orthothérapeutes, les kinésithérapeutes, les naturothérapeutes. Elle-même massothérapeute, Louise Lessard n'a pu préciser exactement la nature des soins des autres spécialités, hier, lors de l'annonce de la fusion des trois associations (Association des massothérapeutes et orthothérapeutes du Canada, Corporation des massothérapeutes associés et Corporation des massothérapeutes et autres praticiens praticiennes en approches corporelles).

Autant la FQM que Mon réseau disent vouloir protéger le public, offrir des services de qualité, et améliorer l'image de la massothérapie. «Regroupés, nous pourrions faire pression sur le gouvernement. Nous voulons être reconnus et réglementés», soumet la vice-présidente de Mon réseau.

«On nous a refusé la reconnaissance d'ordre professionnel en 1992. Alors nous avons bâti notre fédération comme un ordre professionnel», insiste pour sa part Sylvie Bédard.

QUÉBEC MITSUBISHI

Parce que j'ai aussi choisi le service.

Garage Recommandé

Imbattable!

Il nous reste encore quelques Outlander 2008 neufs en inventaire. Faites vite !
C'est premiers arrivés, premiers servis.

PLUS DE 2500\$ D'ÉCONOMIES

OUTLANDER ES TRACTION AVANT

MODÈLE 2008	MODÈLE 2009
92\$ /sem.* à l'achat	99\$ /sem.* à l'achat
0\$ COMPTANT	0\$ COMPTANT

OU

0%

jusqu'à **72 MOIS**
financement à l'achat*

SUR NOS OUTLANDER 2008

OUTLANDER 2008 EN INVENTAIRE

ES traction avant :	5
ES traction intégrale :	0
LS V6 traction intégrale :	2
XLS V6 traction intégrale :	1

no 1 Meilleur VUS compact Guide de l'auto 2008

Imbattable! LA MITSUBISHI ECLIPSE 2008 EST À

0%

jusqu'à **72 MOIS***

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE

10 ans/160 000 km
5 ans/100 000 km
5 ans/kilométrage illimité

MITSUBISHI MOTORS

Un monde@conduire

QUÉBEC MITSUBISHI

Parce que j'ai aussi choisi le service. Confiez votre véhicule à des gens contents de rentrer au travail le matin et contents de vous voir. Québec Mitsubishi est le seul concessionnaire Mitsubishi recommandé par le CAA-Québec.

☎ 418 682-2226 | 1 866 50 MITSU | 1000, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec | www.quebecmitsubishi.com

* OFFRES SPÉCIALES: Outlander ES à traction avant à 92\$/semaine sur 84 mois; des économies de plus de 2500\$ comparé à un versement de 99\$/semaine sur un même terme pour un Outlander 2009. Sur nos Outlander 2008 neufs en inventaire, obtenez un taux de financement à l'achat de 0% allant jusqu'à 60 mois pour les modèles quatre cylindres et jusqu'à 72 mois pour les modèles six cylindres. Sur nos Eclipse et Eclipse Spyder neuves en inventaire, obtenez un taux de financement à l'achat de 0% allant jusqu'à 72 mois. Sujet à approbation de crédit. Quantités limitées. GARANTIE LIMITÉE: Selon la première éventualité. Entretien régulier non compris. La garantie limitée sur les véhicules neufs couvre la plupart des pièces des véhicules utilisés et entretenus normalement. ** L'affirmation quant aux véhicules les mieux protégés est basée sur une information du fabricant concernant les véhicules de l'année-modèle 2008-2009 (à l'exception de la Lancer Evolution). Rendez-vous chez Québec Mitsubishi ou visitez www.quebecmitsubishi.com pour les conditions relatives aux garanties et à l'assistance routière ainsi que les autres détails. Des restrictions importantes s'appliquent et les clients ne sont pas tous admissibles. © L'affirmation quant aux véhicules les mieux protégés au monde est une marque de commerce utilisée par Mitsubishi Motor Sales of Canada, Inc., sous licence de Mitsubishi Motors of North America, Inc.

AVORTEMENT

Le Bloc demande à Harper de tenir sa promesse

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le Bloc québécois veut que le premier ministre Stephen Harper inscrive dans le discours du Trône de mercredi sa promesse électorale de ne pas rouvrir le débat sur l'avortement, mais il semble fort peu probable que ce souhait soit exaucé puisque les conservateurs entendent se concentrer à peu près exclusivement sur l'économie.

Les députées québécoises Nicole Demers et Johanne Deschamps se sont dites «très inquiètes» lundi de l'adoption par les militants du Parti conservateur d'une résolution qui proposait de considérer le fœtus comme une victime à part entière en cas d'agression contre sa mère.

À leur avis, la mise en oeuvre de ce principe équivaudrait à accorder un droit à l'enfant à naître et constituerait une victoire importante pour le mouvement pro-vie, qui s'oppose au libre choix en matière d'avortement.

M. Harper et les membres de son gouvernement ont indiqué à plusieurs reprises qu'ils ne se sentiraient pas liés par les propositions adoptées pendant le congrès du week-end dernier.

Le premier ministre a par ailleurs assuré plus d'une fois qu'il n'avait aucunement l'intention de revenir sur la question des interruptions volontaires de grossesse.

Cela n'est toutefois pas suffisant aux yeux des bloquistes qui refusent de laisser carte blanche aux conservateurs dans un dossier aussi controversé et aussi fondamental pour les femmes.

«On a vu dans le passé que M. Harper disait être un homme de parole. Que quand il prenait un engagement, il respectait cet engagement-là. Alors, si l'engagement est écrit, il devrait le respecter d'autant plus», a insisté M^{me} Demers, lors d'un point de presse à Ottawa.

En plus du droit à l'avortement, le Bloc dit vouloir défendre le principe de l'équité salariale, lui aussi mis à mal par les militants conservateurs, qui ont modifié le programme du parti et proclamé le droit des femmes à un salaire égal pour un travail égal, plutôt que pour un travail équivalent.

Si l'on en croit le lieutenant de M. Harper au Québec, Christian Paradis, les chances que ces enjeux soient abordés dans le discours du Trône de cette semaine sont cependant très minces.

«Le restant de la planète parle d'économie. Je pense qu'on doit parler d'économie. C'est sur ça qu'on a été élus. Les Canadiens veulent qu'on bouge à ce niveau-là. Il y a une incertitude économique qui plane à l'horizon», a-t-il fait valoir.

Des dépenses de 80 000 \$ pour un dirigeant de Radio-Canada

OTTAWA — En un an, le vice-président de la Société Radio-Canada (SRC), Sylvain Lafrance, a dépensé près de 80 000 \$ en billets de théâtre, en soupers-bénéfice à 1000 \$ le couvert et en voyages.

M. Lafrance a aussi dépensé 2000 \$ en donnant son accord pour permettre à ses employés de célébrer le lancement du nouveau

système informatique, révèlent des documents obtenus par Sun Media en vertu de la Loi d'accès à l'information.

En avril 2006, le vice-président de la société d'État s'est notamment procuré dix billets pour un souper organisé par un collecteur de fonds, au bénéfice de l'Orchestre symphonique de Mont-

réal (OSM), au coût 10 000 \$.

Selon le porte-parole de la SRC, Marc Pichette, les 33 000 \$ dépensés en billets de théâtre et en soupers-bénéfice par M. Lafrance font partie du rôle de «bon citoyen corporatif» de la société d'État.

Les documents indiquent également que la société d'État a dépensé plus de 2300 \$ en bière, vin

et bretzels, le 22 mars 2006, pour une réception visant à remercier le personnel de la SRC ayant travaillé aux Olympiques de Turin.

M. Pichette a également précisé que, dans tous les cas, M. Lafrance a «respecté les règlements de la société» en ce qui a trait aux dépenses.

La Presse Canadienne

MIEUX CONSOMMER

AVEC DES THERMOSTATS ÉLECTRONIQUES, FINI LES ÉCARTS DE TEMPÉRATURE.



Obtenez jusqu'à **130\$*** de remise par la poste.

AMÉLIOREZ VOTRE CONFORT GRÂCE À UNE TEMPÉRATURE PLUS STABLE ET ÉCONOMISEZ **JUSQU'À 10%** SUR VOS COÛTS DE CHAUFFAGE.



CONFIEZ L'INSTALLATION À VOTRE MAÎTRE ÉLECTRICIEN

Vous obtenez un avantage qui n'a pas de prix: la tranquillité d'esprit! Faire appel aux services professionnels d'un maître électricien, c'est faire un choix **conforme, sécuritaire et rassurant**. La Loi sur le bâtiment stipule que les travaux d'installation d'appareillage électrique doivent être exécutés par un membre de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ).

Pour consulter la liste des thermostats admissibles, obtenir votre coupon de remise et connaître les partenaires offrant des rabais à la caisse, visitez notre site Web au www.hydroquebec.com/residentiel. Coupon de remise également disponible chez votre détaillant ou auprès de votre maître électricien.

*Certaines conditions s'appliquent; reportez-vous au coupon de remise.



 **418.521.6664** poste 225
www.fcommunautaire.com

Chez PAQUET, vous faites partie de la famille!

PAQUET NISSAN

Les Caron-Dubé adorent leur nouveau Rogue de chez PAQUET


ROGUE 2008 DE NISSAN
4WD Par semaine à l'achat: **99\$**
Taxes, transport et préparation inclus.

ROGUE 2008 DE NISSAN
2WD À partir de **19995\$**
À l'achat. Taxes, transport et préparation en sus, après rabais et remise.

Jusqu'à **2000\$** sur carte Visa prépayée!*

* À la location ou l'achat de certains modèles 2009. * Tous les détails chez votre concessionnaire Nissan.

PAQUET NISSAN 3580, BOUL. DE LA RIVE-SUD LÉVIS, QUÉBEC
418.838.3838 Autoroute 20, sortie 321 Chemin des îles



PAQUET MITSUBISHI

Sophie et Yannick ont acheté leur nouveau Outlander chez PAQUET

OUTLANDER ES
2009 * 2WD
OBTENEZ UN 2009 AU PRIX D'UN 2008!

99\$
PAR SEMAINE À L'ACHAT
0\$ DE COMPTANT

NOUVEAUTÉS 2009

- * Sièges chauffants
- * Cache bagages
- * Protecteur de bas de caisses

Toutes taxes incluses. Transport et préparation inclus.

PAQUET MITSUBISHI 1, CHEMIN DES ÎLES, LÉVIS
418.835.6161 Aut. 20, sortie 321 Chemin des îles
www.paquetmitsubishi.ca

 Un monde@conduire



Pour ses 40 ans de bénévolat au sein de Collaboration santé internationale, M^{me} Estelle Gagnon a reçu, des mains de M^{me} Pierrette Defoy, directrice générale de l'organisme, des personnages de la crèche provenant du Malawi.
— PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Honorée à 92 ans pour ses 40 ans de bénévolat

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Le bénévolat cinq jours par semaine à 92 ans serait-il le secret de longévité de M^{me} Estelle Gagnon, qui remercie Dieu de lui avoir donné une santé de fer, elle qui n'a jamais reçu le vaccin ou pris des pilules contre la grippe? L'organisme Collaboration santé internationale (CSI) a rendu hommage hier à M^{me} Ga-

gnon pour ses 40 ans de bénévolat, en même temps qu'elle fête ses 40 ans d'aide aux pays en voie de développement. M^{me} Gagnon œuvrait déjà au sein des œuvres paroissiales, à Saint-Charles de Limoilou, lorsque le père Célestin Marcotte a décidé en 1968 de créer un organisme qui viendrait appuyer les missionnaires canadiens dans les pays en développement. CSI récupère le matériel en surplus dans le réseau québécois de

la santé ainsi que du matériel scolaire et des médicaments. Toutes les semaines, un conteneur quitte Québec en direction de l'Afrique, de l'Amérique centrale ou de l'Amérique du Sud, grâce au travail quotidien de 10 employés et d'une cinquantaine de travailleurs bénévoles. Le travail de 40 ans d'aide internationale a permis d'expédier 1227 conteneurs dans 90 pays, dont la valeur atteint 230 millions \$.

Québec... clavardez, lisez, sommeillez, naviguez... Montréal.

À partir de **47\$**
Tarif aller simple (taxes non comprises). D'autres conditions s'appliquent.

VIA LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER VIA Rail Canada

© 2008 VIA Rail Canada Inc.

La vie commence ici

Des dossiers et articles écrits par des femmes qui sont aussi mamans, une ressource précieuse et riche en expériences.

mamanpourlavie.com
portail vivant au service des parents

EN BREF

Itinéraires planifiés en ligne au RTC

→ Le Réseau de transport de la Capitale (RTC) offre maintenant à ses usagers un nouveau service en ligne de planification d'itinéraires. Le planificateur Trajecto permet aux utilisateurs du transport en commun d'obtenir tous les détails reliés à un déplacement, en indiquant un lieu de départ et d'arrivée. Trajecto offrira alors un itinéraire précis, un horaire à suivre, la durée du trajet, en précisant

même le nombre de minutes de marche pour se rendre d'un arrêt à l'autre. Le budget total de l'implantation de ce nouvel outil est de 535 000 \$ et a été alloué par le ministère québécois des Transports. Selon le RTC, un tel service (de type Google Maps, pour les habitués) était une demande récurrente de la part des usagers branchés. Plus de 7000 visiteurs consultent le site Internet du RTC quotidiennement. Le service traditionnel de demande d'itinéraires par téléphone demeure toutefois disponible. Le

planificateur d'itinéraires Trajecto est disponible sur le site du RTC au www.rtcquebec.ca.
Josée Guimond

Exit les annonces d'agences privées

→ L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) ne permettra plus la parution de publicités d'agences de placement privées dans son journal. Ces derniers mois, l'OIIQ a été interpellé de toutes parts au su-

jet de cette situation qui apparaissait incohérente avec sa prise de position envers un secteur public fort. C'est une décision «déchirante», indique la présidente de l'Ordre, Gyslaine Desrosiers, puisque les revenus pour cette année étaient de près de 275 000 \$. L'organisme professionnel devra donc trouver d'autres sources de financement pour son magazine. La décision sera effective à la fin des

contrats, le 1^{er} avril. Cela dit, note M^{me} Desrosiers, «cela ne met pas fin au débat sur les agences privées. On n'est pas naïf, ce n'est pas parce qu'on n'annonce plus qu'elles ne réussiront pas à recruter. Et (pour faire face à cette situation), il faudra que le (réseau) public améliore les conditions de travail. Mais ça, c'est un autre débat.»

Claudette Samson

INFINITI QUÉBEC

Même son prix se moque de l'hiver...



EX35 08
À traction intégrale

à partir de 40 400\$ Rabais de 1000\$ à la location* 2008-244

599\$ x48 mois en location 3.9% 0\$ comptant*

487\$ x48 mois en location 3.9% avec 5000\$ comptant*

555\$ x48 mois en location 2.1% avec dépôts multiples totalisant 6090\$**

TOUS NOS INFINITI SONT LIVRÉS AVEC LA GARANTIE

4 ANS / 100 000 km selon la première éventualité

6 ANS / 110 000 km moto-propulseur selon la première éventualité

G37X 09
Berline à partir de 40 400\$

M35X 09
Berline à partir de 53 700\$

699\$ x48 mois en location 6.9% 0\$ comptant*

583\$ x48 mois en location 6.9% avec 5000\$ comptant*

658\$ x48 mois en location 5.1% avec dépôts multiples totalisant 7128\$**

940\$ x48 mois en location 5.9% 0\$ comptant*

824\$ x48 mois en location 5.9% avec 5000\$ comptant*

884\$ x48 mois en location 4.1% avec dépôts multiples totalisant 9560\$**

Des offres avantageuses pour nos voitures d'occasion prestigieuses

Modèle	Année	Kilométrage	Notre prix	No d'inventaire
G35X	2004	59 000 km	20 995\$	IU1276
M35X	2006	106 000 km	24 995\$	IU1281
FX35	2004	62 000 km	26 495\$	IU1278
G35X	2005	56 000 km	22 995\$	IU1292

418 658-3535 Pas plus loin qu'un clic!
2766, rue Einstein, infinitequebec.com
angle Henri-IV (Sortie 140)

Un enfant qui a déjeuné apprend mieux.

www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC



AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans

VILLE DE QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

ENTRETIEN DES GROUPES ÉLECTROGÈNES D'URGENCE VQ-40877
Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 29 janvier 2009 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).
Visite des lieux obligatoire : Les 11 et 12 décembre 2008 à 9 h, au Service de la gestion des immeubles situé au 245, rue du Pont, salle 202, Québec, arrondissement de La Cité.

SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE CONDUITE GRAVITAIRE D'EAU POTABLE - PHASE 2 ALIMENTATION SECTEUR OUEST - ARRONDISSEMENT LAURENTIEN VQ-40834
Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 5 décembre 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES (PAPIER, CARTON) DISPOSÉES DANS DES CONTENEURS À CHARGEMENT AVANT, DANS DES CONTENEURS À ROULAGE COMPACTÉS ET SOUS FORME DE BALLOTS DE 250 KG (PÉRIODE DU 1^{ER} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 2009) VQ-40932
Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 5 décembre 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES
(1) SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1 866 669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.
(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2^e étage, Québec (Québec) G1N 3E7. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi.
Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.
À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).
La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.
La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.
Le Service des approvisionnements 418 641-6164.

Bon nombre de Canadiens n'achètent pas de pneus d'hiver

MISSISSAUGA — Un sondage réalisé au printemps dernier par la firme Ipsos-Reid pour le compte de RBC Assurances indique que, malgré les hivers enneigés, seulement 57 % des conducteurs canadiens équipent leur voiture de pneus d'hiver. Les conducteurs des provinces des Prairies semblent être les plus hostiles à la pose de pneus d'hiver. Cinquante-neuf pour cent des conducteurs de l'Alberta et 69 % de

ceux du Manitoba et de la Saskatchewan n'équipent pas leur véhicule de pneus d'hiver. En Ontario, 57 % des conducteurs n'utilisent pas de pneus d'hiver sur leurs véhicules et, en Colombie-Britannique, ce pourcentage s'établit à environ 52 %. Au Québec, où une nouvelle loi obligeant les conducteurs à utiliser des pneus d'hiver entrera en vigueur le 15 décembre prochain, 96 % des conducteurs sont munis de pneus d'hiver, selon le sondage. Et dans le Canada atlantique, où les accumulations de neige sont souvent élevées, 72 % des sondés ont déclaré utiliser des pneus d'hiver. Le sondage

a également permis d'apprendre que parmi les gens qui n'équipent pas leur voiture de pneus d'hiver, 54 % disent ne pas être prêts à dépenser de l'argent pour se munir d'un tel équipement. Le sondage a été effectué du 27 mars au 10 avril 2008 auprès de 2251 adultes canadiens choisis au hasard, à qui on a posé une série de questions au téléphone. Compte tenu de la taille de cet échantillon, les résultats sont précis à plus ou moins 2,19 points de pourcentage, 19 fois sur 20, ce qu'ils auraient été si toute la population canadienne avait pris part au sondage.

La Presse Canadienne

Un antibiotique très utilisé serait nocif pour les bonnes bactéries

La Presse Canadienne

TORONTO — Une nouvelle étude démontre qu'un antibiotique largement utilisé altère le taux normal des bactéries présentes dans le tube digestif des personnes en bonne santé, et ce, bien après le moment de la prise de ce type de médicament.

Trois personnes en bonne santé, deux hommes et une femme, ont reçu une cure de cinq jours de ciprofloxacine, un antibiotique largement utilisé pour traiter plusieurs infections bactériennes communes.

Les chercheurs ont également prélevé des échantillons de selles des participants avant qu'ils entreprennent leur cure, pendant et quelques mois après le traitement.

Les chercheurs ont ensuite analysé les bactéries de ces échantillons à l'aide d'une amplification par la polymérase.

Leurs découvertes les ont étonnés : six mois après la prise des antibiotiques, certains types de bonnes bactéries n'étaient toujours pas présents dans le tube digestif des participants, ou l'étaient en quantité inférieure par rapport à celle qui y était présente avant la cure.

En fait, la variété des types de bactéries a été réduite d'environ un tiers après que les volontaires eurent pris de la ciprofloxacine, selon le Dr David Relman, chercheur en chef de l'étude publiée hier dans le journal *PLoS Biology*.

SUBARU VOUS EN MET PLEIN LA VUE 2009

DES PERFORMANCES, DES CAPACITÉS ET DE LA SÉCURITÉ À PLEIN

Parmi la gamme Subaru 2009, les nouvelles Forester et Tribeca se distinguent par leurs caractéristiques uniques de style, de performance et de sécurité. Ces VUS élégants sont aussi d'une robustesse, d'une puissance et d'une adresse hors du commun. Lancez-vous à l'aventure en 2009 !

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Nombreuses caractéristiques primées de sécurité
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Impeccable ingénierie japonaise
- Et plus encore...



TRIBECA 2009
LOCATION À PARTIR DE
449\$*/MOIS
Transport et préparation inclus



FORESTER 2.5X 2009
LOCATION À PARTIR DE
349\$*/MOIS
Transport et préparation inclus

LÉVIS SUBARU
4980, BOUL. DE LA RIVE-SUD
LÉVIS
418 833-1960

ACADIA SUBARU
BOUL. DE LA CAPITALE
SORTIE PIERRE-BERTRAND
QUÉBEC 418 681-6000

VACHON SUBARU
1093, BOUL. VACHON NORD
SAINTE-MARIE DE BEAUCE
418 387-7510

OPTION SUBARU
2505, BOUL. HENRI-BOURASSA
QUÉBEC
418 648-9518

l'impeccable ingénierie japonaise www.quebec.concessionsubaru.ca



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA
FORESTER: MEILLEUR VUS/VUM
(DE MOINS DE 35 000 \$)

Meilleur choix sécurité!
Forester 2.5X 2009
INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY

La Subaru Forester.
Motor Trend 2009
Utilitaire sport de l'année^{MC}

ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT
Toutes les installations de Subaru Canada et de Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, de l'Outback et de la Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. www.subaru-earth.com

* Pour le modèle Forester 2.5X 2009 (9J1X0), 5 vitesses, transmission manuelle : paiements mensuels de 349 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 419 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 270,06 \$ (taxes incluses), 24 000 km par année, 10 ¢ du km excédentaire. ** Pour le modèle Tribeca 2009 (9R2XX), transmission automatique, 5 vitesses : paiements mensuels de 449 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 724,85 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 728,16 \$ (taxes incluses), 24 000 km par année, 15 ¢ du km excédentaire. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. Transport et préparation inclus. † Mention « Meilleur choix sécurité » pour la Forester 2.5X. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible dans les essais de collision frontale déportée à 40 m/h, de collision latérale à 31 m/h et de collision arrière à 20 m/h réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) (www.iihs.org). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux trois essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 30 novembre 2008.


Traction intégrale




SUBARU

JOURNÉE NATIONALE DES ENFANTS

le 20 novembre...
prenons le temps !



www.roeq.qc.ca



Regroupement
des organismes Espace
du Québec

Prévention de la violence faite aux enfants

MEURTRE AU PÉNITENCIER DE DONNACONA

La défense demande un verdict d'homicide involontaire

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

chaussures et il s'est empressé de brûler son pantalon. La victime a subi plusieurs fractures à la tête et au visage après

avoir été frappée à plusieurs reprises, puis l'individu est mort d'un traumatisme crânien, a témoigné le pathologiste. Rien d'autre que

les nombreux coups de pied de Brabant n'aurait pu causer ces blessures, a estimé M^e Godin. Après avoir écouté les direc-

tives du juge Jean-Claude Beaulieu, de la Cour supérieure, le jury a entrepris ses délibérations en après-midi.

Soutenant que la preuve n'a démontré aucune intention de causer la mort, l'avocate de François Laberge-Brabant a demandé hier au jury de rendre un verdict de culpabilité à une accusation d'homicide involontaire d'un codétenu au pénitencier de Donnacona.

Les parties en étaient à présenter leurs plaidoiries au procès entrepris la semaine dernière. L'accusé de 22 ans fait face à une accusation de meurtre non prémédité de Patrick Legault, un individu de 36 ans qui purgeait lui-même une peine à perpétuité après avoir été déclaré coupable de meurtre.

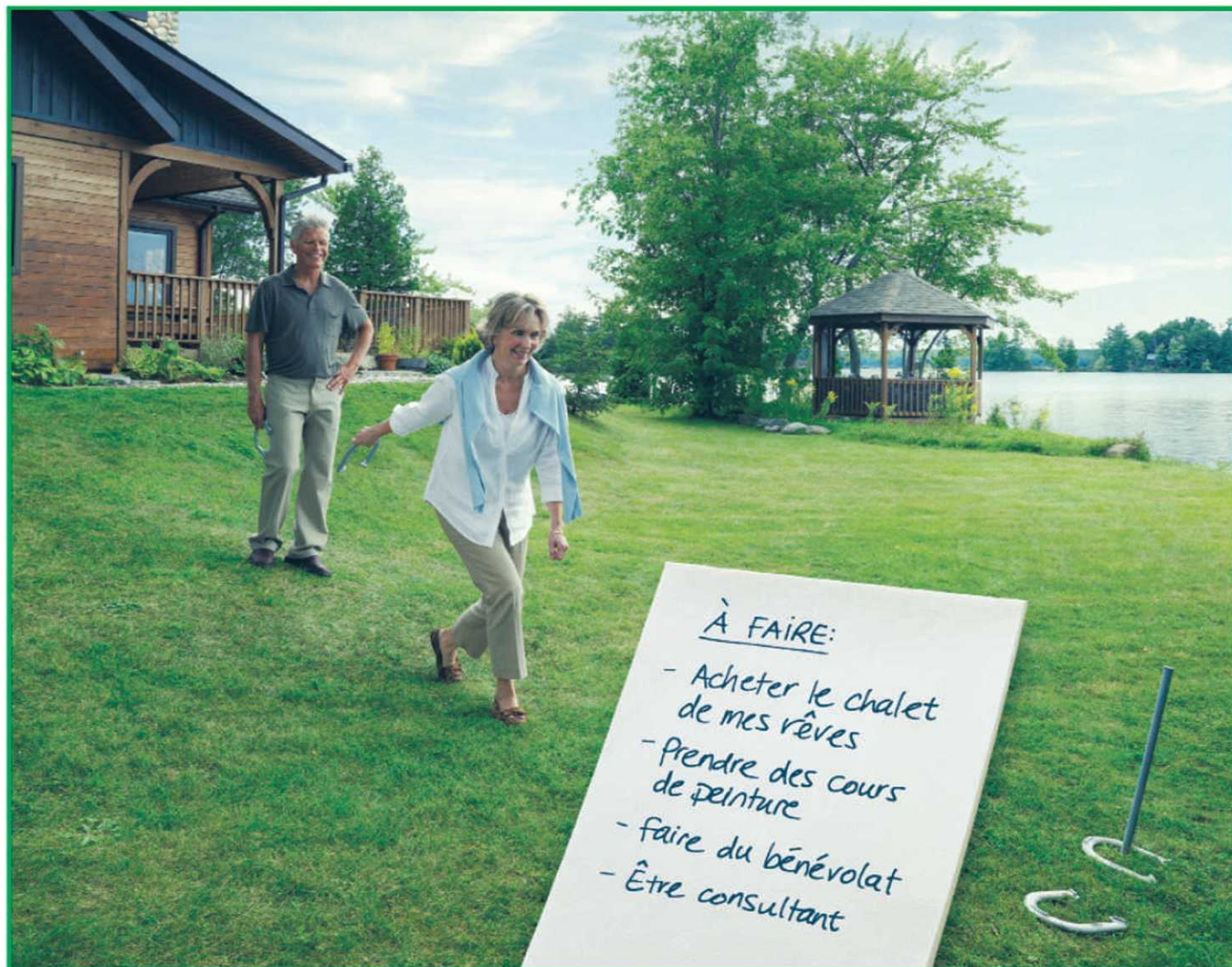
L'avocate de l'accusé, M^e Jocelyne Duplessis, a souligné aux six femmes et six hommes du jury qu'aucune preuve de mobile n'a été faite par le ministère public. Selon elle, Brabant n'avait aucune raison de tuer Legault et, a-t-elle soutenu, ce dernier n'a reçu que de cinq à huit coups à la tête.

Elle-même n'ayant fait entendre aucun témoin durant le procès, M^e Duplessis a laissé entendre que quelqu'un d'autre aurait pu frapper la victime. On sait que le meurtrier était tombé par terre après avoir d'abord reçu un coup de poing d'un troisième détenu dans un coin du gymnase du pénitencier, en mai 2006.

D'autres détenus ont ensuite traîné le corps jusqu'à l'infirmierie, où ils l'ont lancé, selon le témoignage de l'infirmier. Aussi M^e Duplessis a-t-elle laissé planer la possibilité que Legault ait subi des lésions à la tête à ce moment.

Pour le procureur de la Couronne, M^e François Godin, le seul verdict possible est celui de la culpabilité à l'accusation de meurtre non prémédité. Il en veut pour preuve une vidéo sur laquelle il estime qu'on voit clairement Brabant sauter sur la tête de Legault une trentaine de fois. Selon le procureur, il s'agit d'une preuve claire de l'intention de causer la mort.

Par la suite, l'accusé a déclaré aux enquêteurs de la Sûreté du Québec : «C'est moi qui lui ai sauté dessus.» Enfin, de rappeler M^e Godin, Brabant avait du sang sur ses



À quoi ressemble votre retraite?



Apportez-nous votre liste de projets, et nous vous montrerons comment les réaliser.

Que ce soit le chalet de vos rêves ou encore un voyage autour du monde, TD Canada Trust et TD Waterhouse* peuvent vous aider à réaliser vos objectifs de retraite. Nous sommes conscients que la vision que vous avez de la retraite est tout aussi unique que vous. Nos experts

examineront vos finances et vous aideront à déterminer le montant dont vous aurez besoin pour vivre la retraite de vos rêves. Venez amorcer la discussion et obtenir une évaluation personnelle TD dès aujourd'hui. Peu importe vos objectifs de retraite, nous vous aiderons à les réaliser.



Pourquoi attendre ?
Passez à votre succursale dès aujourd'hui pour votre évaluation personnelle TD.
1-877-777-7282 • www.tdretraite.com

*TD Waterhouse représente les produits et services offerts par Courtage à escompte TD Waterhouse, Planification financière TD Waterhouse et Conseils de placement privés TD Waterhouse, lesquelles sont des divisions de TD Waterhouse Canada Inc. (membre du FCPE), Gestion privée TD Waterhouse Inc., les Services bancaires privés TD Waterhouse (offerts par La Banque Toronto-Dominion) et les Services fiduciaires privés TD Waterhouse (offerts par La Société Canada Trust). **TD Waterhouse est une marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion, utilisée sous licence.

**TABLEAUX ET
ŒUVRES D'ART
COLLECTION ET SUCCESSION**

Achat et évaluation
Payons comptant

PG Pierre Garant
30 ans d'expérience

Discrétion et professionnalisme
418 628-8187

LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES AU QUÉBEC

Deux mythes malmenés par un rapport

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Seulement 1,4 % des détenus bénéficiant d'une libération conditionnelle après avoir été condamnés à une peine de moins de deux ans commettent un nouveau crime durant cette période de liberté surveillée.

Le rapport annuel de la Commission québécoise des libérations conditionnelles attaque un autre mythe: la sortie de prison après avoir purgé seulement le sixième

de la peine est une exception.

Des 4983 détenus dont le dossier a été traité par la Commission lors du dernier exercice, 319 ont quitté la prison au sixième de leur peine. Un tel avantage a été refusé à 232 détenus.

La Commission se montre aussi peu généreuse dans ses permissions de sortir pendant la peine pour une visite dans la famille. Sur les 336 demandes, 12 ont reçu une réponse positive.

Les détenus sont admissibles à une libération conditionnelle après avoir purgé le tiers de leur peine. Lors du dernier exercice,

1248 ont reçu une réponse négative contre 953 qui ont pu quitter le centre de détention.

La sortie de prison après avoir purgé seulement le sixième de la peine constitue une exception

La commission québécoise étudie les dossiers des personnes condamnées à des peines de moins de deux ans. Dans le cas des peines plus sévères, les détenus re-

lèvent de la Commission nationale des libérations conditionnelles.

Il ne faut toutefois pas conclure que les bénéficiaires d'une libération conditionnelle ont une conduite parfaite. S'ils sont très peu à commettre un autre crime, près du tiers doit retourner derrière les barreaux pour ne pas avoir respecté une des conditions de remise en liberté, une hausse de 5 % sur l'année précédente. Un exemple de ces infractions: ne pas se présenter à des rendez-vous avec un agent de surveillance.

En additionnant les quelques récidivistes et ceux qui ne respec-

tent pas les conditions de remise en liberté, on obtient un taux de succès de la libération conditionnelle de 68 %, une légère baisse de 1,4 % sur l'année précédente.

La Loi sur le système correctionnel du Québec adoptée en février 2007 fait une plus grande place aux victimes, qui doivent être informées de la demande de libération conditionnelle de leur agresseur. La Commission affirme avoir rejoint 93,5 % des victimes d'agression sexuelle et 90 % des victimes de violence conjugale au moment de traiter la demande de sortie de prison du criminel.

Le hockeyeur Jacques Dubé écope de six autres mois de prison

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Le hockeyeur Jacques Dubé a été condamné hier à six mois de prison, en plus de sa détention provisoire d'un mois, principalement pour des voies de fait contre son ex-conjointe et pour possession de stupéfiants. Il s'agit d'une peine «clémentine, mais non déraisonnable», a estimé le juge Michel Auger en entérinant la suggestion que lui faisaient les parties. En avril 2007, date des princi-

pales infractions, Dubé et son ex-conjointe avec laquelle il vivait encore à Lévis se sont disputés. «Là, ma *tabarnak* de chienne, ça va aller mal!» a menacé l'homme fort avant de faire faire des «piroquettes» à la jeune femme en la prenant «comme une poche de patates», selon les termes qu'elle a employés.

La procureure de la Couronne, M^e Josée Lemieux, a ajouté que Dubé avait serré le bras de la jeune femme et le lui avait même mordu. «Je sais que tu marches avec la police», avait soutenu le

colosse de 29 ans, qui semble avoir négligé son entraînement ces derniers temps, plusieurs pouces s'étant ajoutés à son tour de taille. Les policiers arrivés sur les lieux après l'appel à l'aide de la victime ont trouvé 30 grammes de cannabis sur l'accusé.

BRIS DE CONDITIONS

Environ deux ans auparavant, Dubé avait frappé sa conjointe au visage une première fois, mais elle n'avait pas porté plainte. À la suite de leur séparation, l'ancien du Radio X suivait la jeune

femme, lui disant qu'il ferait «casser la gueule» à tout homme qui s'approcherait d'elle.

Libéré sous caution après son arrestation, Dubé a enfreint les conditions de son engagement en se rendant au bar L'Extase, en s'adressant à son ex-conjointe qui y travaillait, et en consommant de l'alcool. Libéré une seconde fois, le hockeyeur a de nouveau été arrêté parce qu'il consommait de l'alcool dans un autre bar.

Déjà condamné en 1998 et en 1999 pour menaces et complot en vue de faire le trafic de stupé-

ficients, Dubé sera en probation durant trois ans après avoir purgé la peine suggérée conjointement par son avocat, M^e Marco Robert, et par la procureure de la Couronne. Au cours de ces trois ans, il lui sera interdit de communiquer avec la victime, de se rendre sur les lieux de son travail et de consommer de la drogue. Durant 10 ans, il sera interdit au pugiliste sur patins de posséder des armes et il a dû se soumettre à un prélèvement d'échantillons de substances corporelles pour analyse génétique.

Tout ce dont vous avez toujours espéré d'un véhicule sans jamais oser le demander...

Luxe Espace Performance Économie etc

- 7 places confortables • Qualité de finition remarquable • Deux portes coulissantes
- Moteur V6 de 4,0 L développant 251 chevaux • Freins à disque et ABS aux 4 roues • Transmission automatique à 6 rapports avec changement de vitesses manuel • Système audio à 6 haut-parleurs avec lecteur de CD intégré au tableau de bord
- Coussins gonflables avant et écrans gonflables Side Curtain Protection^{MD}
- TPMS Système de surveillance de la pression des pneus
- Système de verrouillage central télécommandé
- ESP Programme de stabilisation électronique
- Banquette 3e rangée rabattable au plancher
- Système de climatisation manuelle 3 zones
- Suspension calibrée à l'européenne
- Rétroviseurs extérieurs à réglage électrique et chauffants
- Vitres à commande électrique
- Régulateur de vitesse
- Garantie complète 48 mois / 80000 km et assistance routière pendant 4 ans**

Et beaucoup plus!



Livrée avec un ensemble de 4 pneus d'hiver†



Routan 2009
À PARTIR DE
299\$
PAR MOIS*
3,9%
À LA LOCATION*

RINFRET
VOLKSWAGEN
LÉVIS
5355, BOUL. DE LA RIVE-SUD
833-2133

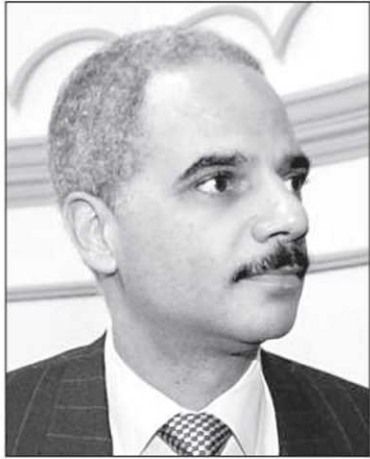
LANGLOIS
VOLKSWAGEN
L'ANGE-GARDIEN
6090, BOUL. STE-ANNE
822-0671

LAVAL
VOLKSWAGEN
QUÉBEC
777, BOUL. CHAREST OUEST
687-4451

QUÉ-BOURG
VOLKSWAGEN
CHARLESBOURG
7777, BOUL. HENRI-BOURASSA
626-7777

PDSF de 27 975 \$ pour le Routan de base, automatique. Taxes fédérale et provinciale, immatriculation, droits, frais administratifs, frais de transport et inspection de prélivraison (1550 \$), assurances et autres options en sus. *À la location, 299 \$ par mois sur 48 mois, basé sur un taux d'intérêt annuel de 3,9 %, acompte de 4 856 \$ et dépôt de sécurité de 350 \$. Frais de préparation et inspection de prélivraison de 1550 \$ inclus dans la mensualité. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$) et frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) en sus. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. ** Selon la première éventualité. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Offre soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à partir du 1er novembre 2008. † Offre valide jusqu'au 30 novembre inclusivement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus en sus. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. Tous les détails sur vwa.ca et chez votre concessionnaire. « Volkswagen », le logo Volkswagen et « Routan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2008.

lemonde



Eric Holder, adjoint au procureur général sous Bill Clinton — PHOTO AP

Un Noir à la Justice ?

Associated Press

WASHINGTON — Eric Holder, qui fut numéro deux du ministère de la Justice sous Bill Clinton, serait pressenti par le président élu Barack Obama pour en prendre la direction : il deviendrait ainsi le premier Noir à la tête du ministère américain de la Justice.

Un responsable de l'équipe d'Obama et deux démocrates proches de l'équipe de transition ont confirmé que Holder était le premier choix d'Obama.

Âgé de 57 ans, Holder a été l'un des principaux conseillers de campagne d'Obama, ayant fait partie de l'équipe qui a participé à la sélection de Joe Biden comme candidat à la vice-présidence. Cet ancien juge et ancien procureur général à Washington est très respecté dans les milieux juridiques ainsi qu'à la Justice.

Climat : virage d'Obama

Agence France-Presse

BEVERLY HILLS — Le président élu américain Barack Obama a promis hier de «s'engager énergiquement» dans des discussions sur le changement climatique, un virage à 180 degrés avec la politique en la matière du gouvernement de George W. Bush.

Dans un message vidéo inattendu diffusé en Californie à un sommet international consacré au changement climatique, M. Obama a souligné qu'il effectuerait des choix nouveaux sur cette question lorsqu'il prendrait ses fonctions le 20 janvier.

«Peu de défis auxquels les États-Unis, et le monde, font face, sont plus urgents que de combattre le changement climatique. La science ne se discute pas, et les faits sont clairs», a déclaré M. Obama, dont les propos ont été accueillis triomphalement par les participants au sommet, parrainé par le gouverneur de Californie Arnold Schwarzenegger.

L'assistance, dans un hôtel de Beverly Hills, près de Los Angeles, s'est levée à la fin du discours pour une ovation de près d'une minute. Certains participants, militants de la lutte contre le réchauffement, essayaient des larmes de joie.

M. Obama a aussi adressé ce message directement aux délégués de la conférence annuelle sur le climat qui se tiendra sous l'égide de l'ONU du 1^{er} au 12 décembre à Poznan, en Pologne.

«Même si je ne serai pas président lors de votre rencontre et que les États-Unis n'ont qu'un président à la fois, j'ai demandé aux membres du Congrès qui seront présents à la conférence en tant qu'observateurs de me rapporter ce qu'ils auront appris», a déclaré M. Obama.

«Et lorsque je prendrai mes fonctions, vous pouvez être sûrs que les États-Unis s'engageront

de nouveau énergiquement dans ces négociations et aideront à guider le monde vers une nouvelle ère de coopération mondiale sur le changement climatique, a-t-il promis. C'est le moment de faire face à ce défi une fois pour toutes. Attendre n'est plus une option. Le déni n'est plus une réponse acceptable. Les enjeux sont trop élevés, les conséquences trop graves», a dit le futur président.

Hillary Clinton fait jaser

Agence France-Presse

WASHINGTON — L'éventuelle nomination de Hillary Clinton à la tête de la diplomatie américaine suscite une rafale de questions sur les motivations du président élu Barack Obama et sa vision de la future politique étrangère des États-Unis.

Le «tout Washington» politique n'en finit pas de spéculer sur le choix de l'ex-première dame, qui s'était montrée une rivale coriace pendant les primaires démocrates, et avait traité Barack Obama de «naïf» quand il proposait de négocier «sans conditions» avec les Iraniens. Elle pourrait devenir celle qui préparerait une éventuelle rencontre avec Téhéran.

Plusieurs se demandent comment deux egos aussi forts pourraient cohabiter sans risquer de provoquer des conflits internes dans le futur gouvernement.

Si M^{me} Clinton, 61 ans, a mené

campagne en faveur de M. Obama après son investiture comme candidat démocrate à la Maison-Blanche, il n'en reste pas moins des interrogations sur leur niveau de confiance mutuelle et sur la possibilité que la chimie puisse prendre entre les deux anciens adversaires.

On ignore si Obama et Clinton, qui se sont rencontrés la semaine dernière à Chicago, ont déjà parlé de leurs futures relations au sein du gouvernement et de leur vision de la diplomatie américaine.

Selon des experts, Barack Obama devra tenir fermement la barre s'il la fait monter à bord.

Celle qui a voté pour la guerre en Irak et axé sa campagne sur son expérience en politique étrangère, acquise, disait-elle, lors des deux mandats de son mari, Bill Clinton, et au Sénat où elle est membre de la commission pour les armées, a la réputation d'être plus «va-t-en guerre» que Barack Obama.

Bush cherche à handicaper son successeur

Agence France-Presse

WASHINGTON — L'administration Bush a démenti hier qu'elle mettait à profit ses dernières semaines pour placer des responsables, qui risqueraient de perdre leur emploi dans une administration Obama, à des postes permanents au sein des services de l'État fédéral.

Le *Washington Post* écrivait hier que l'administration venait de permettre une vingtaine de tels transferts, dont six d'individus très haut placés.

Ces mutations n'octroient pas seulement une certaine sécurité d'emploi à leurs bénéficiaires, elles empêchent au moins pendant un temps l'administration qui s'installera le 20 janvier de pourvoir des postes clés avec des gens de son choix, écrit le journal.

Selon le *Washington Post*, il s'agit pour l'administration Bush de fortifier certaines politiques, relatives à l'environnement surtout, contre les éventuelles remises en cause de la part de l'administration Obama.

La porte-parole du président George W. Bush s'est inscrite en faux. La Maison-Blanche «n'a pas encouragé» de telles pratiques «pour favoriser les politiques du président», a dit Dana Perino.

Sept navires pris en otage en 12 jours

Associated Press

MOGADISCIO-DUBAÏ — Des pirates se sont emparés d'un cargo iranien au large des côtes somaliennes, a annoncé hier l'US Navy. Ce détournement porte à sept en 12 jours le nombre d'actes de piraterie dans le golfe d'Aden.

Le cargo de transport de vrac d'une capacité de 26 000 tonnes bat pavillon de Hong Kong, mais il est utilisé par la compagnie maritime de l'Iran, a affirmé la capitaine de frégate Jane Campbell, de la Cinquième flotte.

L'agence de presse Chine nouvelle (Xinhua), citant le centre maritime de recherche et de sauvetage de Pékin, a annoncé qu'un cargo de Hong Kong baptisé *De-light* avait été pris en otage par des pirates dans cette zone. Le cargo, qui faisait route vers Bandar Abbas, transporte 36 000



Des pirates somaliens tiennent en joue l'équipage du navire de pêche *Tian Yu 8* dans l'océan Indien. — PHOTO AFP

tonnes de blé et a 25 membres d'équipage à bord, iraniens, philippins, indiens et pakistanais.

Quant au super-pétrolier saoudien, détourné au cours de la fin de semaine avec à son bord une pleine cargaison de deux millions de barils de pétrole, l'équivalent

de 100 millions \$US, il avait jeté l'ancre hier juste au large de Harardhere, sur la côte somalienne, observé avec stupéfaction depuis le rivage par les populations des villages de pêcheurs, qui disaient n'avoir jamais vu de navire de cette taille. Malgré le déploiement

de navires de l'OTAN, de bateaux de guerre américains et d'une frégate russe, tous mobilisés pour lutter contre la piraterie maritime dans ce qui est l'un des couloirs maritimes les plus fréquentés de la planète, par où transitent chaque année quelque 20 000

navires marchands, les actes de piraterie se sont multipliés. En 2008, plus de 80 actes de piraterie ont eu lieu en mer Rouge.

Et, avec l'arraisonnement du *MV Sirius Star*, les pirates somaliens sont passés à la vitesse supérieure : jamais un navire aussi grand n'avait été pris en otage, jamais aussi loin des côtes somaliennes, et jamais aussi au large.

Paralysés, les navires de guerre patrouillant le secteur n'ont pas cherché à l'intercepter, l'OTAN expliquant ne pas avoir mandat de ce type. De son côté, l'armateur norvégien Odfjell SE a donné l'ordre à ses plus de 90 pétroliers de contourner l'Afrique pour éviter les pirates du golfe d'Aden : les navires contourneront désormais le cap de Bonne Espérance au lieu de prendre le raccourci du canal de Suez, ce qui rallonge le trajet de 12 à 15 jours.



1809575

Les bébés de l'année 2008

Léonard
Né le 7 juillet 2008
Fils de Mylène Moisan et Alexandre Leblanc

POUR SEULEMENT **2999\$** taxes incluses

Présentez-nous le plus beau bébé : **le vôtre !**

COUREZ LA CHANCE de retrouver votre bébé à la **UNE** de notre cahier

et **GAGNEZ 2000\$** en produits



Le gagnant recevra de Perlimpinpin : Des vêtements d'extérieur des collections printemps et hiver 2009, une multitude d'accessoires de layette pour bébé et une literie complète pour la décoration de sa chambre.

Recevez gratuitement

Un **billet** pour une matinée parents-bébés



Valeur de **650\$**



Un des **6 livres** pour enfants de la collection

Clafoutine

Valeur de **1095\$**



Veillez allouer 4 semaines pour la réception de votre billet et votre livre par la poste.

Pour faire paraître la photo de votre enfant dans notre cahier spécial « Les bébés de l'année 2008 » publié dans **Le Soleil** du samedi 27 décembre, remplissez le coupon ci-dessous.

Retournez ce coupon avec le paiement et une photo du bébé avant le 12 décembre 2008, 15h, à « Les bébés de l'année 2008 » C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2 ou déposez-le au Soleil, 410, Charest Est, Québec. Vous pouvez également vous inscrire sur Internet à : lesoleil.com/bebe.

Demande faite par :

Nom _____
Prénom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Tél. (jour) _____
Ci-joint, un chèque ou mandat-poste de 29,99\$ à l'ordre du Soleil; ou par carte de crédit :
Visa MasterCard N° de la carte de crédit _____
Date d'expiration _____ / _____
Signature _____

Identification du bébé :

Prénom _____
Fille Garçon
Date de naissance _____ / _____ / _____
Nom et prénom de la mère _____
Nom et prénom du père _____
Le bébé doit être né entre le 1^{er} décembre 2007 et le 12 décembre 2008
La photo doit être en couleurs et ne doit pas excéder 5" x 7".
Les photos ne seront pas retournées.
Tirage le 17 décembre 2008 à 14h parmi toutes les photos reçues.



Protégée transporte sa nièce, Réponse, alors qu'elle recherche désespérément ses parents dans le village de Kiwanja, à 90 km au nord de Goma. — PHOTO AP

Au moins 28 000 Congolais sans aide

Associated Press et Agence France-Presse

GENÈVE — Plus de 28 000 personnes sont coupées de toute aide dans l'est de la République démocratique du Congo (RDC) en raison de la violence et du mauvais état des routes, selon des agences onusiennes.

Emilia Casella, porte-parole du Programme alimentaire mondial (PAM), a déclaré hier que de fortes pluies et un mauvais état des routes avaient rendu la distribution de denrées alimentaires difficile. Les convois d'aide sont escortés par des Casques bleus de la MONUC (Mission des Nations unies au Congo-Kinshasa).

Les travailleurs humanitaires ne peuvent pas atteindre des milliers de personnes se trouvant dans une zone située à environ 70 km au nord de Goma, chef-lieu

de la province du Nord-Kivu. Les affrontements entre les rebelles de Laurent Nkunda, d'un côté, et l'armée et les milices alliées aux forces gouvernementales de l'autre, ont explosé en août, entraînant le déplacement d'au moins 250 000 personnes.

Le PAM a précisé qu'il distribuait de la nourriture à plus de 235 000 personnes dans différents secteurs de l'est de la RDC, dont certaines régions contrôlées par les rebelles.

«La situation est critique», lâche un résidant de Kanyabayonga, ville fantôme de République démocratique du Congo. Épuisés par les nuits en brousse devant l'avancée rebelle et les pillages des soldats congolais, les rares habitants encore là, pris en étau, sont à bout. L'ONU veut sécuriser de nouvelles zones-tamppons dans ce pays.



Avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2008-13



Avis de consultation et d'audience

Le Conseil tiendra une audience publique le 8 décembre 2008 à 9h30, à l'administration centrale, 1, Promenade du Portage, Gatineau (Québec). Le Conseil se propose d'étudier les demandes suivantes, sous réserve d'interventions, sans la comparution des parties. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **8 décembre 2008.**

- **Télévision Sex-Shop Inc.** – Demande de licence d'une entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision payante de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **Glassbox Television Inc. (2 demandes)** – Demande de licences d'une entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **Allarco Entertainment Inc.** – En vue d'effectuer une réorganisation corporative en plusieurs étapes dans le but de transférer l'actif de l'entreprise de programmation de télévision payante – L'ensemble du Canada
- **Gérald Dominique, au nom d'une société devant être constituée** – Demande de licence d'une entreprise régionale de programmation d'émissions de télévision spécialisée de catégorie 2 – Province de Québec

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique CRTC 2008-13. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



leSoleil



EN BREF

Dick Cheney inculpé dans une affaire d'abus en prison

WASHINGTON — Le vice-président sortant des États-Unis, Dick Cheney, a été inculpé par un jury d'accusation texan relativement à une affaire d'abus dans des prisons privées, selon des documents judiciaires obtenus hier. L'acte d'inculpation de trois pages affirme que le vice-président a tiré profit de ces abus, car il a investi 85 millions \$US dans une entreprise qui détient des parts dans des prisons privées, et que ces abus ont permis un meilleur rendement. Le document judiciaire estime qu'il s'agit «d'un conflit direct d'intérêts» car M. Cheney avait une influence sur les contrats fédéraux attribués aux entreprises gérant les prisons. Le vice-président est également accusé d'avoir commis «au moins des délits d'agressions» sur des détenus en autorisant d'autres détenus à les agresser. **AFP**

Victoire en vue contre les incendies en Californie

LOS ANGELES — Les pompiers combattant depuis six jours trois graves incendies en Californie semblaient hier en mesure de triompher des flammes à court terme, alors que toutes les personnes déplacées ont été autorisées à rentrer chez elles, selon les autorités. Tant dans la région de Los Angeles que dans celle de Santa Barbara, à 160 km au nord-ouest, les soldats du feu maîtrisaient hier à plus de 70 % les trois principaux foyers qui ont parcouru 17 000 hectares, détruit quelque 800 maisons et forcé des dizaines de milliers de personnes à évacuer. Les pompiers ont bénéficié depuis deux jours de l'affai-

blissement du vent et de températures plus élevées, au lieu des 130 km/h et 35 °C enregistrés au pire des sinistres. La Californie du Sud subit une grave sécheresse depuis 2006. À l'automne 2007, cette région avait été assiégée par des incendies qui avaient fait huit morts, détruit 2000 maisons et provoqué l'évacuation de 640 000 personnes. **AFP**

Espoir de renforts «rapides» pour le sud de l'Afghanistan

WASHINGTON — Le commandant des forces internationales en Afghanistan, le général américain David McKiernan, a espéré hier obtenir «rapidement» du président élu Barack Obama les renforts supplémentaires qu'il a réclamés pour combler la pénurie de soldats dans le sud afghan. M. Obama, pour lequel «le front central de la guerre contre le terrorisme se trouve en Afghanistan et au Pakistan», s'est dit favorable à l'envoi de plus de 10 000 hommes en renfort, conformément aux demandes sur place. **AFP**

Objets perdus dans l'espace

HOUSTON — Ce n'est pas très facile de tenir un sac fourre-tout à plus de 300 km de la Terre. L'astronaute Heide Stefanyshin-Piper l'a démontré hier en laissant tomber son sac à outils dans l'espace, après qu'un pistolet à graisse qu'il contenait ait explosé à la sortie de la Station spatiale internationale. Dans ce sac, un des objets les plus volumineux jamais perdus à cette altitude, il y avait deux pistolets à graisse, un couteau à mastiquer, des moufles. **AP**

Chaud et confortable

AUDVIK

- Tissus Ribstop
- Isolé en Hollofil 248 g
- 2 poches avec fermeture éclair
- Ajustement élastique aux poignets
- Capuchon détachable
- Fourrure amovible en option
- Choix de 4 couleurs en magasin
- Zone de confort : - 30 °C

Fabriqués au Québec

POUR LUI
Style R22818
Grandeurs : petit à très très grand **325\$**

POUR ELLE
Style R22855
Grandeurs : très petit à très grand **300\$**

LE TRAVAILLEUR SPORTIF
Laurier Québec
Galeries de la Capitale
Carrefour de l'Estrie à Sherbrooke

À nos clients et amis

Nous entreprenons notre 4^e semaine de conflit de travail et nous n'entrevoions pas un règlement sous peu. Nous sommes désolés des inconvénients que cela peut vous occasionner, mais sachez que nous souhaitons tous vous revoir le plus rapidement possible.

Il est vrai que des offres furent proposées dans les 14 établissements **maxi** touchés par cette négociation. Mais contrairement à ce que prétend l'employeur, celles-ci furent présentées dans 2 **maxi** et non dans un seul. Après 3 semaines de pression et d'ingérence de notre employeur, les offres furent acceptées dans une proportion de 62 % au **maxi** d'Estimauville et furent rejetées à 97 % au **maxi** de Shawinigan, et ce, malgré des menaces de lockout.

maxi : Le panier le moins cher, mais à quel prix?

Il ne faut pas perdre de vue que **maxi** est une chaîne à escomptes qui profite le plus d'une économie chancelante dû principalement à l'économie que vous faites sur votre facture d'épicerie. Puisque d'un **maxi** à l'autre les prix sont les mêmes, cette économie est attribuable au manque de services en magasin : pas d'emballeurs aux caisses, moins de commis disponibles, pas de bouchers, pas de commis pour trancher vos charcuteries, etc.

Sachant tout cela, il est difficile de comprendre pourquoi un **maxi** qui fait ses frais obtient une offre de 0.5 % de moins qu'un **maxi** jugé non rentable selon les données de l'employeur. Tous les **maxi** sont gérés avec les mêmes normes, c'est pourquoi nous demandons les mêmes augmentations en pourcentage et non les mêmes salaires, ce qui est bien différent.

Nous espérons toujours en venir à une entente avec notre employeur le plus rapidement possible. Nous vous remercions pour votre compréhension ainsi que pour tous les encouragements que vous nous avez exprimés.

789 personnes dans la rue

Nos demandes qui ont été accordées au maxi de Baie-Comeau peuvent être la solution aux problèmes de l'employeur concernant le manque de personnel, l'embauche et la rétention de la main-d'oeuvre.

- La possibilité de maximiser les heures de travail à 6 heures par jour;
- Le choix des heures par ancienneté pour les salariés à temps partiel;
- La rotation pour le travail du dimanche, ce qui permettrait à des salariés de pouvoir prévoir un congé à l'occasion;
- Le maintien des horaires consécutifs pour les postes actuels ainsi programmés;
- Une clause plus réaliste pour l'ouverture de postes à temps plein.

La réélection d'abord

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



La façon dont le Parti libéral gère les pénuries de main-d'œuvre dans le réseau de la santé manque de sérieux et révèle que les troupes de Jean Charest pensent davantage à leurs gains électoraux qu'à trouver de véritables solutions pour pourvoir des postes stratégiques.

Le cas des infirmières et celui des pharmaciens d'hôpitaux est éloquent. Le gouvernement libéral est en poste depuis 2003, mais il a attendu l'imminence du scrutin pour proposer des mesures pour inciter des jeunes à choisir ces professions et convaincre les plus vieux d'y rester. La situation mérite pourtant des actions plus réfléchies.

Les pharmaciens d'hôpitaux n'ont pas la cote auprès des étudiants en pharmacie, et ce, depuis 10 ans. Les jeunes préfèrent arrêter leurs études après le baccalauréat et se retrouver dans un Jean Coutu ou un Brunet, plutôt que de faire une maîtrise pour travailler dans un hôpital, où ils gagneront 20 000 \$ de moins par année. Conséquence : les hôpitaux peinent à trouver du personnel pour concocter les potions médicamenteuses complexes et coûteuses des personnes hospitalisées.

Jugeant la situation critique, l'association regroupant les 1250 pharmaciens d'hôpitaux tente sans succès depuis des mois de relancer les pourparlers avec Québec, même si les conditions salariales des professionnels ont été fixées jusqu'en 2010 par une loi spéciale des libéraux. Surprise : le ministre Yves Bolduc a accepté la

semaine dernière de rencontrer les pharmaciens le 21 novembre. L'urgence d'agir est apparue à l'approche des élections.

Des intérêts partisans guident aussi l'approche des libéraux à l'égard des infirmières. Le gouvernement Charest a aussi imposé par loi la rémunération de celles-ci en 2005. À l'été 2007, le ministre Philippe Couillard a rehaussé quelque peu les primes versées aux infirmières des urgences, des blocs opératoires et des soins intensifs. Il a ajouté en juin dernier des fonds et un autre plan pour contrer la pénurie. Il y a quatre mois, le ministre n'avait toutefois pas prévu de bonis de 3000 \$ pour les recrues et de 8000 \$ pour les infirmières comptant plus de 35 ans de service. Le plan s'est miraculeusement boni-

Les libéraux préfèrent donner des bonbons durant les élections au lieu de négocier

fié cette semaine.

Il est indéniable que la rémunération est un facteur important dans le choix d'une pratique professionnelle et du lieu de son exercice. Le gouvernement, à titre d'employeur, doit prendre cet élément en considération s'il ne veut pas se faire damer le pion par le secteur privé. C'est cependant une préoccupation qu'il doit avoir en tête plus que 30 jours avant la fin d'un mandat.

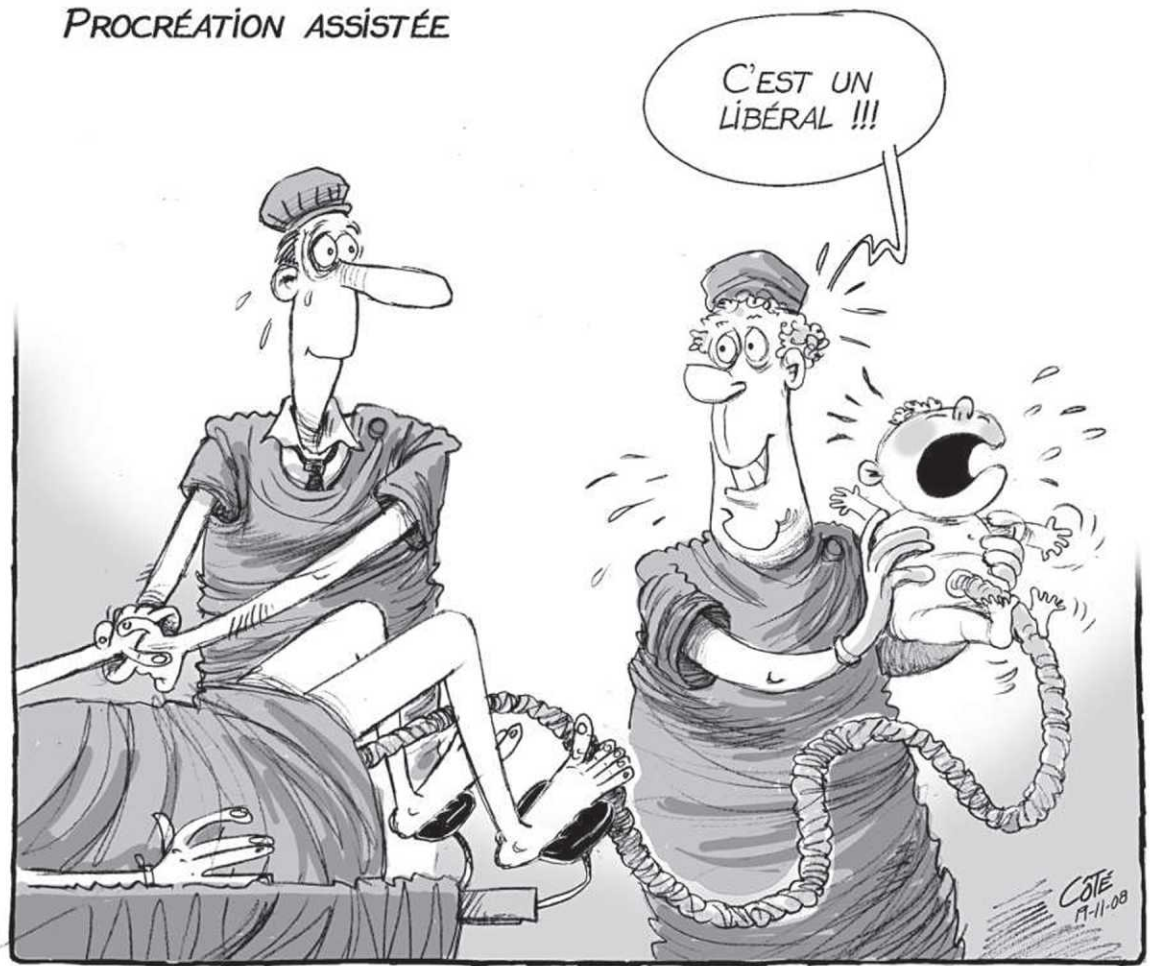
montrer son autorité... Il ne manquait que la matraque et le Taser... L'arbitre aurait certainement pu lui donner une pénalité pour rudesse. Cette intervention était inappropriée et d'une violence gratuite. Rien pour améliorer la cote de popularité des agents de la paix. Une bonne partie des 12 000 spectateurs, témoins de la scène, ont d'ailleurs réagi bruyamment.

*Sylvie Châteauevert
Québec*

Excessif!

J'ai assisté à un événement désolant au match du Rouge et Or de la fin de semaine dernière. Au quatrième quart, un partisan enthousiaste s'est élancé en courant torse nu sur le terrain. Il l'a traversé et est ressorti. Un policier s'est élancé à sa suite et l'a violemment plaqué au sol par l'arrière. Pourtant, le supporteur n'était ni violent ni agressif. Il ne résistait pas, mais M. l'agent voulait

PROCRÉATION ASSISTÉE



MON CLIN D'ŒIL STÉPHANE LAPORTE
Collaboration spéciale

«Je ne trouve pas que Pauline Marois a l'air snob. Et je trouve qu'elle parle très bien anglais.» — STÉPHANE DION

Commentaire | Hélène Bois, infirmière-enseignante, Lévis

Monsieur Charest, je crois qu'il y a erreur

Je dois vous avouer, bien humblement, que c'est avec une certaine naïveté que j'attendais les mesures annoncées pour retenir les infirmières dans le réseau de la santé. En effet, vous avez raison lorsque vous dites qu'elles quittent le réseau massivement, épuisées par des conditions de travail intolérables. Pénurie de main-d'œuvre, surplus de tâches, temps supplémentaire obligé, horaire de nuit ou de soir pour plusieurs années, salaire inadéquat par rapport à toutes les responsabilités qui s'imposent, conciliation travail-famille difficile (quarts de travail une fin de semaine sur deux, et à la fête de Noël ou du jour de l'An), vacances estivales hors saison pendant plusieurs années, etc.

En tant qu'infirmière spécialisée qui a quitté le réseau, histoire d'avoir une certaine qualité de vie personnelle et familiale, j'admets que le métier me passionnait et qu'il me manquait toujours énormément. Les conditions difficiles ont eu raison de ma passion que je communique

dorénavant en l'enseignant. J'entrevois donc cette annonce avec l'espoir que cela m'offrirait la possibilité de considérer de réintégrer le réseau de la santé. Peu de surprises, un peu de déception, beaucoup de colère et de frustrations, voilà ce que vous m'avez donné. Que m'offrez-vous au juste?

Vous offrez une prime aux nouvelles infirmières pendant trois ans, une prime aux infirmières de plus de 35 ans de service et une hausse de 60 % des travailleurs à temps complet. Je dois avoir mal compris. Je crois qu'il y a erreur. Vous croyez vraiment que de cette façon, vous allez retenir les infirmières?

Qu'advient-il de celles qui sont présentement dans le réseau? Que nous offrez-vous, à nous, celles dans la moyenne, afin de nous retenir? Croyez-vous vraiment qu'après 35 ans de service — et il en reste bien peu vu les mises à la retraite obligatoires il y a quelques années — quelques billets les feront rester malgré de telles conditions? Et cette hausse de 45 % à 60 %? Où

irez-vous chercher ces infirmières? Dois-je vous rappeler que nous sommes en pénurie de main-d'œuvre et que les écoles ne fournissent pas à la demande? Vous misez sur les mauvais joueurs.

Votre portefeuille restera donc bien nanti, c'est un calcul de dépenses efficace. Cela vous donne sûrement bonne figure pour les prochaines élections et vous permettra d'aller chercher quelques votes supplémentaires. M. Charest, la population n'est pas si naïve, elle subit les répercussions des lacunes du réseau. Vos travailleurs de la santé sont à bout de souffle et de ressources. J'attends toujours avec impatience les mesures que vous allez adopter pour garder vos infirmières dans le réseau car vous n'avez pas livré la marchandise.

Que comptez-vous faire, maintenant, pour cette majorité d'infirmiers et d'infirmières qui, encore une fois, sont oubliés et délaissés par des mesures dérisoires qui ne règlent aucun problème substantiel?

Analyse André Letendre*, conseiller municipal à la Ville de Québec

Pourquoi une telle hausse salariale?

L'augmentation de la masse salariale à la Ville de Québec soulève des interrogations (depuis les fusions). Elle serait ainsi passée de 292,5 millions \$ à 423 millions \$ depuis 2002, soit une hausse de 44,6 %. Comment expliquer une telle progression de 130 millions \$?

Selon les données réelles et les estimations pour 2007 et 2008, l'augmentation salariale de 2002 à 2008 s'élève à 11 % et représente 36,6 millions \$. Durant cette période, l'augmentation de l'indice des prix à la consommation était de 12,7 %.

NOUVEAUX EMPLOYÉS

Par rapport à 2002, l'augmentation de l'effectif équivalent à temps complet sur cette période de six ans est de 333 employés. Compte tenu que la rémunération moyenne est de 59,464 \$ à la Ville de Québec en 2008, le coût supplémentaire par l'augmentation de l'effectif s'établit à 19,9 millions \$.

Il est nécessaire de rappeler qu'au début de la nouvelle ville de Québec, 216 employés des anciennes villes sont partis en vertu d'un programme de départ assisté afin de comprimer les effectifs sans augmenter le nombre d'employés en surnombre. Les économies calculées, sur une base annuelle, correspondaient à 13 millions \$.

ÉQUITÉ SALARIALE

La Loi sur l'équité salariale, adoptée en 1996 par l'Assemblée nationale du Québec, a pour but de corriger les écarts salariaux dus à la discrimination systémique fondée sur le sexe à l'égard des personnes qui occupent des emplois dans des catégories d'emplois à pré-

dominance féminine. Vu les projets de regroupement municipal en 2001, le délai d'application de cette loi a été reporté du 21 novembre 2001 au 21 novembre 2005 et devenait ainsi la responsabilité de la ville nouvelle.

Pour l'année 2008, l'impact financier de cette mesure législative représente 9,6 millions \$ pour la Ville de Québec.

RÉGIME DE RETRAITE

Le coût supplémentaire à cause du régime de retraite s'élève à 32,5 millions \$ dont le montant doit être réparti entre la cotisation d'exercice pour 16,7 millions \$ et la cotisation d'équilibre pour 15,8 millions \$. Depuis la création de la ville nouvelle, les conditions économiques et démographiques ayant changé beaucoup ont eu un effet sur l'augmentation du

Tous les régimes de retraite à prestation déterminée au pays ont connu une crise depuis la fin de 2000

coût du régime de retraite de la Ville de Québec.

De façon générale, il faut savoir que tous les régimes de retraite à prestation déterminée au Canada et au Québec ont connu une crise depuis la fin de l'année 2000. La source du problème résulte d'un rendement négatif des caisses de retraite et de la baisse des taux d'actualisation qui servent à évaluer l'obligation au titre des prestations de retraite.

De façon particulière, la hausse de la cotisation d'exercice à la Ville de Québec résulte

de plusieurs facteurs : augmentation de la rémunération, croissance du nombre d'employés, changement de la table de mortalité et nouvelles normes comptables. De plus, il est important de souligner que la cotisation patronale représente actuellement 60 % du financement de la cotisation d'exercice. Cependant, une disposition compensatoire, appelée « clause banquier », est prévue afin de rembourser la Ville de Québec au-delà du paiement d'un certain seuil.

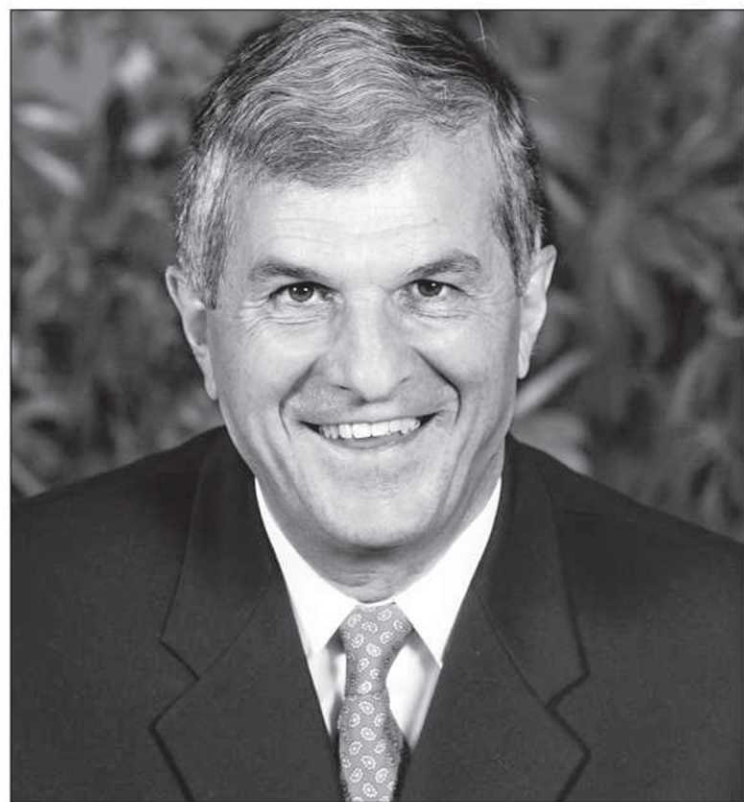
Le déficit du régime de retraite de l'ancienne Ville de Québec, avant le 1^{er} janvier 2002, relève uniquement des contribuables de cet ancien territoire. Un tel déficit date depuis l'entrée en vigueur de la Loi sur les régimes supplémentaires de rentes en 1965 qui obligeait à capitaliser pleinement les régimes de retraite.

AUTRES CONTRIBUTIONS

La hausse de 16,2 millions \$ des autres contributions d'employeur est due aux dépenses suivantes : Régime des rentes du Québec, assurance-emploi, Fonds du service de santé, Commission de la santé et sécurité au travail, assurance parentale et assurances collectives.

NOUVELLES NORMES COMPTABLES

La principale variation à « Divers » dépend de l'application des nouvelles normes comptables qui touchent aux régimes de retraite et aux avantages sociaux. L'impact financier de cette réforme en 2008 est estimé à 8,3 millions \$. Pour les régimes de retraite, la dépense doit correspondre au coût des prestations constituées selon les ser-



André Letendre du RMQ signale que la création de la ville nouvelle a eu un effet sur l'augmentation du coût du régime de retraite de la Ville de Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

vices rendus et non aux cotisations versées. La même règle s'applique pour les autres avantages sociaux futurs qui concernent par exemple les avantages postérieurs à l'emploi.

**L'auteur a été responsable du budget au comité de transition lors de la création de la nouvelle Ville de Québec. Il est membre du RMQ.*

ACTIVITÉ	OBJET	MONTANT EN MILLIONS \$ ET EN %	
RÉMUNÉRATION	Hausse salariale	36,6\$	28,1 %
	Nouveaux employés	19,9\$	15,2 %
	Équité salariale	9,6\$	7,4 %
CONTRIBUTION DE L'EMPLOYEUR	Régime de retraite	32,5\$	24,9 %
	Autres contributions	16,2\$	12,4 %
DIVERS		15,7\$	12,0 %
		130,5\$	100,0 %

VOS RÉACTIONS

La piste cyclable sur René-Lévesque

Une protection pour les résidents

Faut-il rappeler à nos élus municipaux que des gens résident sur le boulevard René-Lévesque sur lequel on n'a de cesse de mettre de la pression. Plus le transport en commun a du succès, plus le nombre d'autobus — et leur vitesse — s'accroît avec plus de bruit, plus d'éclaboussures et de poussière pour les résidents et les piétons. Heureusement, il y a les autos stationnées du côté nord pour nous protéger en servant d'écran protecteur contre les dangers de cette piste d'accélération. C'est pourquoi les pié-

tons, et ils sont très nombreux, utilisent à 95 % les trottoirs du côté nord, le côté sud ne permettant pas de stationnement aux heures d'affluence, devenant ainsi franchement épeurant. Le stationnement du côté nord de René-Lévesque a deux utilités : permettre aux résidents de se garer là où les espaces manquent déjà et protéger les piétons.

Voilà pourquoi nos élus auront le choix soit de faire mourir à petit feu tout un secteur de Montcalm ou de privilégier quelques cyclistes qui ont plein d'autres solutions pour circuler.

Hugues B. Lavallée
Québec

Lequel des deux Régis dit vrai?

Nous avons eu droit à l'évangile selon saint Régis alors que le maire Labeaume prêchait la bonne parole économique pour le budget 2009 de la Ville de Québec. Toujours à la défense de la capacité de payer des citoyens, le maire lance un ultimatum à ses employés pour accélérer une entente tant souhaitée de part et d'autre. Mais à travers son discours pour défendre sa thèse sur l'ultimatum, le maire rejoint les sophistes en développant un esprit critique qui

amorcera sa recherche sur sa propre identité. La preuve en est qu'il refusera la même pensée de la part du groupement de citoyens et commerçants du quartier Montcalm qui lui lancent un ultimatum pour la piste cyclable. « Je ne suis pas un homme qui marche aux pressions », dira-t-il. La dualité Labeaume dénote clairement que le rationnel peut rejoindre le non-rationnel sur demande. Sa dialectique a certainement de quoi rendre jaloux Gorgias et Protagoras. Lequel des deux Régis dit vrai?

Michel Beaumont
Québec



FIN DU FINANCEMENT DES PRÉFETS ÉLUS AU SUFFRAGE UNIVERSEL

Nouvelle donne pour l'élection de 2009

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Le débat sur l'élection du préfet élu au suffrage universel reprend dans la vallée de la Matapédia sur l'initiative de la Chambre de commerce de ce territoire alors que Québec met fin en 2009 au soutien financier représentant les deux-tiers du salaire du préfet (en pourcentage décroissant jusqu'au tiers en 2009) et au remboursement des frais de l'élection jusqu'à concurrence de 100 000 \$.

«La Fédération québécoise des municipalités demande de reconduire le programme d'aide financière. Notre position est de laisser le libre choix aux MRC pour élire ou non leur préfet au suffrage universel. Il n'y a pas de consensus pour le suffrage universel partout. Certaines MRC pourraient hésiter à le faire sans aide, ce qui peut être vu comme une dépense, pour d'autres comme un investissement», dit Serge Fortin, préfet élu au suf-

frage universel au Témiscouata et vice-président de la Fédération québécoise des municipalités (FQM).

L'Est du Québec compte quatre des huit préfets qui, sur 86 MRC au Québec, ont été au suffrage universel : Jean-Guy Charest (Kamouraska), Serge Fortin (Témiscouata), André Leblond (Les Basques) et Majella Emond (Haute-Gaspésie). Le taux de participation au vote n'avait guère dépassé les 29 %.

Au cabinet de Nathalie Normandeau, ministre des Affaires municipales et des Régions, il n'est pas question de prolonger le programme d'aide financière. Une modification législative à venir pourrait toutefois autoriser les MRC qui le désirent à revenir à la nomination du préfet par ses pairs.

CENTRE-VILLE DOMINANT

Les élections généralisées des préfets au suffrage universel serait un moyen de mettre fin au système qui, pour certaines MRC, fait en sorte qu'une ville-centre dominante par sa population comme Rimouski dans la MRC Rimouski-



Le préfet Majella Emond en compagnie des ministres Raymond Bachand et Nathalie Normandeau. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

Neigette (43 000 habitants sur 54 000) exerce un vote déterminant dans le choix du préfet.

Par ailleurs, le Québec se retrouvera, avec l'élection des présidents

des commissions scolaires au suffrage universel, avec un système de légitimité à plusieurs vitesses à l'échelle locale et régionale entre des préfets nommés par le conseil

des maires, d'autres (minoritaires) élus au suffrage universel.

«Je ne vois pas comment, pour être efficace, il est possible d'être en même temps maire, préfet, en plus de gagner sa vie. Je ne revivrais pas ce que j'étais vécu comme préfet élu par le conseil des maires. Je ferais une dépression à la longue. J'étais rendu à la limite des efforts quand il a été question d'élire le préfet au suffrage universel», se rappelle Majella Emond, préfet de la Haute-Gaspésie.

«C'est vrai que le préfet a un poids politique différent avec le suffrage universel. J'ai eu des témoignages comme celui du maire de la municipalité de Saint-Guy qui me disait qu'il ne m'aurait pas demandé de l'accompagner pour ses dossiers si j'avais été seulement coopté», exprime André Leblond, préfet des Basques qui se retire de la politique en novembre 2009.

Pour pouvoir élire un préfet au suffrage universel en novembre 2009, le conseil des maires d'une MRC doit adopter un règlement dans ce sens le 1^{er} mai précédant l'élection.

MOI, MÉRICI ET MA RÉUSSITE

Nos programmes

Session d'accueil et d'intégration • Cours de formation générale (Conservatoire de musique de Québec)

Secteur préuniversitaire

Sciences de la nature • Sciences humaines
Création multimédia • Création publicitaire

Secteur technique

Orthèses et prothèses orthopédiques
Éducation spécialisée • Tourisme • Gestion hôtelière
Gestion d'un établissement de restauration

Animer les **passions**, accompagner la **réussite**.



Téléphone : 418 683-1591 • Sans frais : 1 800 208-1463
755, Grande Allée Ouest, Québec (Québec) G1S 1C1

Confusion sur la salle de spectacles de Matane

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Le projet d'une salle de spectacles au centre-ville de Matane sera déposé d'ici la fin de l'année malgré un imbroglio sur sa localisation qui a incité les autorités municipales à refuser un «projet» qui aurait nécessité l'expropriation de résidences et la fermeture d'une rue.

Un dossier incomplet, présenté par une personne sans mandat à cet effet, et à titre d'hypothèse, clame Pierre Aubut, directeur du diffuseur Kaméléart, déçu que cette histoire ait semé la confusion.

Le ministère de la Culture et des Communications du Québec souhaite une salle au centre-ville plutôt qu'une salle au cégep de Matane

«Aucun projet n'a été déposé ni au conseil municipal de Matane, ni au ministère de la Culture et des Communications. Nous finalisons un plan de gestion et de faisabilité que nous comptons déposer d'ici la fin de l'année», a précisé, au *Soleil*, Pierre Aubut.

Le groupe travaille sur un projet de salle d'une capacité de 650 sièges au coût de 14 millions \$.

PRIORITÉS BUDGÉTAIRES

À la Ville de Matane, tout projet de salle

de spectacle devra s'inscrire dans les priorités budgétaires. «Nous préparons un rapport pour 2009 sur l'état de nos équipements de loisirs y compris la salle de spectacle.

«La rénovation de l'aréna, qui date de 40 ans, constitue une priorité. Il faut aussi être prudent dans nos projets compte tenu de l'état de l'économie dont on ne connaît pas encore les conséquences», soutient Linda Cormier, mairesse de la ville de Matane.

Le ministère de la Culture et des Communications du Québec souhaite une salle au centre-ville après avoir mis de côté un projet de salle au Cégep de Matane, hors du centre-ville.

Kaméléart veut s'inspirer de la salle de spectacle du complexe culturel Félix-Leclerc à La Tuque à l'intérieur duquel on trouve une salle de 528 sièges construite il y a une dizaine d'années. Après 30 ans d'attente, La Tuque s'était dotée d'une salle de spectacles en décembre 1999.

«Notre salle multifonctionnelle offre environ 40 spectacles par année. Les sièges peuvent s'enlever pour les productions de type cabaret. Nous avons aussi du cinéma commercial et d'autres activités», décrit Christiane Giguère, nouvelle directrice générale de la Corporation des arts et des lettres de la Ville de La Tuque qui a pour mandat de relancer les activités du complexe culturel Félix-Leclerc.

La nouvelle salle de Matane, aussi à géométrie variable, sera munie d'un système de sièges rétractables afin de s'adapter aux besoins des productions de type cabaret.

affaires

André
St-Laurent

AFFAIRES + Quand grand-père passe le flambeau → 38

CONFÉRENCE ANNUELLE DE LA SCHL

Le marché de l'habitation toujours vigoureux



Marie-Élaine Denis, économiste et analyste à la SCHL, exhorte les entreprises de construction à faire moins de logements pour personnes âgées. Le taux d'inoccupation, présentement à 4,5 %, pourrait grimper à 15 % en 2009, appréhende-t-elle. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Gilles
Angers

gangers@lesoleil.com



Malgré le climat d'incertitude économique, la perte de vitesse des dépenses des ménages et la hausse du prix des propriétés, les acheteurs de maisons, dans la région de Québec, sont encore nombreux. Spécialement lorsqu'elles sont à prix abordable.

«En 2007, le prix a crû de 12 %. Cette année, il aura sans doute monté de 10 %. Cela ne paraît pas gêner les gens. Ils sont au rendez-vous», a déclaré, hier, Frédéric

Brie, économiste et analyste de marché à la SCHL lors de la conférence annuelle de l'organisme du marché de l'habitation à Québec.

Le délai de vente, qui est généralement symptomatique de la vigueur du marché, reste à peu près inchangé. Il faut, actuellement, 54 jours pour vendre un logement en copropriété, 73 pour une maison individuelle. Dans un marché équilibré, où l'acheteur et le vendeur sont nez à nez, 80 à 100 jours sont nécessaires.

RATIOS

Par ailleurs, le ratio «vendeur par acheteur» est, à la fin du troisième trimestre 2008, de 5,4 pour les logements en copropriété, 4,7

pour les maisons individuelles et 2,8 pour les maisons jumelées et en rangée. Autant dire que le marché est encore vigoureux et à l'avantage du vendeur.

De son côté, l'analyste principale de la SCHL pour la région métropolitaine de Québec, Élisabeth Koulouris, rappelle que, de 2000 à 2008, la part des propriétés neuves de 300 000 \$ et plus est passée de 3 % à 25 %, celle des maisons de 150 000 \$ à 300 000 \$, de 21 % à 72 %. Quant à la proportion des logements de 150 000 \$ et moins, elle a dégringolé de 76 % à 3 %.

D'autre part, le prix d'une maison neuve est, en moyenne, de 42 730 \$ plus élevé qu'une maison existante. Tandis que l'écart en-

tre une maison jumelée, sur le marché de l'existant, et une maison individuelle est de 89 225 \$. C'est pourquoi on est porté à délaissier le neuf ici, à préférer les jumelés là. Enfin, dans l'ensemble du Québec, on constate une certaine désaffection pour les cottages et un engouement croissant pour les bungalows. La façon d'habiter change.

Quant aux logements en copropriété, ils prennent aussi une bonne part du gâteau. De 2003 à 2008, dans la région de Québec, on en aura construit plus de 1000 annuellement. Sauf en 2007 où le solde a été de 740. En 1994, le décompte de ceux qui étaient achetés et inoccupés était de presque

600; actuellement, il est de 170. Ces logements s'écoulent donc bien, résume M^{me} Koulouris.

Le bâtiment va bien, d'accord. Mais il est en décélération. Car la création d'emplois ne croîtra que de 0,6 % en 2009 sans hausse notable de formation de ménages. Néanmoins, le nombre de transactions sur le marché de la revente devrait se maintenir en 2009. Soit 8300 en comparaison de 8190, selon les prévisions, cette année, 8110 en 2007 et 7685 en 2006. Alors que les mises en chantier, elles, devraient diminuer de 16 % l'an prochain, à 4550. Donc plus de logements collectifs (appartements, maisons jumelées et en rangée), moins de maisons individuelles.



VOUS avez un projet d'entreprise NOUS avons des solutions de financement

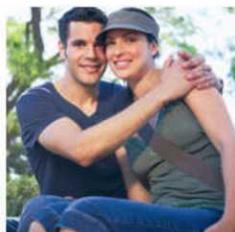
Nous pouvons vous aider à réaliser votre projet

Informez-vous!

418.525.7771 | www.clddequebec.qc.ca



Centre local de développement de Québec
ICI POUR VOUS



GM, Ford et Chrysler en redemandent

Les trois grands de l'auto plaident devant le Congrès pour obtenir une rallonge de 25 milliards \$

Agence France-Presse

WASHINGTON — Les dirigeants des trois groupes automobiles américains ont plaidé hier au Congrès pour l'obtention d'une nouvelle rallonge de 25 milliards \$, agitant la menace d'un effet domino aux énormes conséquences sociales si l'un d'eux faisait faillite.

Auditionnés par la commission bancaire du Sénat, les pdg des trois «grands de Detroit», Alan Mullaly (Ford), Robert Nardelli (Chrysler) et Richard Wagoner (General Motors) ont brossé un tableau très sombre de leur situation.

Ils ont insisté sur l'interdépendance des constructeurs et de leurs fournisseurs pour tenter de convaincre les parlementaires de doubler la mise, après l'octroi d'un premier prêt de 25 milliards \$ voté en septembre.

«Sans un soutien financier immédiat, les liquidités de Chrysler pourraient tomber en dessous des niveaux requis pour pouvoir continuer à assurer nos activités normalement», a indiqué M. Nardelli, dans sa déposition dont le texte a été transmis à la presse.

Cela mettrait en péril quelque 56 000 emplois directs chez Chrysler, 20 milliards \$ en couverture santé assurée par le groupe, et 35 milliards \$ en manque à gagner annuel avec les fournisseurs, a-t-il dit.

Or, l'impact de «l'effondrement d'un constructeur automobile» serait «dévastateur» sur l'ensemble de l'économie américaine, avec au total entre 2,3 et 3 mil-

lions d'emplois — directs et indirects — perdus, a-t-il souligné, citant des études indépendantes.

Le pdg de Ford, Alan Mullaly, a lui aussi parlé d'un «effet dévastateur sur l'ensemble des constructeurs, des équipementiers et des concessionnaires» si l'un de ses concurrents s'effondrait.

«Notre industrie est très interdépendante, en particulier pour nos fournisseurs, dont 90 % sont communs» aux constructeurs, a-t-il ajouté.

Ford a annoncé hier la vente de 20,4 % du capital de Mazda Motor pour 540 millions \$ afin d'obtenir de l'argent frais.

GM venait d'annoncer de son côté la cession, pour 228 millions \$, de ses 3,2 % dans le japonais Suzuki. Lors de la présentation de ses résultats semestriels début novembre, sa direction a avoué que sa trésorerie, qui fond à vue d'œil, ne lui permettrait pas de survivre seul en 2009.

Son pdg, Rick Wagoner, «ne peut pas se permettre de quitter Washington cette semaine sans une aide fédérale d'au moins 10 milliards \$ pour maintenir General Motors sur les rails», écrit le *New York Times*.

Visé par des accusations de mauvaise gestion, il s'est défendu hier dans sa déposition, estimant que «ce qui nous expose à la défaillance aujourd'hui n'est pas notre gamme de véhicules, ni notre modèle économique, et encore moins notre stratégie à long terme», mais «la crise financière mondiale, qui a sérieusement asséché l'accès au crédit et réduit les ventes (automobiles) à leur



Le chef de la direction de Mazda, Hisakazu Imaki, a expliqué hier les modalités de l'achat de 20,4 % du capital détenu par Ford dans son entreprise. — PHOTO AP

plus bas niveau depuis la Seconde Guerre mondiale».

Mais les parlementaires risquent d'être difficiles à convaincre, et plusieurs sénateurs républicains ont confié hier leurs inquiétudes à la presse.

«Je veux voir à quoi cela ressemble. J'ai peur de voir fournir une aide à une industrie et de voir une autre industrie arriver» avec

des demandes similaires, a notamment déclaré John Cornyn, sénateur du Texas.

«Je ne pense pas que le fait de verser autant d'argent nouveau obtiendra notre soutien», a déclaré le sénateur du Dakota du Sud, John Thune.

L'administration Bush, qui vit ses dernières semaines au pouvoir, est elle aussi prête à faire

barrage au projet. La Maison-Blanche souhaite que les constructeurs se contentent de 25 milliards \$ déjà promis. «Nous pensons avoir là une solution très logique et très raisonnable», a affirmé hier la porte-parole, Dana Perino, ajoutant espérer parvenir à un accord avec le Congrès dans la semaine pour débloquer ces fonds.

Sabrer la taxe de vente pour soutenir l'industrie automobile

Laurier Cloutier

La Presse

MONTRÉAL — L'industrie nord-américaine de l'automobile, dont l'Ontario est le principal producteur au pays, pourrait être sauvée si les gouvernements sabraient leurs taxes de vente de 2 % durant neuf mois.

C'est du moins la proposition de Dennis DesRosiers, des consultants ontariens DesRosiers Automotive Consultants, à l'heure où le Congrès américain et les 11 gouvernements au Canada débattent de la meilleure planche de salut à offrir à la plus importante industrie du continent.

La Presse Affaires a obtenu le texte du discours que prononcera Dennis DesRosiers en Espagne, aujourd'hui, sur ce sauvetage.

Avec une aide d'urgence, les trois grands constructeurs nord-

américains veulent s'acheter du temps pour terminer leur restructuration, durant le pire cycle baissier depuis longtemps, note Dennis DesRosiers.

L'analyste reconnaît volontiers que GM, Ford et Chrysler ont commis des erreurs dans le passé, mais ils corrigent le tir rapidement et devraient sortir du pétrin, à terme.

Ainsi, l'Amérique du Nord sauverait par ailleurs sept millions d'emplois directs et des millions d'autres, indirects, à un moment crucial de la conjoncture économique, dit-il.

Si Washington aidait «son» industrie automobile, cela laisserait le secteur canadien en plan. Ottawa et les provinces pourraient répliquer en sabrant leurs taxes de vente de 2 %, durant neuf mois, sur tous les véhicules neufs vendus. L'Ontario pourrait aller plus loin.

Des clients sauteraient ainsi sur l'occasion et les ventes augmenteraient de 200 000 à 330 000 au Canada, estime Dennis DesRosiers. Les nouveaux modèles sont déjà jusqu'à 25 % moins énergivores et polluent deux fois moins que ceux d'il y a 10 ans.

Entre-temps, les constructeurs auraient le temps de terminer leurs travaux sur de nouveaux véhicules encore plus efficaces.

Car l'auto nord-américaine n'a de l'avenir que si elle augmente encore ses investissements dans l'innovation, déjà évalués à près de 35 milliards \$ par année. L'industrie nord-américaine et celle de l'Asie lanceraient ainsi de 50 à 60 nouveaux véhicules par année, par rapport à 25 à 35 il y a 10 ans, indique Dennis DesRosiers.

Cela multiplie les occasions d'affaires pour les fournisseurs qui voudront investir, former la

main-d'œuvre, diminuer le nombre de pièces par véhicule, selon le conférencier.

Des groupes comme GM et Toyota (qui exploite plusieurs usines en Ontario et aux États-Unis) deviendraient ainsi encore plus forts d'ici 2020. Deux autres constructeurs pourraient émerger de la bataille, en bonne santé, mais plusieurs devraient se trouver des créneaux de marché pour survivre, craint Dennis DesRosiers.

Les véhicules de GM, Ford et Chrysler s'améliorent, mais ils doivent concurrencer ceux de cinq autres constructeurs bien implantés en Amérique du Nord, note le consultant. Après septembre 2001, les Trois Grands ont lancé des programmes d'encouragement coûteux, qui ont gonflé les ventes, mais la crise financière et le cycle baissier viennent de les mettre à genoux.

La Presse Canadienne

WINDSOR — La filiale financière de Chrysler Canada a annoncé hier la fermeture de trois bureaux dans le but de consolider ses activités à Toronto, une décision qui touchera 145 travailleurs.

Services financiers Chrysler fermera immédiatement son centre d'affaires de Calgary, tandis que ceux de Montréal et de Windsor, en Ontario, fermeront leurs portes d'ici la fin avril 2009.

RELOCALISATIONS

Certains des travailleurs touchés par cette décision se sont fait offrir d'être relocalisés.

Selon le président et directeur général, Gino Cozza, les six derniers mois ont été «extrêmement difficiles» pour Services financiers Chrysler, qui dessert les concessionnaires et leurs clients.

Chrysler centralise à Toronto

La crise ne touche pas le secteur du jeu vidéo

L'industrie québécoise se classe dans le top 10 mondial

Yves Therrien

ytherrien@lesoleil.com

L'industrie québécoise du jeu vidéo se classe dans le top 10 mondial selon une étude de positionnement menée par la société Secor-Taktik pour le compte d'Alliance numérique. L'étude confirme que le Québec s'est hissé au sommet mondial en développement de jeux vidéo. Avec ses 4400 développeurs, le Québec se classe sixième au monde derrière le Japon (20 000), la Californie (11500), la Corée du Sud (9000), le Royaume-Uni (8300) et l'État de Washington (5000).

Mieux encore, ce secteur de l'industrie ne serait pas affecté par la crise économique mondiale, ou très peu, car en étant dans le secteur du divertissement proche du cocooning, le jeu vidéo serait dans une niche mieux protégée que le

cinéma ou l'industrie du spectacle, estime M. Alain Lachapelle, directeur du Sommet international du jeu de Montréal. D'ailleurs, les faits saillants de l'étude ont été dévoilés lors de ce sommet qui se déroule à Montréal depuis hier.

Dans cette étude, on apprend que l'industrie québécoise du jeu vidéo compte plus de 6200 employés. Près de 2000 emplois sont répartis entre les fournisseurs de technologies, les services de création, les services de production et les services de soutien. Toutefois, selon M. Lachapelle, le nombre d'emplois est probablement plus près du 7000, car l'étude a été réalisée en juillet et que les embauches se poursuivent à un rythme accéléré. Ce nombre présente les deux tiers des emplois dans ce secteur au Canada où l'on compte 10 000 travailleurs.

Quant à la pénurie de main-d'œuvre dans l'industrie, M. Lachapelle y voit un signe positif puisqu'on cherche des employés qualifiés. Il y aurait actuellement plus de 500 postes à pourvoir. C'est l'occasion selon lui d'expliquer qu'il n'y a pas que des informaticiens dans ce domaine, mais aussi des artistes, comme les graphistes, les dessinateurs et des gens spécialisés en marketing ou en administration.

Pour sa part, M. André d'Orsonnens, président du conseil et chef de la direction de Druide informatique, et président du conseil d'Alliance numérique précise que «le Québec prend le troisième rang mondial lorsque l'on considère son nombre de développeurs par millier d'habitants. Il n'est devancé que par la Colombie-Britannique et l'État de Washington».

Dans la région de Québec, l'industrie est constituée principalement de studios de petite et moyenne tailles, entre 50 et 200 employés, dont plusieurs sont des studios indépendants. Les types de jeux produits sont diversifiés, puisqu'on y développe des titres pour consoles et PC, pour les téléphones cellulaires et des jeux en ligne multijoueurs, souligne l'étude.

Depuis 2001, le Québec a été reconnu comme un réel centre de production de calibre international avec plusieurs succès

retentissant comme *Splinter Cell*, *Assassin's Creed*, *Rainbow Six*, *Prince of Persia*, *NHL 2007* et *Boogie*. Dans le classement des 50 meilleurs studios au monde en 2008, selon la revue américaine *Game Developer*, il y a cinq studios canadiens : dont EA Canada, de Vancouver (4^e), BioWare (10^e) et EA BlackBox (29^e). Ubisoft Montréal (12^e) et Beenox (33^e), à Québec, qui prépare le prochain *Guitar Hero*, sont les seuls studios québécois dans ce classement.

Les Bourses terminent la journée sur une note positive

David Friend

La Presse Canadienne

TORONTO — Une journée de transactions en dents de scie s'est terminée sur une note positive pour les marchés boursiers nord-américains, hier, alors que les investisseurs ont fait preuve de suffisamment d'optimisme pour améliorer l'humeur générale.

Toutefois, les gains n'ont pas été réalisés sans peine, les courtiers ayant jonglé jusqu'en fin d'après-midi avec les sombres données rendues publiques sur la construction immobilière aux États-Unis ainsi que les perspectives positives rapportées par Home Depot et Hewlett-Packard.

L'indice S&P/TSX de la Bourse de Toronto a gagné 40,28 points, pour clôturer à 8835,73.

À Wall Street, la moyenne Dow Jones des 30 valeurs industrielles a progressé de 151,17 points et

terminé la séance à 8424,75.

L'indice S&P 500 a enregistré un gain de 8,37 points et clôturé à 859,12, l'indice composite NASDAQ ayant quant à lui légèrement augmenté de 1,22 point, à 1483,27.

Plus tôt en journée, pourtant, les marchés affichaient tous une baisse, à la suite de l'annonce de la chute de cinq points, à neuf, de l'indice du marché de l'habitation de la National Association of Builders-Wells Fargo en novembre. Ce résultat est le plus faible depuis la création de l'indice, en janvier 1985.

Le dollar canadien a clôturé à 81,31 cUS, en baisse de 0,44 cUS.

La Bourse de croissance TSXV a perdu 35,54, à 750,25.

DOSE D'OPTIMISME

Hewlett-Packard a insufflé une dose d'optimisme aux marchés en annonçant s'attendre au quatrième trimestre de 2008 et l'an prochain à des résultats supé-

rieurs aux projections de Wall Street, en dépit du ralentissement de l'économie.

Aux États-Unis, Home Depot a annoncé avoir enregistré une baisse de 31 % de son bénéfice net lors du trimestre estival — liée à la faiblesse des dépenses des consommateurs. La chaîne de magasins a néanmoins dépassé les attentes de Wall Street.

Par ailleurs, le secteur de l'énergie de la Bourse de Toronto a progressé de 0,5 %, alors que le cours du pétrole brut a clôturé sous la barre des 55 \$US le baril, après avoir atteint plus tôt en journée un nouveau creux en 22 mois.

Le brut a terminé la journée en baisse de 56 cUS, à 54,39 \$US, à la Bourse des matières premières de New York (NYMEX).

Enfin, les actions du secteur torontois des technologies de l'information ont clôturé en hausse de 4 %.

La Banque Scotia inscrira une charge de 595 millions \$

La Presse Canadienne

TORONTO — La Banque Scotia devra inscrire une charge de 595 millions \$ après impôts à ses résultats du quatrième trimestre en raison de la crise qui a ébranlé les marchés financiers, a indiqué hier l'institution financière.

Ce montant comprend 115 millions \$ liés à la faillite de la banque d'in-

vestissement Lehman Brothers, 370 millions \$ en ajustements de valeur et une perte calculée par référence au marché de 110 millions \$ liée aux produits dérivés.

La Banque prévoit dévoiler ses résultats du quatrième trimestre le 2 décembre.

En ce qui concerne les activités de la Banque, une somme d'environ 305 millions \$ de la charge de

595 millions \$ est liée à Scotia Capitaux, 90 millions \$ sont associés aux opérations bancaires internationales, 200 millions \$ ayant un lien avec un autre segment d'affaires, incluant le trésor du groupe et les bureaux administratifs.

À la Bourse de Toronto, hier, le cours des actions de la Banque Scotia a terminé la journée à 37,17 \$, en hausse de 1,07 \$.

1811522

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-11-18

lotoquebec.com

La Quotidienne 036 01 11 13 19 29 30 33 38 39 46 16 21
4 7357 47 50 51 53 54 61 62 64 67 68 23 30 32

Triplex

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra
03 NOVEMBRE 86 VIERGE 5231549

CELEBRATION 2009 DE RETOUR AVEC PLUS DE 28 MILLIONS \$ EN LOTS!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ÉLECTIONS 2008

SOUPER DÉBAT ÉLECTORAL LUNDI 1^{ER} DÉCEMBRE

Une invitation conjointe de la Chambre de commerce de Lévis et de la Société de développement économique de Lévis (CLD)

Venez entendre les candidats de Lévis et Chutes-de-la-Chaudière débattre sur les grands enjeux concernant la ville de Lévis.

Lieu : Centre de congrès et d'expositions de Lévis
5750, rue J.-B.-Michaud, Lévis

Réservation :

Tél. : 837-3411 p. 221
télé. : 837-8497
cclévis@cclévis.ca
www.cclévis.ca

Coût : 50 \$ (taxes en sus)

Heure : 17h30

Une inscription est due et payable à moins d'annuler au minimum 48 heures avant l'activité.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LÉVIS

SDE LÉVIS SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LÉVIS

SÉRIE DES CHEFS

Dîner conférence de la Chambre de commerce de Lévis Mercredi 3 décembre

MARIO DUMONT
Chef de l'Action démocratique

Thème : Donnez-vous le pouvoir

Lieu : Centre de congrès et d'expositions de Lévis
5750, rue J.-B.-Michaud, Lévis

Heure : 11h30

Coût : 50 \$ (taxes en sus)

Une inscription est due et payable à moins d'annuler au minimum 48 heures avant l'activité.

Partenaires médias :

Peuple

leSoleil

LE JOURNAL DE LÉVIS

infos

Baisse record des prix de gros aux États-Unis, en octobre

WASHINGTON — Les prix de gros aux États-Unis ont enregistré une chute record de 2,8 % en octobre, a annoncé hier le département américain du Travail. Il s'agit de la plus forte chute des prix de gros sur un mois recensée depuis que les statistiques ont com-

mencé à être compilées sur son évolution il y a un peu plus de 60 ans. Le précédent record était une baisse de 1,6 % enregistrée en octobre 2001 dans la foulée des attentats du 11 septembre. La baisse annoncée par le département du Travail est plus forte que ne le prédisaient les analystes, qui tablaient sur un recul de 1,8 %. Reste que l'inflation de base — qui ne prend pas en compte l'énergie et la nourriture — affiche une hausse plus forte que prévu de 0,4%. **AP**

Avec 119 employés
à joindre sur un chantier,
avoir une grosse voix
ne suffit pas.



Solutions d'affaires

Communiquez instantanément
par Contact Direct^{MD} avec notre service **Mike**.

Gagnez en productivité avec les appareils Mike^{MD}, exclusifs à TELUS : communiquez avec votre équipe par simple pression d'un bouton et réduisez les délais de réponse. De plus, améliorez la gestion de votre personnel mobile à l'aide du repérage par GPS. Quel que soit votre secteur d'activité, TELUS offre des solutions qui s'adaptent aux besoins spécifiques de votre entreprise. Découvrez-les.



Informez-vous sur l'offre d'un **ordinateur portable GRATUIT**.
Communiquez dès maintenant avec votre représentant TELUS,
composez le **1-866-934-7260** ou visitez **telus.com/solutions**

compréhension | innovation | solutions

TELUS
le futur est simple^{MD}

* Cette offre est réservée aux entreprises situées au Québec, qui activent de nouveaux services affaires de TELUS, et prend fin le 19 décembre 2008. L'offre peut changer ou prendre fin sans préavis. Certaines conditions s'appliquent, tous les détails sur telus.com/solutions. Photo à titre indicatif seulement. TELUS, le logo TELUS, le futur est simple, Mike et Contact Direct sont des marques de commerce de TELUS Corporation. © 2008 TELUS.

L'ÉCONOMIE EN BREF

Bourses Entrepreneuriat Laval

→ Entrepreneuriat Laval a remis mardi soir près de 8500 \$ en prix aux lauréats du Concours d'idées d'entreprises 2008 organisé en collaboration avec l'Université Laval et le Regroupement des étudiants entrepreneurs de l'Université Laval (REEL). Pour une septième année, ce concours visait à stimuler l'émergence de nouveaux projets d'entreprises au sein de chacune des facultés du campus. Cette année, 104 personnes représentant 11 des 16 facultés de l'Université Laval et 35 étudiants de l'Institut de la Francophonie pour l'Entrepreneuriat (IFE) à l'île Maurice ont déposé un total de 111 projets. Entrepreneuriat Laval a souligné son 15^e anniversaire ainsi que l'accompagnement de sa 400^e entreprise en lien avec le 400^e anniversaire de la Ville de Québec. Pour l'occasion, l'organisme a organisé une grande fête de célébration, où plus de 200 personnes du milieu universitaire et du monde des affaires étaient présentes. **Yves Therrien**

Horizon Air souhaite reporter la livraison d'avions de Bombardier

MONTRÉAL — Horizon Air a entrepris des négociations avec Bombardier afin de reporter à plus tard la livraison de huit appareils à turbo-propulseurs Q400. La société aérienne de Seattle, dans l'État de Washington, a placé une commande ferme de 15 de ces avions, l'an dernier, pour un prix de 393 millions \$US. Elle détient également une option sur 20 appareils supplémentaires. **La Presse Canadienne**

Transcontinental acquiert Redwood Custom Communications

MONTRÉAL — Transcontinental a annoncé hier l'acquisition de l'entreprise torontoise de communications Redwood Custom Communications. L'éditeur et imprimeur montréalais n'a pas précisé le montant déboursé pour mettre la main sur la société de 130 employés. Redwood offre des services de marketing et de communication, lesquels comprennent la compilation de données, la recherche et le suivi des résultats, le marketing par base de données, l'impression personnalisée, des services photo et des outils prémédia. **La Presse Canadienne**

Une commission américaine accuse un ex-courtier de la Banque de Montréal

WASHINGTON — Un ex-courtier de la Banque de Montréal, David Lee, est accusé par les autorités américaines du commerce de contrats à terme sur les ressources naturelles d'avoir trompé la banque au sujet de la valeur de ses options de gaz naturel afin que ses transactions apparaissent plus profitables qu'elles ne l'étaient en réalité. La U.S. Commodity Futures Trading Commission a déposé hier cinq chefs d'accusation contre David Lee, ex-courtier de la Banque de Montréal, à la United States District Court du district sud de New York. M. Lee est accusé d'avoir inscrit erronément ses positions d'options de gaz naturel entre mai 2003 et mai 2007 et d'avoir mal évalué d'autres options de gaz naturel entre octobre 2006 et mai 2007. Il a également été accusé d'avoir trompé la Banque de Montréal. **La Presse Canadienne**

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

SUCCESSION ROLLANDE JACOB

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que **Roland Jacob**, en son vivant domicilié au 1250, chemin Sainte-Foy, chambre 440 à Québec, est décédé à Québec le quatorze (14) mai 2008. Un inventaire des biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés à l'Étude Tremblay, Cossette, Gaudreau & associés sise au 2540, boulevard Laurier, Place de la Cité, Tour Cominar, bureau 1150, Québec (QC) G1V 5C2. Donné ce 14 novembre 2008 à Québec.
M^{re} SYLVIE TREMBLAY, NOTAIRE
TREMBLAY COSSETTE GAUDREAU & ASSOCIÉS



APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.hydroquebec.com/soumissionnez

ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et environs : 514 840-4903

Extérieur : 1 800 324-1759

Barack Obama vient chercher une membre du conseil d'administration de Bombardier

MONTRÉAL — Bombardier a perdu un membre de son conseil d'administration au profit de l'équipe du président américain élu, Barack Obama. L'entreprise québécoise a annoncé hier, dans un communiqué, le départ immédiat de Jane F. Garvey de son conseil, précisant qu'elle avait accepté de se joindre à l'équipe de transition de M. Obama. Avec le départ de M^{me} Garvey, le conseil d'administration de Bombardier compte maintenant 12 membres, dont sept sont indépendants. Une recherche sera effectuée afin de remplacer M^{me} Garvey, a indiqué la compagnie. **La Presse Canadienne**

COALITION RÉGIONALE POUR LA RELANCE DE L'USINE DE DONNACONA

André Marcoux quitte la présidence

Johanne Partin

Collaboration spéciale

DONNACONA — Depuis hier midi, la coalition régionale pour la relance de l'usine de Donnacona n'a plus de président. À bout de nerfs, André Marcoux a annoncé qu'il quittait son poste et qu'il ne voulait plus agir comme porte-parole du comité.

Des divergences d'opinion avec le syndicat des travailleurs sont à l'origine de la décision du maire de

Donnacona. Dans une lettre transmise aux membres de la coalition, M. Marcoux explique que les orientations et la vision de ceux qui représentent les employés de la papeterie de même que la méfiance qui lui était témoignée ont eu raison de sa patience.

«J'ai donné beaucoup, je suis fatigué de marcher sur des œufs et de me sentir stressé à chaque intervention que j'ai à faire», a-t-il laissé entendre.

Actuellement en réflexion quant à son avenir comme simple mem-

bre de la coalition, l'ex-président a aussi ajouté vouloir se rapprocher de sa famille et de ses citoyens, qu'il dit avoir délaissés au cours de la dernière année.

De son côté, le président du syndicat des travailleurs, Robert Drolet, était plutôt avare de commentaires lorsque *Le Soleil* l'a contacté à la suite de l'annonce.

«Il arrive à tout le monde de ne pas partager le même point de vue mais il faut continuer à se concentrer sur l'objectif que nous avons tous de relancer l'usine», s'est-il limité à dire.

Des réponses ont par ailleurs été apportées par le ministre de l'Emploi, Sam Hamad, relativement aux trois demandes adressées au gouvernement et qui n'auraient pas été prises en compte dans la lettre d'engagements destinée au président de la coalition en date du 14 novembre.

«En ce qui concerne l'avis favorable donné par le ministre des Ressources naturelles et de la Faune pour le transfert de l'entente vers deux autres usines et dont la coalition souhaite obtenir

copie, la demande a été acheminée mais la décision revient au ministère concerné», a fait savoir l'attaché de presse de M. Hamad, Alexandre Boucher.

Pour le chauffage de la vieille partie de l'usine et les clauses de restriction d'AbitibiBowater, on préfère attendre les résultats de l'étude de KSH Solutions avant d'aller de l'avant, mais on se montre ouvert à l'idée d'intervenir. «Nos actions seront ajustées en fonction de la situation», termine M. Boucher.

TELUS investira dans le créneau de la santé

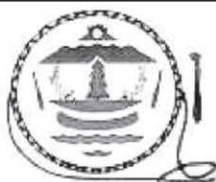
La Presse Canadienne

TORONTO — Le géant canadien des télécommunications TELUS a annoncé hier un investissement de 100 millions \$ sur trois ans dans le créneau de la santé en lançant une nouvelle marque, TELUS Solutions en santé, basée sur l'expertise d'Emergis, une

entreprise montréalaise qu'il a acquise au début de l'année.

TELUS Solutions en santé aura comme mandat de participer à la transformation de la façon d'utiliser l'information dans le secteur des soins de santé au Canada, notamment par l'informatisation des dossiers médicaux.

Carrières



Conseil des Innu de Unamen Shipu

La communauté de Unamen Shipu est située à 500 kilomètres au nord-est de Sept-Îles et compte une population d'environ 972 personnes. Cette communauté est accessible uniquement par voies maritimes ou aériennes.

AVIS DE CONCOURS

POSTE DE DIRECTRICE/
DIRECTEUR DES FINANCES

Le Regroupement Mamit Innuat, à la demande du Conseil des Innus de Unamen Shipu, est à la recherche d'une directrice/d'un directeur pour le secteur des finances.

SOMMAIRE DE L'EMPLOI

Sous l'autorité du directeur général du Conseil des Innus de Unamen Shipu, cette personne aura à :

- Organiser et structurer les processus administratifs;
- Mettre en œuvre un plan de redressement financier comportant des mesures financières, administratives et organisationnelles;
- Planifier les besoins de formation de son secteur et voir à son organisation;
- Supporter et conseiller la direction générale en matière de développement et d'application de politiques administratives;
- Produire et analyser les états financiers mensuels régularisés pour tous les programmes dispensés;
- Superviser et assister le travail des commis-comptables;
- Superviser et assurer la production des rapports sectoriels selon les modalités des ententes de financement.

EXIGENCES

- Posséder un baccalauréat en sciences comptables ou en administration des affaires (option comptabilité) ou;
- Posséder une technique collégiale en comptabilité avec un minimum de 7 ans d'expérience pertinente;
- Être membre d'une association professionnelle (CA, CMA, CGA) serait un atout;
- Connaissance de la réalité et des enjeux des communautés autochtones serait un atout.

LIEUX ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Le lieu de travail se situe à Unamen Shipu (La Romaine). Les langues utilisées au travail sont l'innu-aimun (un atout) et le français. La rémunération et les conditions de travail sont établies selon les politiques en vigueur.

La durée du contrat est de un (1) an, renouvelable, à raison de 35h/semaine.

DATE LIMITE DU CONCOURS : 28 novembre 2008
DISPONIBILITÉ : janvier 2009

Prendre note qu'à compétences égales, la priorité d'embauche sera accordée aux candidats autochtones.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné de tous les documents pertinents à l'adresse suivante :

M. Bernard Mark

Directeur des Ressources humaines
Conseil des Innu de Unamen Shipu
La Romaine, (Québec), G0G 1M0
Télécopieur : 418 229-2921

Courriel : bernardm@unamenshipu.qc.ca

Airway Surgical Appliances Ltd.

Un manufacturier canadien établi depuis 113 ans, fabricant d'appareils orthopédiques, d'appareils chirurgicaux et d'équipement médical, recherche un

REPRÉSENTANT RÉGIONAL

pour la ville de Québec et ses environs

Cet emploi exigeant requiert un professionnel expérimenté en mesure d'entretenir une clientèle existante tels les pharmaciens et les distributeurs de fournitures médicales, tout en ayant pour objectif l'accroissement du territoire.

Vous êtes bilingue, vous possédez votre propre véhicule et vous êtes en mesure de vous déplacer fréquemment à l'intérieur de votre territoire.

Nous offrons un programme d'avantages sociaux compétitifs incluant un plan de retraite.

Veillez postuler en faisant parvenir une lettre de motivation et votre C.V. à l'attention de James Brazeau, directeur des ventes nationales.

Par courriel : james.brazeau@airwaysurgical.ca
ou par télécopieur : 1 800 267-7805

TECHNICIEN EN
MÉCANIQUE DE BÂTIMENT

OPSIS, Gestion d'infrastructures inc., spécialisée dans le domaine de la gestion technique de bâtiments et d'infrastructures, est à la recherche d'un technicien en mécanique de bâtiment.

Votre mandat : assister le coordonnateur de l'entretien de l'immeuble pour la planification, l'organisation et la supervision de l'équipe de ressources de soir; assurer le suivi des travaux d'entretien et des projets; opérer et faire le suivi du système d'entretien préventif; opérer le système de régulation (Delta); assurer la surveillance et l'inspection de travaux réalisés, etc.

Vous possédez un D.E.C. en mécanique de bâtiment et 5 années d'expérience. Vous maîtrisez la lecture de plans électromécaniques et avez une très bonne connaissance en informatique. Vous possédez des aptitudes pour le service à la clientèle et avez une facilité à gérer et à travailler en équipe. Votre bon jugement, votre haut degré d'éthique personnelle et votre habileté à communiquer font de vous un candidat recherchant un défi ?

Nous vous invitons à transmettre votre C.V. par télécopieur au 514 982-9040 ou par courriel à recrutement@opsis.com

Poste permanent (35 h/semaine, de soir) à Sillery. Nous offrons des salaires et des avantages sociaux concurrentiels.

Agence de la santé
et des services sociaux
de l'Outaouais

Québec

L'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (l'Agence) a pour mission première de contribuer à l'amélioration de l'état de santé et de bien-être des résidents de l'Outaouais. Elle assure, avec l'aide de ses ressources et en concertation avec ses partenaires, l'organisation et la gestion d'un système de santé et de services sociaux de qualité qui s'adapte continuellement aux caractéristiques propres à la région. De plus, l'Agence est le maître d'œuvre de la mise en place, sur son territoire, d'une organisation de services intégrés, via les réseaux locaux de services.

LA DIRECTION DE SANTÉ PUBLIQUE EST À LA RECHERCHE DE :
TECHNICIEN OU TECHNICIENNE EN HYGIÈNE AU TRAVAIL

Temps complet permanent

SOMMAIRE DU POSTE

Sous l'autorité du supérieur immédiat, en fonction des priorités de la direction, la personne titulaire de ce poste applique les différentes techniques de l'hygiène du travail dans le but de connaître et d'étudier les postes de travail et d'évaluer l'environnement de travail. Elle rédige les rapports et formule des recommandations de concert avec les collaborateurs. De plus, elle effectue l'entretien ainsi que la calibration des instruments de mesure nécessaires à l'exécution de ses fonctions et participe à la gestion du parc d'instruments de la région. Elle est en mesure de répondre à toute demande de son supérieur en rapport avec la connaissance et la surveillance environnementale des milieux de travail.

RÉMUNÉRATION

Selon l'échelle salariale en vigueur, soit entre 32 832,80 \$ et 44 935,80 \$ par année.

Pour plus de précisions quant aux exigences de ce poste ou pour consulter nos autres offres d'emploi, veuillez visiter le site internet « <http://www.santeoutaouais.qc.ca> ».

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 novembre 2008 avant 16 h :

Madame Suzanne Desjardins
Ressources humaines
Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais
104, rue Lois, Gatineau (Québec) J8Y 3R7
Télécopieur : 819 771-8632
Courriel : suzannedesjardins@ssss.gouv.qc.ca

Note : Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

affaires +

UN COUP DE POUCE QUI CHANGE TOUT... RBE LACHANCE, une transmission d'entreprise réussie

Quand grand-père passe le flambeau

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



«Viens ici, André. L'heure est venue, pour moi, de passer le flambeau. Écoute, si tu veux ma compagnie, elle est à toi.»

Il y avait déjà quelque temps qu'André St-Laurent entendait son grand-père, Marc Lachance, dire qu'il voulait vendre son en-

treprise de réparation de béton.

Jamais, cependant, il n'avait fait une offre aussi formelle à son petit-fils qui travaille à ses côtés depuis 11 ans. «C'est venu comme ça, du jour au lendemain. Je lui ai répondu que j'allais prendre l'hiver pour y penser», raconte André St-Laurent.

L'idée de prendre les guides de l'entreprise familiale l'intéresse.

Un jour, il téléphone à un ami d'enfance, Sylvain Chantal, pour l'inviter à prendre une bière pour célébrer l'anniversaire de

ce dernier. «Au bout de deux bières, nous avons convenu que l'on s'associerait pour faire l'acquisition de la compagnie de M. Lachance», relate Sylvain Chantal qui était sans emploi à l'époque. Il venait de quitter un poste dans les relations à la clientèle au sein d'une compagnie de peinture industrielle.

«André possédait une belle expérience technique dans la réparation de béton alors que je suis familier avec le domaine du développement des affaires.»

Il y avait toutefois un obstacle majeur sur la route d'André St-Laurent et de Sylvain Chantal : l'argent pour acheter la compagnie de Marc Lachance.

Malgré le fait que l'entreprise de ce dernier ait toujours été rentable au cours de ses 15 années d'existence, les institutions financières ne veulent pas prêter de sous aux deux hommes de 27 et de 26 ans respectivement. Rapidement, ils se retrouvent dans un cul-de-sac.

Au hasard de recherches dans l'Internet, André St-Laurent apprend l'existence d'une mesure gouvernementale — le Soutien au travail autonome — qui vient en aide aux prestataires de l'assurance-emploi et aux travailleurs à statut précaire désireux de créer leur entreprise.

Par cette mesure, l'État verse un salaire hebdomadaire à des entrepreneurs en devenir afin de leur permettre de joindre les deux bouts pendant la difficile période de mise sur les rails de leur entreprise.

Ainsi, dans le cas d'André St-Laurent et de Sylvain Chantal, ils recevront, pendant une quarantaine de semaines, une aide financière. Durant cette période, ils ne tireront aucun salaire de leur entreprise. L'argent restera dans les coffres de la nouvelle compagnie.

L'obtention de ce coup de pouce qui est venu du Centre local de développement de Québec a facilité l'existence des deux jeunes en-

trepreneurs dans leur démarche pour obtenir le financement nécessaire pour acheter les éléments d'actif de Marc Lachance — sa liste de clients et ses outils spécialisés — et pour créer leur entreprise RBE Lachance.

Pour obtenir l'aide de l'État, les deux entrepreneurs ont dû plancher sur un plan d'affaires. «Il fallait démontrer la viabilité de notre entreprise et identifier notre clientèle», explique Sylvain Chantal. «Puisque nous étions deux associés dans le projet, nous avons dû passer des tests de personnalité pour déterminer si l'on ferait une bonne équipe.»

Jusqu'à la mi-janvier, MM. St-Laurent et Chantal pourront compter sur le coup de pouce de l'État. Ils continueront de bénéficier des bons conseils des gens du CLD. Après ça, ils voleront de leurs propres ailes.

«Nous avons de belles ambitions pour notre entreprise. Notre réputation dans la réparation de piscines creusées n'est plus à faire. Nous nous spécialisons aussi dans la réparation de solages et de fontaines d'eau. Éventuellement, nous voudrions percer dans le marché commercial.»

S'ils avouent travailler sans arrêt et trouver difficile la gestion du personnel et l'obligation de courir après les clients qui tardent à payer leur facture, André St-Laurent et Sylvain Chantal ne regrettent nullement leur décision de joindre les rangs des chefs d'entreprise.



André St-Laurent, à gauche, et Sylvain Chantal, les deux jeunes hommes associés dans l'entreprise RBE Lachance. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

FLASH PERFORMANCE

Old Dominion Freight Line (NDQ:ODFL)

Old Dominion Freight Line (ODFL pour les intimes et pour NASDAQ) est une LTL (*less-than-truckload*) dans le langage de l'industrie du camionnage. Elle se spécialise dans le chargement de marchandises insuffisantes en poids ou en volume pour l'application d'un tarif «camion complet». Elle a été fondée en 1934 en Virginie par la famille Congdon qui est toujours au volant. Du 1^{er} janvier au 10 novembre 2008, les actionnaires ont obtenu un rendement de 17,2 %.

Louis Tanguay

Jacques Saint-Pierre
Collaboration spéciale



ODFL opère dans une industrie hautement concurrentielle. Le plus gros joueur possède 19 % du marché, le second a 9 % et ODFL occupe la septième place avec 3 %.

La synthèse de son efficacité, de ses TI, de sa chrono concurrence, de sa gestion d'expérience et de sa main-d'œuvre non syndiquée constitue le cœur de son avantage concurrentiel.

ODFL met l'accent sur la communication, la formation continue, le développement et la motivation des employés.

Même dans une industrie compétitive, ODFL réussit à maintenir des écarts de performance positifs (voir le tableau) dont la tendance haussière des premières années a été atténuée par des éléments conjoncturels qui ont touché toute l'industrie.

C'est un créateur de valeur, avec une valeur marchande ajoutée (1) d'environ 40 %. La valeur économique ajoutée (1), qui reflète la réussite d'une entreprise à ajouter de la valeur aux investissements des actionnaires est toujours positive.

La valeur des activités courantes et la valeur des opportunités de croissance représentent respectivement 128 % et moins 28 % de la valeur marchande totale de l'entreprise, le total devant donner 100 %.

Pour une entreprise de la qualité de ODFL dont les écarts de performance sont positifs, cela peut être signe que le titre est sous-évalué. L'investisseur ne paye pas un sou pour la valeur des opportunités de croissance et il verse seulement une partie de la valeur des éléments d'actif en place. La valeur intrinsèque de la société est d'environ 40,00 \$.

Le D^r Jacques Saint-Pierre est le directeur-fondateur du LABVAL.

¹ Voir définition sur www.cyberpresse.ca à la section Affaires +.

	PÉRIODES DE 12 MOIS (TERMINÉES EN SEPTEMBRE)					LÉGENDE Le rendement du capital est égal au rapport du bénéfice d'exploitation net après impôt, tiré des résultats financiers trimestriels, et ajusté pour bien représenter le bénéfice économique, sur l'actif économique de la société. Le coût du capital englobe ceux des emprunts bancaires, des émissions d'obligations et le rendement qu'un investisseur peut attendre d'un autre placement à risque égal. L'écart résume sur cinq ans l'évolution de la capacité de la société de produire de la richesse pour ses actionnaires. SOURCES : D ^r Jacques Saint-Pierre, LABVAL et Stockpointer
	2004	2005	2006	2007	2008	
Rendement du capital	12,3 %	13,4 %	15,0 %	11,1 %	11,4 %	
Coût du capital	5,9 %	6,2 %	6,6 %	6,8 %	6,2 %	
ÉCART DE PERFORMANCE	6,4 %	7,2 %	8,4 %	4,3 %	5,2 %	

→ À LA BOURSE

Les commerçants s'en tireront

Pierre Couture

pcouture@lesoleil.com



La prochaine période des Fêtes ne sera pas de tout repos pour le secteur du commerce au détail au Québec. Le ralentissement économique ne devrait toutefois avoir le dessus sur le moral des troupes.

Plusieurs analystes croient que le secteur devrait plutôt bien s'en tirer cette année. Les marges de profits des grands détaillants seront toutefois mises à rude épreuve.

À la veille de la plus importante période d'achalandage de l'année, plusieurs commerçants affichent déjà leur couleur : solde, solde, solde. Le but étant d'attirer au plus tôt des clients dans les grands magasins à rayons.

Il faut dire que pour Wal-Mart, Costco, Canadian Tire, La Baie, Zellers et Sears notamment, la promotion d'articles à rabais n'a

rien de nouveau. Mais en cette année de grands chambardements, plusieurs grandes chaînes ont décidé de revoir leur façon de faire.

Cette année, les consommateurs doivent s'attendre à voir sur les tablettes des commerçants davantage de produits sous les 25 \$. Il faut savoir que certains détaillants ont des entrepôts remplis et que le temps des Fêtes est l'occasion de faire baisser les inventaires. Dans certains cas, la période de Noël représente 50 % des ventes annuelles.

En clair, on n'attire pas les mouches avec du vinaigre. Les soldes, les rabais et les incitatifs à l'achat n'ont jamais été aussi à la mode chez les grands détaillants.

Plusieurs analystes sont également d'avis que les commerçants pourraient embaucher moins d'employés cette année pour travailler dans leurs magasins et leurs entrepôts.

Chez Valeurs mobilières Desjardins (VMD), l'analyste Keith Howlett avance que la baisse des prix

de l'essence aura un impact important sur la dépense de consommation des ménages. «Nous pensons que la prime sur l'essence laissera dans les poches des consommateurs plus de 1,5 milliard \$ en novembre et en décembre au Canada», calcule-t-il.

L'analyste de VMD rappelle qu'en juillet, le litre d'essence ordinaire se vendait 1,47 \$ et qu'il se situe ces temps-ci près des 90 ¢.

Et la baisse du dollar canadien? Une mauvaise affaire pour les commerçants qui doivent s'alimenter aux États-Unis. Mais un frein aux consommateurs qui voudraient s'aventurer de l'autre côté de la frontière pour y faire leurs emplettes.

Keith Howlett soutient que la morosité économique observée aux États-Unis n'a toujours pas gagné le Canada. En ce sens, il anticipe les coups durs à venir en 2009, où d'importantes mises à pied pourraient avoir lieu ici. La consommation des ménages sera alors appelée à se contrac-

ter rapidement, prévient-il.

L'analyste de VMD note que le taux d'endettement des Canadiens a augmenté considérablement ces dernières années alors que les revenus n'ont pas autant progressé. Il remarque que les consommateurs en retard dans leurs paiements hypothécaires ne sont toutefois pas légion au pays (moins de 1 % en août).

Dans ce contexte, l'analyste estime que trois détaillants de produits de base pourraient tirer leur épingle du jeu au cours des prochains mois, soit l'épicier Metro, les pharmacies Jean Coutu et Pharmaprix (Shoppers Drug Mart).

Dans le cas de Pharmaprix, la très bonne rentabilité de la société en Ontario, là où l'économie est au neutre et là où elle compte 50 % de ses magasins, n'en finit plus de surprendre les analystes.

Au troisième trimestre, la société a augmenté de 10 % son chiffre d'affaires en multipliant les promotions et les incitations

à l'achat. Résultat : le bénéfice par action a offert une poussée de 15 %. L'an dernier, Pharmaprix a engrangé des revenus de 8,48 milliards \$.

Chez Scotia Capital, l'analyste Ryan Balgopal pense de son côté que les perspectives de croissance de Pharmaprix sont de loin supérieures à ses rivaux. Il recommande l'achat du titre avec un prix cible de 62 \$ d'ici un an.

L'analyste Keith Howlett indique que la performance de Pharmaprix est de loin la plus reluisante dans l'industrie de la pharmacie (vente au détail) en Amérique du Nord. Il fixe donc un prix cible de 49 \$ sur le titre.

→ Écrivez-nous!

Vous avez des interrogations ou des commentaires face à une stratégie d'investissement en Bourse? Faites le savoir à notre journaliste, il pourrait s'y intéresser : pcouture@lesoleil.com

COMPAGNIES EN ACTION

Bénéfice record pour Wanted

Yves Therrien

ytherrien@lesoleil.com



Corporation WANTED Technologies, important fournisseur de veille sur demande au sein du marché de l'emploi, a rapporté un bénéfice net record pour son premier trimestre de 2009 terminé le 30 septembre 2008. La société a généré un bénéfice net de 224 749 \$, en hausse de 98 % en comparaison avec le trimestre correspondant de l'exercice précédent. En septembre, WANTED a lancé Analytics 2.0, la prochaine génération de sa plateforme en ligne dédiée au marché de l'emploi. La société dessert plus de 1275 professionnels qui se fient à Analytics pour leurs décisions tactiques et stratégiques au sein du marché de l'emploi.

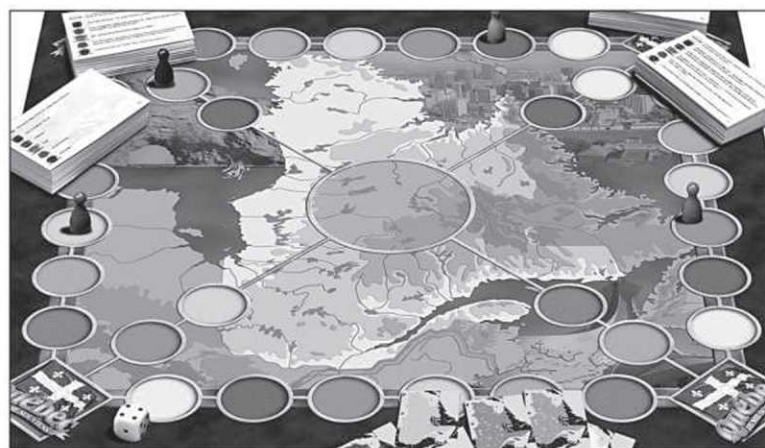
L'INO signe avec Searidge Technologies

→ L'INO (Institut national d'optique) a signé une convention de licence mondiale non transférable avec la compagnie Searidge Technologies pour l'utilisation des technologies développées par l'INO. Ces technologies vont améliorer les performances d'IntelliDAR, une technologie innovatrice appartenant à Searidge Technologies. Il s'agit d'une plateforme technologique de pointe basée sur des capteurs de caméra numérique jumelés à un système intelligent d'analyse et d'interprétation des données vidéo. Le système permet de détecter, de traquer et de localiser

les cibles non coopératives. L'information obtenue peut être fusionnée avec d'autres systèmes de contrôle et de surveillance compatibles avec ASTERIX.

Un nouveau jeu-questionnaire sur le Québec

→ La société québécoise Jeux Alary lance après quatre années de préparation le jeu-questionnaire Québec Je Me Souviens. Avec 2 400 questions et réponses, les joueurs peuvent explorer le Québec, découvrir «la belle province» et ses habitants en fouillant sa culture, sa géographie, son histoire, ses sports, ses sciences et une diversité de sujets. C'est en



Le jeu-questionnaire Québec Je Me Souviens a nécessité quatre années de préparation. — PHOTO JEUX ALARY

même temps un clin d'œil à 400 ans d'héritage historique et culturel. Conçu pour les joueurs de 12 ans et plus et pour deux à six joueurs. Le prix suggéré est de 40 \$.

Midi-conférences du CRIM

→ La prochaine conférence du CRIM portera sur les Défis de sécurité des réseaux sans fil avec Éric Gingras, UQAM, et Patrick Boucher, Gardien Virtuel, le 26 novembre 2008, de 12h à 14h à l'hôtel des Gouverneurs, boulevard Laurier à Québec. Tarifs (avec repas) : Membre du CRIM: 70 \$ - Non-membre : 95 \$. Renseignements :

514 840-1251 ou 1 877 840-2746.

La technologie HDR pour DuProprio

→ DuProprio.com met la technologie de la photographie numérique à grande gamme dynamique au service des vendeurs de maisons partout au Canada. Cette technologie récente, connue sous l'acronyme anglais HDR (pour High Dynamic Range) permet d'obtenir des images très réalistes et un contrôle des contrastes. DuProprio.com est le premier exploitant de site internet immobilier au Canada à offrir la technologie HDR à sa clientèle. «Les clichés sont

d'une telle précision que là où une photo traditionnelle montrait une tache blanche surexposée, on peut maintenant voir le jardin par la fenêtre ou une vue du centre-ville au travers d'une baie vitrée» explique Samuel Bouchard, directeur, nouvelles technologies chez DuProprio.com.

Nouveaux points de vente TELUS

→ Normand Nadeau Communications, détaillant TELUS, a fait l'acquisition de quatre nouveaux points de vente TELUS dans la région de Québec pour passer à 10 succursales. L'entreprise devient ainsi le plus gros détaillant TELUS dans l'est de la province avec les points de vente situés à Place de la Cité, à Plaza Laval, aux Galeries Charlesbourg, au 617, boul. Hamel, et au 41, Saint-Vallier.

Virage vert à Imprimerie Moderne

→ Imprimerie Moderne de Beauce est maintenant accréditée FSC (Forest Stewardship Council). Cette accréditation permet aux clients de l'imprimerie de choisir un type de papier plus écologique provenant de forêts aménagées de façon responsable.

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE 1,2299\$
UN EURO COÛTE 1,524\$
PÉTROLE (BRUT LÉGER) 54,39 \$US -0,56
OR 732,60 \$US -9,30
ARGENT 12,497 \$CAN +0,268

S&P / TSX 12 derniers mois
\$ 17500
5 derniers jours
\$ 9500
HIER
OUVERTURE 8 865,19 HAUT 8 923,03 BAS 8 859,3 FERMETURE 8 835,73 VAR.1 J 0,46% VAR.1 AN -33,81%

Indice régional
L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier 1574,59 POINTS en baisse de 26,50 POINTS OU 1,66% sur la journée précédente.

50 Québécoises au TSX de croissance
Table with columns: Vol. (X100), Clôt.(\$), Var.(\$), Vol. (X100), Clôt.(\$), Var.(\$)
Includes companies like Abitibi, Alcan, Bell, etc.

Lire les cotes
Seules apparaissent les actions ordinaires, celles des titres détenus par des particuliers.
Sont inclus d'abord les titres dont le volume moyen de transactions, au cours des 60 dernières séances au moment de dresser la liste, a été de 100 actions et plus.

Les 10 plus actifs
Table with columns: VOLUME, CLÔT. (\$), VAR. (\$), VOLUME, CLÔT. (\$), VAR. (\$)
Includes IUn SPlnx, TransCanada, Banque Royale, etc.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

T à Z
Table listing various companies and their stock prices, including Abitibi, Alcan, Bell, etc.

Société: nom de l'entreprise et symbole boursier.
Ferm.: cours à l'arrêt des transactions.
Ch. net.: changements de valeur par rapport au précédent cours de fermeture.

Table listing various companies and their stock prices, including Abitibi, Alcan, Bell, etc.

Table listing various companies and their stock prices, including Abitibi, Alcan, Bell, etc.

Table listing various companies and their stock prices, including Abitibi, Alcan, Bell, etc.

A à C
Table listing various companies and their stock prices, including Abitibi, Alcan, Bell, etc.

D à G
Table listing various companies and their stock prices, including Abitibi, Alcan, Bell, etc.

H à J
Table listing various companies and their stock prices, including Abitibi, Alcan, Bell, etc.

K à M
Table listing various companies and their stock prices, including Abitibi, Alcan, Bell, etc.

devises
Table listing exchange rates for various currencies, including Euro, Pound, etc.

50 grandes sociétés américaines
Table listing 50 major US companies and their stock prices, including Abbott Labs, Apple, Bank of America, etc.

Plus de titres sur
LaPresseAffaires.com

arts & spectacles

TÉLÉ Chantal Lacroix passe à TVA → 46



Violoniste au sein de l'Orchestre symphonique de Québec (OSQ) et professeur au Conservatoire de musique, Darren Lowe a raflé hier, à l'hôtel de ville de Québec, deux Prix d'excellence des arts et de la culture : le prix de la fondation de l'OSQ et celui de l'Institut canadien de Québec. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

PRIX D'EXCELLENCE DES ARTS ET DE LA CULTURE

DOUBLE RECONNAISSANCE POUR DARREN LOWE

Geneviève Bouchard

gbouchard@lesoleil.com



C'est la musique qui a amené le violoniste Darren Lowe de son Manitoba natal jusqu'à Québec, alors qu'il n'avait que 17 ans. Quelques décennies plus tard, c'est toujours en musique qu'il habite la capitale. Pour son talent et son implication dans la vie culturelle, sa ville d'adoption lui a rendu hier un double hommage.

Violoniste au sein de l'Orchestre symphonique de Québec (OSQ) et professeur au Conservatoire de musique, Darren Lowe a raflé hier deux Prix d'excellence des arts et de la culture : le prix de la fondation de l'OSQ et celui de l'Institut canadien de Québec, pour «ses qualités humaines indéniables» et le «rôle majeur» qu'il joue sur la scène musicale d'ici. Deux tapes dans le dos assorties de bourses de 1000 \$ chacune.

Le lauréat s'est avoué heureux... et un peu surpris de l'hommage. «Tout ce que je peux faire, c'est de participer et de m'impliquer avec une passion sincère», a confié Darren Lowe, qui a tenu à saluer de «potentiel extraordinaire» de la ville qu'il a choisi d'habiter. Le musicien n'a pu réprimer un clin d'œil au clan Lagueux, qui l'a accueilli ici en tant que pensionnaire alors qu'il était encore adolescent. «Ils ont été ma deuxième famille à Québec», a-t-il raconté.

Le théâtre, la danse et les arts visuels étaient également à l'honneur, hier, à l'hôtel de ville. En tout, 20 prix et 26 500 \$ en bourses ont été remis à des artisans de l'industrie culturelle de la capitale. Le chorégraphe Harold Rhéaume, les comédiens Hughes Frenette et Marie-Ginette Guay, la metteuse en scène Marie-Josée Bastien et l'artiste multidisciplinaire Reno Salvail ont, entre autres, été honorés.

AUTRES TEXTES → 45

Événement CLIENTS

2 jours seulement!

Jeudi 20 novembre et vendredi 21 novembre



*Avant taxes. Détails en boutique.

Les Promenades Beauport • Place Laurier
Place Ste-Foy • Les Galeries de la Capitale
Les Galeries Chagnon • Place du Royaume
Quartier Le Petit Champlain

FRUITS & PASSION

NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES

30 SEPTEMBRE, 1, 2, 3 OCTOBRE 2009

SALLE ALBERT-ROUSSEAU
418 659.6710 - WWW.BILLETECH.COM

**EN VENTE
DÈS 10h
CE MATIN!**

AUSSI DISPONIBLE :
SALLE ALBERT-ROUSSEAU
418 659.6710 - WWW.BILLETECH.COM

19 NOVEMBRE **COMPLET**
20 NOVEMBRE **COMPLET**
21 NOVEMBRE **COMPLET**
22 NOVEMBRE **COMPLET**

18 JUIN 2009
19 JUIN 2009
20 JUIN 2009

25 JUIN 2009
26 JUIN 2009
27 JUIN 2009

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
418 643.8131 - WWW.BILLETECH.COM

9 DÉCEMBRE 2008

19 FÉVRIER 2009
20 FÉVRIER 2009
21 FÉVRIER 2009

26 MARS 2009
27 MARS 2009
28 MARS 2009

Matte

LE CADEAU PAR EXCELLENCE



Un quatrième «GG» pour Marie-Claire Blais

Un Prix du Gouverneur général récompense aussi le poète québécois Michel Pleau

Daniel Lemay
La Presse

MONTREAL — Avec un quatrième Prix du Gouverneur général (GG), la romancière Marie-Claire Blais est devenue hier la romancière québécoise la plus souvent citée à ces prestigieux prix, les plus anciens du Canada. Après *Manuscrits de Pauline Archange* (1968), *Le sourd dans la ville* (1979) et *Soifs* (1996), l'auteure originaire de Limoilou l'emporte cette année avec *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments*, publié chez Boréal.

L'illustrateur montréalais Stéphane Jorisch a aussi atteint le plateau record de quatre «GG» pour son travail sur le texte d'Edward Lear, *The Owl and the Pussycat* (Kids Can Press); Jorisch était aussi en nomination du côté francophone pour *Un cadeau pour Sophie*, le texte de Gilles Vigneault qui a remporté au début du mois le prix du Centre canadien du livre jeunesse/Groupe TD.

À l'exception de Pierre Ouellet, en voyage au Japon, qui a reçu le Prix de l'essai, son deuxième, pour *Hors-temps — Poétique de la posthistoire* (VLB Éditeur), tous les lauréats ont assisté hier matin à la présentation du Conseil des arts du Canada (qui administre les «GG») au Musée McCord de la rue Sherbrooke. Les lauréats seront reçus officiellement par la gouverneure générale Michaëlle Jean, le 10 décembre à Rideau Hall. Chacun des 14 lauréats reçoit une bourse de



Michel Pleau, poète du quartier Saint-Sauveur à Québec, a reçu le Prix du Gouverneur général pour son recueil *La lenteur du monde*. — PHOTO LA PRESSE, MARTIN CHAMBERLAND

15 000 \$ et leur éditeur, une subvention de 3 000 \$ destinée à la promotion des ouvrages primés. Ces prix littéraires, à leur 72^e année, totalisent 450 000 \$ venant principalement de la commandite du groupe financier BMO.

Du côté francophone, les autres lauréats sont, dans la catégorie poésie, Michel Pleau pour le recueil *La lenteur du monde* (Édi-

tions David) et, en théâtre, Jennifer Tremblay pour le monologue *La liste* (Éd. de la Bagnole).

En littérature jeunesse, les jurys ont primé le texte *Les trois lieues* (La courte échelle) de Sylvie Desrosiers, une histoire destinée aux 13-16 ans sur la difficile relation entre un père (absent) et son fils: «Ils finissent par se rencontrer», nous dira l'auteure. L'il-

lustratrice Janice Nadeau a quant à elle remporté le «GG» pour *Ma meilleure amie*, un texte de Gilles Tibo publié chez Québec Amérique.

Dans les catégories de traduction, les prix sont allés à Claire Chaballier et Louise Chaballier pour *Tracey en mille morceaux*, la version française publiée aux Allusifs du roman-choc *The Tra-*

cey Fragments de Maureen Medved (House of Anansi); sauf erreur, c'est la première fois que deux sœurs remportent un grand prix de littérature au Canada. Du français à l'anglais, le «GG» est allé au Montréalais Lazer Lederhendler pour sa traduction de *Nikolski* de Nicolas Dickner (Alto), maintes fois primé au Québec et en cours de traduction dans sept autres langues. «Une traduction, a dit Lederhendler avec humour, n'est jamais fidèle ni appréciée mais personne ne dit jamais qu'elle manque d'originalité» (la traduction est de *La Presse*...).

Le Montréal multiethnique des années 80, par ailleurs, est au centre du roman de Nino Ricci, *The Origin of Species* (Double-day) qui a valu au Torontois un deuxième prix du Gouverneur Général en «fiction».

Parlant de territoires, Marie-Claire Blais, après les remerciements d'usage, a fait part à l'assemblée de son «inquiétude» sur l'avenir des programmes d'aide aux écrivains qui travaillent hors des frontières nationales. Les créateurs ne sont jamais absents, a dit, en substance, la lauréate du prix Médicis 1966 (*Une saison dans la vie d'Emmanuel*). «Ils doivent se déployer vers le monde et ils seront toujours, où qu'ils soient, source de lucidité et de clairvoyance.»

Rappelons finalement que, en 1968, M^{me} Blais avait reçu son premier prix du Gouverneur Général après que Hubert Aquin (1929-1977), cité pour *Trou de mémoire*, l'eut refusé pour des «raisons politiques».

LA PÉRÉGRIN CHÉRUBINIQUE

L'espérance de feu

Jean St-Hilaire
jstilaire@lesoleil.com

Rencontre magique lundi, à la chapelle du Musée de l'Amérique française. Ce seul soir-là, malheureusement, la femme de théâtre Pol Pelletier et le musicien et compositeur Jean-Jacques Lemêtre ont lancé vers les étoiles un texte vibrant de colère et d'espoir de Jovette Marchessault, *La Pérégrin chérubinique*. Nonobstant sa simplicité et son label de *work in progress*, le moment en fut un de haute balistique artistique.

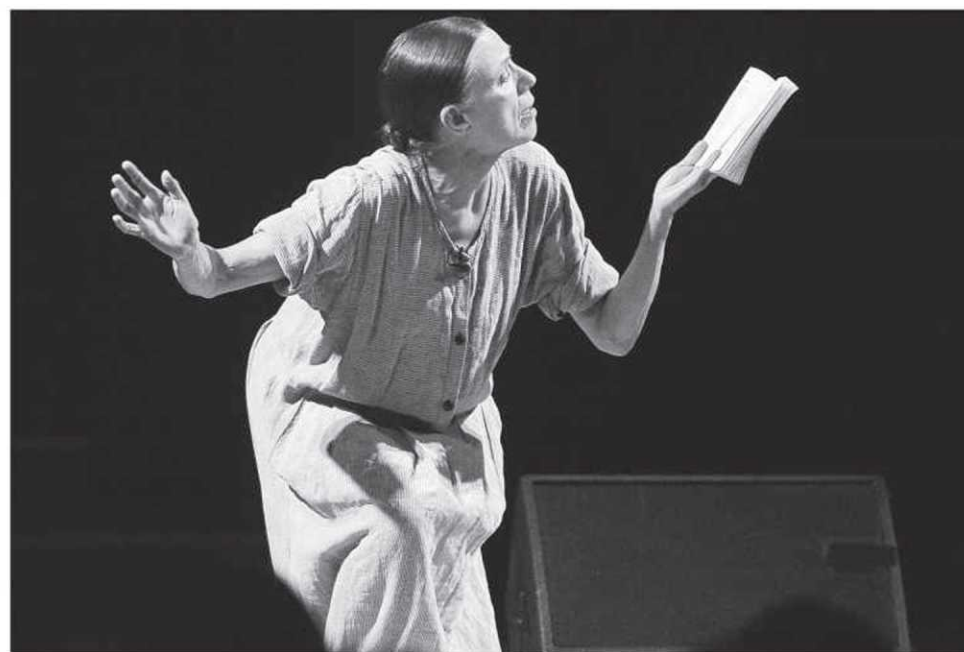
On connaît le charisme de Pol Pelletier. Ses moyens d'expression sont immenses et comme elle ne porte sur scène que des paroles qu'il lui est urgent de dire, ses spectacles sont des rituels d'une intensité chamanique. Ils tiennent de la quête de justice et de guérison autant que de l'accomplissement esthétique.

La pérégrin... est la quatrième «rivière» d'un cycle théâtral intitulé *Une contrée sauvage appelée courage*. Cette femme pè-

lerin se confond avec RAMIE, la figure «royale, artistique, mendicante, itinérante et extatique» que M^{me} Pelletier a investie de l'animation de son cycle. Dans sa longue robe écrue sans âge, elle se raconte, convoque les forces du cosmos et du temps à une manière d'auto-exorcisme de sa vie.

Paru avec le millénaire, le texte de M^{me} Marchessault, qui assistait à la représentation, est tenaillé par «l'angoisse d'un monde en chute libre». Sa pérégrin peste contre les vieux conditionnements. Elle pleure sa jeunesse de résignation et de sacrifice. L'index pointant la voûte de la nef, elle s'insurge contre un usage de Dieu qui «nous a laissés sans ange consolateur». Elle en veut à la médecine insensible, se révolte contre l'arbitraire de la condition humaine, contre l'indignité de la maladie, cet «œil de feu dans la nuit». Elle ironise, elle griffe. Jamais avec cynisme. La vie l'intéresse et elle défend les intérêts de la vie. Jusqu'à la supplication finale où un bouleversant cri d'espoir monte dans un appel à la transe.

Pol Pelletier a raconté texte en main (en feu le document), avec sa faculté toute pé-



Les spectacles de Pol Pelletier sont des rituels d'une intensité chamanique. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

sonnelle de sortir l'oreille de ses réticences et de l'initier au souffle caché des mots. On sait cette artiste sans moyens financiers. Le Québec doit l'accompagner, il ne peut se priver d'une voix aussi distinctive et forte.

Même engagement sans complaisance, même refus de l'anecdotisme chez Lemêtre,

dont les musiques accompagnent les productions du Théâtre du Soleil depuis 30 ans. Il a su servir là l'épopée d'une conscience. Avec la liberté, le sens de l'archétype vivant et la justesse qu'apporte la maîtrise de multiples idiomes musicaux parmi les plus exigeants.



PLEINS *feux* sur les LAURÉATS

EVELINE BOULVA



Artiste en arts visuels

PRIX VIDERE ÉVÈNEMENT
MANIFESTATION INTERNATIONALE D'ART DE QUÉBEC



JULIE PICARD

Artiste sculpteur

PRIX VIDERE RELÈVE
MANIFESTATION INTERNATIONALE D'ART DE QUÉBEC



RENO SALVAIL

Artiste en arts visuels

PRIX VIDERE RECONNAISSANCE
MANIFESTATION INTERNATIONALE D'ART DE QUÉBEC

PRIX DE LA FONDATION DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC
LA FONDATION DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

DARREN LOWE
Violoniste



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

El Motor à la Ninkasi

→ El Motor collectionne les étiquettes. On peut ranger les Montréalais sous la bannière des artistes émergents. Ou alors sous celle de nos rockers dits «modernes», avec leurs musiques aux contours britanniques, pétries d'expérimentation. Mais surtout, la troupe, qui a eu droit à plus d'une nomination au récent gala de l'ADISQ, figure parmi nos créateurs les plus intéressants et prometteurs du moment. On pourra en juger sous peu, puisque les gars s'amènent à Québec. La bande qui réunit Pierre Alexandre Bouchard (voix, guitares, claviers), Fred Filo (guitares, claviers), Alexis Dufresne (guitares, claviers, programmations), Guillaume Devin-Duclos (basse) et Pascal Gingras (batterie) sera à la Ninkasi le 21 novembre. L'occasion d'entendre les pièces du premier album, éponyme, de voir comment elles ont évolué sur scène et, sans doute, de prêter l'oreille à de nouvelles propositions. *Nicolas Houle*

Les représentations à l'étranger menacées par les coupes

MONTRÉAL — La décision du gouvernement conservateur de Stephen Harper de réduire les subventions dans le domaine de la culture risque de provoquer l'annulation de 600 représentations à l'étranger en plus de priver l'industrie culturelle de revenus de 5 millions \$.

C'est ce qu'indiquent les résultats d'un sondage réalisé par la Conférence internationale des arts et de la scène (CINARS) auprès de 220 compagnies de théâtre, de danse et de musique au Canada, dont *Le Devoir* a obtenu copie.

Parmi les entreprises qui s'attendent au pire, on retrouve notamment l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM), qui évalue à 10 % la diminution de ses revenus, et Les Grands Ballets canadiens (LGBC), qui anticipent une perte de 250 000 \$ et une tournée écourtée.

L'annulation possible d'une trentaine de spectacles devrait causer une perte de 700 000 \$ au Cirque Éloïze et plus de 50 % des activités de la compagnie de danse Marie Chouinard pourraient être amputées par les compressions dans l'industrie culturelle.

Les résultats du sondage sont tombés au moment où s'ouvrait la plus importante foire du monde consacrée aux arts de la scène, hier, à Montréal.

Plus de 300 acheteurs des quatre coins du monde sont dans la métropole pour découvrir le travail des artistes québécois, canadiens et étrangers, dans l'espoir d'y acheter des spectacles. *La Presse Canadienne*

Québec

Avec la participation de:
• Bureau de la Capitale-Nationale
• Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine



Entente de développement culturel



L'événement des Prix d'excellence est produit et réalisé par le



Les lauréats

- Prix Videre Événement**
Eveline Boulva, pour l'exposition *Épures...*
- Prix Videre relève**
Julie Picard, pour l'exposition *À grand déploiement*
- Prix Videre reconnaissance**
Reno Salvail
- Prix arts et affaires**
Banque Nationale, pour sa participation financière à la comédie musicale *Les misérables*
- Prix de la Fondation de l'Orchestre symphonique de Québec**
Darren Lowe
- Prix de la Fondation de l'Opéra de Québec**
Jean-Guy Gingras, directeur général de la salle Dina-Bélanger, pour la comédie musicale *Dina*
- Prix de l'Institut canadien de Québec**
Darren Lowe
- Prix Nicky-Roy (jeune talent prometteur - théâtre)**
Israël Gamache, pour la pièce *Le magicien prodigieux*
- Prix Bernard-Bonnier (environnement sonore - théâtre)**
Stéphane Caron, pour la pièce *Cyrano de Bergerac*
- Prix du Fonds du théâtre du Vieux-Québec (conception de costumes)**
Julie Morel, pour la pièce *L'oiseau vert*
- Prix Jacques-Pelletier (environnement théâtral)**
Josée Campanale, pour la pièce *Balade au pays de la forêt qui marche*
- Prix Janine-Angers (rôle de soutien)**
Marie-Ginette Guay, pour la pièce *Un simple soldat*
- Prix de la meilleure mise en scène**
Marie-Josée Bastien, pour *Richard Trois*
- Prix Paul-Hébert (performance remarquable d'un comédien)**
Hugues Frenette, pour *Cyrano de Bergerac*
- Prix SODEC de l'entreprise culturelle**
École de joaillerie de Québec
- Prix à la création artistique du Conseil des arts et des lettres du Québec (région de Québec)**
Richard Martel, artiste multidisciplinaire, fondateur de la revue *Inter, art actuel* et du Lieu
- Prix à la création artistique du Conseil des arts et des lettres du Québec (région de Chaudière-Appalaches)**
Chantal Caron, chorégraphe
- Prix Ville de Québec**
L'Orchestre symphonique de Québec, pour la *Symphonie des Mille*
- Prix du développement culturel**
Harold Rhéaume, chorégraphe, pour *Le fil de l'Histoire*
- Prix du rayonnement international**
Martine Beurivage, directrice de Vidéo Femmes, pour son projet d'échange Québec-Argentine



Le spectacle de danse *Le fil de l'Histoire* a été récompensé par un Prix d'excellence des arts et de la culture. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

PRIX DE L'EXCELLENCE DES ARTS ET DE LA CULTURE

Deux spectacles du 400^e primés

Geneviève Bouchard
gbouchard@lesoleil.com

Alors que s'achève l'année du 400^e, deux activités qui ont marqué l'anniversaire de la capitale ont été récompensées hier à la remise des Prix d'excellence des arts et de la culture : la présentation de la *Symphonie des Mille* de Gustav Mahler par l'OSQ et le spectacle de danse *Le fil de l'Histoire*.

Chorégraphe derrière cette œuvre de danse contemporaine, Harold Rhéaume s'est dit particulièrement heureux de voir son art trouver sa place aux Prix d'excellence (la chorégraphe et danseuse Chantal Caron a également été primée), d'autant plus qu'aucune récompense ne lui est spécifiquement dédiée.

«Pour nous, qui sommes souvent considérés comme les en-

fants pauvres des arts, c'est une façon de lever la main et de dire : «On existe!»»

Harold Rhéaume a laissé entendre hier qu'il n'était pas impossible que *Le fil de l'Histoire* — un spectacle de danse participatif qui partait de la cour du Petit Séminaire pour se terminer en basse-ville — revienne l'été prochain à Québec. «On travaille là-dessus... Mais ça nous prendrait un partenaire!» a-t-il lancé.

DEUX EN DEUX

Pour une deuxième année consécutive, la femme de théâtre Marie-Josée Bastien est repartie avec le prix de la meilleure mise en scène. L'an dernier, *On achève bien les chevaux* avait remporté les honneurs. Cette fois, c'est sa vision de *Richard Trois* d'après Shakespeare, à La Bordée, qui a été jugée la meilleure.

La pièce *Cyrano de Bergerac* présentée au Trident a quant à elle été citée deux fois : Stéphane

Caron a remporté le Prix Bernard-Bonnier pour la musique originale et les ambiances sonores et Hugues Frenette a mérité le prix Paul-Hébert pour sa performance dans le rôle du romantique au long nez.

Au chapitre des arts visuels, la démarche de l'artiste multidisciplinaire Reno Salvail a été saluée, tout comme l'influence de Richard Martel, le fondateur de la revue *Inter, art actuel* et du centre d'art actuel Le Lieu.



Le maire Régis Labeaume remettait hier les Prix d'excellence des arts et de la culture. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

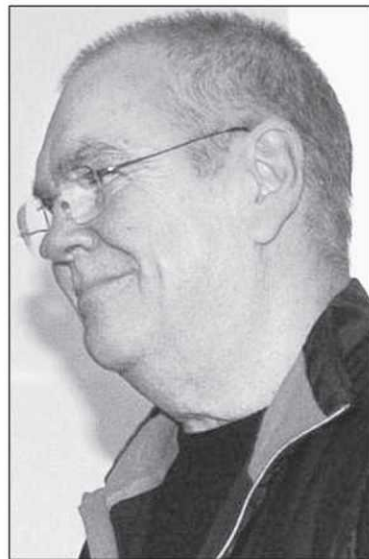
Labeaume plaide pour les artistes

Le maire de Québec, Régis Labeaume, a profité de la remise des Prix d'excellence des arts et de la culture, hier, pour dénoncer les coupes de subventions aux artistes et pour réaffirmer son appui à la communauté culturelle de la capitale. «Je suis un de vos amis!» a-t-il affirmé.

Devant une salle remplie de créateurs et d'intervenants culturels, M. Labeaume a critiqué le «clientélisme» des politiciens qui choisissent de «couper pour aller chercher des votes. On s'opposera toujours à ça», a promis le maire, pour qui les compressions en culture sont une bien mauvaise idée. «Ça montre qu'ils ne comprennent pas la nouvelle économie», a avancé Régis Labeaume. Celui-ci croit qu'un mariage entre la culture et la technologie sera toujours bénéfique pour la capitale. Il a dit miser sur Québec Horizon Culture — le sommet alliant les sphères économique et culturelle prévu pour février — pour faciliter l'expansion du noyau culturel qu'est le quartier Saint-Roch : «On veut une concentration de jeunes artistes. On veut qu'ils se rencontrent et qu'ils créent de nouveaux produits, a lancé le maire. On va créer le quartier le plus fou au pays! Les jeunes vont avoir le goût de travailler là». *Geneviève Bouchard*



Harold Rhéaume



Reno Salvail

CHOIX TÉLÉ

Marie-Andrée Lemay
Collaboration spéciale

Le téléjournal Québec

Sam Hammad (PLQ, Louis-Hébert), Jacques Legros (Parti vert, Montmorency), Françoise Mercure (PQ, Louis-Hébert), Jean Nobert (ADQ, Louis-Hébert) et Serge Roy (Québec solidaire, Taschereau) participent à une table ronde sur les grands enjeux régionaux. 18h à Radio-Canada

Les francs-tireurs

On n'en a que pour Québec à l'émission de cette semaine : Patrick Lagacé s'entretient avec le maire Labeaume, tandis que Richard Martineau rencontre des citoyens anti-Rabaska à Lévis. 20h à Télé-Québec

M pour musique

Invités : Éric Lapointe, Marie-Mai, Harry Manx, David Jalbert et Suzie Arioli. 21h à Radio-Canada

Grands reportages – Taser, l'arme antibavure?

Inoffensif, le Taser? Ce pistolet électrique sensé permettre aux policiers de pouvoir contrôler des suspects agités sans avoir recours à leur arme à feu serait utilisé abusivement selon certains. 20h à RDI

Ricardo

Ricardo et Patrice L'Écuyer, discutent de cassoulet et des différentes façons d'apprêter le foie gras. 11h à Radio-Canada

Chantal Lacroix, de TQS à TVA

Richard Therrien

rtherrien@lesoleil.com



Télévision

Après 10 ans à TQS, Chantal Lacroix retourne à TVA, sa première maison. Nouvellement blonde par envie de passer à autre chose, l'animatrice hérite d'une nouvelle émission de télé-réalité, La collection, où 10 designers compétitionneront pour signer une nouvelle collection féminine de prêt-à-porter, destinée aux magasins La Baie. «On lance une carrière!», s'enthousiasme Chantal Lacroix.

Après une année extrêmement houleuse, l'animatrice la plus généreuse des ondes a de quoi retrouver le sourire. Ce retour à TVA, où elle a entrepris sa carrière, était tout à fait naturel. «C'est tellement là, ta place!» lui disait son entourage.

À TVA, Chantal Lacroix a été tour à tour Miss météo aux nouvelles et à *Salut, bonjour!*, avant de tenir des chroniques à *Bla bla bla* et à *Scènes de rue*, puis d'animer *La vie à Montréal*. Puis, elle a déménagé à TQS pour animer

Partis pour l'été, Caféine, Donnez au suivant et 90 minutes de bonheur.

Part-elle amère de TQS, qui a fait d'elle une vedette? «Ça ne me donne rien de leur en vouloir. J'ai envie de tourner la page.»

Parmi les actionnaires de TQS qui ont perdu des millions, Chantal Lacroix poursuit toujours le diffuseur. Rien n'est réglé à ce sujet, mais l'animatrice et productrice jure que cette donnée n'a pas influencé son choix de passer à TVA.

TQS lui a pourtant offert de rester, mais elle a refusé. Chantal Lacroix a aussi proposé des projets à Radio-Canada, mais les discussions n'ont pas abouti à une entente. À propos de la programmation actuelle de TQS, l'animatrice affirme qu'«il est difficile de voir où ils s'en vont» et s'attend à ce que l'orientation des nouveaux propriétaires soit plus claire à l'automne 2009.

L'animatrice jure que *La collection* ne fera pas la promotion des mannequins anorexiques, si décriés par les temps qui courent. «La mode doit être belle pour toutes les tailles. On a une responsabilité en tant que société de l'image qu'on veut véhiculer», dit-elle.

Cette collection, qui sera créée par le gagnant de la série, sera réellement vendue chez La Baie. On parle d'un contrat de 100 000\$. Durant huit se-



Chantal Lacroix — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

maines, un concurrent sera éliminé à chaque émission.

Comme Julie Snyder pour *Le banquier*, Chantal Lacroix ne produira pas l'émission mais s'impliquera dans l'élaboration du concept, déjà entreprise avant son arrivée. L'animatrice a signé une entente de deux ans avec TVA, qui a sûrement d'autres projets pour elle. Sa maison de production, Kenya, continuera de produire des émissions pour Canal Vie.

On verra aussi Chantal Lacroix dans la série *Lance et compte: Le grand duel*, cet hiver à TVA.



LA VIE EN VERT CE SOIR 19 H

NOUS CONSOMMONS PLUS DE 250 000 BOUTEILLES D'EAU PAR JOUR : UN DÉSASTRE POUR L'ENVIRONNEMENT ?

AVEC PASCALE TREMBLAY



MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

2008-11-19

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC 6	Virginie (N)	L'Épicerie	Le match des étoiles / Annie Brocoli et Jean Airoldi.		M pour musique / Éric Lapointe et Marie-Mai.		Le Téléjournal		La zone
4	TVA 7	Occupation double	La poule aux oeufs d'or	Destinées / Le nombril du monde (N)		Les soeurs Elliot / L'effet de balancier		Le TVA 22 heures (22h45) Denis Lévesque		
2	TQS 13	450, chemin du golf (N)	Loft Story (N)	PANIQUE SUR LE VOL 285 (1996) avec James Brolin, Anthony Michael Hall.				110% (N)		Loft Story
15	TQc 8	La vie en vert (N)	Ça manque culture (N)	Les francs-tireurs / Régis Labeaume (N)		Cinéma québécois / Les relations amoureuses (N)		Dans la peau des riches / Le doute (N)		Le code Chastenay
5	CBC 12	Coronation Street	Jeopardy	Little Mosque (N)	Sophie (N)	the fifth estate		CBC News: The National		The Hour
12	CTV 14	Access Hollywood	eTalk (N)	So You Think You Can Dance Canada / Top 8 (N)		Criminal Minds / Jason Alexander et Ali Landry. (N)		CSI: NY / Chris Daughtry et Nelly. (N)		News
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Bones / The Passenger in the Oven (N)		House / House's Head / Fred Durst Partie 1 de 2		The Guard / Fight or Flight		News
22	ABC 22	Fox 44 News	Deal or No Deal	Pushing Daisies / Fred Willard et Stephen Root. (N)		Private Practice / Serving Two Masters (N)		Dirty Sexy Money / Sarah Carter (N)		Sex and the City
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Old Christine (N)	Gary Unmarried (N)	Criminal Minds / Jason Alexander et Ali Landry. (N)		CSI: NY / Chris Daughtry et Nelly. (N)		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Bones / The Passenger in the Oven (N)		House / House's Head / Fred Durst Partie 1 de 2		FOX 44 News at 10 TMZ		Family Guy
5	NBC 18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Knight Rider / Knight of the Zodiac (N)		Life / Badge Bunny (N)		Law & Order / Lost Boys (N)		News
57	PBS 42	The NewsHour With Jim Lehrer		Art Express	Antiques Roadshow	Monarchy: At Work / Headquarters (N)		Monarchy: At Work / Head of State (N)		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct		Le National
Le National	31	La Culture pour les nuls		Les grandes entrevues		Juste pour rire / Denise Filiatrault		EXCALIBUR (1981) avec Helen Mirren, Nigel Terry.		
Canal D	20	La dynastie des Agnelli		Le pouvoir caché / Coke, héroïne et gourou!		Université de l'étrange		Enquêtes paranormales		Affaires classées / L'affaire Mosquito
Canal Vie	35	Bye-Bye Maison		Billets Verts		Debbie rénové / Le rez-de-chaussée d'André		Maisons vertes		La maison de Sarah
Évasion	23	Ushuaïa Nature / La constellation des îles		Les plus belles routes du monde		Paris bouche à bouche / Gare d'Austerlitz		Suivez le guide		Excursions extrêmes
Historia	25	Soldats / La brigade du diable		Kaamelott		Raconte pour voir		NCIS enquêtes spéciales / Le troisième homme		MUSIQUE DE L'AMOUR: CHOUCHOU (1994) François Marthouret.
MusiMax	32	Cocktail pop / Madonna en direct du Centre Bell (N)		Génération 90 / 1992		Les 101... / Les 101 plaisirs inavouables		Célébrités et paparazzis / Julia Roberts		Star-O-Mètre
Musique Plus	30	Accorde ton look		M. Net (N)		Radar		TopRockdeBabu (N)		Pimp mon char
Séries +	24	Whistler / Mensonges et chuchotements		Division criminelle / Meurtre sur le chantier		Compte à rebours / Les deux meilleures amies		Jardins secrets / L'heure du fisc		Le destin de Bruno
TV5	15	Toute une histoire		MARIÉES MAIS PAS TROP (2003) avec Emilie Dequenne, Jane Birkin.		(21h35) Acteur		Partir pour idées / Kenya		Facteur humain
ZTélé	26	Équipé pour rouler		Comment c'est fait		Sumatrel / Les Ghostfacers		Mélinda, entre deux mondes / Ange gardien		Eureka / Chambre de survie
RDS	33	LCH Hockey Défi ADT Canada c. Russie						L'antichambre / Mathieu Proulx (N)		Sports 30
Sportsnet	38	LCH Hockey Équipes à communiquer (En direct)								Sportsnet Connected
TSN	28	That's Hockey (En direct)		LNH Hockey / Canucks de Vancouver c. Rangers de New York (En direct)						SportsCentre
9	T-MAG 10	(18h30) Chasse et Pêche	Le Golf à son meilleur	Maximum Sports		Dossier Actualité		Action Moteur Sport		Santé et longue vie
Vox	9	Voix publique		Vert tendre		Pareils pas pareils		Voix publique		Mise à jour
Télétoon	36	L'île des défis extrêmes		6teen		Chaotic		Di-Gata, les défenseurs		Les Simpson
Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?		Fois dans le trouble		Fois dans le trouble		70 / Le magot d'Eric		Wildfire / Le duel
								Presserebelle.com		Degrassi, nouvelle
										Méchant changement

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à Agenda - Le Soleil 410, boulevard Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6 Téléphone : 418 686-3489 Télécopieur : 418 686-3374 Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (418 661-9494). 007 Quantum (1) 12h45, 13h30, 15h35, 16h05, 19h, 19h25, 21h30, 21h50 (13 ans). JCVD (3 1/2) v.f. 12h30, 14h45, 16h50, 19h10, 21h20 (13 ans). Madagascar 2 (3) 13h, 13h35, 15h, 15h45, 17h, 19h, 19h20, 21h, 21h25 (G). Des gars modèles (1) 13h40, 15h50, 19h05, 21h45 (13 ans). Le cauchemar de Molly Hartley (1) 15h05, 20h35 (13 ans). L'échange (3 1/2) 12h50, 15h55, 18h45, 21h40 (13 ans). High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h05, 15h25, 18h55, 21h15 (G). Le déserteur (3) 12h50, 15h10, 18h25, 20h50 (G). Décadence V (1) v.f. 13h25, 15h30, 18h50, 20h55 (16 ans). En toute loyauté (3) 12h55, 15h40, 18h40, 21h35 (13 ans). Plein gaz (1) 12h35, 18h10 (13 ans). Max Payne (2) 13h10, 15h20, 18h15, 20h40 (13 ans). Une vie de mensonges (2 1/2) 12h40, 15h40, 18h20, 21h10 (13 ans). L'œil du mal (2 1/2) 13h15, 16h, 18h35, 21h05 (G).

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (418 529-9745 ou 9746). 007 Quantum (1) 19h, 21h20 (13 ans). Madagascar 2 (3) 19h10, 21h (G). Des gars modèles (1) 19h05, 21h25 (13 ans). La bataille de Passchendaele (2) 18h45, 21h10 (13 ans). Zack et Miri font un porno (2 1/2) 19h15, 21h30 (16 ans). High School Musical 3 - La dernière année (3) 19h05, 21h15 (G). Décadence V (1) v.f. 19h20, 21h35 (16 ans). Le déserteur (3) 18h55 (G). Max Payne (2) 21h05 (13 ans).

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (418 871-1550). 007 Quantum (1) v.f. 13h, 13h20, 15h45, 16h10, 19h, 19h25, 21h40, 22h05 (13 ans). Quantum of Solace (1) v.o.a. 13h25, 16h, 19h20, 21h55 (13 ans). Madagascar 2 (3) 12h50, 13h30, 15h05, 15h40, 19h05, 19h30, 21h20, 21h45 (G). Madagascar - Escape 2 Africa (3) v.o.a. 13h15, 15h30, 19h20, 21h30 (G). L'échange (3 1/2) 12h45, 15h45, 18h40, 21h50 (13 ans). Des gars modèles (1) 12h55, 15h35, 19h15, 21h35 (13 ans). Zack et Miri font un porno (2 1/2) 22h (16 ans). Décadence V (1) 13h35, 15h50, 21h50 (16 ans). High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h10, 15h55, 19h, 21h35 (G). En toute loyauté (3) 12h45, 16h05, 18h50 (13 ans). Le déserteur (3) 12h50, 15h10, 18h45, 21h25 (G). L'œil du mal (2 1/2) 13h05, 16h15, 19h10, 21h55 (G).

CARTIER (418 522-1011). L'homme sur le fil (3 1/2) v.o.a., s.-t. f. 13h, 18h10, 20h, 21h45 (G). Gloomy Sunday (4) v.o.a., s.-t. f. 10h (13 ans). Un capitalisme sentimental (3 1/2) 14h50 (G). All Together Now (4 1/2) v.o.a., s.-t. f. 16h30 (G). Infinitum Québec (4) 12h (G). CLAP (418 650-CLAP). À l'ouest de Pluton (3) 21h (13 ans). Le déserteur (3) 11h40, 14h, 16h10, 18h40 (G). La duchesse (4) v.o.a., s.-t. f. 10h10*, 12h30, 14h50, 17h10, 19h20, 21h40 (G). Faut que ça danse! (1 1/2) 10h*, 17h, 19h, 21h10 (13 ans). Madagascar 2 (3) 12h20, 14h20, 16h20, 18h20, 20h20 (G). Le mariage de Rachel (4) 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h30 (G). Mes amis, mes amours (2 1/2) 13h30 (G). Le premier jour du reste de ta vie (2 1/2) 11h50, 14h10, 16h30, 18h50 (G). Territoires (1) 12h, 15h30 (G). Vicky Cristina Barcelona (4) v.o.a., s.-t. f. 21h20 (G). *Représentations Matinéas parents-bébé.

DES CHUTES (418 831-2660). 007 Quantum (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h, 18h50, 21h30 (G). Des gars modèles (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Le déserteur (3) 13h, 19h, 21h30 (G). Zack et Miri font un porno (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (16 ans). Le chihuahua de Beverly Hills (3) 13h (G). Décadence V (1) 19h, 21h30 (16 ans). Madagascar 2 (3) 13h, 19h, 21h30 (G). Vicky Cristina Barcelona (4) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G).

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455). 007 Quantum (1) 13h30*, 16h15, 19h20, 21h40 (13 ans). Madagascar 2 (3) 12h30, 14h45, 16h45, 19h, 21h (G). Des gars modèles (1) 12h50, 15h15, 18h50, 21h10 (13 ans). High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h, 15h45, 19h10, 21h35 (G). Décadence V (1) 12h45, 15h30, 18h45, 21h15 (16 ans). Zack et Miri font un porno (2 1/2) 13h15, 16h, 19h15, 21h45 (16 ans). *Représentation Ciné tout-p'tits. IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629). Madagascar 2 (3) 9h, 10h45, 12h30, 14h15, 16h, 17h45, 19h30 (G). U2 3D (4 1/2) 21h30 (G).

LIDO (418 837-0234). 007 Quantum (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). High School Musical 3 - La dernière année (3) 13h, 18h50, 21h30 (G). En toute loyauté (3) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). Le chihuahua de Beverly Hills (3) 13h (G). Faubourg 36 (3) 18h50, 21h30 (G). Madagascar 2 (3) 13h, 19h, 21h30 (G). La bataille de Passchendaele (2) 13h, 18h50 (13 ans). Plein gaz (1) 21h30 (13 ans). L'aveuglement (2 1/2) 13h, 18h50 (13 ans). Le cauchemar de Molly Hartley (1) 21h30 (13 ans). Le déserteur (3) 13h, 19h, 21h30 (G). Décadence V (1) 13h, 19h, 21h30 (16 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465). High School Musical 3 - La dernière année (3) 19h30 (G). Décadence V (1) 19h30 (16 ans). BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1^{ère} Avenue. Info: 418 641-6287. Ciné-films demain à 14h et 18h30: Loin d'elle (100 min).

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. Info: 418 641-6789. Série Films à voir et à revoir: À 14h: Dans une galaxie près de chez vous 2 (100 min). FESTIVAL VIDÉASTE RECHERCHÉE. À 20h: projection des oeuvres récompensées lors de l'édition 2007 au Cercle, 228, St-Joseph Est. Gratuit. MUSÉE DE LA CIVILISATION, auditorium 2. À 19h: Le monde selon Monsanto. Dans le cadre des Journées québécoises de la solidarité internationale.

VERNISSAGE

GALERIE QUATRE SAISONS, 1201, rue Saint-Jean. Info: 418 692-0882. À 17h: «Duo» de Mario Beaudoin et Stéfán Horik. Jusqu'au 24 novembre.

THÉÂTRE

LES BÂTISSEURS D'EMPIRE OU LE SCHMÜRZ. À 20h au Théâtre de Poche du pav. Pollack de l'U. Laval. Coût: 10\$ en prévente/12\$. Info et rés.: 418 529-6300. Jusqu'au 23 novembre. TABLEAU D'UNE EXÉCUTION. À 20h au Théâtre du Trident, Grand Théâtre. Rés.: 418 643-8131. Jusqu'au 29 novembre.

REGARDS-9. À 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue St-Joseph E. Info et rés.: 418 694-9721.

LE DEUIL PROFOND DE LA NUIT. À 20h à Premier Acte, 870, de Salaberry. Info: 418 643-8131.

DES FRAISES EN JANVIER. À 20h à l'Expo-Théâtre de la Visitation, 814, rte de l'Église. Entrée: 17\$/10\$ étudiants. Info: 418 871-8402.

CONCERTS DE NOËL

Le Soleil annoncera bientôt vos concerts de Noël et vos soirées du Jour de l'an. Si vous désirez faire publier vos annonces, faites-nous parvenir le plus tôt possible un communiqué à l'adresse courriel de l'Agenda. Joyeuses Fêtes!

SPECTACLES/VARIÉTÉS

MARTIN MATTE. À 20h à la salle Albert-Rousseau. Rés.: 418 659-6710.

ANDREA LINDSAY. À 20h au Théâtre Petit Champlain. Rés.: 418 692-2631.

JACK, OÙ EST JACK? Série littérature et jazz. «Vision de/of Kérouac» avec le Normand Guilbeault Jazz Ensemble. À 20h au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Coût: 15\$. Rés.: 418 529-3111.

FRANÇOIS AUCLAIR. À 20h, au Boudoir, pavillon Alphonse-Desjardins, U. Laval. Gratuit.

LE DUEL DES FONDATEURS, Champlain et Dugua de Mons se disputent la paternité de Québec. À 19h30 à l'église de Saint-Augustin, 325, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures.

Frédéric Matte. À 20h30 à la microbrasserie Archibald, 1021, bl. du Lac, Lac-Beauport.

Régent Bell, pianiste, du mercredi au samedi à compter de 18h au Paris Grill, 3121, bl. Hochelaga. 418 658-4415.

Jacques Grimard, saxophonistes. Dès 17h30 au Casey's Brill Bar, Place Sainte-Foy.

MUSIQUE

LA MUSIQUE RUSSE DU XIXE AU XXIe SIÈCLE avec Irina Chukovskaïa, Vassili Lobanov, Michel Ducharme et Michel Franck. À 20h au Palais Montcalm. Rés.: 418 641-6040.

FACULTÉ DE MUSIQUE de l'U. Laval. Concert des élèves de la classe de piano de Monique de Margerie. Avec les pianistes Julie évesque et François Mercier. Invités: Emanuel Lebel, baryton et Julie Gagné, trompette. À 20 à la salle Henri-Gagnon du pav. Casault. Gratuit.

DANSE

MARGIE GILLIS présente son spectacle «Stabilité des fluides». À 19h30 au Théâtre du Bic, 50, Route du Golf, Le Bic. Info: 418 736-4141.

CONFÉRENCES

PASSIONNÉS COMME PROVANCHER. À 19h: «Témoignages concernant des dons d'organes et de tissus par des receveurs» présenté par Québec-Transplant. Gratuit. À la Maison Léon-Provancher, 1435, rue Provancher. Info: 418 650-7785.

SEMAINE DE LA JUSTICE RÉPARATRICE. Thème: «La justice réparatrice, un risque qui en vaut la peine». À 19h à l'église Saint-Roch, soirée œcuménique de réflexion, de prière et de partage fraternel sur la parole de Dieu. Info: 418 527-3700.

INSTITUT DE LA FAMILLE, 4947, rue Clément-Loquell, Saint-Augustin. À 19h30: «Conciliation travail-famille». Coût: 10\$/2 personnes. Info: 418 872-0916.

RECONNAÎTRE LA DÉPENDANCE SOUS TOUTES SES FORMES par Dolly Demitrio. À 19h30 au Château Bonne Entente, 3400, ch. Ste-Foy. Entrée: 25\$. Rés.: 1-877-425-4725.

SÉRIE CHAMPLAIN, QUÉBEC, LE MONDE. Thème: «Femmes immigrantes et réfugiées à Québec» par Lucille Guilbert, professeure d'ethnologie. À 17h30 à l'auditorium 1 du Musée de la civilisation. Coût: 8\$/6\$ amis du Musée et étudiants.

LA GLUTATHION... VOTRE MAÎTRE ANTI-OXYDANT. Conférence à 19h30 au Saint-Raphaël Spa Santé, 5835, 1^{ère} Avenue. Rés. au 418 623-1999.

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DE QUÉBEC. «Vivre à la ville en Nouvelle-France» par André Lachance, historien. À 19h30 au Centre Brûlar, 1229, Chanoine-Morel, Sillery. Entrée: 5\$ pour les non-membres.

LA CUISINE DU QUÉBEC par Micheline Mongrain-Dontigny. À 14h à la bibliothèque Saint-Albert, 5, rue des Ormes (418 641-6791). Durée: 90 min. Entrée gratuite, laissez-passer requis.

LE SECRET DE LA LOI D'ATTRACTION. À 19h à l'auditorium de la bibliothèque de Charlesbourg. Gratuit. Info: 418 641-6287. Durée: 90 min.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE, 80, rue Martel, Loretteville. À 19h30: «Pourquoi se protéger (testament, union de fait, mandat en cas d'incapacité, etc.)». Gratuit. Info: 418 847-1990.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 1008, rue Mainguy, Ste-Foy. De 13h30 à 16h: «Chocs des générations: mythes et apprivoisement». Info: 418 651-4280.

ASTHMEDIA, association pour l'asthme et l'allergie alimentaire du Québec. «La qualité de l'air intérieur et ses effets sur votre santé» conférence-échange avec le Dr Pierre L. Auger à 19h30 à l'amphithéâtre Fisher, local R-54 au Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUL). Rés.: 418 627-3141.

L'AFES DE SAINT-AUGUSTIN. Thème: «Moi, je m'occupe de mes affaires» par Lorraine Couture et Gabrielle Trudel. À 19h à la Maison Présence-Famille, 390 route 138, Saint-Augustin. Info: Raymond au 418 878-2560.

RÉUNIONS

CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT. Thème «Être femme: nature ou culture? Instincts ou éducation?», avec Monique Foley. À 13h30 au Centre communautaire des Chutes, 4054, bl. Ste-Anne, 1^{er} étage. Gratuit et confidentiel. Info: 418 661-3535.

CERCLE DE FERMIERES NOTRE-DAME-DE-FOY. Réunion mensuelle à 19h30, au Centre des loisirs Notre-Dame-de-Foy, 771, rue Jacques-Berthiaume. Info: Francine au 418 839-8806.

LE CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE, 380, rue St-Vallier Ouest. Café-rencontre demain à 13h30: «C'est quoi une Germaine? Est-ce qu'on gère et qu'on mène?» Entrée libre. Info: 418 648-9092.

À TIRE-D'AILE, CALACS. De 13h30 à 16h: atelier pour les femmes, ayant pour thème «Comment vivre nos émotions». Info: 418 835-8342.

SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE DE QUÉBEC. Échanges et discussions. De 19h à 22h au sous-sol de l'église St-Rodrigue, 4760, 1^{ère} Avenue, porte 10. Info: www.sp-q.org

CENTRE VICTOR-LELIEVRE. Les mercredis du CVL de 19h30 à 21h. Au 475, bl. Père-Lelièvre. Info: 418 683-2371, poste 221.

ALCOOLIQUES ANONYMES. À 12h15: Groupe Le Parasol, 2480, ch. Ste-Foy, local 150. À 20h: Groupe Ste-Anne, 10026, avenue Royale, sous-sol de la Basilique (entrée sud), Ste-Anne-de-Beauport. Info: 418 529-0015.

OUTREMANEAGES ANONYMES. Groupe O.A. Jeunesse. Tous les mercredis à 19h30. Au 1310, rue Garnier, Centre des loisirs St-Sacrement. Info: Hélène au 418 847-2770.

ACTIVITÉS SOCIALES

LE RENDEZ-VOUS DE L'AMITIÉ DE ST-RODRIGUE, pour femmes seulement. Brunch à 11h30 au sous-sol de l'église St-Rodrigue, 4760, 1^{ère} Avenue. Coût: 15\$. Info: Monique au 418 626-5136.

CERCLE DES SUPERMAMANS. Projet «Trésors partagés». Activité alimentaire avec Parents de vie et Et Thym Sel. À 9h15 au Carrefour jeunesse emploi Chauveau. Inscription en ligne au www.supermamans.com

CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC. Marche guidée de 90 min dans le secteur Charlesbourg-Orient. Départ à 19h30 des Promenades Louis-XIV, MAXI: 1190, bl. Louis-XIV.

LE CLUB DE MARCHÉ DE PLACE LAURIER. Rendez-vous à la Halte Bouffe (3^e étage). Info: Marie-Claire au 418 658-9427.

DIVERS

DÉCOUVREZ EUREKA, REPÈRE ET UNIVERSALIS. Atelier pratique pour apprendre à utiliser les outils de référence des bibliothèques de Québec. À 18h30 à la bibliothèque Les Saules, 2035, bl. Masson. Info: 418 641-6796.

PERFECTIONNEMENT ASTROLABE, cours sur le catalogue informatisé du Réseau des bibliothèques de la Ville de Québec. À 19h à la bibliothèque Gabrielle-Roy, à la salle Gérard-Martin au 2^e étage. Gratuit. Info: 418 641-6789.

HEURE DU CONTE à 14h à la bibliothèque Roger-Lemelin, 4705, rue de la Promenade-des-Soeurs. Pour les 3 à 5 ans. Durée: 60 minutes. Gratuit. Laissez-passer obligatoire. Info: 418 641-6143.

ATELIER D'INITIATION À MICROSOFT WORD. À 18h30 à la bibliothèque Collège-des-Jésuites, 1120, René-Lévesque Ouest. Info: 418 641-6792.

ASSOCIATION DES ARTISTES DE LA RIVE-SUD (AARS). Soirée de l'Artiste, tous les 3^e mercredis du mois, à 19h à la salle Norbert-Brousseau de l'Hôtel de Ville, 2175, ch. du Fleuve, Saint-Romuald. Entrée: 5\$/2\$ membres. Info: 418 572-4432.

LES FRANCS-TIREURS CE SOIR 20 H LE FOUQUEUX ET CONTROVERSÉ MAIRE DE QUÉBEC, RÉGIS LABEAUME AVEC PATRICK LAGACÉ ET RICHARD MARTINEAU CINÉMA QUÉBÉCOIS CE SOIR 21 H THÈME : LES RELATIONS AMOUREUSES J.A. MARTIN PHOTOGRAPHE, KAMOURASKA, LES INVASIONS BARBARES... cinemaquebecois.telequebec.tv Régie du cinéma Québec POUR MIEUX CHOISIR Télé-Québec

BULLES EN FÊTE AU RISTORANTE IL TEATRO! Faites une visite au Il Teatro et à l'achat d'une bouteille ou d'un verre de champagne de maisons sélectionnées, courez la chance de gagner votre propre cellier garni de 48 bouteilles de champagne. JUSQU'AU 30 DÉCEMBRE 2008 Tirage le 31 décembre / Valeur approximative: 3 624\$ Six coupons par bouteille / Un coupon par verre Règlements complets disponibles au Ristorante Il Teatro. Aucun achat requis. Réservé aux 18 ans et plus. MOËT & CHANDON CHAMPAGNE, Veuve Clicquot, LOUIS ROEDERER CHAMPAGNE, Vinum GIAPPÀ, LE RISTORANTE IL TEATRO LE RESTO DU CAPITOLE Réservations: 418 694-9996 972, rue Saint-Jean, Québec Service de voiturier leSoleil rockdétente

wivneici

société



PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARIE-CLAUDE FORTIN ET JULIE ROBITAILLE

À L'AVENTURE DANS LE DÉSERT DU MAROC

Deux femmes de Québec ont relevé le défi du Trophée Roses des Sables

Il y a un mois, les Québécoises Marie-Claude Fortin et Julie Robitaille ont vécu une aventure inoubliable. Elles ont parcouru le désert du Maroc à bord d'une véhicule Toyota 4 X 4. Ensemble, elles ont relevé le défi du Trophée Roses des Sables. Cette compétition organisée par la France consiste à parcourir 6000 kilomètres en 10 jours dans le désert marocain. L'événement qui existe depuis 2000 réunit, bon an mal an, quelque 150 participantes. Cette année, 60 % d'entre elles provenaient du Québec. Pour les organisateurs, l'objectif de Roses des Sables est d'offrir aux femmes une découverte du désert à travers huit étapes où elles accumulent des points. Et l'autre volet, plus humanitaire celui-là, consiste à offrir une aide concrète aux populations locales sous forme de produits hygiéniques et d'articles scolaires. Malgré leur inexpérience du désert, Marie-Claude et Julie ont terminé 10^e au classement général. Mais nous avons eu de la chance, ont-elles déclaré en entrevue. Et si on leur offrait de revivre l'expérience, toutes deux diraient «oui» sans l'ombre d'une hésitation. → 49

COMPÉTITION DU TROPHÉE ROSES DES SABLES

Une traversée inoubliable

Lise Fournier
lfournier@lesoleil.com

Marie-Claude Fortin, 32 ans, et Julie Robitaille, 36 ans, s'étaient promis de faire un projet ensemble avant d'avoir 40 ans. Le jour où elles sont tombées sur la compétition du Trophée Roses des Sables, rien n'aurait pu les arrêter... pas même le défi d'avoir à ramasser 22 000 \$ de financement. «On savait que ce défi était fait pour nous.»

Aujourd'hui, elles peuvent dire mission accomplie. Marie-Claude et Julie ont parcouru plus de 6000 kilomètres dans le désert du Maroc pour se prouver à elles-mêmes et aux autres qu'elles étaient capables de se surpasser. Le 9 octobre 2008, à bord de leur Toyota 4 X 4, elles prenaient le départ d'une compétition qui allait durer 10 jours.

«Dix jours où la peur, la joie, la tristesse se sont entremêlées. On était de véritables boules d'émotions parce que faire la traversée du désert, c'est à la fois dur et très gratifiant», racontent les deux jeunes femmes en entrevue.

Le désert les a impressionnées. Des dunes de sable à perte de vue, des vagues de chaleur qui déforment les contours, des dromadaires sauvages, des maisons de boue séchée, des enfants qui surgissent de nulle part mais aussi de la pluie comme il n'en était jamais tombé.

Et par-delà la compétition, il y a eu le partage, l'entraide et l'amitié entre les 150 participantes dont 60 % provenaient du Québec. Un record, paraît-il, depuis que le Trophée Roses des Sables existe.

DEPUIS HUIT ANS

L'événement, une initiative des Français, a vu le jour en l'an 2000. Son objectif : faire participer des femmes à une aventure du désert



Dans la vie de tous les jours, Marie-Claude Fortin est gestionnaire en garderie et Julie Robitaille, hygiéniste dentaire. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



Cet automne, les deux femmes ont pris 10 jours de congé pour participer à la compétition la plus folle de leur existence : le Trophée Roses des Sables.

qui se veut un mélange de compétition et d'humanitaire. D'une part, il y a le défi d'arriver à bon port en franchissant huit épreuves et, d'autre part, un volet d'entraide avec la population locale à qui chaque équipe distribue des cadeaux. Pour ce faire, les concurrentes doivent fournir chacune 50 kilos d'articles scolaires et de produits hygiéniques.

«En partant là-bas, nous n'avions pas d'objectifs précis, déclare Marie-Claude, si ce n'est de finir la course. Mais sur place, on s'est laissé prendre au jeu d'être parmi les meilleures.»

La chance leur a souri. Elles ont terminé dans le top 10. Pas mal pour des filles qui n'avaient au-

cune expérience du désert, ni de la conduite d'un 4 X 4. «On a su éviter les dangers dont le principal est celui de s'enliser ou de perdre la route», mentionne Julie.

Au nombre des 150 participantes, 60 % provenaient du Québec, un record

Dans les Roses des Sables, les concurrentes sont par équipes de deux. L'une conduit, l'autre navigue à l'aide d'une boussole et d'un roadbook. Les journées sont de 12 heures.

«On mange dans le véhicule et

on ne s'arrête que pour vérifier la hauteur des dunes et la profondeur des oueds (plans d'eau).»

Le soir, un bivouac réunit tout le monde. Et à la toute fin, il y a un sprint final de 36 heures où les participantes sont livrées à elles-mêmes.

PLEIN D'IDÉES

Avec le recul, les filles considèrent qu'elles ont eu beaucoup de chance non seulement durant la compétition mais aussi pour leur financement. «Nous avons osé et ça a marché», lance Julie.

Ainsi, le 27 novembre 2007, elles participaient à l'émission *Le moment de vérité*, animée par Patrice L'Écuyer, où elles ont rem-

porté le défi de jouer de la lyre. «On a aussi organisé un encan sur le Web genre eBay, précise Marie-Claude, des spectacles-bénéfice avec Arthur l'aventurier, un tournoi de quilles et plusieurs autres activités.»

Bref, si jamais vous manquez d'idées, elles en ont en quantité. Et si c'était à refaire, «on recommencerait demain matin», disent-elles en chœur même si elles ont dû laisser derrière elles les conjoints et les enfants.

«Mais ce furent nos plus grands supporteurs et notre principale source de motivation durant ces 10 jours.»

Pour en savoir plus : www.trophee-roses-des-sables.com

Le Gala

Une grande soirée lyrique au profit des activités de l'Opéra de Québec.

Aïda, Carmen, Tosca, Norma, La Fille du régiment, Eugène Onéguine, La Dame de pique, Les Noces de Figaro, La Bohème et autres

«Il est difficile de résister au pouvoir de séduction de la voix.»

Le Soleil, décembre 2007

Grâce au programme Placement culture, tout don à l'Opéra de Québec dans le cadre du Gala sera automatiquement doublé.

Opéra DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

Le samedi 6 décembre à 19 h 30

Le Chœur de l'Opéra de Québec / L'Orchestre symphonique de Québec

Billets 418 529-0688 et au GTQ 877 643-8131

Coûts : 60 \$, 70 \$, 80 \$, 90 \$, 125 \$, 150 \$ (Reçu officiel au montant admissible pour les billets à 150 \$, 125 \$, 90 \$ et 80 \$) Tenue de ville

Programmation sujette à changement sans préavis

commanditaire de l'événement

Hydro Québec

Le Soleil

www.operadequebec.qc.ca

Chef invité James MEENA

 Antoine BELANGER	 Liam BONNER Operalia	 Gregory DAHL	 Lyne FORTIN	 Marc HERVIEUX
 Oksana KRAMARYEVA Operalia	 Marie-Josée LORD	 Lambroula Maria PAPPAS	 Mikhail SVETLOV	 Elena XANTHOUDAKIS Operalia

Anna KASYAN, Annamaria POPESCU et plus encore...



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

La Mère Teresa de Loretteville



Michel Bouchard, directeur général de la Coopérative des consommateurs de Loretteville (IGA), Lucie Lauzier de La Luciole et Robert Martel participent à la réalisation d'un samedi-spaghetti.

→ Pour une troisième année consécutive, **Robert Martel** organise une souscription pour venir en aide à **Lucie Lauzier** et à La Luciole, son organisme vestimentaire et alimentaire. Cette dame, âgée de 84 ans et surnommée la Mère Teresa de la région de Loretteville, en est à sa 45^e année de dévouement auprès des gens défavorisés du secteur. Cette année, avec l'aide précieuse de la Coop-IGA, Robert Martel organise un samedi-spaghetti, le samedi 22 novembre, de 11h30 à 18h30 au local des scouts, sur le terrain de l'école de Château-d'Eau, au 3075, rue du Golf à Loretteville. Adultes : 10 \$, enfants : 5 \$ Info : Robert Martel au 418-843-1697

→ **Le Mega Parc a 20 ans.** Le plus important parc récréatif intérieur au Québec (et le deuxième en Amérique du Nord), le Mega Parc des Galeries de la Capitale, célèbre son 20^e anniversaire de demain au 20 décembre. Autrement dit, les festivités débutent demain, à midi, et c'est le directeur général des Galeries, **Yves Bois**, qui soufflera les 20 chandelles. Tous les manèges seront gratuits! À la suite de la journée de lancement, vous courez la chance de gagner l'un des laissez-passer annuels du Mega Parc remis quotidiennement jusqu'au 20 décembre à l'achat d'un minimum de 20 \$ de points. Pour l'occasion, la promotion «25 points pour 10 \$» pourra être combinée. De plus, une personne chanceuse pourrait repartir avec des cartes-cadeaux des Galeries de la Capitale d'une valeur de 1000 \$.

→ **Marché de Noël allemand.** Un marché de Noël typiquement allemand, cela vous intéresse?

Susanne Bergmann, du Comité d'organisation du marché de Noël allemand Deutscher Weihnachtsmarkt, nous informe qu'il y en aura un, le 6 décembre, de 13h à 17h, à l'Espace Saint-Michel de Sillery, au 1800, chemin Saint-Louis. Beaucoup d'artisans et vous y attend, ainsi que des chansons de Noël en allemand, des tirages, etc.

→ **Meilleur service.** Les Promotions Multi Plastik de Lévis a mérité le troisième prix du Meilleur service le 23 octobre à Sidney, en Nouvelle-Écosse. Les partici-

pants, **Rina Labrecque**, **Karole Laroche**, **Diane Baillargeon**, **Lynda Moreau**, **Louise Champagne**, **Louiselle Corneau** et **Réginald Harrison** ont, par cette distinction, eu la confirmation de la qualité de l'expertise acquise lors de leur stage en perfectionnement chez Gestion Travail Chaudière-Appalaches.

→ **Problèmes conjugaux.** Le 28 octobre, le Centre de recherche interdisciplinaire sur les problèmes conjugaux et les agressions sexuelles (CRIPCAS), en collaboration avec le Centre de



→ **Dorimène Desjardins.** Le Mouvement Desjardins a publié une biographie mettant en valeur le rôle joué par Dorimène Desjardins, épouse d'**Alphonse Desjardins**, à titre de cofondatrice des caisses. Le lancement du livre s'est effectué en présence de nombreux invités de marque, au Musée national des beaux-arts du Québec. Dans l'ordre habituel : **Micheline Paradis**, vice-présidente Communications et Affaires publiques chez Desjardins, **Monique F. Leroux**, présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins, et **Danielle Roy-Marinelli**, mairesse de Lévis.

liaison sur l'intervention et la prévention psychosociales (CLIPP), a lancé officiellement le *Manuel clinique des psychothérapies de couple*, un imposant ouvrage de 855 pages édité sous la direction des psychologues et professeurs-chercheurs **John Wright**, **Yvan Lusier** et **Stéphane Sabourin**.

→ **La musique au théâtre!** Pour faire suite à la présentation par le Théâtre de La Bordée de la pièce *Regards-9*, les Amis du Théâtre ont le plaisir de recevoir les compositeurs **Marc Vallée**, **Fabrice Tremblay** et **Pascal Robitaille** à la deuxième activité de la saison 2008-2009, le dimanche 23 novembre à 14h au 315, Saint Joseph Est. Pour réserver votre place (5 \$ pour les membres; 10 \$ pour les non-membres), communiquez avec **Nadège Broustau** au 418 694-9721 poste 305, avant le 21 novembre.

→ **La plus longue course du monde.** C'est de demain à dimanche qu'aura lieu la 41^e présentation du Tecate Score Baja 1000. Cette course d'endurance, longue de près de 1650 km, (1000 milles), se déroulera dans le désert de la Basse Californie au Mexique. Quatre pilotes de moto québécois seront sur la ligne de départ demain matin sur une Honda CRF450X, soit : **Stéphan Duchaine** (Lac-Beauport), **Marc Desjardins** (Stoneham), **Martin Ratté** (Québec) et **Sylvain Jobidon** (Québec) qui forment l'Équipe Québec Baja 1000.

→ **Deux grandes chefs.** La Chambre de commerce de Québec reçoit deux dames comme conférencières, dans la salle de bal du Château Frontenac, aujourd'hui. Ces deux chefs de grande qualité sont, l'une et l'autre, bien connues dans les milieux financiers. Ce matin, au moment même où vous lisez ces lignes, **Pauline Marois**, la chef du Parti Québécois, rencontre les gens d'affaires de Québec pour leur présenter sa vision et son plan pour l'économie de la province. Le thème de sa conférence : *Le Plan Marois pour l'économie*. Ce midi, en déjeuner-causerie, c'est la présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins, **Monique F. Leroux**, qui lui succédera au lutrin d'honneur. M^{me} Leroux a intitulé sa conférence : *Le savoir pour prendre notre avenir en main!*

→ **Un sixième Boston Pizza à L'Ancienne-Lorette.** Boston Pizza international ouvrira un nouveau restaurant Boston Pizza au 1345, route de l'Aéroport, à L'Ancienne-Lorette, le 8 décembre. Ce sixième restaurant de la région de Québec a nécessité un investissement de plus de 1,5 million \$ et créera

près de 90 emplois. La nouvelle succursale appartient à une solide équipe de franchisés connaissant déjà la recette gagnante de Boston Pizza. **Patrick Savard**, **André Savard**, **Jonathan Delarosbil** et **Mathieu Castilloux**, actuels franchisés du restaurant de Lebourgneuf, ainsi que **Charles Lacroix**, actuel franchisé des restaurants de Beauport et de Saint-Nicolas. Celui-ci fera partie du tout nouvel hôtel appartenant aux Hôtels Jaro. Pour plus de renseignements, visitez le www.bostonpizza.com.



Louise Cordeau, directrice de Radio-Canada à Québec

→ **Soirée-bénéfice.** C'est le 27 novembre à la salle Albert-Rousseau que se tiendra la soirée-bénéfice du Fonds d'emprunt économique communautaire (Québec), sous la présidence d'honneur de Louise Cordeau, directrice de Radio-Canada à Québec. Un cocktail dînatoire sera offert à compter de 17h suivi d'un spectacle de Robert Charlebois à 20h. Pour réservation : 418-525-0139, poste 221.

→ **Le Club de scotch-whisky de Québec.** C'est le 24 novembre, en fin d'après-midi, au Resto Largo de la rue Saint-Joseph, que les 25 membres du Club de scotch-whisky de Québec procéderont au lancement officiel de ce cercle d'hédonisme. À cette occasion, **Jamie Mackenzie**, gérant régional pour Morrison Bowmore Europe, viendra présenter cinq single malts faisant partie du portefeuille de Morrison Bowmore, dont un nouveau produit en primeur québécoise. Nombreux prix de présence, ambiance décontractée! Coût d'entrée : 25 \$ par personne. Info : club@quebecwhisky.net

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à Le Soleil 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

C	E	A	S	E	E	N	B	A	T	R	E
R	B	R	R	E	U	N	N	A	D	S	E
M	H	L	Q	M					I	E	

Thème : Citation de Lord Byron
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
La bonté est de tous les vices celui qu'on pardonne le moins.

MOT MYSTÈRE

LE TEMPS - Un mot de 7 lettres

- ANNALES ANNÉE ARRÊT
- BATTEMENT BON
- CENTENAIRE CENTENAL
- DECADE DECADEI DEPUIS DIFFERER DIURNE DUODI DURABLE
- EPACTE EPOQUE ETALER ETERNISER ETERNITE
- FIN FUIR FUITE

E	G	I	P	J	F	D	D	R	E	N	V	O	I	M
I	V	E	R	E	U	G	A	N	E	S	E	D	I	A
S	D	I	T	O	I	I	N	L	O	L	U	N	D	I
O	U	I	D	R	T	V	N	A	U	C	A	B	A	S
C	R	I	T	R	E	C	E	N	T	E	E	T	C	P
H	A	E	T	C	A	P	E	N	I	V	O	S	E	M
R	B	O	N	R	O	T	U	E	D	E	C	A	D	E
O	L	F	R	Q	E	I	Q	T	S	R	A	M	E	T
N	E	E	U	R	T	I	S	N	O	N	E	E	P	E
I	T	E	N	I	R	E	R	E	F	F	I	D	U	R
S	O	I	R	E	R	F	O	C	U	L	I	I	I	N
M	T	E	V	I	G	I	L	E	L	I	P	U	S	I
E	S	E	L	A	N	N	A	D	A	M	A	R	N	S
N	I	C	I	A	B	A	T	T	E	M	E	N	T	E
L	L	H	I	E	R	I	A	N	E	T	N	E	C	R

Solution du dernier problème : ANACREON 19-11-2008

HIER

- ICI IDES ISOCHRONISME
- JUIN
- LORSQUE LUNDI LUNE
- MAI MARS

- NAGUERE NIVOSE NONE NUIT
- OCTIDI OCULI
- PERTE PIGE PILE
- RAMADAN

- RECENTE RENVOI REVEIL
- SAMEDI SECOND SOIR
- TARDIVE TEMPS
- VENDREDI VIGILE

Solution du dernier sudoku

8	9	3	5	4	7	6	1	2
4	6	5	2	1	9	3	7	8
7	2	1	8	6	3	4	5	9
5	7	6	3	9	4	2	8	1
2	3	8	1	7	5	9	6	4
9	1	4	6	8	2	7	3	5
1	5	2	4	3	6	8	9	7
3	8	9	7	2	1	5	4	6
6	4	7	9	5	8	1	2	3

1186

SUDOKU

9						6		
	6	4	1			2	8	5
			6	3	2		7	
					8			
4		5		6	7			2
1		6		9				3
	5	7				4		
		9	5			1		
			7	2		5		

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1187

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Chimiste et biologiste français.
- Difficile à comprendre - Mille-pattes.
- Démentie - Nuages bas.
- Sert à désigner - Machine servant à tisser - Mesure itinéraire.
- Lentilles - Plutonium - Frustrés.
- Prénom féminin - La littérature en est un.
- Met plus haut - Chose qu'on expédie.
- On y patine - Tissu ou prénom.
- Magnésium - Se dit d'un café - Qui n'est pas convenable.
- Composition musicale -

VERTICALEMENT

- Engin de combat.
- Boule-de-neige - Coupe les cheveux en quatre.
- Détérioré - Liquide organique - Maître du Tonnerre.
- En outre - Mythomane.
- Strontium - Mèche de cheveux - Distinct.
- Petit cloque contenant un liquide purulent.
- Vin blanc - Noté.
- Troupe qui en remplace une autre.

- Dignité papale - Plante aromatique.
- D'avoir - Entre bleu et à point.
- Faire comme le hibou - Fait paraître.
- Tient le coup - Joindre.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	W	H	I	T	E	H	A	L	L	E	H
2	O	A	S	I	S	I	S	O	E	T	E
3	O	M	E	R	T	A	D	Y	L	A	N
4	L	E	A	E	R	E	A	F	I	N	
5	F	A	I	M	D	R	O	L	E	I	
6	U	N	I	Q	U	E	S	S	A	R	
7	A	T	S	U	S	E	S	G			
8	T	R	E	U	I	L	N	A	B	O	T
9	T	E	R	N	O	C	T	U	R	N	E
10	E	N	N	E	I	G	E	T	O	I	T
11	N	I	E	N	E	R	V	E	U	S	E
12	D	E	T	T	E	F	E	R	M	E	R

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca Le site des petites annonces
leSoleil
 C'EST GRATUIT!

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER	Propriétés commerciales et industrielles	BAZAR	Divers
Visites libres	230 à 246	Marchandises diverses	501 à 544
Maisons à vendre	250 à 288	Loisirs	603 à 627
Condominiums	282	Services	SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Immeubles à revenus à vendre	300 à 338	Emplois	Véhicules
Autres propriétés	370 à 386	Finance	Véhicules récréatifs et autres
			948 à 967
			969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30
 Télécopieur 418 686-3322
 Sans frais 1 866 686-3311
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

100 Ancienne-Lorette

ARRIÈRE de Cartier GM, sortie Ste-Genève, jumelé 168 6195\$ + tx, unifamiliale, 190 7005\$ + tx, terrains incl. Noël, 418-563-8226 - 627-5145

101 Beauport

VUE FLEUVE
 Domaine de Mousseigne, joli bungalow 2 chambres, planchers bois, céramique, possibilité + 2 chambres au sous-sol, terrain clôturé.
Josette Desmarais
 La Capitale Cité 418-670-4864

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

Cap-Rouge, jumelé neuf, 239000\$ M. Bonenfant, 653-0486, Royal LePage

COTTAGE avec garage, 75% pierre, 25% bois, 4 chambres, terrain 8900p.c., vue sur fleuve, rue Pierre-Couture, 413 315\$. Marc Germain 418-264-0848 418-627-5145

DU PROPRIÉTAIRE, grand bungalow pierre, libre février 2009, piscine intérieure, climatisé, garage, foyer, 4 chambres, 300 000\$, 932-3076, 664-2328.

104 Charlesbourg

À BÂTIR: Cottage 3 chambres, façade de brique, bois franc, céramique, terrain 7 413p.c., 210 9005\$ + tx, notaire inclus. René Naud, 418-262-3883 418-627-5145

BUNGALOW situé dans secteur très tranquille (Guillaume-Mathieu), Terrain 6 500 p.c., très intime avec piscine et grand patio. 3 chambres à l'étage. Sous-sol à finir. 189 000\$
Alain Roy 666-5050
 RE/MAX Référence 2000
 courtier immobilier

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

MONT STE-ANNE, Cottage neuf, 3 chambres, canexel, bois franc, céramique, 181 5805\$ + tx, terrain et notaire inclus, René Naud, 418-262-3883, 418-627-5145

108 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

CHARLESBOURG, Montagne Des Roches, 5½, 2 chambres. La + belle localisation, sud, vue ville & piscine, salle entraînement. Loué jusqu'en juin, 139 900\$, 819-865-7237.

DOMAINE LOUIS XIV

Lebourgneuf, maison en rangée style cottage, rue privée, vue sur ville, près piste cyclable, libre nov. 2008, 418-622-4317, pertech.ca

112 Rive-Sud

MAISON de ville, vue et accès fleuve, neuve, garage double, 2 balcons, boisé privé, 684-9016.

116 Sainte-Foy

CHEMIN ST-LOUIS, terrain boisé, 42 000 pi. ca. au bord du fleuve. Plain pied 2 200 pi. ca. 418-658-3534

DOMAINE de l'Erbale Rouge, cotege 1 an, 4 chambres, sous-sol fini, ext. tout aménagé, 871-9005, 571-9834. duproprio.com/106228

GISELE LALANCETTE
 Agent immobilier agréé

Pointe Ste Foy, cotege 3 chambres, garage, climatisation centrale. À qui la chance!
 info@giselelancette.qc.ca
 418-653-1236
 La Capitale Cité

QUARTIER LES SOURCES, cotege anglais brique 1989, 28x34, 2 étages, piscine creusée, près écoles, services, bus, 335 000\$. 418-951-1052. duproprio.com/6501052

116 Sainte-Foy

Rentabilisez votre investissement
 Pour une mise en vente efficace
682-7000 DEGUARA
 www.deguara.com
 Re/Max 1er Choix inc. courtier immobilier

123 Banlieue autres secteurs

DONNACONA, tous services à pied, 7 grandes chambres, 3 salles bain, garage double, etc. RÉDUIT À 195,000\$. Faites offre.
J-Maurice Deslauriers
 Courtier immobilier
 418-839-5871

145 Condominiums à vendre

gaetaneturgeon.com
 •MONTCALM, 6½, rez-de-chaussée, cachet, planchers bois, stationnement, balcon.
 •MONTCALM, superbe 6½, au goût du jour, stationnement, accès à la cour, près Plaines.
 •LIMOULOU, dernier étage, 3 chambres, près parc, belle luminosité, vue Haute-Ville.
GAËTANE TURGEON
 522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Prix Révisé
 LEBOURGNEUF URGENT, 4½, rez-de-chaussée, ensoleillé, armoires merisier, douche céramique.
Carole Marceau 627-1212
 Groupe Sutton Courtier immobilier

145 Condominiums à vendre

A CHARLESBOURG, rue Périgord, grand 4½ impeccable, libre, ler plancher, flottant, 122 500\$. (aussi juillet 3eme étage). A voir: duproprio.com/104859 265-1742

145 Condominiums à vendre

A CHARLESBOURG, rue Périgord, grand 4½ impeccable, libre, ler plancher, flottant, 122 500\$. (aussi juillet 3eme étage). A voir: duproprio.com/104859 265-1742

145 Condominiums à vendre

A STE-FOY, le VERRE-BOURG, disponible février 09, 4e étage, vue Laurentides, 2 chambres + verrière, 2 stationnements int. A voir 199 500\$
Alain St-Amant 657-0089
 La Capitale Cité Courtier

BOISCHATTEL dernière phase Manoir du Grand Duc, superbes condos 1300 p.c. 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Plus que 4 disponibles 418-933-4991

CHARLESBOURG, Montagne Des Roches, 5½, 2 chambres. La + belle localisation, sud, vue ville & piscine, salle entraînement. Loué jusqu'en juin, 139 900\$, 819-865-7237.

CHARNY condo 4½, rez-de-chaussée, foyer gaz, 2 stationnements, proximité hôp. et centre commercial, cabanon, libre fév. 182 500\$ nég. 832-6019, 929-6019

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

CONDOS NEUFS, grandes surfaces 5½, 4½, 3½, Ste-Foy, Beauport, Québec, D. Tanguay 688-1565

DE BEAUCOURS

CONDO de prestige dans le complexe le plus huppé du vieux Québec, avec magnifique vue sur le jardin intérieur, terrasse privée, 2 chambres, bain podium, douche indépendante, 5 électros, a/c, stationnement intérieur, 360 000\$.
Réseau Immobilier Expert courtier LUCILLE THIBAUT
 651-6521

NOUVEAU, ST-ROCH, rue Prince-Edouard, 585 p.c., rénovation, 1 chambre, planchers flottant et céramique, très ensoleillé, parking, libre. 115 000\$ Gary Nagels courtier immobilier agréé 418-554-7078

NOUVO ST-ROCH, 815 p.c., neuf, libre, 139 900\$ + taxes. 563-2222

Fondation pour l'alphabetisation
 Des mots d'espoir
 www.fqa.qc.ca

NOUVEAU, ST-ROCH, rue Prince-Edouard, 585 p.c., rénovation, 1 chambre, planchers flottant et céramique, très ensoleillé, parking, libre. 115 000\$ Gary Nagels courtier immobilier agréé 418-554-7078

NOUVO ST-ROCH, 815 p.c., neuf, libre, 139 900\$ + taxes. 563-2222

QUÉBEC, St-Roch, nouveau, 3 chambres, foyer, impeccable, rénovations récentes, pour 15 janvier, voisin rivière St-Charles. A voir!
GEORGES LUPIN 418-261-3244
 Re/Max Avantages courtier

ST-ROMUALD fleuve, maisons de ville/jumelés, Guy 418-563-8994

VOUS achetez ou vendez un condo, demandez notre brochure explicative de 24 pages couvrant tous les aspects reliés à cette importante transaction. Royal LePage Inter Québec courtier en immeubles.
 418-622-7537
 www.condosquebec.ca

AU NOBLET dans Montcalm, 7e étage, vue superbe et dégagée à l'ouest, 2 chambres, garage, nombreux services, libre. 189 000\$ Vachon & Ass. courtier immobilier

145 Condominiums à vendre

gaetaneturgeon.com
 •MONTCALM, 6½, rez-de-chaussée, cachet, planchers bois, stationnement, balcon.
 •MONTCALM, superbe 6½, au goût du jour, stationnement, accès à la cour, près Plaines.
 •LIMOULOU, dernier étage, 3 chambres, près parc, belle luminosité, vue Haute-Ville.
GAËTANE TURGEON
 522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Prix Révisé
 LEBOURGNEUF URGENT, 4½, rez-de-chaussée, ensoleillé, armoires merisier, douche céramique.
Carole Marceau 627-1212
 Groupe Sutton Courtier immobilier

146 Condominiums à louer

CAP-ROUGE, vue sur fleuve, condo neuf, 5e étage, 3 chambres, foyer, climatisation, plafonds 9', garage int. 1825\$/mois. 418-563-5991

ENTIEREMENT MEUBLÉ, MÉRICI, 1 chambre, 2 terrasses, fleuve, internet, 1700\$/mois. 418-657-0747 oxygene747@hotmail.com

JARDINS GOMIN, 4½ neuf, lumineux, ascenseur, parking int., gym, déc. 1600\$/mois. 418-570-5860

JARDINS MÉRICI, 4½ meublé, câble, internet, balcon, vue fleuve, 1900\$/mois, 836-7398, 559-1119

MONTCALM, près plaines, 1200 p.c. 2 chambres, stationnement intérieur inclus, tranquille, libre maintenant, 1325\$/mois. 418-956-9015

SITE historique, vue fleuve, au centre du Vieux-Québec, meublé avec goût, stationnement, non fumeur, libre maintenant, 1200\$, 454-0504

STE-FOY, 5½ 1 350\$, piscine, garage, 418-658-5168 voir: location.duproprio.com/6585168

STE-FOY, condo grand 4½, libre 1000\$, 418-658-8375, 418-809-8375

VIEUX-PORT, condo 3½ meublé, zone à fleuve, parking int., libre jusqu'à la fin avril. 418-692-1388

150 Ancienne-Lorette

QUÉBEC ET RIVE-SUD
 WWW.BLOCDIRECT.COM
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

162 Rive-Sud

VIEUX-LEVIS, VUE FLEUVE, 12 logements, bons revenus, site extraordinaire.
Hugues Chantal
 418-832-1001
 RE/MAX Avantages Inc.

164 Saint-Jean-Baptiste

525, ST-OLIVIER, 5 logements: 1X6, 1X5, 1X4, 1X3 et 1X2½, revenus 41 800\$. Prix: 779 000\$. Agents s'abstenir. Acheteur sérieux. Jean-Luc 418-561-8601

185 Résidences personnes retraitées

9 à 150 unités, tous secteurs province, 2 superbes occasions.
D. Côté courtier 660-2666

200 Chalets-condos villégiature à vendre

LAC ST-JOSEPH

Chalet avec superbe terrain 150' en bordure du lac, 418-875-2519

201 Chalets-condos villégiature à louer

MONT Ste-Anne, condo 2½, tout inclus, foyer, 115\$/jour, 843-1241.

STONEHAM, condo luxueux à quelques pas du centre de ski, entièrement meublé, 4 chambres, disponible du 19 au 26 déc. 08 et pour location à long terme à compter du 4 janv. 09. Contactez Edith Lévesque au: 819-228-9491 ou ctf@frigoninc.com

NOUVO ST-ROCH, 815 p.c., neuf, libre, 139 900\$ + taxes. 563-2222

QUÉBEC, St-Roch, nouveau, 3 chambres, foyer, impeccable, rénovations récentes, pour 15 janvier, voisin rivière St-Charles. A voir!
GEORGES LUPIN 418-261-3244
 Re/Max Avantages courtier

ST-ROMUALD fleuve, maisons de ville/jumelés, Guy 418-563-8994

146 Condominiums à louer

CAP-ROUGE, vue sur fleuve, condo neuf, 5e étage, 3 chambres, foyer, climatisation, plafonds 9', garage int. 1825\$/mois. 418-563-5991

ENTIEREMENT MEUBLÉ, MÉRICI, 1 chambre, 2 terrasses, fleuve, internet, 1700\$/mois. 418-657-0747 oxygene747@hotmail.com

JARDINS GOMIN, 4½ neuf, lumineux, ascenseur, parking int., gym, déc. 1600\$/mois. 418-570-5860

JARDINS MÉRICI, 4½ meublé, câble, internet, balcon, vue fleuve, 1900\$/mois, 836-7398, 559-1119

MONTCALM, près plaines, 1200 p.c. 2 chambres, stationnement intérieur inclus, tranquille, libre maintenant, 1325\$/mois. 418-956-9015

SITE historique, vue fleuve, au centre du Vieux-Québec, meublé avec goût, stationnement, non fumeur, libre maintenant, 1200\$, 454-0504

STE-FOY, 5½ 1 350\$, piscine, garage, 418-658-5168 voir: location.duproprio.com/6585168

STE-FOY, condo grand 4½, libre 1000\$, 418-658-8375, 418-809-8375

VIEUX-PORT, condo 3½ meublé, zone à fleuve, parking int., libre jusqu'à la fin avril. 418-692-1388

150 Ancienne-Lorette

QUÉBEC ET RIVE-SUD
 WWW.BLOCDIRECT.COM
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

162 Rive-Sud

VIEUX-LEVIS, VUE FLEUVE, 12 logements, bons revenus, site extraordinaire.
Hugues Chantal
 418-832-1001
 RE/MAX Avantages Inc.

164 Saint-Jean-Baptiste

525, ST-OLIVIER, 5 logements: 1X6, 1X5, 1X4, 1X3 et 1X2½, revenus 41 800\$. Prix: 779 000\$. Agents s'abstenir. Acheteur sérieux. Jean-Luc 418-561-8601

185 Résidences personnes retraitées

9 à 150 unités, tous secteurs province, 2 superbes occasions.
D. Côté courtier 660-2666

200 Chalets-condos villégiature à vendre

LAC ST-JOSEPH

Chalet avec superbe terrain 150' en bordure du lac, 418-875-2519

201 Chalets-condos villégiature à louer

MONT Ste-Anne, condo 2½, tout inclus, foyer, 115\$/jour, 843-1241.

STONEHAM, condo luxueux à quelques pas du centre de ski, entièrement meublé, 4 chambres, disponible du 19 au 26 déc. 08 et pour location à long terme à compter du 4 janv. 09. Contactez Edith Lévesque au: 819-228-9491 ou ctf@frigoninc.com

NOUVO ST-ROCH, 815 p.c., neuf, libre, 139 900\$ + taxes. 563-2222

QUÉBEC, St-Roch, nouveau, 3 chambres, foyer, impeccable, rénovations récentes, pour 15 janvier, voisin rivière St-Charles. A voir!
GEORGES LUPIN 418-261-3244
 Re/Max Avantages courtier

ST-ROMUALD fleuve, maisons de ville/jumelés, Guy 418-563-8994

208 Terrains

CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire fin juillet 08
CHARLESBOURG, Boisés Bourg-Royal, rue de la Galene, 11 terrains prêts à construire.
STE-FOY, av. des Compagnons, Verger Pollack, 15 terrains prêts à construire.
 418-576-0853, 418-802-1273

CHEMIN St-Louis, vue sur le fleuve, pour connaisseurs seulement, terrain ± 40 000p², prêt à construire par entrepreneur déjà retenu. Information, 418-802-1273

SECTEUR Gaudarville, 1 terrain de jumelé et 1 unifamilial, prêt à construire par entrepreneur déjà retenu. Information, 418-802-1273

SILLERY
 3 TERRAINS AVE. OAK
 Construction printemps 2009
 Yvan Blouin architecte
 563-2222, 651-0220

ST-LOUIS DE BLANFORD, autoroute 20, commercial, 380000 p.c. parfait pour station service ou halte de camionneurs.

ANGE-GARDIEN, VUE FLEUVE, 9700 p.c., zoné multi familiales, parfait pour condo ou app.

ST-FERDINAND, VUE LAC, 4 magnifiques terrains de 17500 p.c., avec accès au lac.
Hugues Chantal
 832-1001
 RE/MAX Avantages Inc.

212 Villégiature hors Québec

A FORT LAUDERDALE
 Condo à louer, directe plage, 1450 p.c., très bien meublé, 2 chambres, 2 salles bains, salle d'exercices, piscine, sauna, sécurité, stationnement. Min. 3 mois 9000\$ US. 514-978-1195

BORD de mer, Hollywood Hallandale, condos 1, 2, 5005 US/sem. et + 954-245-9680

Fort Lauderdale, condo 4½, 2 TV françaises, piscine, 55 ans et +, non fumeur, 4 mois +. 819-563-0497

HOLLYWOOD Beach Tower FL, condo 1 chambre, 2 salles de bains complètes, direct sur plage, max. 4 personnes, tout inclus. Du 7 au 28 mars 2009.
 1-212-982-8029

LAUDERDALE Lake condo 3½, 1 mois période des Fêtes. 954-730-3259

SUNNY Iles, Florida, The Isle Condo, 2 chambres, 2 salles de bains, disponible 3 au 28 déc., à partir de 550\$/semaine. 418-558-7647

230 Bureaux

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250 à 1200 p.c., à partir 325\$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 687-3020
 Québec, 1400 pi.ca.
 Ste-Foy, Parc Technologique
 3600 à 15 000 pi.ca.

A 955 DE BOURGEOIS
 COIN QUATRE-BOURGEOIS
 Très bien situé, 576 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322

ACCÈS FACILE, CHARLESBOURG, 5350 HENRI-BOURASSA, 500 à 1736 P.C., CLIMATISÉ, TRES CONCURRENTIEL. 627-2052</

261 Montcalm
ACCÈS Jardins Coulange, studio, 3½, vue fleuve, janv. 682-5246
GRANDE-Allée E., meublés, tout équipés: TV, etc., 529-4442 jour.

262 Rive-Sud
À CENTRE Charny, près Métro, 2½ meubl., chauffé, éclairé, 500\$, 1er déc. 418-576-1173.
À CENTRE Charny, près Métro, 4½ planchers bois, foyer, lave-vaisselle, 785\$, 1er déc. 418-576-1173
À LÉVIS, rue Châteauguay, 4½ béton, idéal personne âgée. 264-4410
LEVIS, grand 4½ style condo, 1200 p.c., non chauffé, non éclairé, libre imm., 685\$. 832-0314
ST-DAVID, 5½, 2 parkings, 625\$ non chauffé, non éclairé, libre, 837-1265

264 Saint-Jean-Baptiste
4½ RÉNOVÉ, planchers bois, libre déc. ou janv. Après 18h30 977-4125
265 Saint-Sauveur
4½ RÉNOVÉ, près St-Roch, planchers flottants, entree lav.-séch., rez-de-chaussée, petite cour, non chauffé, non éclairé, 575\$. 418-932-6705.
266 Sainte-Foy
4½ MI-JANV., vue, béton, rénové, piscine, ascenseur, près Campanille, tout inclus, 418-653-4100
À 524-6909, 4½, libre, bien situé, calme, boisé.
BOISÉ des Compagnons, grand 3½, garage, piscine, plafond haut, terrasse, fenestration, (418) 934-9209.
CHEMIN St-Louis, 4½, libre, intercom, tranquillité, 524-6909.

267 Sillery
À VOIR 4 ½ VUE SUR LE FLEUVE très grands logements. Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire conciergerie 24 h 418-659-9980 / www.arbois.qc.ca

271 Vieux-Port Champlain
DERNIÈRE CHANCE
VIEUX-PORT, 4½ neuf, 900 p.c. et + idéal gens d'affaires, style condo, sécuritaire, près Hôtel Dieu et Gare du Palais, 999\$. 418-564-4486
GRAND loft, 1400 p.c., 990\$, lumineux, sécuritaire, libre, 998-8046
HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour location au mois avec tous les services, 418-692-2777

PLACE ROYALE
• 3½, 840 p.c., neuf, planchers de bois, ascenseur, beaucoup de lumière, 900\$ non chauffé, non éclairé, pas d'animaux.
• 6 Pièces, 1400 p.c., neuf, planchers bois, 2 chambres + grande pièce d'appoint, ascenseur, beaucoup de lumière, 1350\$ non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux.
SODEC 643-2581 de 9h à 12h et de 13h à 16h
ST-PAUL, libre, beau 4½, 1 chambre, murs de pierre, materqueterie, 1500 pi. ca. 418-657-0769

272 Vieux-Québec Haute-Ville
1ER DÉC. beau et grand 3½, chauffé, éclairé, 650\$/mois. 694-9133
2½ libre, meublé, tout inclus, bail court terme, 800\$/mois. 694-9843
2½, non-chauffé, non-éclairé, bois flottant, 525\$. 418-261-0653
5½, 2 chambres, bois franc, portes françaises, très éclairé, 875\$, libre novembre, lav.-séch. 418-681-1660
A 802-1364, magnifique 3½ sur Auteuil, foyer, eau chaude, intercom
À LA TOUR ST-JEAN, 1 1/2, 3 1/2, rénovés, très propres, béton, intercom, piscine. 418 529-0227
A voir! 3½ meublé, tout inclus, bail court terme, 925\$, 802-1364

272 Vieux-Québec Haute-Ville
BEAUX 1½ meublé, tout équipé, câble, buanderie, 625\$. 527-0867
CHARMANT 3½, meublé, internet, court moyen terme, 418-922-4699
CONFORTABLES 2½, 3½, meublés de A à Z, nov., 825\$ et +, 681-1660
D'AUTEUIL, FACE AU PARLEMENT Appartements neufs, bois franc et céramique, moulures, insonorisation supérieure, terrasse, etc. Meublés à neuf, avec lit escamotable double, câble et eau chaude inclus, électricité non incluse (30\$/mois). Libre immédiatement • 1½ = 575\$/mois; • 2½ = 635\$ à 675\$. 418-953-6911.
MAGNIFIQUE grand 7½ sur 2 étages, meublé tout inclus, terrasse 2000' aménagée, libre imm., 3500\$ mois (3 mois et +), 418-694-0048
POUR EXÉCUTIF, Vieux Québec, grand, luxueux, ébénisterie, foyer, 1 chambre, tout meublé, chauffé, câble, internet haute-vitesse, au mois, 1 650\$. (386) 405-7226

VOISIN CHÂTEAU
De Beaucours, vue magnifique jardin int., terrasse privée, unité prestigieuse, 2 chambres, bain podium, douche ind., a/c, 5 électros, stationnement int., 1800\$/mois.
Réseau immobilier Expert courtier LUCILLE THIBAUT 651-6521

273 Banlieue autres secteurs
STONEHAM (St-Adolphe), petit 5½ 1er étage, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er déc., 418-948-8918 418-848-0890 / 418-805-5895
282 Maisons à louer
À Cap-rouge, janv. à mai 09, tout compris, 1300\$, 418-651-6527.
ATTENTION! ATTENTION! LOCATAIRE
Vous êtes tanné de payer pour rien? Savez-vous que pour le même prix, vous auriez la vôtre!
POSSIBILITÉ 0 COMPTANT 0 FRAIS DE NOTAIRE 0 TAXE DE BIENVENUE
1er 2e et 3e chance au crédit. Location, achat. Appeler dès maintenant! 1-866-578-7162

285 Résidences personnes retraitées
RÉSIDENTE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT Studio, 3½ - 4½ avec services. 418-681-3813, 418-522-8919

COMPLEXE LAUDANCE PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES Studios, 3½, 4½ APPARTEMENTS RÉNOVÉS
• balcons individuels
• repas optionnels
• transport gratuit
• piscine intérieure
• bain tourbillon
Soins de santé 24h/24h
850, Laudance, Québec (Ste-Foy) 998-6343 654-0586 www.bwalk.com

287 À partager maison logement/condo
RECHERCHE coloc entre 35 et 50 ans, de préférence gay, Martin 418-221-6120. Merci beaucoup!

304 Charlesbourg
ENTRÉE privée, cuisine commune, près Cégep/poly. 418-628-1706

311 Montcalm
51 LOCKWELL, propre, tranquille, 300\$/mois. 454-5515, 681-7470
A 527-8697, déc. Plaines/Cartier, grande, bois, laverie, internet sans fil.
COURT séjour à Québec, semaine, mois, tout inclus, libre. 527-0854
PRÈS université, câble, tél., buanderie, literie, cuisine, salon, tv, non fumeur, 418-652-9946, www.t2000mm.com

312 Rive-Sud
ST-ROMUALD, tél., internet inclus, 50\$ semaine. 418-563-8994.
316 Sainte-Foy
À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.
GRANDE, calme, meublée, cuisine, lav.-séch., frigo individuel, câble, 320\$. (418) 652-3586

317 Dénéigement
ÉQUIPE de professionnels ferait déneigement résidentiel, avec souffleur et à la pelle. Prix compétitif. Service garanti pour la saison. À l'heure ou contrat saisonnier. 418-262-2908.
377 Entrepreneurs Entretien/réparations
BRIQUES, blocs, crépi, briquelette, réparations de tous genres, etc. entrepreneur maçon 825-1604
JOINTS & PEINTURE 262-4565
MENUISIER 25\$/heure. Travaux de tout genre intérieur, finition sous-sol, division gypse. (418) 832-7297
PEINTRE, 30 ans d'expérience, 12.50\$/l'heure, 418-651-8126
PEINTRE-ARTISAN Résidentiel, intérieur. 527-0069
PEINTRE, moulures, planchers bois franc, etc. 932-5799.
PEINTRES professionnels, à prix économique. Pierre 418-997-5757
PEINTURE RÉSIDENIELLE. Travail soigné et de précision (découpage). Expérience. 418-628-5593.
PROFESSIONNELLE de la rénovation ★ Estimation gratuite ★ RBQ 8336-4547-51. tél. 261-2629

410 Bois de chauffage
BOIS écologique 67\$ efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée novafiamme.com 418-660-3255

422 Foyers poèles à bois
POÈLE À BOIS 1840 À 1940 de 200\$ à 8 500\$ 883-2877

427 Marchandises diverses
COLLECTION
de 950 bouteilles d'alcool miniatures de plusieurs pays. 418-656-0503

441 Électronique ordinateurs/internet
A CYBER PC. DUAL CORE E5200 neuf, 479\$ 418-657-4688 www.cyberpc.ca

450 Encadrements
À DOMICILE, dépannage informatique, 23\$/heure. 418-353-4681
ENREGISTREUSE stéréo Yamaha, double cassettes, 75\$. 628-7255
450 Encadrements
MAGNIFIQUE AQUARELLE de Jacques Hébert, "Cap aux Oies" 22 x 14 po, encadrée, 1 200\$ nég. 418-544-1581 après 18h

460 LOISIRS
463 Camping Chasse et pêche
CHEVREUILS GARANTIS avec guide 400\$ plus. 418 569-4010
DÉBITAGE DE GIBIER + de 25 ans d'expérience, emballage régulier + sous vide. Prix compétitifs. Faisandaage 418-889-9371, 418-561-8908
DÉPEÇAGE DE GIBIERS 418-849-7753
POURVOIRIE MIRAGE, voyage de chasse de caribou du 6 au 10 janv. 2009. En avion départ de Québec 2h30 de vol, tout compris, chambre de luxe, nourriture, literie etc. Forfait 2 945\$ taxes incluses. Claude Maurice résidence : 418-849-3249 bur: 849-2808 / cell: 418-520-6671

470 EMPLOI
471 Coiffure esthétique
ASSISTANTE COIFFEUSE demandée, 25 à 30 heures/semaine Secteur Cap-Rouge. 877-4224
URGENT, COIFFEUSE demandée, conditions à discuter. Demander Steve au salon 418-828-9921

473 Restauration hôtellerie/bar
BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781
477 Vente télémarketing
CHERCHE représentant alimentation, supermarchés et pharmacies, expérience requise. Québec Gaspésie, etc. Faxez c.v. au 514-666-9130
IMPORTATEUR de couvre-plancher bien établi recherche un représentant avec expérience dans le domaine. Faxez cv au : 514-284-7736

471 Coiffure esthétique
ASSISTANTE COIFFEUSE demandée, 25 à 30 heures/semaine Secteur Cap-Rouge. 877-4224
URGENT, COIFFEUSE demandée, conditions à discuter. Demander Steve au salon 418-828-9921

473 Restauration hôtellerie/bar
BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781
477 Vente télémarketing
CHERCHE représentant alimentation, supermarchés et pharmacies, expérience requise. Québec Gaspésie, etc. Faxez c.v. au 514-666-9130
IMPORTATEUR de couvre-plancher bien établi recherche un représentant avec expérience dans le domaine. Faxez cv au : 514-284-7736

481 Offres d'emplois autres
AU MONT TREMBLANT Gérant(e), chef cuisinier(ère), serveur(uses) demandé(e)s pour travailler dans café/pizzeria. Expérience nécessaire ainsi que références demandées. Envoyez votre c.v. par fax au: (514) 522-5366 ou par courriel à: restoconcept@sympatico.ca
AVONS EMPLOI IDEAL !!! Téléphonistes pour centre d'appels. Très bonne ambiance, excellente cause. Jour /soir et fin de semaine, formation payée. 418-650-2883

481 Offres d'emplois autres
AU MONT TREMBLANT Gérant(e), chef cuisinier(ère), serveur(uses) demandé(e)s pour travailler dans café/pizzeria. Expérience nécessaire ainsi que références demandées. Envoyez votre c.v. par fax au: (514) 522-5366 ou par courriel à: restoconcept@sympatico.ca
AVONS EMPLOI IDEAL !!! Téléphonistes pour centre d'appels. Très bonne ambiance, excellente cause. Jour /soir et fin de semaine, formation payée. 418-650-2883

481 Offres d'emplois autres
AU MONT TREMBLANT Gérant(e), chef cuisinier(ère), serveur(uses) demandé(e)s pour travailler dans café/pizzeria. Expérience nécessaire ainsi que références demandées. Envoyez votre c.v. par fax au: (514) 522-5366 ou par courriel à: restoconcept@sympatico.ca
AVONS EMPLOI IDEAL !!! Téléphonistes pour centre d'appels. Très bonne ambiance, excellente cause. Jour /soir et fin de semaine, formation payée. 418-650-2883

481 Offres d'emplois autres
AU MONT TREMBLANT Gérant(e), chef cuisinier(ère), serveur(uses) demandé(e)s pour travailler dans café/pizzeria. Expérience nécessaire ainsi que références demandées. Envoyez votre c.v. par fax au: (514) 522-5366 ou par courriel à: restoconcept@sympatico.ca
AVONS EMPLOI IDEAL !!! Téléphonistes pour centre d'appels. Très bonne ambiance, excellente cause. Jour /soir et fin de semaine, formation payée. 418-650-2883

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

481 Offres d'emplois autres
COUPLE CONCERGE RÉSIDENT Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entretient, etc... Idéal pour jeune retraité. Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

518 Massage thérapeute
HÉ! BIEN VOILÀ! Tout simplement pour vous: compétence classe et distinction Émilie Bazilemassage.com (418) 872-7000
HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741.
MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544
MESSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, rec. 683-0441.
MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.O. 418-849-7837
NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322
NOUVEAU à St-Nicolas: Massothérapie chinoise Tuina. Thérapeutique ou excellent massage de détente 1hr/60\$, 2hrs/110\$ (non-sexuel) disponible 7/7 sur rendez-vous. Reçus. www.siblergisele.com(418)559-4793
NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416
Spécial 1¼ heure 50\$ détente thérapeutique, non sexuel. 418-805-9734

518 Massage thérapeute
HÉ! BIEN VOILÀ! Tout simplement pour vous: compétence classe et distinction Émilie Bazilemassage.com (418) 872-7000
HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741.
MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544
MESSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, rec. 683-0441.
MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.O. 418-849-7837
NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322
NOUVEAU à St-Nicolas: Massothérapie chinoise Tuina. Thérapeutique ou excellent massage de détente 1hr/60\$, 2hrs/110\$ (non-sexuel) disponible 7/7 sur rendez-vous. Reçus. www.siblergisele.com(418)559-4793
NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416
Spécial 1¼ heure 50\$ détente thérapeutique, non sexuel. 418-805-9734

518 Massage thérapeute
HÉ! BIEN VOILÀ! Tout simplement pour vous: compétence classe et distinction Émilie Bazilemassage.com (418) 872-7000
HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741.
MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544
MESSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, rec. 683-0441.
MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.O. 418-849-7837
NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322
NOUVEAU à St-Nicolas: Massothérapie chinoise Tuina. Thérapeutique ou excellent massage de détente 1hr/60\$, 2hrs/110\$ (non-sexuel) disponible 7/7 sur rendez-vous. Reçus. www.siblergisele.com(418)559-4793
NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416
Spécial 1¼ heure 50\$ détente thérapeutique, non sexuel. 418-805-9734

518 Massage thérapeute
HÉ! BIEN VOILÀ! Tout simplement pour vous: compétence classe et distinction Émilie Bazilemassage.com (418) 872-7000
HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741.
MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544
MESSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, rec. 683-0441.
MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.O. 418-849-7837
NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322
NOUVEAU à St-Nicolas: Massothérapie chinoise Tuina. Thérapeutique ou excellent massage de détente 1hr/60\$, 2hrs/110\$ (non-sexuel) disponible 7/7 sur rendez-vous. Reçus. www.siblergisele.com(418)559-4793
NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416
Spécial 1¼ heure 50\$ détente thérapeutique, non sexuel. 418-805-9734

518 Massage thérapeute
HÉ! BIEN VOILÀ! Tout simplement pour vous: compétence classe et distinction Émilie Bazilemassage.com (418) 872-7000
HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741.
MASSAGE californ

952 Voitures 12000 \$ à 16999 \$ AUDI Quattro 2002, automatique, tiptronic, 98 500km, sièges chauffants, bonne condition, pneus été 1 saison, support vélos, 13 000\$. 688-9959, 563-4132, 569-9378. BMW 323i 00, 177000km, 9 roues, noir, tout équipé + toit, 14 995\$. André 418-875-0592, 997-8258 DODGE Caliber SXT 07, 55 000km, 7 places, bourgogne 16 495\$. 622-4700 MaisonChrysler.ca FREESTYLE SE 2006, 32 000 km, 7 places, bourgogne 16 495\$. baillargeonauto.com 663-7040 FUSION 2006, 30 000 km, 4 cyl. automatique, tout équipé 13 495\$. baillargeonauto.com 663-7040	952 Voitures 12000 \$ à 16999 \$ GRAND CARAVAN SE 2008, 26 000km, tout équipé, 22 995\$. 622-4700 MaisonChrysler.ca MAZDA 3 2005, garantie, 85 000km, 8995\$, 39\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916 MAZDA 3 GT Sport 2006, 33 000 km, manuelle, toit, rouge, 15 995\$. baillargeonauto.com 663-7040 MERCEDÉZ-BENZ B200T Sport 2006, 97 234km, 16 900\$, À VOIR! chatelautos.com 418-628-6336 PONTIAC VIBE 2005 automatique tout équipé, 42 000km, 13 995\$. baillargeonauto.com 663-7040	952 Voitures 12000 \$ à 16999 \$ SEBRING CABRIOLET 05, blanc, 45 000km, tout équipé, spécial 15 995\$. 622-4700 MaisonChrysler.ca Fondation des maladies de l'œil CELICA GT Tsunami 2005, toit, mag 17 pouces, 92 000km, 16 995\$. Lévis Toyota 418-837-4701 YARIS berline 2007, groupe électrique, 66 000km, 12 495\$. Lévis Toyota 418-837-4701 VOLVO S60 04, 100 000km, or, très propre, 14 900\$, 418-956-4476 VOLVO S60 2004, Berline, automatique, 96 000km, 14 995\$. chatelautos.com 418-628-6336	953 Voitures 17000 \$ et plus A4 Berline S-Line 2008, automatique, 19274km, garantie, 39 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 A3 08, manuelle, 12 350km, 2.0L, garantie, bleu foncé, 29 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 A4 Berline 06, manuelle, 2.0L, gris quartz, 46 263km, 28 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 A4 Familiale Quattro 06, automatique, 57 399km, garantie, 29 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 A4 Berline 07 Quattro, automatique, 2.0L, 55539km, 30 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 A4 Quattro Familiale 06, manuelle, 62 534km, manuelle, 29 495\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834	953 Voitures 17000 \$ et plus TT COUPÉ Quattro 05, manuelle, garantie, 1.8L, Turbo, 30 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 A4 Berline 06 Quattro, noir, 2.0L, automatique, 83 544km, 25 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 A4 Berline 06 Quattro, manuelle, 53 908km, 2.0L, bleu, 28 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 A4 Berline 05 Quattro, manuelle, 1.8L, 58 800km, garantie, 22 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 A4 Berline 05 Quattro, manuelle, 1.8L, 58 800km, garantie, 22 995\$. Audi Ste-Foy 418-659-2834 ARNAGE 06, automatique 100000mi tout équipé, 229 000\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com	953 Voitures 17000 \$ et plus 328xi 07, 34000km, garantie 6 ans /160000km, noir, 42900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com 328i Coupé 07, 25 500km, garantie 6 ans/160 000km, 37900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com Z4 M 06, 23 000km, garantie 6 ans/160000km, gris, 45900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com 325i 05, 45 653km, garantie 6 ans /160 000km, 5 vit., 24900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com X5 3.0i 05, 40 946km, garantie 6 ans/160000km, gris, 34900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com X3 2.5i 05, 50200km, garantie, 6 ans/160000km, 28900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com	953 Voitures 17000 \$ et plus Z4 2.5i 05, 47 796km, garantie 6 ans/160000km, gris, 29 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com 325i 06, 56 382km, garantie 6 ans/160000km, gris, 28900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com X3 2.5i 05, 29 369km, garantie 6 ans/160 000km, 28 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com X3 2.5i 05, 37 200km, garantie 6 ans/160 000km, 28 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com 325xi 06, 47 850km, garantie 6 ans/160000km, gris, 33900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com X3 2.5i 06, 58 039km, garantie 6 ans/160000km, gris, 33900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com	953 Voitures 17000 \$ et plus X5 3.0i 05, 50 169km, garantie 6 ans/160 000km, 36 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com 325Ci Cabrio 04, automatique, 97364km, gris, 26 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com BMW Z 4M Roadster 06, Cabriolet, manuelle, 4 965km, 46 000\$. chatelautos.com 418-628-6336 DODGE Avenger 08, 29 000 km, tout équipé, économique, 18 995\$. 622-4700 MaisonChrysler.ca LeXus is250awd 08, 18000km, cuir toit, état neuf, 36 900\$, 254-9679 MIATA 2004, 39 000 km, manuelle, arceau chromé, 18 995\$. baillargeonauto.com 663-7040 C280 2006, Berline, automatique, 40 194km, 29 488\$. chatelautos.com 418-628-6336
---	---	---	--	--	---	---	---

HOROSCOPE Mercredi 19 novembre 2008

Bélier (21 mars au 19 avril)
Située dans un autre Signe de Feu, la Lune encore en Lion exerce une influence favorable, tant sur vos états d'âme que sur vos interactions sociales. Ainsi, ce milieu de semaine s'annonce propice à l'établissement de nouveaux contacts personnels et professionnels. Il suffit de manifester de l'intérêt et d'exprimer de la gratitude pour que les gens soient bien disposés à vous aider.

Taureau (20 avril au 20 mai)
Tandis que la Lune parcourt encore le Signe du Lion, il pourrait être question d'accorder la priorité aux besoins des autres plutôt qu'à vos propres envies. Vous pourriez avoir à renoncer aux projets que vous aviez envisagés afin de faire plaisir à quelqu'un. Cette bonne action ne vous décevra pas et risque même de vous procurer davantage de satisfaction que votre programme initial.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Bien qu'il n'y ait rarement de fumée sans feu, ce n'est pas parce que les autres le disent que c'est forcément

vrai. Ne vous laissez pas déconcerter par une rumeur qui se propage dans un milieu que vous fréquentez. Tant qu'une nouvelle n'est pas officialisée, vous pouvez vous permettre de l'ignorer et de poursuivre vos activités sans les altérer.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
La théorie ne permet pas d'évaluer toutes les conséquences d'un changement avec autant de précision que sa mise en application. Les aspects planétaires vous suggèrent de mettre vos idées en pratique, quitte à vous donner la possibilité de faire marche arrière. Que cela fonctionne selon vos attentes ou non, au moins, vous en aurez la certitude absolue.

Lion (23 juillet au 22 août)
Une journée est un succès quand on a l'occasion de rétrécir l'écart qui sépare ce que l'on est et ce que l'on souhaite devenir. Et, tandis que la Lune parcourt encore votre Signe, vous pourrez bel et bien parler de réussite. La bonne volonté est un trait qui se cultive, et il suffit d'en semer un tout petit peu pour avoir

une merveilleuse récolte. Votre contribution sera sûrement remarquée.

Vierge (23 août au 22 septembre)
Votre Signe subit toujours l'influence de l'opposition Saturne-Uranus qui régit votre axe zodiacal. Concrètement, il peut s'agir de pressions inverses et de forces égales qui s'affrontent dans un bras de fer. Et l'incertitude relativement à son issue peut vous contraindre à laisser un projet un plan, du moins momentanément. Demain, la Lune en Vierge devrait vous fournir une réponse.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Les aspects planétaires actuels pourraient vous démontrer qu'il faut parfois insister davantage pour obtenir ce que l'on veut. C'est le temps d'oser prendre votre place et de faire entendre votre voix. Ce type d'affranchissement n'est aucunement contraire à votre souci d'harmonie. Appropriiez-vous ce qui vous revient de juste droit.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Tandis que la Lune encore en Lion forme un carré avec le Soleil et Mercure

en Scorpion, quelqu'un risque de ne pas dévoiler le fond de sa pensée par crainte de vous déplaire. Toutefois, il vous revient de faire la lumière sur une situation qui n'est pas claire. Il serait salutaire d'exiger davantage de franchise et de transparence d'une personne qui a tendance à cacher son jeu.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Vous avez encore le choix, même si vous estimez le contraire. L'influence de Mars en Sagittaire vous encourage à passer à l'action et à changer les choses qui ne vous procurent pas entière satisfaction. Passant au trigone de Pluton, la fin du cycle Lunaire en Lion peut vous inciter à faire une petite mise au point qui vous procurera un certain soulagement.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Chance vaut mieux que de bien jouer et, vu que Jupiter en Capricorne est bien soutenu par Saturne, vous devriez bénéficier de circonstances favorables. Ceci ne veut pas dire qu'il faille pour autant vous lancer en affaires sans avoir les aptitudes nécessaires, mais

qu'il ne devrait pas y avoir beaucoup d'obstacles pour vous entraver la route. C'est le temps d'aller de l'avant! Vénus est aussi en Capricorne...

Verseau (20 janvier au 18 février)
Terminant son séjour en Lion, face au Verseau, la Lune se situe aujourd'hui au carré du Soleil et de Mercure en Scorpion, et certains pourparlers peuvent donc être plus laborieux que prévu. Un calme apparent vous attribuera le beau rôle. Toutefois, il ne faudrait pas finir par faire des concessions excessives que vous risqueriez de regretter par la suite.

Poissons (19 février au 20 mars)
Si vous savez vous adapter aux fluctuations imprévisibles associées à l'opposition de Saturne Vierge avec Uranus en Poissons, cette étape pourra éventuellement vous amuser. La spontanéité étant de mise, vous aurez intérêt à vous défaire de toutes idées préconçues en ce qui concerne en entretien ou une activité. Il est parfaitement indiqué de parler de vos émotions; pourquoi vous censurer?

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
Max. -2 Min. -11	Max. -5 Min. -9	Max. -4 Min. -10	Max. -4 Min. -6	Max. -2 Min. -8
Ensoleillé avec quelques nuages en après-midi. Précipitations 0 % Vents légers Facteur vent -6	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents faibles Facteur vent -12	Nuageux avec percées de soleil. Précipitations 30 % Vents légers Facteur vent -10	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents faibles Facteur vent -11	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents faibles Facteur vent -8

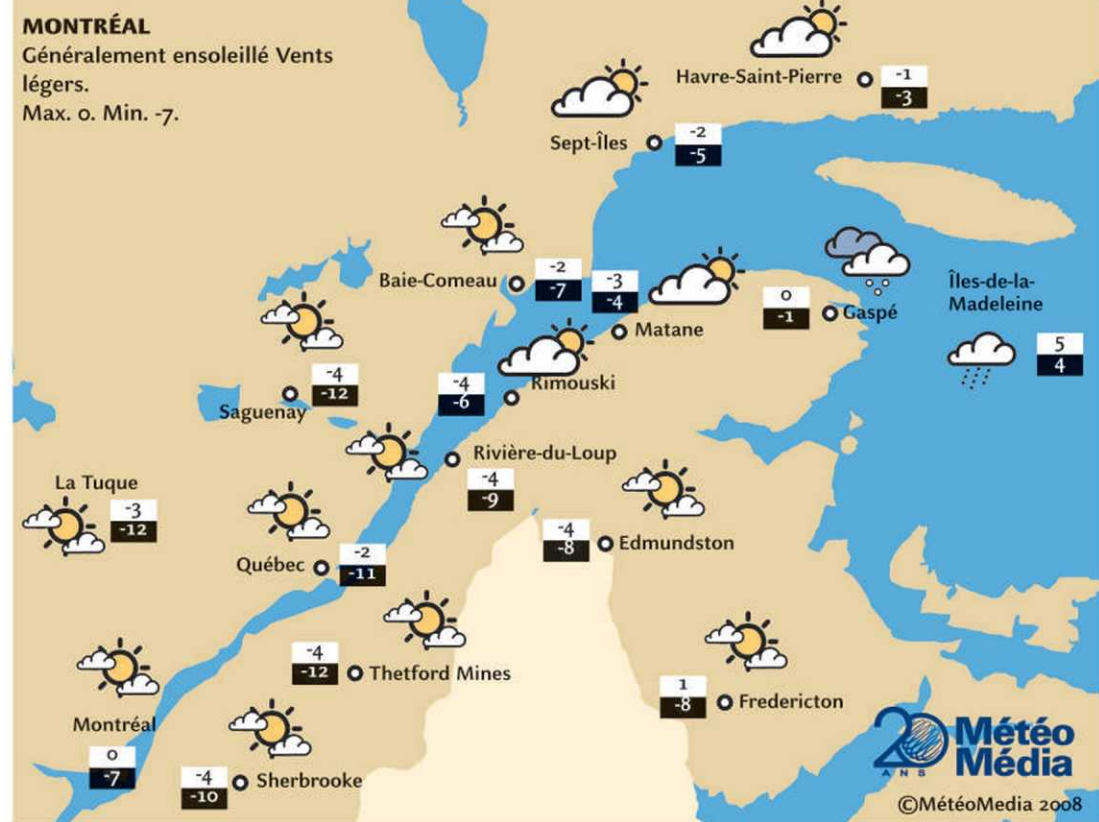
LES MARÉES (HNE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 5h45 0,7 m	B 0h45 0,8 m
H 10h54 4,2 m	H 6h47 3,2 m
B 17h51 0,9 m	B 12h43 1,1 m
H 23h10 4,7 m	H 19h06 3,8 m
Demain	Demain
B 6h42 0,7 m	B 1h54 0,9 m
H 11h53 4,1 m	H 7h57 3,2 m
B 18h58 0,9 m	B 14h03 1,2 m
H 20h18 3,5 m	H 20h18 3,5 m
Grosses	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 0h30 3,5 m	B 0h22 0,5 m
B 9h26 1,4 m	H 6h21 2 m
H 13h19 2,8 m	B 12h08 0,7 m
B 21h00 1,5 m	H 18h38 2,6 m
Demain	Demain
H 1h35 3,3 m	B 1h25 0,6 m
B 10h24 1,4 m	H 7h32 2,1 m
H 14h28 2,7 m	B 13h25 0,8 m
B 22h13 1,5 m	H 19h48 2,4 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Variable	-3	-10
Charlottetown	Pluie	4	2
Edmonton	Soleil	-7	-13
Fredericton	Beau	1	-8
Halifax	Pluie	4	-1
Iqaluit	Beau	-14	-22
Moncton	Plu et nei	1	-2
Ottawa	Ensoleillé	-1	-8
Regina	Faib neige	-4	-14
Rouyn-Noranda	Variable	-6	-10
Saint-Jean	Pluie	11	10
Saskatoon	Faib neige	-5	-12
Sudbury	Faib neige	-4	-6
Toronto	Ave neige	0	-2
Thunder Bay	Faib neige	-1	-11
Vancouver	Beau	10	5
Victoria	Soleil	10	6
Whitehorse	Soleil	-15	-23
Winnipeg	Variable	-5	-13
Yellowknife	Ave neige	-14	-19

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Nuageux	11	7
Athènes	Averses	20	13
Pékin	Soleil	3	-4
Berlin	Pluie	8	2
Boston	Soleil	3	-5
Buenos Aires	Pluie	24	20
Chicago	Beau	6	-1
Londres	Beau	11	6
Los Angeles	Beau	23	10
Madrid	Soleil	16	4
Mexico	Soleil	17	3
Moscou	Nuageux	0	-4
New Delhi	Soleil	28	15
New York	Soleil	2	0
Paris	Variable	9	5
Philadelphie	Soleil	3	-2
Rio	Pluie	21	20
Rome	Beau	16	7
Tokyo	Soleil	12	8
Washington	Variable	3	0

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Soleil	33	23
Bahamas	Averses	24	18
La Barbade	Nuageux	30	24
Bermudes	Averses	19	15
Cancun	Beau	25	21
Daytona Beach	Variable	15	3
Ft. Lauderdale	Beau	21	11
Honolulu	Beau	27	22
Key West	Soleil	18	16
La Havane	Beau	22	18
Las Vegas	Soleil	25	10
Miami	Beau	20	12
Montego Bay	Variable	29	22
Myrtle Beach	Soleil	10	0
Orlando	Variable	16	3
Palm Springs	Soleil	31	15
Puerto Plata	Averses	29	22
Tallahassee	Soleil	14	0
Tampa	Soleil	16	6
W. Palm Beach	Beau	20	10

ALMANACH

Maximum hier	-2°
Minimum hier	-5°
Normale le jour	2,4°
Normale la nuit	-4,8°
Record max,	13,3°/1953
Record min,	-16,1°/1992
Précipitation hier	0 cm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

6h54 16h07

Durée du jour : 9h13

LA LUNE

Coucher à 12h31 Lever à 23h20

19 nov 27 nov 5 déc 12 déc

leSoleil

953 Voitures
17000 \$ et plus

C230W 2006, Berline, automatique, 41 167km, 24 900\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ M Class SE 05, 50 000km, 3.7L, 24 900\$, 418-681-5000 bmwvilledequebec.com

C280 2006, 4 Matic, berline, automatique, 32 344km, 30 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

R350 2006, automatique, 5 portes, 6 cyl., 63 000km, 32 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

C240W 2005, Berline, automatique, 43 870km, 23 900\$, chatelautos.com 418-628-6336

C230W 2006, Berline, automatique, 69 592km, 24 495\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ B200T Sport 2008, 20 648km, 31 900\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ E350 4MATIC 2006, 20 102km, 42 900\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ B200T 2008, 22 791km, 31 995\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

SLK230 2004, décapotable, automatique, air, 58 900km, 31 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

E55 AMG 2004, Berline, automatique, 82 586km, 39 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

SLK230 2004, décapotable, automatique, 18 000km, 35 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

CL230 2005, coupé, manuelle, 39 000 km, 20 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

SLK230 2000, décapotable, automatique, 81 000km, 23 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

C230 2005, Coupé, automatique, 61 959km, 21 495\$, chatelautos.com 418-628-6336

SLK 320 04, décapotable, automatique, 2 porte, 68 393km, 29 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

CLK 320 2002, Cabriolet, automatique, 77 500km, 28 495\$, chatelautos.com 418-628-6336

SL 500 2001, décapotable, mags, CD, 2 portes, 75 615km, 31 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

C240W 4Matic 2005, 53 719km, 4 roues motrices, 25 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ B200T Sport 2007, 39 815km, 28 500\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ E350 4MATIC 2006, 67 824km, 39 995\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ R320 CDI 2008, 4 031km, 65 995\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ B200T 2006, 71 923km, 21 995\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ R350 2006, 43 275\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ CLK500 2004, 43 666km, 34 995\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ C240W 4MATIC 2005, 55 558km, 23 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ B200 2006, 66 545km, 21 995\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ B200 2008, 13 276km, 28 500\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ R350 2006, 56 200km, 34 995\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ E350 4Matic 2006, 23 094km, 41 900\$, A VOIRI chatelautos.com 418-628-6336

C230 Sport 2005, Berline, manuelle, mags, 55 000 km, 24 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES S430 2000, un bijou! 1 taxe, 19 000\$, 418-627-7273.

C230 2005, Berline, automatique, 46 622km, 25 495\$, chatelautos.com 418-628-6336

C230 2005, Berline automatique, 61 959 km, 21 495\$, chatelautos.com 418-628-6336

WRX STI 06, intégrale, manuelle, 40610km, garantie Subaru, 32 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

953 Voitures
17000 \$ et plus

TOYOTA CAMRY HYBRID 2009, 10 000km, 28 900\$, chatelautos.com 418-628-6336

VOLVO 2005 S60, gris, 69 000 km, 8 pneus, 19 995\$ 418-802-7959

960 Camionnettes
utilitaires
de moins 6999 \$

CHEVROLET Uplander 2005, tout équipé, 79 000km, 6995\$, 33\$/sem, www.gestionlac.com 836-2916

RAM 1500 4x4 1998, King Cab, 418-654-8764

CARAVAN 01, 123000 km, tout équipée, 8pneus, 3950\$, 951-9019

FORD Windstar, bien entretenue, preuve de réparations, 4 pneus d'hiver neufs inclus, 2100\$, 418-660-6451

CHEVROLET Sport 95, 212000km, 4 ultra-grip sur mags+4 Toyo sur mags, 2900\$/sem., 418-878-0101

PONTIAC Aztek 02, tout équipé, automatique, démarreur, pneus hiver, 129 000 km, 418-335-9933

SUZUKI SPORT 1996, 4x4, excellente condition mécanique, carrosserie impeccable, 120 000km, 4500\$, 653-4857 ou 650-6046.

VILLAGER 97, 200 000km, pneus neufs Michelin Ice, 1999\$, 527-3205

961 Camionnettes
utilitaires
7000 \$ à 11999 \$

CHEVROLET VENTURE long 2005 tout équipé, 46 000 km, 9 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

FREESTAR SE 2006, 48 000 km, sièges capitaines 10 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

HYUNDAI SANTE FE 2005, 35 000 km, manuelle, 4 cyl., 11 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

MONTANA s v6, 2005, tout équipé, 45 000 km, 9 495\$ baillargeonauto.com 663-7040

SATURN VUE 2005, 30 000 km, manuelle, 4 cyl., A/C, 11 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

SATURN VUE 2005, 41 000 km, 4 cyl., manuelle, A/C, 10 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

962 Camionnettes
utilitaires
12000 \$ à 16999 \$

SILVERADO 1500, X-Cab 2005, 40 000 km, équipé, 14 995\$, baillargeonauto.com 663-7040

FORD Escape 2006, tout équipé, 45 000km, 12 995\$, 53\$/sem, www.gestionlac.com 836-2916

RANGER Sport X-Cab 2006, automatique, A/C, 34 000 km 12 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

FREESTYLE SE 2006, 32 000 km, 7 places, bourgogne 16 495\$ baillargeonauto.com 663-7040

TUCSON 2005, 4 cyl., 43 000km, manuelle, tout équipé, 13 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

TUCSON GL 2005 AWD, V6, automatique, 8 pneus, 64 900km, 15 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

GRAND CHEROKEE Laredo 06, 48 000km, très propre, 418-930-2642

JEEP Liberty 2004 Ltée, un seul propriétaire, 55 000 km, impeccable. A voir! 13 800\$, 418-660-3393

JEEP TJ 2005, 4x4, 51 000 km, 4 cyl., 5 vit., 2 toits, 13 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

B3000 K-Cab 2006, boîte fibre, 54 000km, automatique, A/C, 12 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

B4000 K-CAB, 4x4, 2006, 32000 km, automatique tout équipé 15 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

MAZDA TRIBUTE 2006, 4x4, 37 000 km, tout équipé, 15 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

PATHFINDER 2004, 52 000 km, automatique, tout équipé, 16 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

963 Camionnettes
utilitaires
17000 \$ et plus

AVALANCHE 2007 noir, 128 000km, garantie prolongée (140 000km), 24 000\$, Eric 418-774-0830

963 Camionnettes
utilitaires
17000 \$ et plus

DODGE DURANGO SLT 08, 24 000 km, tout équipé, cuir+DVD, 29 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

DURAMAX SIERRA GMC 2002, 6.6 L. Turbo, diesel, 2500 HD, 96 000 km, King-Cab, boîte fibre de verre 8 pl., parre-choc avant chromé, 8 pneus, freins système électrique, 20 000\$, 418-286-6760

FORD ESCAPE XLT 2007, 26 000 km, tout équipé, bleu, 17 495\$ baillargeonauto.com 663-7040

GRAND Cherokee Laredo 08, 22 000 km, garantie 2012, équipé, 27 995\$, 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP COMMANDER 2007, 39 000 km, V8, cuir, toit, 25 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

JEEP Liberty 08, North édition, rouge, 32 000 km, équipé + toit, 21 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

Liberty Sport 06, incroyable 46 000 km, automatique, équipé, 17 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

966 Autos à louer

JETTA Cité 2007, 32 220 km, pour location fin de bail, 418-593-5250

TRANSFERT DE BAIL

DODGE NITRO 2007, 21 000 km, 305\$/mois, taxes incluses, garantie prolongée, pneus hiver, fin de location avril 2011, 418-628-8459

968 VÉHICULES
RÉCRÉATIFS
AUTRES

970 Garages
stationnement
à louer et remisage

Entreposage d'autos, garage tempéré, alarme. 418-572-5239

MONTCALM, Garage int. chauffé, face hôpital St-Sacrement, 100\$/mois, 418-687-6274.

STATIONNEMENT INT. à louer au centre-ville, bail de 1 an min., de jour sur sem., 125\$/mois, 418-649-0774

971 Pièces de véhicules
accessoires
remorques

4 pneus d'hiver + jantes d'aluminium 16 po pour Audi 4, servi 1 mois, 500\$. 418-681-4327

4 PNEUS d'hiver montés sur roues, 195R70/14 Hamkook, facteur d'usure 12/32, 500\$, 656-1756

972 Réparations
entretien
dépannage

MÉCANIQUE ET DÉBOSSÉLAGE AU MEILLEUR PRIX! 418-456-4550

975 Motoneiges

2 PIÈCES angora pour motoneige, dame XL, neuf, 700\$, 450-444-4726

BOMBARDIER Grand Touring Limited 2005, équipé, 5800\$, 418-932-8323, 885-8437

982 Roulottes
tentes-roulottes
motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

986 Yachts et bateaux

CHALOUPE pêche fibre de verre 16' 65HP, remorque, 1500\$, 571-1278

987 Équipement
ferme/machinerie

GRATTE Boss 8" +attache pour pick up GM, 400\$/sem., 418-837-3600

JOHN DEERE 644E, peinture neuve, très bon état, 418-520-3551

418 686-3344 1 866 686-3344 ABONNEZ-VOUS leSoleil

**Index
des avis de décès**

- BEAULIEU, Mariette Dubé**
Québec
- BOUFFARD, Lyne**
St-Georges de Beauce
- DORVAL, Claire Marquis**
Québec
- DUBREUIL, Jos.**
Ste-Hénédine
- FABER, Maria Asselin**
Lévis
- FOURNIER, Dr Antonin**
Québec (Ste-Foy)
- HARVEY, Rosanne Mailloux**
Isle-aux-Coudres
- LABBÉ, Jeanne D'Arc Gosselin**
St-François I.O.
- LAFLAMME, Line**
Québec
- LAMBERT, Cécile**
Québec
- LEMAY, Jean Paul**
Québec
- MORISSETTE, Jacqueline Gilbert**
Québec
- RIVERIN, Bernard**
Cap-Rouge
- ROCHETTE, Maurice**
Québec
- THÉRIAULT, Raymonde**
St-Hubert



Mariette Dubé Beaulieu
1918 - 2008

À l'CHA hôpital de l'Enfant-Jésus, le 15 novembre 2008, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Mariette Dubé, épouse de feu monsieur Gustave Beaulieu. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le samedi 22 novembre 2008 de 9h à 11h. La liturgie de la parole sera célébrée le samedi 22 novembre 2008 à 11h sur place. L'inhumation aura lieu au cimetière Les Jardins Québec.

Elle laisse dans le deuil sa fille Orpha et son conjoint Jean-Marc Bolduc, ses petits-enfants: Hugues et Ian; ses arrière-petits-enfants: Alexandre et Antoine. Ses sœurs Gaétane (feu Pierre E. Angers), Françoise (feu Albert Bérubé), Noëlla (feu Henri Laroche), sa belle-sœur Jeannette Pageau (feu Roger Dubé), ses filleules Carole et Lili Dubé ainsi que de nombreux neveux et nièces. La famille tient à remercier les membres du personnel de la résidence le 835 des Érables, de l'urgence de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, de l'aile E 5000 et de l'hôpital du Saint-Sacrement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
693, avenue Nérée-Tremblay Québec (Québec) G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Lyne Bouffard
1955 - 2008

*J*l n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime. C'est ce que tu as fait depuis que tu es entrée dans notre vie. Tu nous aimais tant, toute ta vie était pour nous et pour ta pratique de médecine familiale. Le jour même de la découverte de ce terrible adversaire, tu te dévouais corps et âme à tes patients et à ta famille. Tu nous laisses dans le désarroi, mais nous savons que tu reposes dans les bras de Dieu et que de là-haut tu veilles sur moi et tes enfants chéris. Ma Chérie, les mots nous manquent pour dire la douleur que nous ressentons suite à ton départ.

Transmets-nous ton courage, ta grande bonté et ta joie de vivre et surtout cette combativité que tu nous a démontrée tout au long de cette dure maladie. Puissions nous à notre tour être à la hauteur de ce que tu nous a enseigné. Nous étions avec toi pour ton dernier voyage le 13 novembre à notre résidence de Saint-Georges qui est à ton image.

Ton conjoint Martin, Pier-Olivier et Marie-Hélène tes enfants adorés, t'ont soutenue et ont démontré un courage exemplaire. Tu laisses dans le deuil ton époux Martin GILBERT, tes enfants Pier-Olivier GILBERT (Pamela ARTON) et Marie-Hélène GILBERT (Pier-Luc VEILLEUX); ton frère Yves BOUFFARD (Mylène LEBLANC); ta sœur Suzie BOUFFARD (Jean-François CARETTE); tes neveux et nièces: Marie-Julie BOUFFARD (Steeve MORIN), Pier-Yves BOUFFARD (Christine FORTIN), Marie-Christine CARETTE, Marie-Laurence CARETTE, ton amie Michele LANDRY et ton neveu David GILBERT.

Sincères remerciements au Dre Hélène VALLÉE de St-Georges pour sa grande disponibilité et son coté humain, au Dr Félix COULTURE, oncologue, Dr Jean-François OUELLET et Dr Jean DUSSAULT. Un gros merci également au personnel de l'Oncologie de l'Hôtel-Dieu de St-Georges qui l'ont si bien soutenue tout au long de sa maladie. Merci également à tout le personnel du CLSC de St-Georges pour les soins prodigués, pour leur dévouement et leur soutien à domicile ainsi qu'aux autres personnes qui nous ont supportés à leur façon.

Ce dur combat qu'elle a livré après quatre opérations majeures, deux mineures et au-delà de 160 jours de chimiothérapie et de radiothérapie lui ont valu pour nous son titre de BAGARREUSE.

Finalement un merci spécial à Sylvie PINAULT et Richard CLOUTIER, grands amis de la famille, pour leurs encouragements et supports indéfectibles à moi-même et à chacun de mes enfants et ce, tout au long de ce dur combat. Les condoléances auront lieu à l'église de St-Martin le vendredi 21 novembre à partir de 13h et le service funéraire aura lieu à 16h sous la direction de

LA MAISON ROY & GIGUÈRE INC.
77e rue est, St-Martin

Votre générosité se traduira par un don à la Société canadienne du cancer, 6140, 6e Avenue, Saint-Georges de Beauce, G5Z 1P2.

Pour renseignements
LA MAISON ROY & GIGUÈRE INC.
Téléphone: (418) 228-2263
Télécopieur: (418) 227-3271
Courriel: info@royetgiguere.com
Site Web: www.royetgiguere.com
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Personnalisez votre avis
de remerciement ou d'anniversaire de décès en y ajoutant une touche personnelle, une image représentant l'être cher, ses goûts, ses loisirs, etc.
Renseignez-vous au
418 686-3326 poste 2261



Claire Marquis Dorval
1935 - 2008

« La perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. »

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 17 novembre 2008, à l'âge de 73 ans, est décédée dame Claire Marquis, épouse de feu monsieur Jos A. Dorval, fille de feu dame Yvette Gaulin et de feu monsieur Gaston Marquis. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le vendredi 21 novembre 2008 à 14h, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, 735, rue Père-Marquette (coin avenue Murray), Québec. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses deux fils: Michel (Amina Belcaid) et Jean-Érick; son frère Jacques Marquis; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marcel Dorval (Fernande Côté), feu Charlotte Dorval (feu Roger Lacroix), feu Fleurette Dorval (feu Paul Laliberté), feu Bernard Dorval (feu Georgette Vachon), feu Georgette Dorval (feu Yvon Morin), feu Lambert Dorval (Françoise Leilèvre), feu Jean-Paul Dorval (Thérèse Desroches), feu Thérèse Dorval (feu Rosaire Jobidon), Benjamine Dorval (Jean-Paul Caron), feu Guy Dorval (Pauline Cloutier) et Claude Dorval (Marie Ferland); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Elle laisse également plusieurs amis qui lui étaient très chères.

La famille tient à remercier le personnel de l'urgence, de l'unité des soins intensifs et du département de neurologie de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour la qualité des soins prodigués en fin de vie.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux (Enfant-Jésus et Saint-Sacrement), 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4, tél.: 418-649-5959. Des enveloppes à cet effet seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

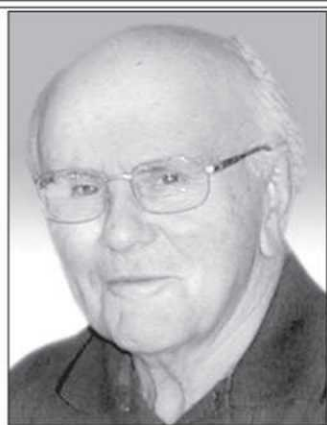


Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

ENFANT-RETOUR Québec
1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

Le Club ravive la



Jos. DuBreuil

À CHSLD de Sainte-Hénédine, le samedi 15 novembre 2008, à l'âge de 91 ans et 3 mois, est décédé M. Jos. DuBreuil, époux de Mme Rachel Morin, il demeurerait à Sainte-Hénédine. La famille vous accueillera au

113, Principale Ouest

Sainte-Hénédine G0S 2R0

le jeudi de 19h à 21h30 et vendredi le jour des funérailles à compter de 12h. Une liturgie de la parole sera célébrée le **vendredi 21 novembre 2008 à 14h en l'église Sainte-Hénédine** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Rachel, ses enfants: Jocelyne (Laurent Lebel), feu Micheline (Normand Plante), Diane (Harold Gaboury), Ginette (Luc Tremblay), feu Jean-Claude, Renald (feu Sylvie Ann) et Bruno (Reine Demers); ses seize petits-enfants et ses onze arrière-petits-enfants; son frère et ses belles-soeurs: Benoît (Irma Boissonnault) et Yvette Fillion (feu Fernand Dubreuil). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Des remerciements particuliers à tout le personnel du CHSLD de Sainte-Hénédine pour les excellents soins qu'il lui a prodigués.

Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Société Alzheimer Chaudière-Appalaches, C.P.1 Sainte-Marie, Beauce G6E 3B4 ou à: Les Diabétiques de Québec 6250-2700, Tour Champlain, boul. Laurier, Québec G1V 9Z9. La direction des funérailles est confiée à la maison

EDGAR MERCIER & FILS INC

Sainte-Marie
affiliée C.T.Q.

Pour renseignements: (418)-387-4080
télécopieur: (418)-387-4312
courriel

edgar.mercier@globetrotter.net
site web: www.edgarmercier.com



Maria Asselin Faber

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 16 novembre 2008, à l'âge de 95 ans et 11 mois, est décédée dame Maria Asselin, épouse de feu monsieur Edgar Faber. Elle demeurerait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Michel Huard), feu Carmen (Claude Croteau), Hélène, Lise (Jean-Guy Croteau), Alexandre (Laurence Picard), Jean (Micheline Nadeau), feu Lucien (Ginette Nadeau), François (Lise Croteau), Jeannine (Marc Dion), William (Michèle Gauthier), Irène, feu Gustave et feu Diane. Elle laisse également dans le deuil ses 28 petits-enfants, ses 23 arrière-petits-enfants, sa soeur Ghislaine Asselin, sa belle-soeur Gertrude Lemay, sa filleule Colette Asselin (Robert Lajoie), son filleul Hervé Huard (Martine Angers) ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

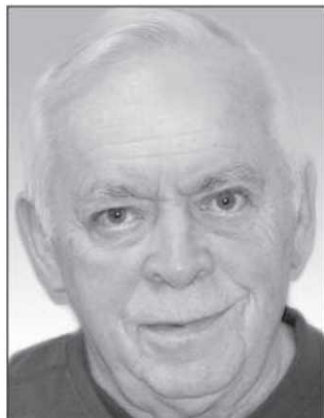
Un remerciement spécial est adressé au personnel du quatrième étage au Centre d'hébergement de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour le dévouement dont il fait preuve envers tous et chacun des bénéficiaires du centre. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue

Wolfe, Lévis, G6V 3Z1. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
4001, RUE DE LA FABRIQUE
LÉVIS, SECTEUR SAINT-DAVID

le vendredi 21 novembre seulement, de 19h à 22h. Le samedi 22 novembre il n'y aura pas d'exposition, vous êtes invités à vous rendre directement à l'église de Saint-David, 3995 rue de la Fabrique, Lévis, secteur Saint-David, pour 10h afin d'assister à la célébration du service religieux.

Pour renseignements
GILBERT & TURGEON LTÉE
418-837-4757
télécopieur 418-837-9317
gilbert@turgeon.qc.ca
www.gilbertturgeon.com



Dr Antonin Fournier
1932 - 2008

À Sainte-Foy, le 12 novembre 2008, à l'âge de 76 ans, est décédé subitement le Dr Antonin Fournier, conjoint de madame Josée Trudel, fils de feu monsieur Émile Fournier et de feu dame Alberta Bouchard. Il demeurerait à Ste-Foy, Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le vendredi 21 novembre 2008 de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 22 novembre 2008 à 11h en l'église Ste-Ursule (3431, boul. Neilson, Québec)**, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil ses enfants: feu Louis et Marie-Claude, sa petite-fille Mélyssa et la mère de ses enfants Monique Létourneau (Régis Lapointe); ses frères, soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Émilien (Noëlla Marceau), Reine (Dr Jean-Marie Giguère), Julien (Réjeanne Proulx), Dr Marcien Fournier (Claire Patry), Marcienne, Jean-Marie (feu Cécile Régimbald), feu Denis (Félicienne Chouinard), feu Alexis (Marie Labonté), Luce (Gilles Gagné), Lucien, Françoise (Maurice Boutin). Il laisse également dans le deuil la famille Létourneau et la famille Trudel ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents, ami(e)s et de nombreux confrères et consœurs de travail, spécialement toute l'équipe du Centre médical Durocher, du CLSC, région de la Jacques-Cartier et du CSSSQN (Centre de santé et de services sociaux Québec Nord). Un remerciement spécial à toute l'équipe de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Québec, G1V 4G5. Des enveloppes seront disponibles au salon et à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414

courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3^{35\$} par copie, livré par envoi postal.

Renseignez-vous
au 418 686-3326 poste 2261



Rosanne Mailloux Harvey
1914 - 2008

À son domicile, le 14 novembre 2008, à l'âge de 94 ans 7 mois, nous a quittés dame Rosanne Mailloux, épouse de feu M. Théodore Harvey, demeurant à l'Isle-aux-Coudres. Les funérailles de Mme Rosanne Mailloux auront lieu le **samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église de Saint-Bernard Ile-aux-Coudres** et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Les membres de sa famille accueilleront parents et amis à la

SALLE MUNICIPALE DE SAINT-BERNARD DE L'ISLE-AUX-COUDRES
1024, chemin des Coudrières
Isle-aux-Coudres

vendredi de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, le funérarium ouvrira à compter de 9h.

Mme Rosanne Mailloux laisse dans le deuil ses enfants: Clairette, André (Gertrude Desgagnés), Denis (Suzanne Bisson), Monique (Jean-Guy Dufour), Luc (Rose-Marie Harvey), Michel (Céline Simard), Thérèse (Michel Dufour), Rolande, Marie (Paul-André Roberge), Claude-Yves, feu Daniel, Ginette (Maurice Boudreau); ses petits-enfants: Steeve, Pierre, Eric, Line, Daniel, Karine, Yannick, Sébastien, Nicolas, Marin, Mélanie, Julie, Tania, Maxime et José; ses arrière-petits-enfants: Amélie, Jérémie, Jessica, Philippe, Joanie, Mélodie, Timothy, Louis-Philippe, Nicolas, Félix, Théo, Thomas, Alexis, Alisson et Gabriel; son frère Henri Mailloux (Pierrette Desgagné); ses soeurs: Marie-Anna (feu Camil Dufour), Marie-Mignonne (Alcide Pedneault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Bernadette, Gérard Harvey (Jeanne Perron), Paul-Henri (feu Géraldine Perron), Roland Harvey (Rosa Gagnon); de même que ses neveux, nièces, filleuls, cousins, cousines et de nombreux amis(es).

Un merci tout spécial aux infirmières du CLSC de l'Isle-Aux-Coudres pour les bons soins prodigués à notre mère ainsi qu'au Dr Marcel Éthier et aux pharmaciens pour leur précieuse collaboration. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à La Fabrique de Saint-Bernard Isle-Aux-Coudres, l'Association des Grands Brûlés et la Fondation du Centre Hospitalier de Charlevoix de Baie-Saint-Paul. Les formulaires seront disponibles au funérarium. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOIX OUEST
située au 53, rue Leclerc
Baie-Saint-Paul

Pour renseignements: 418-435-2412
Télécopieur: 418-435-4036

famill

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084
www.michel-sarrazin.ca



Jeanne D'Arc Gosselin Labbé
1917 - 2008

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 15 novembre 2008, à l'âge de 91 ans, est décédée dame Jeanne D'Arc Gosselin épouse de feu M. Paul-Eugène Labbé. Elle demeurerait à Saint-François, I.O. La famille accueillera parents et amis(es) à la résidence funéraire

F.-X. BOUCHARD INC
628, ch. Royal
Saint-Pierre I.O. G0A 4E0

jeudi de 19h à 22h, vendredi jour des funérailles de 9h à 10h15. Le service religieux sera célébré le **vendredi 21 novembre 2008 à 11h, en l'église de Saint-François, I.O.** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Colette Létourneau), Ariane, François Berchmans (Lucie Rondeau); ses deux petits-fils: Jean-François et Guillaume (Mariève Gauthier); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Labbé: Rosanna Labbé, Germaine Blouin Labbé, Jeanne d'Arc Labbé, Yvette Létourneau Labbé, Fénélon Labbé (Jeanne d'Arc Létourneau), Jeannette Labbé (Roch Lepage); ses neveux et nièces des familles Gosselin et Labbé; ainsi que de nombreux cousins, cousines et amis (es).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec (QC) G1S 3G3 Tél.: 418-683-8666.
Pour renseignement: 418-663-9838

Condoléances par télécopieur
418-660-1614

Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Line Laflamme
1957 - 2008

Le 13 novembre 2008, à l'âge de 51 ans, est décédée madame Line Laflamme, épouse de monsieur Robert Renaud, fille de monsieur Jean-Marie Laflamme et de dame Marie-Claire Trudel. Elle demeurerait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER
1500, WILFRID-HAMEL
QUÉBEC - G1N 3Y6

le vendredi 21 novembre de 13h30 à 16h30. Une liturgie de la Parole suivra à 16h30 en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux et ses parents; son frère Guy (France Bilocq); son beau-père Lauréat Renaud (feu Thérèse Caron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Denis Renaud (Francine Letarte), André Renaud (Micheline Turcotte) et Lucie Renaud; ses neveux et nièces: Camille et Clara Laflamme; Anick Renaud (Stéphane Gagnon), Christian Renaud (Annie Gauthier) et Félix Lefebvre; ses petits-neveux: Charles Gagnon et Simon Renaud; plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines et ami(e)s ainsi que ses collègues de travail de Bell Canada. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don

à la Fondation du cancer du sein du Québec, 79, boulevard René-Lévesque Est, bureau 120, Québec, G1R 5N5, tél: 418-525-6565.

Pour renseignements: (418) 682-5225
Télécopieur: (418) 682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Cécile Lambert
1912 - 2008

À l'Hôpital général de Québec, le 17 novembre 2008, à l'âge de 96 ans, est décédée dame Cécile Lambert. Elle était la fille de feu Georges Lambert et de feu Virginie Roy. Elle demeurerait à Québec. Le service religieux aura lieu le **vendredi 21 novembre 2008 à 14h, en l'église Du-Très-Saint-Sacrement (1330, chemin Sainte-Foy à Québec)**. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. L'inhumation se fera au cimetière Belmont par la suite.

Elle laisse dans le deuil sa soeur Rita Lambert Bureau (feu Gérard Bureau) et son frère Jean Lambert (feu Renée Moreau); de nombreux neveux et nièces ainsi que ses amies. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à un organisme de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site internet: www.coopfuneraire2rives.com

Laissez parler votre coeur...

Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

Il suffit de quelques minutes pour le faire.

Une carte témoignant de votre sympathie et de votre générosité sera envoyée à la famille éprouvée.

1 888 473-4636



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC



Jean Paul Lemay
1918 - 2008

Au Centre d'hébergement St-Antoine, le 13 novembre 2008, à l'âge de 90 ans, est décédé monsieur Jean Paul Lemay, époux en 1^{eres} noces de feu Antoinette Legendre et en secondes noces, de Lucienne Pageau. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay Québec le vendredi 21 novembre 2008 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le samedi 22 novembre 2008 à 10h, en l'église Notre-Dame-de-L'Annonciation (1625, rue Notre-Dame Ancienne-Lorette à Québec). L'inhumation se fera le même jour à 14h30 au Cimetière Ste-Croix de Lotbinière.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Yves (Lina), Claire (Jean-Guy), Louise (Claude), Marie (Laurier), Gilles (Nicole), Gisèle (Marcel), Micheline (Robert), Denis (Pauline), feu France; et les enfants de Lucienne: Yvan (Françoise), Marie-Luce (Gérald) et Carole (Gaston); ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants; son frère Georges (Yvette) et sa soeur Armande (feu Jean-Baptiste); ses beaux-frères de la famille Legendre: François (feu Gilberte) et Georges (Marguerite) et de la famille Pageau: Loretta (feu Paul), Armandine (Gérard), Rachel (feu Irené) et Sr Béatrice ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces autres parents et ami(e)s. Il a rejoint ses frères et soeurs: Amédée, Estelle, Simone, Aline, Rosaire, Rose-Anne, André et Sr Cécile.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec (4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec G2J 1B8). Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
plateau@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com



Jacqueline Gilbert Morissette
1922 - 2008

A l'hôpital du Saint-Sacrement, le 18 novembre 2008, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Jacqueline Gilbert, épouse de monsieur Éric Morissette, fille de feu le lieutenant-colonel Oscar Gilbert et de feu dame Alice Lamonde. Elle demeurait à l'Hostellerie des Braves. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
975, Marguerite-Bourgeois
Québec (Québec) G1S 3X8
le vendredi 21 novembre de 19h à 22h. le samedi 22 novembre de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le samedi 22 novembre 2008 à 11h, en l'église des

Saints-Martyrs-Canadiens, 735, rue Père-Marquette (angle rue Murray) à Québec. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Hélène (Jean-Baptiste Munger), feu Éric (France Delisle), Lucie, Louis, Lise (Gilles Cloutier), Claire, François, Pierre (Sylvie Gingras) et Anne (Denys Allard); ses petits-enfants: feu Nicolas, Johanne, Gabrielle et Fabienne; Éric; Mathieu et Audrey; Simon et Sophie; ses arrière-petits-enfants: Camille, Arianne et Emilie; ses frères et soeurs: feu André (feu Françoise Livernois), feu Lise (feu Euclide Bisson), feu Yolande (feu Jacques Waquant), feu Lucille (feu Jean Brochu), Gabriel (Normande Allaire), Guy (Suzanne Bélanger) et Monique (feu Pierre Barry); son beau-frère et ses belles-soeurs: Yvan Morissette (Louise Laferrrière), feu Gabrielle Morissette (feu Albert Guyot) et feu Guy Morissette (Françoise Godin); ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre Ozanam de la Société de Saint-Vincent-de-Paul, 860, rue du Roi, Québec (Québec) G1K 2Y2, téléphone: 418-522-0880.

Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



Bernard Riverin
1946 - 2008

Est décédé subitement à West Palm Beach en Floride, le 8 novembre 2008, notre père, Bernard Riverin, à l'âge de 62 ans. Il demeurait à Cap-Rouge. Avec son charme, son grand cœur et son caractère coloré, Bernard laissera un grand vide dans nos vies. Il nous manquera, mais son sourire fera partie de chacune de nos pensées. La famille recevra les condoléances le vendredi 21 novembre, de 14h à 17h et de 19h à 21h, ainsi que le samedi 22 novembre 2008 de 10h à 17h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, avenue Le Gendre (sortie avenue Le Gendre par l'autoroute 40/boulevard Charest), Sainte-Foy (Québec)

Il laisse dans le deuil ses enfants: Claudia (Claude Auchu), Marie-Soleil (Stéphane Chatigny), Philippe et son meilleur ami, Martin Roy; son petit-fils, Sohahio; son père, Isidore Riverin et sa défunte mère, Julienne (Julie) Guérin-Riverin; sa soeur et ses frères: Jacynthe (Jean-Marie Roy), Gerry (Claudette Tremblay), Michel, Raynald (Hélène Marcoux), Errol (Johane Milord); ses filleules et son filleul: Caroline Verreault, Annie St-Hilaire et Simon Riverin (Catherine Fréchette); ses neveux et nièces: Maxim (Christine Sheild), Jean-Simon (Mélicha Pilote), Pierre-Luc (Chantal Lapointe), Jonathan McKnight (Catherine Hamel), Marie-Michelle McKnight (Israël Rioux), Barbara McKnight, Michaël, Geneviève, Samuelle Marcoux-Riverin (José Miguel Bernal Villarreal), Jean-Gabriel Marcoux-Riverin (Anne-Marie Langlois), Laurent-Pierre Marcoux-Riverin, Stéphanie, William; les mères de ses enfants: Gisèle Verreault, Lucie Charland et Chantal Gagnon; ses oncles, tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s ainsi que ses collègues de travail (Wyeth). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
418 658-1600
Télécopieur: 418 658-2415
Info@complexefunerairedelacite.com
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay
Propriétaires
Membre de la Corporation des
Thanatologues du Québec.



Maurice Rochette
1927 - 2008

A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 14 novembre 2008, à l'âge de 81 ans, entouré et réconforté par l'amour des siens, est décédé monsieur Maurice Rochette, il est parti tout doucement rejoindre son épouse adorée Jeanne-D'Arc Breton. Il était le fils de feu monsieur Wilfrid Rochette et de feu dame Flora Richard. Il demeurait à Québec. Un service religieux sera célébré, en présence des cendres, le vendredi 21 novembre 2008 à 14h en l'église St-Albert-le-Grand (angle Thomas-Chapais et des Peupliers Est, Québec), où la famille recevra les condoléances 1 heure avant la cérémonie et suivi de l'inhumation au Mausolée du Parc commémoratif La Souvenance.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Lorraine Lefèvre), Diane (Denis Turmel), Réal (Johanne Hurtubise), Claude (Hélène Buisnières); ses petits-enfants: Mélanie (Sylvain Bilodeau), Rénaud (Sylvie Gauvin), Audrey (David Bergeron), Patrick, Stéphanie (Mathieu Gervais), Catherine, Mathieu; ses arrière-petits-enfants: Samuel, Marc-André, Caroline, Laurie, Jérémie; son frère feu Marcel Rochette (Barbara Gatchell); sa belle-soeur Monique Breton, sa belle-mère Jeannette Breton ainsi que neveux, nièces, parents et ami(e)s. Un remerciement tout spécial à son amie Julienne Auclair pour les attentions et les bons soins à l'égard de notre père de même qu'au personnel de la Résidence Ste-Geneviève pour son dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du rein, 1675, chemin Ste-Foy, local 101, Québec, G1S 4R8. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Raymonde Thériault
1941 - 2008

Au CSSS de Rivière-du-Loup, le 18 novembre 2008, à l'âge de 67 ans, est décédée dame Raymonde Thériault, épouse de M. Napoléon Lévesque, demeurant au 1, rue Simard, Saint-Hubert. La famille recevra les condoléances au

FUNÉRAIRIUM MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE
4, rue Mailloux, Saint-Hubert le jeudi 20 novembre 2008 de 14h à 17h et de 19h à 22h; le vendredi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le vendredi 21 novembre 2008 à 11h, en l'église de Saint-Hubert et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son époux Napoléon, sa fille Julie Dubé (Valmont Dubé); ses frères et soeurs: Mariette (Fernand Charron), Jeanne-D'Arc (Claude Charron), Bibiane (Jean-Paul Gouin), Madeleine (Louis Paradis), Robert (Juliette Soucy), Rosay (Armand Rosso), Berthier (Denise Breton), ses beaux-parents: Lucien Lebel et Pauline Lévesque, ses beaux-frères, belles-soeurs: Gaston Lévesque (Monique Talbot), Simone Lebel (Gilles Lesage), Lyne Lebel, Suzanne Lebel (Pierre Lesage), Lucienne Lebel (Gilles Paquin), Renelle Lebel (Michel Poulin), Ovide Lebel (Roselyne Lagacé) ainsi que les membres des familles Thériault et Lévesque.

Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB, 44, rue de Chauffailles, Rivière-du-Loup G5R 4E1. La direction des funérailles a été confiée à la:

MAISON FUNÉRAIRE MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE
169, LA FONTAINE, C.P. 934
RIVIÈRE-DU-LOUP, QC
tél.: (418) 862-2668
télécopieur: (418) 862-0939
Courriel: info@m-a-rioux.qc.ca
Web: m-a-rioux-qc.ca
Affilié à la C.T.Q.

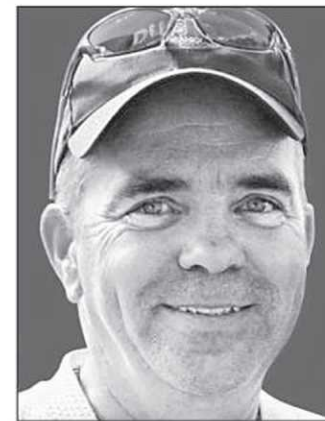


Françoise Savard L'Écuyer

Vous avez été très nombreux à partager notre chagrin, lors du décès de notre mère Mme Françoise Savard L'Écuyer, survenu le 19 septembre 2008. Un gros merci à tous ceux et celles qui se sont joints à nous pour offrir diverses marques de sympathie, lesquelles nous ont profondément touchés et réconfortés. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Françine, Pierre et Claudette L'Écuyer
ainsi que tous les petits-enfants

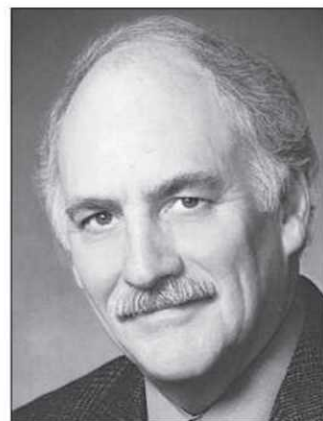
Anniversaires de décès



À la douce mémoire de Denis (Théo) Savard

Seules les années peuvent alléger la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Nous nous souviendrons toujours de toi, de ton amour et de ton courage. Tu étais un homme merveilleux. Continue de veiller sur nous de là-haut et de nous donner la force de continuer sans toi.

Remerciements



Robert Beaudette
29 juillet 1940 - 24 août 2008

A vous tous, parents, amis, collègues de travail et clients de Hewitt Equipement Limitée qui avez manifesté tant de compassion par vos touchants témoignages, fleurs et dons lors du départ, de l'autre côté de la vie, de Robert Beaudette, ce 24 août 2008, nous vous disons MERCI de tout cœur!

Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels.
Pierrette, Catheryne, Eric, Marc, Monique, Loriane, Virginie, Sophie et Maxime

† L'ASSOCIATION PULMONAIRE[™]
Québec

Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie" durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai... N.V.

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



Fondation communautaire
du grand Québec

et les dons In Memoriam

Pour honorer la mémoire
d'un être cher...

Informez-vous au
418 521-6664 poste 225

Don In Memoriam

Un espoir pour nos jeunes

Exprimez vos condoléances par un don à la **Fondation Georgette-Lavallée** pour les élèves démunis des écoles primaires de la grande région de Québec

418-628-4355
www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaire disponibles dans les salons

EN BREF

Dempster reste avec les Cubs

→ Les Cubs de Chicago ont accordé un contrat de 52 millions \$US pour quatre ans au lanceur droitier Ryan Dempster, hier. Il a obtenu un boni à la signature de 4 millions \$, un salaire de huit millions en 2009, de 12,5 millions en 2010 et de 13,5 millions en 2011, en plus d'une option de 14 millions pour 2012. Le Canadien a conservé un dossier de 17-6 et une moyenne de 2,96 pour les Cubs, la saison dernière, devenant joueur autonome à l'issue de la campagne. Dempster a offert un rendement de 14-3 au Wrigley Field en 2008. **AP**

Crombeen à St. Louis

→ Les Blues de St. Louis ont réclamé l'attaquant des Stars de Dallas B.J. Crombeen au ballottage. Âgé de 23 ans, Crombeen a marqué un but et récolté quatre aides en 15 matchs avec les Stars cette saison. Il a été sélectionné en deuxième ronde, 54^e choix au total, par les Stars au repêchage de 2003. **La Presse Canadienne**

Ballesteros quitte les soins intensifs

→ Le golfeur Seve Ballesteros a quitté hier l'unité des soins intensifs de l'hôpital madrilène La Paz, où il a subi trois interventions chirurgicales en 18 jours visant à lui retirer une tumeur maligne au cerveau. Ballesteros, quintuple vainqueur de tournois majeurs sur le circuit de la PGA, demeurera toutefois à l'hôpital pour y continuer sa rééducation. L'hôpital n'a pas voulu s'avancer sur une éventuelle date de sortie, indiquant que le processus de guérison «est lent» pour cette délicate intervention. Des visites restreintes lui sont toutefois permises pour la première fois. L'Espagnol de 51 ans a notamment subi une opération de six heures et demie le 24 octobre dernier pour lui retirer la tumeur et faire diminuer l'enflure autour du cerveau. **AP**

Mauvaises nouvelles pour l'Océanic

→ Pierre-Alexandre Joncas et Keven Veilleux seront absents de l'alignement de l'Océanic de Rimouski pendant plusieurs semaines dans le premier cas et sûrement pour quelques mois dans le second. Victime d'une entorse à la cheville, Joncas en aura pour une période minimale de six semaines et il sera réévalué au retour du congé des Fêtes. Veilleux devra pour sa part subir une intervention chirurgicale à l'épaule. Compte tenu de l'enflure importante présente au moment de l'examen médical, une réévaluation sera effectuée dans trois semaines afin de déterminer la date de l'intervention et la durée de son absence au jeu. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**



Dustin Pedroia a rencontré la presse, hier, à Tempe, en Arizona. — PHOTO AP

C'est le petit qu'il nous faut

Dustin Pedroia choisi le joueur le plus utile de l'Américaine

Associated Press

NEW YORK — Dustin Pedroia, des Red Sox de Boston, a été élu joueur le plus utile à son équipe dans la Ligue américaine de baseball, hier, devenant ainsi le premier deuxième-but à être élu joueur le plus utile de l'Américaine depuis Nellie Fox (Chicago) en 1959.

Pedroia — généreusement listé à 5'9" dans le guide média des Red Sox — a reçu 16 des 28 votes de première place pour terminer à 317 points et il a facilement devancé le premier-but des Twins du Minnesota, le Canadien Justin Morneau, qui a reçu sept votes de première place et 257 points. «Je ne suis pas le gars le plus costaud au monde. Je ne possède pas autant d'outils que certains autres joueurs, a déclaré Pedroia. Vous ne croiriez pas que je suis un joueur de baseball si on se rencontrait dans la rue.»

Pedroia et sa conjointe avaient prévu un voyage au Mexique cette semaine, mais avec le vote pour le joueur le plus utile qui approchait, une personne au sein de la direction des Red Sox leur a suggéré de retarder ce voyage de quelques jours. «Je ne savais vraiment pas à quoi m'attendre, a expliqué Pedroia. Je n'étais ni nerveux ni trop excité.» Il était en route pour le gymnase quand il a reçu l'appel lui annonçant sa victoire. Immédiatement, il a été submergé par des appels et des textos de ses coéquipiers. «C'est incroyable», a-t-il dit.

Le vote a été très divisé: Pedroia a même été laissé de côté par l'un des votants. Morneau et le pre-

mier-but des Red Sox, Kevin Youkilis, qui a terminé au troisième rang, ont été les seuls joueurs dont les noms se sont retrouvés sur tous les bulletins de vote.

Pedroia a mené l'Américaine pour les coups sûrs, les points marqués et les doubles, aidant ainsi les siens à remporter la course au quatrième as. Il a maintenu une moyenne de ,326, grâce à ses 213 coups sûrs, dont 17 circuits et 54 doubles. Il a produit 83 points, en a marqués 118 et volé 20 buts.

Avec les blessures à David Ortiz et Mike Lowell et l'échange de Manny Ramirez à la mi-saison, Pedroia s'est promené dans le rôle des frappeurs cette saison. Lui qui frappe habituellement au deuxième rang a aussi été appelé en renfort comme premier frappeur, parfois même comme quatrième frappeur du rôle.

UN RARE EXPLOIT

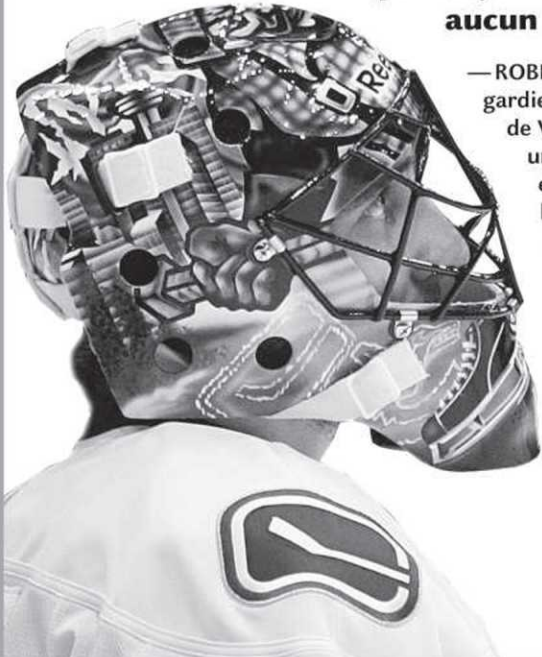
Âgé de 25 ans, Pedroia est seulement le quatrième deuxième-but à remporter le titre de joueur le plus utile dans l'Américaine, après Fox, Joe Gordon (1942) et Charlie Gehringer (1937). «Quand j'ai été rappelé la première fois en 2006, je ne savais pas à quoi m'attendre, a révélé Pedroia. J'ai dû surmonter plusieurs préjugés et prouver aux gens qu'ils avaient tort à mon endroit. Jusqu'à maintenant, j'y suis parvenu, mais je dois constamment m'assurer de trouver ce qui me permettra de garder mon léger avantage.» Pedroia est le 10^e joueur des Red Sox à mériter cet honneur, le premier depuis Mo Vaughn en 1995.

Temps d'arrêt

CITATION

«Tous les défaites font mal. Les fusillades sont super quand tu gagnes, mais pas quand tu perds. Je n'aime perdre aucun match.»

— ROBERTO LUONGO, gardien des Canucks de Vancouver, après une défaite de 2-1 en tirs de barrage, lundi, contre les Islanders de New York.



LE FOUINEUR

→ Une joggeuse qui venait d'être mordue par un renard enragé a couru 1,5 km avec l'animal accroché au bras pour regagner sa voiture et se rendre à l'hôpital avec son agresseur, a rapporté la semaine dernière le bureau du shérif du comté de Yavapai, dans l'Arizona. La sportive a expliqué aux policiers qu'elle courait sur une piste proche de Prescott lorsqu'un renard l'a mordue au pied. Comme il tentait de s'attaquer au mollet, elle l'a saisi par le cou. Il lui a enfoncé les crocs dans le bras. Voulant que son agresseur subisse un dépistage de la rage, la victime a décidé de courir jusqu'à son véhicule, avec l'animal accroché au bras. Une fois arrivée à la voiture, elle a délogé le renard, l'a placé dans le coffre, puis a pris le volant pour se rendre à l'hôpital de Prescott. La joggeuse a reçu une vaccination antirabique, tout comme l'agent des services vétérinaires intervenu ensuite et qui s'est fait mordre. La bête avait décidément une dent contre les humains. **AP**

ZOOM BASKETBALL

DES AIRS DE JORDAN →

Derrick Rose (photo), choix numéro un du dernier repêchage, a récolté une dizaine de points ou plus à chacun de ses 10 premiers matchs. La dernière recrue des Bulls de Chicago à avoir connu pareil départ est... Michael Jordan en 1984-1985!

Ses 10 premiers matchs

Dates	Adv.	Pts
28 oct.	c. Mil.	11
31 oct.	à Bos.	18
1 ^{er} nov.	c. Mem.	26
3 nov.	à Orl.	14
5 nov.	à Cle.	20
7 nov.	c. Pho.	18
8 nov.	c. Cle.	17
11 nov.	c. Atl.	26
13 nov.	c. Dal.	16
15 nov.	c. Ind.	23

Sources : AP et NBA.com
STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

HOCKEY — LIGUE NATIONALE
Vancouver à N.Y. Rangers, 19h30, TSN
HOCKEY — LIGUE CANADIENNE
Russie c. LHJMQ, 19h, RDS,

Sportsnet-Est, Sportsnet-Ontario
BASKETBALL — NBA
Toronto à Miami, 19h30, The Score



sports

SPORT AUTOMOBILE Aide providentielle pour Grenier → 62



Karine Bibeau, Jacques Paiement, Linda Marquis et Marc-André Côté amorceront la nouvelle saison du Rouge et Or contre Concordia, samedi, au PEPS. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Les grands bouleversements

Samuel Auger

sauger@lesoleil.com



Le joueur étoile Jean-Philippe Morin a fait ses adieux au basket universitaire. Les vétérans tout étoile chez les filles ont cédé leur place à une pléiade de recrues. Et l'âme du programme de basket, Jacques Paiement, a remis la barre à son fils pour combattre un cancer. La saison s'amorcera samedi sous des airs de grands bouleversements à l'Université Laval.

«Ça a été un choc pour tous les joueurs», confie d'emblée l'ailier Marc-André Côté à propos de la maladie qui afflige la figure in-

contournable de la formation masculine. «Mais les gars se sont regroupés depuis, et on essaie de s'en servir comme source de motivation, ajoute-t-il. Jacques est venu nous voir avant les matchs pour nous encourager. Et je sais que la dernière chose qu'il voudrait, c'est qu'on se serve de ce qui lui arrive comme excuse.»

Les hommes du Rouge et Or n'ont pas connu un calendrier préparatoire glorieux, ne récoltant que deux victoires en 10 occasions. «On a commencé avec des gros objectifs, et même si on a eu des débuts en montagne russe, on conserve les mêmes objectifs», a indiqué Jacques Paiement Jr, venu en relève de son paternel. «Notre noyau est de retour, même si on a perdu un gros morceau avec Jean-Philippe Morin.»

Le jeune entraîneur voit même d'un bon œil le départ de son joueur-vedette. «On a une belle profondeur dans notre équipe, mais on a peut-être eu tendance par le passé à se fier à Jean-Philippe, peut-être même trop. C'est une belle chance pour les gars de prendre cette place.»

Un trou que tenteront de combler des joueurs comme Jérôme Turcotte-Routhier, nommé capitaine après seulement une saison dans l'uniforme Rouge et Or, ou encore Xavier Baribeau, désigné recrue de l'année au Québec pour la dernière campagne.

VIRAGE JEUNESSE

L'entraîneur-chef chez les filles en est fort consciente. Tout sera une question d'adaptation pour ses filles cette année, alors que pas

moins de six recrues se sont taillées une place dans l'alignement. «Mon slogan sera: adaptez-vous! Ce sont des joueuses qui sont dans des programmes exigeants et le calendrier est chargé. Depuis le début des matchs préparatoires, on s'est déjà payé la traite de surcharges physiques et mentales», a illustré Linda Marquis.

De toutes les joueuses qui ont fait la pluie et le beau temps sur le circuit universitaire québécois ces dernières années, seule Karine Bibeau entamera cette nouvelle saison. «C'est une toute nouvelle dynamique, note l'unique athlète de cinquième année. Je vais tenter d'amener mon expérience un peu. Je sais ce que ça prend pour se rendre au championnat canadien.»

Et la compétition sera coriace chez les filles. «J'ai vu quelques

«On a une belle profondeur dans notre équipe, mais on a peut-être eu tendance par le passé à se fier à Jean-Philippe (Morin), peut-être même trop. C'est une belle chance pour les gars de prendre cette place»

— Marc-André Côté, ailier du Rouge et Or

matchs, et les autres équipes sont beaucoup plus petites que nous, souligne Bibeau. Je peux dire que ça va jouer très agressif!»

Les paniers seront pris d'assaut officiellement samedi soir au PEPS, alors que les Stingers de Concordia s'amèneront en ville.

Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

(Matchs à Calgary et Phoenix non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table of league standings for the Eastern Association, listing teams like Boston, Montréal, Buffalo, Toronto, and Ottawa with their respective statistics.

Table of league standings for the Atlantic Division, listing teams like NY Rangers, Pittsburgh, New Jersey, Philadelphia, and NY Islanders.

Table of league standings for the South Division, listing teams like Washington, Carolina, Atlanta, Tampa Bay, and Floride.

Table of league standings for the Western Association, listing teams like Detroit, Chicago, Nashville, Columbus, and St. Louis.

Table of league standings for the North Division, listing teams like Minnesota, Vancouver, Edmonton, Calgary, and Colorado.

Table of league standings for the Pacific Division, listing teams like San Jose, Anaheim, Phoenix, Los Angeles, and Dallas.

Table of league standings by association (82 matches), divided into Ouest and Est sections.

Table of league standings by association (82 matches), continued from the previous table.

CALENDRIER

Monday 17 novembre: Vancouver 1, N.Y. Islanders 2 (fusillade), Ottawa 1, N.Y. Rangers 2 (fusillade), Boston 3, Toronto 2, Edmonton 0, Detroit 4, San Jose 4, Nashville 1. Tuesday 18 novembre: Montréal 1, Caroline 2, Minnesota 2, Pittsburgh 1 (fusillade), Edmonton 7, Columbus 2, Floride 4, Tampa Bay 3 (fusillade), Chicago 2, Phoenix 2 (3^e période), Colorado 1, Calgary 1 (3^e période). Wednesday 19 novembre: Buffalo à Boston, 19h, Vancouver à N.Y. Rangers, 19h30, Washington à Anaheim, 22h. Thursday 20 novembre: Montréal à Ottawa, 19h30, Floride à New Jersey, 19h, Pittsburgh à Atlanta, 19h, Vancouver à Minnesota, 20h, Chicago à Dallas, 20h30, Calgary à Colorado, 21h, Detroit à Edmonton, 21h, Washington à Los Angeles, 22h30. Friday 21 novembre: Floride à Boston, 19h, N.Y. Islanders au New Jersey, 19h, Phoenix en Caroline, 19h, Philadelphie à Buffalo, 19h30, Nashville à Tampa Bay, 19h30, Anaheim à St. Louis, 20h30. Saturday 22 novembre: Boston à Montréal, 19h30, Vancouver à Pittsburgh, 14h, N.Y. Rangers à Ottawa, 15h, N.Y. Islanders à Buffalo, 19h, Chicago à Toronto, 19h, Phoenix à Philadelphie, 19h, Columbus à Atlanta, 19h, St. Louis au Minnesota, 20h, Anaheim à Dallas, 20h, Detroit à Calgary, 22h, Colorado à Los Angeles, 22h30, Washington à San Jose, 22h30. Sunday 23 novembre: Nashville en Caroline, 15h, New Jersey à Tampa Bay, 17h.

MARQUEURS

(Matches à Phoenix et Calgary non compris) RGND (r-recrue; d-défenseur) B A PTS. 1. 71-Evgen Malkin, Pit... 23 30. 2. 28-Alexander Semin, Was... 13 14 27. 3. 81-Marian Hossa, Det... 10 13 23. 4. 12-Simon Gagné, Phi... 11 22 33. 5. 16-Devin Setoguchi, SJ... 11 22 33. 6. 12-Patrick Marleau, SJ... 9 13 22. 7. 15-Ryan Getzlaf, Ana... 7 15 22. 8. 87-Sidney Crosby, Pit... 6 16 22. 9. 12-Jarome Iginla, Cal... 10 11 21. 10. 88-Patrick Kane, Chi... 8 13 21. 11. 91-Marc Savard, Bos... 6 15 21. 12. 9-Zach Parise, NJ... 12 8 20. 13. 10-Cory Perry, Ana... 6 14 20. 14. 83-Alex Hensley, Edm... 5 15 20. 15. 71-Jean-Pierre Dumont, Nas... 4 16 20. 16. 19-Joe Thornton, SJ... 4 16 20. 17. 16-Derrick Brassard (r), Cob... 8 11 19. 18. 18-Mike Richards, Phi... 5 14 19. 19. 15-Dany Heatley, Ott... 8 10 18. 20. 8-Teemu Selanne, Ana... 9 9 18. 21. 6-Shea Weber (d), Nas... 8 10 18. 22. 8-Alexander Ovechkin, Was... 7 11 18. 23. 10-Andy McDonald, STL... 6 12 18. 24. 63-Mike Ribeiro, Dal... 2 16 18. 25. 40-Henrik Zetterberg, Det... 10 7 17. 26. 19-Shane Doan, Phx... 9 8 17. 27. 10-Bryan Little, Atl... 9 8 17. 28. 61-Rick Nash, Cob... 9 8 17. 29. 13-Alex Tanguay, MNI... 8 9 17. 30. 13-Pavel Datsyuk, Det... 5 12 17. 31. 14-Matt Stajan, Tor... 5 12 17. 32. 11-Daniel Alfredsson, Ott... 4 13 17. 33. 26-Thomas Vanek, Buf... 13 3 16. 34. 13-Vyacheslav Kozlov, Atl... 10 6 16. 35. 10-Patrick Sharp, Chi... 9 7 16. 36. 12-Olli Jokinen, Phx... 7 9 16. 37. 13-Nikolai Zherdev, NYR... 7 9 16. 38. 8-Joe Pavelski, SJ... 7 9 16. 39. 17-Ilya Kovalchuk, Atl... 6 10 16. 40. 22-Dan Boyle (d), SJ... 6 10 16. 41. 11-Saku Koivu, MNI... 6 10 16. 42. 37-Mikael Samuelsson, Det... 4 12 16. 43. 93-Doug Weight, NYI... 4 12 16. 44. 9-Mikko Koivu, Min... 3 13 16. 45. 19-Nicklas Backstrom, Was... 2 14 16. 46. 10-Christian Ehrhoff (d), SJ... 2 14 16. 47. 29-Ryane Clowe, SJ... 6 10 15. 48. 81-Miroslav Satan, Pit... 8 7 15. 49. 22-Brad Boyes, STL... 8 7 15. 50. 19-Jason Arnott, Nas... 8 7 15.

MARQUEURS

51.80-Nik Antropov, Tor... 7 8 15. 52. 19-Jason Spezza, Ott... 6 9 15. 53. 13-Mike Cammalleri, Cal... 5 10 15. 54. 24-Martin Havlat, Chi... 5 10 15. 55. 32-Kris Versteeg (r), Chi... 5 10 15. 56. 13-Ray Whitney, Car... 5 10 15. 57. 12-Todd White, Atl... 4 11 15. 58. 26-Paul Stastny, Col... 3 12 15. 59. 33-Henrik Sedin, Van... 3 12 15. 60. 9-Paul Kariya, STL... 2 13 15. 61. 17-Filip Kubsa (d), Ott... 1 14 15. 62. 17-Jeff Carter, Phi... 1 13 14. 63. 23-Milan Hejduk, Col... 8 6 14. 64. 7-Todd Bertuzzi, Cal... 7 7 14. 65. 10-Martin Erat, Nas... 7 7 14.

CANADIEN

NO MJ B A PTS PÉN. 13-Alex Tanguay... 17 8 9 17 14. 11-Saku Koivu... 17 6 10 16 6. 79-Andrei Markov (d)... 17 13 14 10. 27-Alex Kovalev... 17 5 8 13 8. 20-Robert Lang... 17 6 5 11 20. 14-Tomas Plekanec... 17 4 6 10 10. 84-Guillaume Latendresse... 17 2 6 8 5. 21-Christopher Higgins... 11 4 3 7 4. 74-Sergei Kostitsyn... 17 3 4 7 22. 46-Andrei Kostitsyn... 15 2 4 6 12. 44-Roman Hamrlik (d)... 16 2 3 5 16. 51-Francis Bouillon (d)... 12 2 1 3 18. 3-Ryan O'Byrne (d)... 14 0 3 3 10. 26-Josh Gorges (d)... 17 0 3 3 4. 71-Patrice Brisebois (d)... 13 1 2 2 6. 6-Tom Kostopoulos... 13 1 1 2 33. 22-Steve Bégin... 8 1 0 1 6. 8-Mike Komisarek (d)... 14 1 0 1 33. 40-Maxim Lapierre... 15 1 0 1 13. 25-Matthew Dandenault (d)... 12 0 1 1 2. 17-Georges Laraque... 9 0 0 0 24.

JUNIOR MAJEUR

JEUDI 20 NOVEMBRE Québec à Drummondville (Centre Marcel Dionne), 19h30. VENDREDI 21 NOVEMBRE Québec à Montréal (Auditorium Verdun), 19h30. Rimouski à Victoriaville (Colisée Desjardins), 19h30. Halifax au Cap-Breton, 18h. Acadie-Bathurst à Moncton, 18h. Val-d'Or à Île-du-Prince-Édouard, 18h. Rouyn-Noranda à Chicoutimi, 19h30. Lewiston à Shawinigan, 19h30. SAMEDI 22 NOVEMBRE Rouyn-Noranda à Baie-Comeau (Centre Henry-Léonard), 16h. Rimouski à Chicoutimi (Centre Georges-Vézina), 16h. Lewiston à Gatineau, 16h. Val-d'Or à Acadie-Bathurst, 18h. Moncton à Saint-Jean, 18h.

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Division Telus-Est: Québec... 23 17 4 2 89 58 36. Rimouski... 24 16 8 0 86 77 32. Chicoutimi... 24 10 11 3 74 76 23. Baie-Comeau... 23 6 13 4 72 108 16. Division Telus-Ouest: Rouyn-Noranda... 24 13 8 3 84 80 29. Montréal... 25 13 10 2 70 68 26. Gatineau... 25 7 16 2 64 95 16. Val-d'Or... 24 3 19 2 63 112 8. Division Telus-Centre: Shawinigan... 25 21 4 0 116 61 42. Drummondville... 23 17 4 2 108 64 36. Victoriaville... 26 11 15 0 80 88 22. Lewiston... 24 9 15 0 69 108 18. Division Atlantique: Moncton... 22 18 2 2 91 43 38. Cap-Breton... 24 17 6 1 96 71 35. Saint-Jean... 26 15 9 2 86 79 32. Acadie-Bathurst... 27 10 11 6 79 91 26. Île-P-Édouard... 26 10 12 4 80 88 24. Halifax... 25 7 17 1 67 107 15.

MARQUEURS

Lalonde-McNicoll Cédric, Sha... 23 17 29 46. Petersen, Nicholas, Sha... 25 11 26 37. Petit, Félix, B-C... 23 9 28 37. Doyle, Chris, I.-P.-E... 24 12 24 36. Pistilli, Matthew, Sha... 20 20 14 34. Riendeau, Yannick, Dru... 19 16 18 34. Mahbod, Samson, Dru... 23 16 18 34. Massé, Dany, Dru... 23 13 21 34. Hoffman, Mike, Dru... 19 15 17 32. Eagles, Matt, Mon... 22 15 17 32. Culligan, Chris, Cap... 21 8 24 32. Stanley, Robert, Cap... 22 9 21 30. Labrecque, Dave, Sha... 25 6 24 30. Goulet, Guillaume, B-C... 23 17 12 29. Breault, Benjamin, Qué... 23 13 16 29. Bourque, Gabriel, B-C... 22 11 17 28. Jezegou, Spencer, Bat... 27 10 18 28. Layton, Nick, Mtl... 25 6 21 27. Joly, Tom, Bat... 25 14 12 26. Vandall, Pierre-Alexandre, Sha... 21 9 17 26. MacNeil, Nick, Cap... 23 16 9 25. Corneil, Philippe, Rim... 20 8 17 25. DiDomenico, Christopher, SJ... 19 7 18 25. Gervais, Benoit, Rou... 23 6 19 25.

GARDIENS DE BUT

Riopel, Min... 1097 32 3 175. Pielmeier, Sha... 893 30 1 201. Lavigne, Qué... 923 39 1 253. Tariff, Dru... 969 41 0 254. Gougeon, Rim... 1035 46 2 267.

DÉFI ADT RUSSIE/CANADA

LUNDI 17 NOVEMBRE Russie 3, LHJMQ 5. MERCREDI 19 NOVEMBRE Russie c. LHJMQ (à Saint-Jean, N.-B.), 18h.

LUNDI 20 NOVEMBRE

Russie c. OHL (à Guelph, Ont.), 19h. LUNDI 24 NOVEMBRE Russie c. OHL (à St. Catharines, Ont.), 19h.

CLASSEMENT

LHJMQ... 1 1 0 0 0 5 3 2. OHL... 0 0 0 0 0 0 0 0. WHL... 0 0 0 0 0 0 0 0. Russie... 1 0 1 0 0 3 5 0.

NORD-AMÉRICAIN

JEUDI 20 NOVEMBRE Ste-Marie à St-Hyacinthe (Stade L.-P. Gaucher), 19h30. Pont-Rouge à Thetford Mines (Centre Mario Gosselin), 20h. VENDREDI 21 NOVEMBRE Thetford Mines à Pont-Rouge (Joé Juneau), 20h30. St-Georges à Ste-Marie (Arena Paul-Henri Drouin), 21h. Saguenay à Rivière-du-Loup (Centre Premier Tech), 21h. Trois-Rivières à Sherbrooke, 20h.

CLASSEMENT (44 MATCHS)

MJ G P PP DF BP BC PTS. Pont-Rouge... 16 13 2 1 84 48 27. Sherbrooke... 16 10 3 3 80 59 23. St-Georges... 15 10 3 2 63 44 22. St-Hyacinthe... 16 9 5 2 63 63 20. Rivière-du-Loup... 15 7 7 1 52 60 15. Ste-Marie... 16 7 8 1 63 73 15. Thetford Mines... 15 6 7 2 55 63 14. Trois-Rivières... 15 4 8 3 60 80 11. Saguenay... 16 4 11 1 48 78 9.

MIDGET AAA

MERCREDI 19 NOVEMBRE Sém. St-François au Collège Notre-Dame (Centre Premier Tech), 19h.

VENDREDI 21 NOVEMBRE

Lévis à Gatineau (Arena Campeau), 19h30. Châteauguay à St-Eustache, 19h30. C. E.-Blondin au C. A.-Girouard, 19h30. Laval-Bourassa au C. C.-Lemoyne, 19h30. Jonquière au Lac St-Louis, 19h30.

CLASSEMENT (45 MATCHS)

Division Reebok: Montréal... 17 10 4 1 2 53 42 23.

JUNIOR AAA

MAGOG... 25 17 6 2 99 65 36. A.-Girouard... 23 15 6 2 81 70 32. S. St-François... 22 12 6 4 94 98 28. Esther-Blondin... 23 13 9 1 96 75 27. Trois-Rivières... 20 11 9 0 67 58 22. Col. Notre-Dame... 22 12 2 68 92 18. Lévis... 21 6 13 2 67 79 14. Jonquière... 21 4 12 5 60 86 13.

Division CCM

Gatineau... 23 17 6 0 107 74 34. C.-Lemoyne... 23 15 7 1 108 66 31. Châteauguay... 21 13 7 1 83 74 27. St-Eustache... 21 12 8 1 101 86 25. Laval-Bourassa... 20 10 9 1 73 65 21. Lac St-Louis... 20 10 9 1 60 79 21. Amos... 22 8 12 2 67 95 18. Montréal... 23 4 17 2 81 150 10.

ALBATROS DU C. NOTRE-DAME

NO MJ B A PTS PÉN. 12-Alexandre Durette... 18 14 11 25 18. 9-Dominic Chicoine... 22 7 13 20 14. 10-Jonathan Lavoie... 22 5 11 16 16. 8-Gabriel Vallée... 22 7 8 15 20. 15-Alexandre Mallet... 19 7 6 13 36. 11-M.-A. Perron-Rousseau... 21 4 5 9 14. 22-Julien Levesseur... 22 2 7 9 24. 27-Alex-Olivier Pelletier... 21 4 4 8 14. 18-Cédric Paquette... 22 5 2 7 24. 17-André-Philippe Langis... 20 3 6 8 16. 19-Antoine Porlier... 13 1 5 6 6. 3-Steven Richer... 22 1 4 5 22. 5-C. Rondeau-Lemire... 22 2 4 4 4. 13-Pierre-Luc Coulombe... 20 1 3 4 40. 4-Guillaume Dionne... 13 0 4 4 2. 20-Matthieu Lavallée... 15 2 1 3 6. 20-Lenny Lacombe... 5 1 2 0 0. 100-Marc-A. Chamberland... 1 0 1 0 16. 21-Gabriel Dumont... 21 0 1 0 16. 100-Maxime Bourgault... 2 0 1 0 0. 7-Nicholas Duchesne... 22 0 1 1 6. 24-Jean-P. Gagnon-Ouellet... 1 0 0 0 0. 14-Bruno-Pierre Ross... 2 0 0 0 2. 24-Vincent Marcoux... 2 0 0 0 4.

Division Telus-Centre

Shawinigan... 25 21 4 0 116 61 42. Drummondville... 23 17 4 2 108 64 36. Victoriaville... 26 11 15 0 80 88 22. Lewiston... 24 9 15 0 69 108 18.

Division Atlantique

Moncton... 22 18 2 2 91 43 38. Cap-Breton... 24 17 6 1 96 71 35. Saint-Jean... 26 15 9 2 86 79 32. Acadie-Bathurst... 27 10 11 6 79 91 26. Île-P-Édouard... 26 10 12 4 80 88 24. Halifax... 25 7 17 1 67 107 15.

COMMANDEURS DE LÉVIS

NO MJ B A PTS PÉN. 19-Jason Rajotte... 20 9 16 25 52. 20-P.-Marc Champagne... 21 12 24 22. 11-Bryan Coté... 21 10 20 18. 10-Lok Poudrier... 17 8 18 18. 16-Marc-Étienne Giguère... 11 6 10 16 14. 15-Jean-C. Laflamme... 21 5 5 10 14. 9-Yannick Laflamme... 21 4 6 10 14. 12-Frédéric Tanguay... 20 3 5 8 10. 17-Simon Cyr-Rochette... 21 3 4 7 6. 14-Yannick Boucher... 21 2 4 6 6. 23-Derek Charron... 20 1 4 5 28. 8-Vincent Fournier... 20 1 2 3 20. 18-Nicolas Roussin... 21 1 2 3 20. 3-Alexandre Laliberté... 10 2 2 8. 4-Louis-François Richard... 11 1 2 8. 2-Joey Martel... 12 1 1 12. 25-Kaven Boissonneau... 8 0 1 2. 25-Marc-Antoine Roy... 1 0 0 0 0. 25-J.-P. Marcoux-Tortillet... 1 0 0 0 0. 100-Maxime Nadeau... 1 0 0 0 0. 100-Kevan Carrier... 1 0 0 0 0. 20-Émile Paris... 1 0 0 0 0. 0-Eric Girard... 4 0 0 0 2. 25-Kevan Drouin... 4 0 0 0 0. 22-Frédéric Raymond... 4 0 0 0 0. 100-William Gendron... 6 0 0 0 2. 7-Alex Cameron... 14 0 0 0 10. 5-Anthony Goulet... 17 0 0 0 14.

BLIZZARD DU S. ST-FRANÇOIS

NO MJ B A PTS PÉN. 11-Cody Linteau... 22 17 11 28 14. 8-Philippe Halley... 21 8 14 22 26. 16-Guillaume Naud... 22 13 5 18 16. 13-Sébastien Carré... 22 8 10 18 10. 22-Guillaume Bélanger... 22 2 15 17 8. 12-Samuel Gilbert... 21 11 5 16 34. 14-Alexandre Larouche... 22 4 9 13 30. 17-Serge Martin... 22 7 11 13 54. 9-Tommy Giroux... 22 6 5 12 6. 18-Jean-Michel Lesage... 22 6 5 11 14. 20-Frédéric McNicoll... 20 6 5 11 29. 21-William Pelletier... 18 4 5 6 19. 15-A. St-Onge-Dostie... 12 1 8 9 4. 24-Simon Auger... 22 1 8 9 14. 10-Guillaume Gélinas... 22 1 7 8 18. 19-Alexandre Tanguay... 22 2 4 6 22. 7-Vincent Duchesneau... 22 2 4 8. 36-Pierre-Luc Bouchard... 7 0 3 3 23. 42-Kevin Dufour... 2 0 2 2 0. 39-Maxime Bélanger... 2 1 0 1 2. 43-Maxime Drolet... 1 0 1 1 0. 27-Raphaël Fortier... 1 0 0 0 0. 27-Charles Duchesne... 1 0 0 0 4. 44-Frédéric Gagnon... 1 0 0 0 0. 41-Charles Johnson... 1 0 0 0 0. 40-Alex Rioux... 2 0 0 0 0. 3-Nicolas Fontaine... 2 0 0 0 0. 34-Jonathan Alain-Matheu... 3 0 0 0 2. 5-Pierre-Luc Rioux... 3 0 0 0 0.

AMÉRICAIN

MARDI 18 NOVEMBRE Grand Rapids 2, Milwaukee 3. Bridgeport 3, San Antonio 1. Quad City 6, Iowa 2. MERCREDI 19 NOVEMBRE Manchester à Hamilton, 19h30. Albany à Philadelphie, 11h05. Portland à Hartford, 19h. Chicago à Lake Erie, 19h. Toronto à Rochester, 19h05. Syracuse à Wilkes-Barre/Scranton, 19h05. Norfolk à Worcester, 19h05.

CLASSEMENT (80 MATCHS)

Division Nord: Syracuse... 16 12 3 0 1 53 40 25. Manitoba... 15 12 3 0 0 51 29 24. Hamilton... 16 11 4 1 0 58 41 23. G. Rapids... 15 8 4 2 1 54 49 19. Lake Erie... 14 5 8 0 1 40 51 11.

JUNIOR AAA

Toronto... 13 4 7 0 2 32 42 10. Rochester... 16 2 10 1 33 72 5.

Division Ouest

Chicago... 15 10 3 1 1 40 26 22. Peoria... 16 9 6 1 0 52 48 19. Rockford... 16 9 6 0 1 46 39 19. Iowa... 15 9 6 0 0 47 41 18. Milwaukee... 14 8 5 0 1 41 42 17. Houston... 16 8 7 0 1 46 41 17. Quad City... 18 7 10 1 0 46 51 15. San Antonio... 16 2 13 0 1 31 60 5.

Division Atlantique

Portland... 13 11 1 1 0 53 34 23. Providence... 14 9 5 1 0 49 35 17. Springfield... 17 4 2 1 36 36 17. Hartford... 14 7 6 0 1 38 35 15. Worcester... 14 6 8 0 0 42 48 12. Lowell... 14 4 7 1 2 36 51 11. Manchester... 12 3 6 0 3 29 42 9.

Division Est

Bridgeport... 18 13 3 0 2 63 42 28. Hershey... 18 12 5 0 1 79 56 25. Binghamton... 16 8 6 1 1 45 54 18. Wilkes-Barre... 15 8 6 0 1 52 45 17. Philadelphie... 16 8 8 0 0 45 47 16. Norfolk... 16 5 7 1 3 48 62 14. Albany... 14 3 8 2 1 33 51 9. Affiliations (LNH): Albany (Caroline), Binghamton (Ottawa), Bridgeport (NY Islanders), Chicago (Atlanta), Grand Rapids (Detroit), Hamilton (Montréal), Hartford (NY Rangers), Hershey (Washington), Houston (Minnesota), Iowa (Anaheim), Lake Erie (Colorado), Lowell (New Jersey), Manchester (Los Angeles), Manitoba (Vancouver), Milwaukee (Nashville), Norfolk (Tampa Bay), Peoria (St. Louis), Philadelphie (Philadelphie), Portland (Buffalo), Providence (Boston), Quad City (Calgary), Rochester (Floride), Rockford (Chicago), San Antonio (Phoenix), Springfield (Edmonton), Syracuse (Columbus), Toronto (Toronto), Wilkes-Barre/Scranton (Pittsburgh), Worcester (San Jose).

MARQUEURS

Aucouin, Her... 7 19 26. Minard, WBS... 14 10 24. Mancari, Por... 11 13 24. Gerbe, Por... 12 7 19. D'Agostini, Ham... 12 7 19. Giroux, Her... 11 8 19. Taffe, WBS... 10 9 19. Ryan, Iowa... 9 10 19. Bourque, Her... 6 13 19. McLean, Bri... 6 13 19. Kennedy, Por... 4 15 19.

GARDIENS DE BUT

Schneider, Mba... 599 13 1 330. Pavelec, Chi... 546 14 1 154. Niemi, Rock... 552 15 2 1.63. Munroe, Phi... 429 13 2 1.82. Berkhoel, WBS... 432 14 3 1.95.

BULLDOGS DE HAMILTON

NO MJ B A PTS PÉN. 22-Matt D'Agostini... 16 12 7 19 14. 85-Yannick Lehouc... 16 6 12 18 2. 91-Ben Maxwell... 16 6 7 13 4. 20-Ryan Russell... 15 6 4 10 0. 17-Kyle Chichpara... 14 4 6 10 9. 36-David Desharnais... 16 4 6 10 4. 23-Max Pacioretty... 16 1 9 10 13. 15-Mike Glumac... 16 6 3 9 34. 16-Greg Stewart... 16 3 4 7 53. 7-Yannick Weber... 16 2 4 6 6. 28-Ryan White... 16 2 3 5 19. 5-Alex Henry... 16 0 5 5 19. 4-Dan Jancevski... 16 0 5 20. 19-Brock Trotter... 12 2 4 8. 72-Mathieu Carle... 9 0 4 6 6. 6-Chad Anderson... 14 2 0 2 18. 44-Shawn Belle... 16 1 1 2 26. 41-Mathieu Aubin... 4 0 2 2 11. 25-Pavel Valentenko... 4 0 2 2 2. 32-Frédéric St-Denis... 3 0 1 1 0. 10-J.T. Wyman... 5 0 1 1 2. 49-Ryan Flinn... 13 0 1 1 43. 18-Tyler Shelast... 3 0 0 0 0.

CLASSEMENT

NO MJ G P PPF DF BP BC PTS. 38-Denis... 13 10 2 0 729 24 1.98. 30-Desjardins... 4 1 3 0 239 15 3.77.

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

HOCKEY LIGUE NATIONALE ANAHEIM nommé David McNab au poste de vice-président senior des opérations hockey et directeur-général de la Ligue américaine. DALLAS rappelle l'avant James Neal du Manitoba de la Ligue américaine. PHILADELPHIE cède l'avant Jared Ross à Philadelphie de la Ligue américaine. ST. LOUIS réclame au ballottage l'avant B.J. Crombeen des Stars de Dallas. LIGUE AMÉRICAIN LIGUE suspend pour quatre parties le centre André Deveaux de Toronto pour ses actions lors du match du 15 novembre contre le Manitoba. HARTFORD prête le défenseur Chris Murray à Charlotte de la Ligue de la côte Est. WORCESTER prête l'avant Dan DaSilva à Phoenix de la Ligue de la côte Est. LIGUE DE LA CÔTE EST ELMIRA annonce l'arrivée de l'avant Pierre-Luc Faubert de Binghamton de la Ligue américaine. BASEBALL LIGUE NATIONALE CHICAGO signe un contrat de quatre ans avec le lanceur Ryan Dempster. PITTSBURGH nommé Keith Champagne au poste d'assistant spécial au vice-président senior et directeur-général. WASHINGTON nommé Tim Foli gérant, Steve McCatty entraîneur des lanceurs et Darnell Coles entraîneur des frappeurs de Syracuse de la Ligue internationale

FOOTBALL

NATIONALE

LUNDI 17 NOVEMBRE

Cleveland 29, Buffalo 27

SEMAINE 12

JEUDI 20 NOVEMBRE

Cincinnati à Pittsburgh, 20h15

DIMANCHE 23 NOVEMBRE

Houston à Cleveland, 13h

San Francisco à Dallas, 13h

Buffalo à Kansas City, 13h

Nouvelle-Angleterre à Miami, 13h

Philadelphie à Baltimore, 13h

Minnesota à Jacksonville, 13h

Tampa Bay à Detroit, 13h

Chicago à St. Louis, 13h

N.Y. Jets à Tennessee, 13h

Oakland à Denver, 16h05

N.Y. Giants en Arizona, 16h15

Washington à Seattle, 16h15

Caroline à Atlanta, 16h15

Indianapolis à San Diego, 20h15

LUNDI 24 NOVEMBRE

Green Bay à La Nouvelle-Orléans, 20h30

LES COTES DE LA NFL

FAVORI...COTES...NÉGLIGÉ

JEUDI 20 NOVEMBRE

à Pittsburgh...10,5 (34,5)...Cincinnati

DIMANCHE 23 NOVEMBRE

à Cleveland...3,0 (49,5)...Houston

à Dallas...10,5 (47,5)...San Francisco

Buffalo...3,0 (43,5)...à Kansas City

à Miami...2,0 (42,0)...N-Angleterre

à Baltimore...1,5 (38,5)...Philadelphie

à Jacksonville...2,5 (40,5)...Minnesota

Tampa Bay...8,5 (41,0)...à Detroit

Chicago...8,5 (43,0)...à St. Louis

à Tennessee...5,0 (40,5)...N.Y. Jets

à Denver...9,5 (42,5)...Oakland

N.Y. Giants...3,0 (48,5)...en Arizona

Washington...3,5 (41,0)...à Seattle

à Atlanta...1,0 (42,5)...Caroline

à San Diego...3,0 (49,5)...Indianapolis

LUNDI 24 NOVEMBRE

à La N.-Orléans...2,5 (52,0)...Green Bay

CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

Division Est

N.Y. Jets...7 3 0 700 289 221

Miami...6 4 0 600 209 197

N.-Angleterre...6 4 0 600 219 194

Buffalo...5 5 0 500 219 218

Division Sud

Tennessee...10 0 0 1000 244 131

Indianapolis...6 4 0 600 224 224

Jacksonville...4 6 0 400 212 210

Houston...3 7 0 300 236 287

Division Nord

Pittsburgh...7 3 0 700 209 150

Baltimore...6 4 0 600 222 180

Cleveland...4 6 0 400 201 221

Cincinnati...1 8 1 150 138 249

Division Ouest

Denver...6 4 0 600 248 271

San Diego...4 6 0 400 254 229

Oakland...2 8 0 200 128 235

Kansas City...1 9 0 100 165 273

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

N.Y. Giants...9 1 0 900 292 170

Washington...6 4 0 600 181 182

Dallas...6 4 0 600 230 229

Philadelphie...5 4 1 550 264 193

Division Sud

Caroline...8 2 0 800 222 155

Tampa Bay...7 3 0 700 219 160

Atlanta...6 4 0 600 231 198

La N.-Orléans...5 5 0 500 266 249

Division Nord

Green Bay...5 5 0 500 274 209

Chicago...5 5 0 500 240 231

Minnesota...5 5 0 500 223 234

Detroit...0 10 0 000 173 308

Division Ouest

Arizona...7 3 0 700 289 228

San Francisco...3 7 0 300 230 275

Seattle...2 8 0 200 190 257

St. Louis...2 8 0 200 144 317

LES MENEURS

CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

MENEURS - ÉQUIPES

OFFENSIVE

Denver...388,8 108,9 279,9

Houston...370,1 114,3 255,8

Miami...353,5 117,5 236,0

N.-Angleterre...346,4 132,2 214,2

N.Y. Jets...336,5 125,1 211,4

San Diego...335,7 93,1 242,6

Indianapolis...327,1 77,7 249,4

Baltimore...318,3 146,8 171,5

Tennessee...316,3 132,7 183,6

Jacksonville...314,2 117,7 196,5

Buffalo...306,8 99,6 207,2

Pittsburgh...300,2 99,8 200,0

Kansas City...292,7 111,0 181,7

Cleveland...287,0 107,0 180,0

Oakland...255,8 118,9 136,9

Cincinnati...242,6 83,7 158,9

DÉFENSIVE

Pittsburgh...237,6 68,9 168,7

Baltimore...267,9 79,6 183,3

Tennessee...281,8 95,1 186,7

N.-Angleterre...308,4 104,0 204,4

Buffalo...312,0 109,6 202,4

Miami...313,9 91,3 222,6

N.Y. Jets...321,0 81,3 239,7

Indianapolis...327,9 138,5 189,4

Jacksonville...328,2 113,2 215,0

Cincinnati...337,7 131,1 206,6

Houston...343,3 132,5 210,8

Oakland...359,2 164,5 194,7

Cleveland...368,3 149,3 219,0

San Diego...372,2 105,2 267,0

Denver...386,6 163,4 243,5

Kansas City...402,5 145,4 237,1

MENEURS INDIVIDUELS

QUARTS-ARRIÈRES

Warner, NYJ...381 270 3155 20 INT

QUARTS-ARRIÈRES

TENCOM VERTOU INT

Rivers, S.D...296 191 2513 21 10

Favre, NYJ...315 220 2237 18 12

Pennington, Mia...300 201 2374 8 5

Schaub, Hou...227 154 1762 10 8

Cutler, Den...369 230 2832 19 11

Cassel, N.-A...316 208 2200 10 7

Manning, Ind...380 234 2568 17 9

Garrard, Jac...318 201 2144 8 6

Edwards, Buf...271 180 1993 8 10

Collins, Ten...271 160 1755 8 4

PORTEURS DE BALLON

NO VER MOY +LTOU

Jones, NYJ...190 854 4,5 31 9

C. Johnson, Ten...177 787 4,4 661 5

Stanton, Hou...138 701 5,1 711 6

Tomlinson, S.D...182 686 3,8 411 5

Lewis, Cle...185 658 3,6 29 4

Lynch, Buf...169 631 3,7 28 6

Brown, Mia...144 605 4,2 621 9

Jones-Drew, Jac...115 499 4,3 461 11

L. Johnson, K.C...112 484 4,3 65 3

McGahee, Bal...134 481 3,6 17 5

RECEVEURS

NO VER MOY +LTOU

Houshmandzadeh, Cin...73 726 9,9 261 4

Welker, N.-A...72 718 10,0 29 1

A. Johnson, Hou...71 955 13,5 61 3

Marshall, Den...63 803 12,7 47 4

Wayne, Ind...56 790 14,1 651 5

Royal, Den...56 659 11,8 931 4

Bowe, K.C...55 666 12,1 36 5

Gonzalez, K.C...55 583 10,6 341 5

Ward, Pit...53 681 12,8 49 5

D. Mason, Bal...53 680 12,8 54 2

BOTTEURS

NO VER +L MOY

Lechler, Oak...60 2965 70 49,4

Scifres, S.D...30 1440 67 48,0

Kern, Den...31 1447 64 46,7

Colquitt, K.C...47 2149 73 45,7

Koch, Bal...47 2130 74 45,3

Moorman, Buf...39 1764 62 45,2

H. Smith, Ind...38 1712 64 45,1

Fields, Mia...49 2195 71 44,8

Zastudil, Cle...46 2037 65 44,3

Hanson, N.-A...32 1416 70 44,3

RETOURS DE BOTTÉS

NO VER MOY +LTOU

Parrish, Buf...14 206 14,7 631 1

Jones, Hou...18 259 14,4 731 2

Washington, NYJ...21 270 12,9 37 0

Sproles, S.D...13 148 11,4 28 0

Higgins, Oak...32 322 10,1 931 1

Carr, Ten...20 190 9,5 33 0

Bess, Mia...14 127 9,1 25 0

Cribbs, Cle...20 180 9,0 32 0

Chatman, Cin...21 158 7,5 34 0

Holmes, Pit...21 139 6,6 23 0

RETOURS DE BOTTÉS D'ENVOI

NO VER MOY +LTOU

Royal, Den...13 406 31,2 95 0

Washington, NYJ...25 739 29,6 94 1

McKelvin, Buf...371073 29,0 981 1

Hobbs, N.-A...31 880 28,4 81 0

Carr, Ten...26 707 27,2 52 0

Cribbs, Cle...26 700 26,9 921 1

Sproles, S.D...31 829 26,71031 1

Witherspoon, Jac...29 741 25,6 51 0

Holt, Cin...37 933 25,2 60 0

Savage, K.C...26 633 24,3 59 0

MARQUEURS - TOUCHÉS

TOU COU RÉC RETPTS

Jones-Drew, Jac...11 11 0 0 66

White, Ten...11 11 0 0 66

Jones, NYJ...10 9 1 0 60

Brown, Mia...9 9 0 0 54

Lynch, Buf...7 6 1 0 42

Stanton, Hou...7 6 1 0 42

Addai, Ind...5 1 0 36

Gates, S.D...6 0 6 36

Gates, S.D...6 0 6 36

C. Johnson, Ten...6 5 1 0 36

L. McClain, Bal...6 5 1 0 36

Moore, Pit...6 5 1 0 36

Tomlinson, S.D...6 5 1 0 36

Walter, Hou...6 0 6 36

MARQUEURS - BOTTEURS

CON PLA +L PTS

Gostkowski, N.-A...19-19-24-26 49 91

Dawson, Cle...17-17-22-24 56 83

Firley, NYJ...27-27-18-25 55 81

Beon, Ten...26-26-18-21 49 80

Kaeding, S.D...26-26-18-22 49 80

Lindell, Buf...22-22-19-24 53 79

Prater, Den...27-27-17-21 56 78

Reed, Pit...21-22-16-17 53 69

K. Brown, Hou...26-26-14-14 48 68

Scobee, Jac...23-23-15-17 53 68

CONFÉRENCE NATIONALE

MENEURS - ÉQUIPES

OFFENSIVE

La N.-Orléans...411,5 91,8 319,7

Arizona...392,7 86,9 305,8

N.Y. Giants...372,5 172,7 199,8

Philadelphie...363,8 95,3 268,5

Atlanta...361,3 153,4 207,9

Tampa Bay...351,6 115,1 236,5

Dallas...342,2 115,9 226,3

Washington...336,3 139,4 196,9

Minnesota...330,9 139,5 191,4

Green Bay...330,3 108,3 222,0

Caroline...320,0 103,7 187,3

San Francisco...315,4 109,5 205,9

</



le fureteur

Réal Labbé rabbe@lesoleil.com

«Miracle» pour Grenier

À un certain moment de la saison du circuit BMW, Mikaël Grenier et son équipe se demandaient s'il n'était pas plutôt préférable de cesser les activités pour garder l'argent afin de participer à la finale mondiale de formule BMW, qui aura lieu du 5 au 7 décembre au circuit Hermanos Rodriguez dans la ville de Mexico.

La décision a été de continuer la saison, quitte à rater le championnat du monde. L'équipe Grenier en avait fait son deuil de cette finale, jusqu'à ce que le «miracle» arrive. Un miracle qui s'appelle Nathaly April, vice-présidente d'April Super Flo, une entreprise de l'Isle-Verte, et qui s'est concrétisé par la remise d'un chèque de 40 000 \$ au coureur automobile.

Ce montant inespéré permet donc à Mikaël Grenier de participer à la course ultime de l'année, alors que les pilotes des circuits européen, asiatique et américain pourront se mesurer pour le titre de champion de Formule BMW. «C'est extraordinaire de recevoir ce montant, a mentionné le pilote québécois, et c'est encore plus intéressant parce que ça provient d'une entreprise de chez nous. C'est vrai que nous avons pensé à arrêter



Le pilote Mikaël Grenier était heureux d'annoncer une commandite de 40 000 \$ de la compagnie April Super Flo, représentée par le président, Lucius April, et la vice-présidente, Nathaly April. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

nos activités pour garder de l'argent pour le championnat, mais nous avons finalement décidé de compléter ce que nous avons commencé, quitte à mettre la finale de côté. C'était quand même le but visé en début de saison que de participer à cette

course de championnat et maintenant, nous y sommes.»

Quand elle a su que Mikaël Grenier cherchait de l'argent, Nathaly April n'a pas hésité trop longtemps à communiquer avec son équipe. «La raison pour laquelle nous avons été attirés par

l'équipe de Mikaël Grenier, c'est Mikaël lui-même, souligne la v.p. de la compagnie. Sa fougue et sa passion reflètent exactement la philosophie de notre compagnie. Je trouvais dommage qu'il ne puisse aller au bout de ses rêves et c'est pour cette raison que

nous avons décidé de lui donner un coup de main.»

Deuxième au classement des pilotes recrues, Mikaël Grenier est déjà courtisé par des équipes européennes. «Nous avons actuellement deux options pour l'an prochain, dit-il. Ça pourrait être d'aller faire la série BMW en Europe, ce qui était mon but avant que la présente saison ne débute. Il y a aussi des gens de la Formule Renault, là où ont couru Lewis Hamilton et Felipe Massa, qui pourraient être intéressés. Dans ce circuit, ce serait vraiment une année d'apprentissage, et c'est une bonne porte d'entrée pour la F3. Une chose certaine, notre but, c'est l'Europe pour 2009, mais tout dépendra des conditions monétaires.»

Au championnat du monde de formule BMW, les règles européennes s'appliqueront. «Ça va demander de l'ajustement, précise le pilote de 16 ans, parce que chez les Européens, on a droit plus au blocage et au contact et ça devient plus difficile de dépasser. Ça va être une expérience très profitable. Cette saison, j'ai beaucoup progressé, particulièrement sur les ajustements de la voiture. Les discussions avec l'ingénieur et les mécaniciens de l'équipe se sont toujours bien déroulées et j'ai pris plus d'assurance à mesure que la saison avançait.»

DANS LE CALEPIN

Facile, la course automobile?

→ Serez-vous surpris d'apprendre que Mikaël Grenier s'entraîne régulièrement avec l'équipe de François Whittom afin d'acquiescer une meilleure condition physique? Bien oui, le pilote automobile doit afficher un état physique de haut niveau et un système cardiovasculaire très performant. «C'est très exigeant physiquement de conduire une voiture de course, précise Grenier, et c'est dur pour le cardio. D'abord, il y a la chaleur qui affecte beaucoup, car nous avons quelques épaisseurs de vêtements, sans compter le casque. Ça ne nous donne pas beaucoup d'air. Il faut également que l'on trouve un rythme de course et aux vitesses que nous atteignons, ça demande beaucoup d'efforts, et ajoutez, en plus, le volant qui est très dur à manœuvrer. Il n'y a pas de direction assistée dans nos voitures.»

Félix-Antoine Moulin, deuxième

→ Félix-Antoine Moulin, des Écuries de la Chaudière, a effectué un parcours sans faute dans la finale du circuit des Espoirs (Talent Squad) au championnat canadien équestre du Royal Winter Fair, à Toronto. Sur Cornetta, il s'est qualifié pour le barrage et il a répété son parcours parfait pour obtenir une deuxième place dans la catégorie 10 000 \$ Talent Squad Championships.

Claude Leclerc, quatrième

→ Le pilote Claude Leclerc, de Lanoraie, a terminé quatrième au classement du calendrier du circuit automobile ACT-Castrol, à seulement 13 points du troisième,

Jean-François Déry. Originaire de Saint-Basile de Portneuf, où sa famille vit, Leclerc a raison d'être fier de sa performance. Dans la soixantaine avancée, le pilote se paie des circuits de 250 tours, mais il prend le temps de préparer sa voiture et de gérer la course qui s'en vient avant de sauter sur la piste. Il a toujours terminé parmi les 10 premiers, se hissant même parmi les cinq premiers dans trois courses.

Les Harlem Globetrotters à Québec

→ Les Harlem Globetrotters (photo) sont de retour à Québec. La célèbre équipe de basketball en est à sa 82^e année consécutive de tournées mondiales et a présenté des spectacles dans 120 pays, divertissant plus de 128 millions d'amateurs. La troupe qui comprend des athlètes comme Special K Daley, Scooter Christensen, Hi-Lite Bruton, Ant Atkinson, Blenda Rodriguez et El Gato Melendez sera au Colisée le 4 avril, à compter de 19h. En 2007, les Harlem avaient attiré 8000 spectateurs à Québec. Un vrai spectacle pour toute la famille.



Les Kebs au PEPS et à Rimouski

→ Les Kebs retourneront au PEPS de l'Université Laval pour au moins un match présaison, le dimanche 21 décembre, alors qu'ils recevront les Rainmen de Halifax à 14h, ces mêmes Rainmen qui reviendront dans la capitale provinciale le 2 janvier pour le match d'ouverture officielle des Kebs dans la Premier Basketball League. Il s'agira d'une troisième rencontre assurée contre une formation de la PBL dans le mois de décembre. L'équipe dirigée par Charles Dubé-Brais fera également une présence à Rimouski, le 12 décembre, où elle disputera un match intra-équipe.

Bon anniversaire

→ Dennis Hull, le frère de Bobby et oncle de Brett, célèbre aujourd'hui son 64^e anniversaire de naissance. C'est également l'anniversaire du commentateur Claude Quenneville, de Radio-Canada, qui est actuellement descripteur des matchs de l'Impact de Montréal, en compagnie de l'analyste et collègue Guillaume Dumas. Ryan Howard, des Phillies de Philadelphie, est né un 18 novembre, en 1979, et la fondeuse canadienne Chandra Crawford, en 1983. Réal Labbé

Arrêt basketball au Juvénat Notre-Dame

Les Kebs recevront les Millrats de Manchester pour deux matchs hors concours

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com

Les Kebs de Québec amorcent leur calendrier régulier de la Premier Basketball League (PBL) le 2 janvier, mais ils seront en action un mois plus tôt, avec la tenue de deux matchs hors concours les 5 et 6 décembre, contre les Millrats de Manchester. Ces deux rencontres seront présentées sur la Rive-Sud, au Juvénat Notre-Dame, une école secondaire privée mixte de Saint-Romuald.

À cette occasion, on présentera un premier match de la Coupe Champlain, une initiative de l'équipe québécoise pour souligner le 400^e anniversaire de Québec. Outre Québec et Manchester, la Coupe Champlain regroupe les franchises de Vermont et Montréal et sera présentée sur une période de quatre mois, du 6 décembre au 30 mars 2009.

La présence des Kebs au Juvénat Notre-Dame n'est pas l'effet du hasard. L'institution de la région de Lévis présentera l'année prochaine un programme de concentration en basketball, une initiative totalement supportée par l'équipe de la PBL. «Ça manquait sur la Rive-Sud, précise le président des Kebs, Vincent Bernier, et c'est notre entraîneur adjoint, Patrick Lemay, qui dirigera le programme de basket. C'est une continuité de l'implication de notre équipe dans la communauté.»

«**Je suis allé à un camp d'évaluation en mai dernier à Virginia Commonwealth et c'est Anderson qui m'avait le plus impressionné**»

— Charles Dubé-Brais, entraîneur des Kebs

Pour les deux matchs hors concours, les Kebs transporteront leur plancher de basket au Juvénat et feront ériger des estrades qui pourront accueillir quelque 1200 personnes.

UN NOUVEAU AU CAMP

Les Kebs, qui ouvriront leur camp d'entraînement samedi, ont embauché un nouveau joueur hier, l'aïlier Michael Anderson, un gars de 6'7" provenant de l'Université Virginia Commonwealth. Un joueur que l'entraîneur Charles Dubé-Brais avait dans la mire depuis longtemps. «Je suis allé à un camp d'évaluation en mai dernier à Virginia Commonwealth, a-t-il expliqué, et c'est Anderson qui m'avait le plus impressionné. Il est très athlétique et bon dans toutes les facettes du jeu. Au-delà de ça, sa compréhension du jeu m'avait par-

ticulièrement emballé. La passe d'extra qui permet à un coéquipier d'être seul au filet, lui, il comprend parfaitement comment ça se déroule. Ce n'est pas donné à tout le monde au basket. Ce n'est pas un joueur qui essayait de marquer 35 points, même si c'était très offen-

sif à ce camp. Il voulait plutôt être partout sur le terrain pour aider son équipe à remporter la victoire.»

Anderson vient de terminer sa carrière universitaire et l'entraîneur des Kebs lui avait démontré de l'intérêt. «Il n'a pu se dénicher une place en Europe et il voulait

faire les essais de la D-League aux États-Unis. Il n'a pas été retenu et il a communiqué avec moi, presque gêné, pour me demander s'il y avait encore de la place dans notre équipe. Je suis bien content qu'il s'amène à Québec.»

Charles Dubé-Brais aura quel-

ques joueurs à l'essai, au camp d'entraînement des Kebs. «Mon noyau est toujours là, mais il y a certains joueurs qui viendront tenter leur chance. On ne sait jamais.» Louis-Philippe Levros, quant à lui, participe au camp du Stampede d'Idaho, de la D-League.

Plus d'espace pour explorer les grands espaces.



HIGHLANDER 2008

À partir de **429\$** par mois
Comptant de **5 387\$**

PDSF à partir de **34 900\$** +

UN RABAIS DE **1500\$**

incluant un rabais de 1 500 \$*

Location 48 mois. Transport et préparation inclus. 0\$ de dépôt de sécurité*

- Habitacle 7 places
- Moteur de 3,5 L, 270 ch
- 4 roues motrices
- Capacité de remorquage de 5 000 lb

Ville : 12,3 L/100 km†
 Route : 8,8 L/100 km†
 Véhicule à émissions ultra faibles

Les écolonomies^{MC}. Pensez plus. Dépensez moins.

VOTRE NOUVEAU CAMION TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offre de location au détail valable sur les modèles Highlander 2008 (ES4-1AA AA) neufs en stock. Première mensualité de 484,24 \$ (taxes incluses), pour un terme de location de 48 mois, exigible au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 15 ¢ du kilomètre excédentaire. Offre de 0 \$ de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles 2008 neufs en stock. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 6 581,75 \$ (taxes incluses) pour le Highlander 2008 (ES4-1AA AA). Le concessionnaire peut louer à prix moindre. * PDSF pour les modèles Highlander 2008 (ES4-1AA AA) de base neufs en stock. Les frais de transport et de préparation (1 440 \$), l'immatriculation, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Un montant de 1 500 \$ pour les modèles Highlander 2008 (à l'exception du hybride) sera déduit du prix du véhicule avant taxes et applicable à l'achat de ces modèles neufs en stock. ‡ À la location des modèles Highlander 2008 (à l'exception du hybride), la mensualité tient déjà compte du rabais appliqué au montant total de location. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 à transmission automatique et moteur de 3,5 L pour le Highlander (ES4-1AA AA). Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 1^{er} décembre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

TOYOTA
 faire toujours mieux

camionstoyota.ca

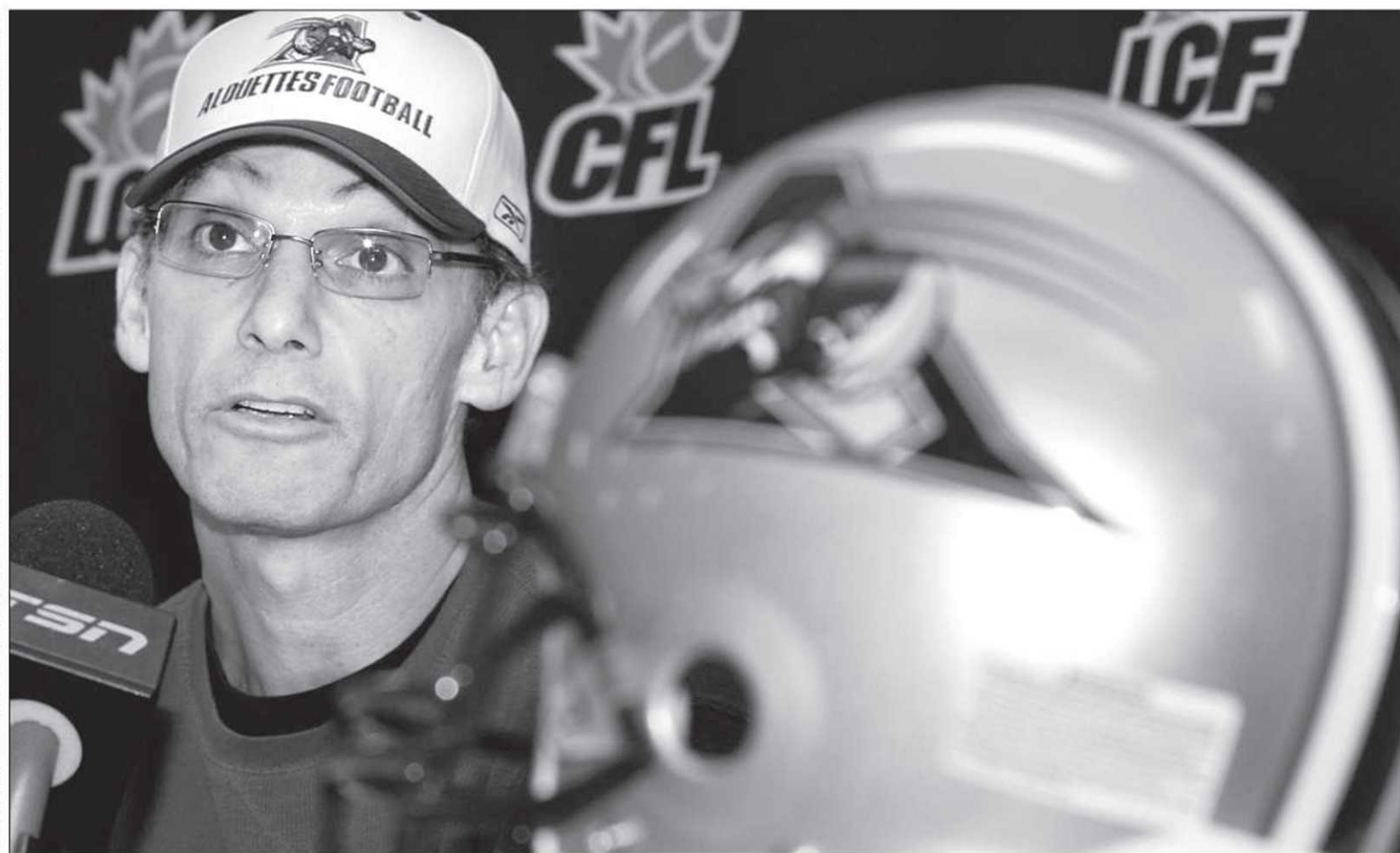
La sensibilité de Trestman

MONTRÉAL — Au fil de son point de presse, Anthony Calvillo a relaté deux initiatives de Marc Trestman qui l'ont vivement impressionné, la première relative à l'aspect football. «Lorsque Marc et les coordonnateurs offensifs ont préparé le livre de jeux à l'attaque, il m'a appelé, ainsi que (Ben) Cahoon, (Kerry) Watkins et (Bryan) Chiu dans le simple but d'obtenir notre opinion et pour aller chercher d'autres idées. Il aurait pu se présenter dans le vestiaire et diriger à sa manière, mais au contraire, il s'est montré réceptif à ce que nous avions à dire. C'est un geste remarquable de sa part que d'avoir pris la peine de consulter les vétérans.»

L'autre initiative se situe dans un tout autre créneau et montre, selon Calvillo, le niveau de sensibilité de Trestman. «Marc a apporté beaucoup aux niveaux de notre attaque et de l'attitude générale de l'équipe, mais au-delà de ces aspects, il est probablement le premier entraîneur en chef pour lequel j'ai joué qui affiche autant d'humilité, pas seulement sur le terrain, mais aussi à l'extérieur. Par exemple, il nous demande de nous tenir en ligne pendant l'hymne national pour montrer du respect envers un pays qui permet à des Américains de jouer au football. J'ai peut-être tenu tout ça pour acquis dans le passé, mais quand j'y pense, où serais-je sans la Ligue canadienne de football? Et où seraient bien des Américains? Ça démontre à quel point Marc regarde le portrait global.»

COUVRE-FEU

Par ailleurs, il sera inutile de chercher des joueurs des Alouettes sur la rue Crescent, demain soir, et tout particulièrement après minuit. Ni vendredi, ni samedi soit dit en passant. Pour la première fois de la saison, Trestman a imposé un couvre-feu à ses joueurs, une mesure qui entrera officiellement en vigueur demain, alors que les joueurs de l'équipe logeront dans un hôtel à Montréal. *D'après La Presse Canadienne*



L'entraîneur-chef des Alouettes, Marc Trestman, a fait l'éloge du quart-arrière Anthony Calvillo. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Jamais là sans Calvillo

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Un homme qui a dirigé des quarts de renom dans la Ligue nationale de football et un autre qui sera éventuellement reconnu comme l'un des plus grands meneurs de jeu de l'histoire de la Ligue canadienne se sont lancés quelques passes à l'occasion du début des activités médiatiques en marge de la finale de la Coupe Grey, hier après-midi, au Stade olympique.

La première est venue de l'entraîneur Marc Trestman, qui n'est pas passé par quatre chemins pour résumer la contribution d'Anthony Calvillo aux succès de la formation montréalaise en 2008. «Si Anthony

Calvillo n'avait pas fait tout ce qu'il a accompli cette saison, nous ne serions pas dans cette pièce aujourd'hui. C'est aussi simple que cela, a affirmé l'entraîneur des Alouettes. Il a transcendé notre vestiaire depuis le premier jour du camp d'entraînement et il a été la source d'espoir pour les autres joueurs. C'est certain que nos succès auraient été plus mitigés si tous les joueurs de l'équipe n'avaient pas mis l'épaule à la roue, mais le facteur clé est toujours le quart, a ajouté Trestman. C'est lui qui dirige l'avion et il n'y a pas de pilote automatique. Et il a fait le travail.»

Trestman, qui a eu les Bernie Kosar, Steve Young et Rich Gannon sous ses ordres au cours des 25 dernières années, a énuméré

une longue liste de qualités qui font de Calvillo un si grand leader à ses yeux. «Comme tous les quarts qui connaissent du succès, tout commence avec la préparation. Anthony y met le temps et l'effort, et il est plus exigeant envers lui-même qu'aucun entraîneur ne pourrait l'être envers lui. Il sait prendre soin de lui, il n'est pas difficile à gérer et il s'occupe de ses affaires. Et il donne l'exemple dans le vestiaire.»

CONTRIBUTION GLOBALE

Lorsque Calvillo a remplacé Trestman sur la tribune principale, la première question qui lui a été posée a fait référence aux éloges de son entraîneur. Avant d'encenser l'entraîneur recrue, il a d'abord effectué une latérale à

tous ses complices sur le terrain et sur les lignes de côté.

«J'aimerais que ce soit aussi simple, a réagi le vétéran en prenant connaissance des propos de Trestman. Je sais quel rôle je joue avec cette équipe, mais je ne crois pas qu'il existe un quart pouvant dire qu'il est capable d'arriver à de tels résultats tout seul. L'équipe de soutien sur laquelle nous avons pu compter tout au long de l'année a été sensationnelle. Je sais que je dois lancer le ballon, mais j'ai besoin d'autres gens autour de moi pour connaître du succès. Et cette année, il y a beaucoup de joueurs talentueux au sein de cette équipe et si nous sommes en position pour gagner le championnat de la Ligue, c'est à cause de tout ce talent.»

Henry Burris : gangster ou cowboy ?

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Henry Burris a-t-il poussé son rôle de vilain sur la route un peu trop loin? Le quart est arrivé à l'aéroport de Dorval, hier après-midi, en portant un chapeau de cowboy noir qui, a-t-il dit, symbolise la façon dont les Stampeders de Calgary vont voler la coupe Grey aux Alouettes à la barbe de leurs partisans, dimanche.

«Nous sommes comme des gangsters qui arrivent en ville, alors que vous nous considérez comme des cowboys, a expliqué Burris. Nous allons affronter une

grande équipe de Montréal et nous allons essayer d'être les bandits qui leur volent la coupe, mais ça va être une tâche difficile.»

Burris en sera à sa première expérience comme quart numéro un à match de la Coupe Grey, mais il était présent en 1998, comme réserviste de Jeff Garcia avec les Stampeders, et encore l'année suivante, même s'il était blessé.

Mais plusieurs joueurs des Stampeders n'ont pas la moindre expérience d'une finale canadienne et, outre les festivités habituelles, le fait de se retrouver dans une ville comme Montréal, où les distractions ne manquent pas, pourrait en perturber quelques-uns. «Nous avons accompli plusieurs bonnes choses cette année face à beaucoup d'adversité, mais si nous nous laissons influencer cette fois, tout ce qu'on a réalisé ne vaudra plus absolument plus rien dire», a constaté le receveur Jeremaine Copeland, un ancien Alouette qui connaît bien la ville et ses dangers. «Ce sera donc facile de demeurer concentrés», en déduit-il.

«Je suis tout excité d'être ici, a dit Nik Lewis, un autre receveur. J'aurais souhaité que nous ayons deux semaines avant ce match parce que je veux vraiment apprécier le moment. Mais le match aura lieu dimanche. Je vais apprécier tout ça pendant quelques jours, puis il faudra se préparer pour Montréal.»

«Nous allons affronter une grande équipe de Montréal et nous allons essayer d'être les bandits qui leur volent la coupe»

Mais des vétérans et des entraîneurs ont déjà prévenu les jeunes joueurs de l'importance des jours à venir. «Nous ne sommes pas naïfs au point d'ignorer qu'il existe des distractions dans cette ville qu'on ne trouve peut-être pas ailleurs», a reconnu le coordonnateur défensif Chris Jones, qui a occupé le même poste à Montréal pendant cinq ans avant de déménager à Calgary en 2008. Et il s'est fait lui aussi un devoir de prévenir ses ouailles.

1811525

MISE O-JEU
Prédictions
FOOTBALL

Pour les matchs du
16 et 17 novembre 2008

CHOIX GAGNANTS

1 New York-G	9 Philadelphie
2 Green Bay	10 Arizona
3 Denver	11 San Francisco
4 Caroline	12 Pittsburgh
5 Indianapolis	13 Tennessee
6 Tampa Bay	14 Dallas
7 N-Orleans	15 Cleveland
8 Miami	

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
15/15	13	2 217,10 \$
14/15	211	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les résultats de Mise-o-jeu
Prédictions par courriel en visitant le :
clubselect.loto-quebec.com



soccer

Guillaume Dumas gumas@lesoleil.com

Dans une galaxie loin de chez vous

Dans une galaxie loin de chez vous, il ne suffit que d'une défaite au mauvais moment pour envoyer l'entraîneur au pied de l'échafaud, pour semer la bisbille dans le vestiaire et pour déchaîner la presse. Bienvenue dans l'univers intransigeant du Real Madrid.

Autrefois surnommés «Galacticos» pour la quantité phénoménale de stars dans l'effectif, les joueurs de l'actuelle équipe n'ont certes pas le lustre de leurs illustres prédécesseurs — Zinédine Zidane, Luis Figo ou Ronaldo. Tout spécialement au cours des dernières semaines. Le double tenant du titre en championnat espagnol se voit forcé de déclarer finalement l'état de crise après une défaite samedi sur le terrain de Valladolid.

Un coup d'œil au classement révèle pourtant que le club madrilène n'accusait seulement qu'un deuxième revers en championnat cette saison. Rien pour théoriquement s'affoler, au contraire même, sauf que ce décevant résultat confirmait l'instabilité récente du Real. Incapables de battre la Juventus en Ligue des champions, expulsés de la Coupe du roi par un club de troisième division, les «Merengues» devaient à tout prix éviter l'échec, samedi, pour désamorcer la bombe qui ne demandait qu'à exploser. En vain...

Dans la majorité des autres organisations européennes, cette succession d'événements malheureux aurait sans doute suscité des inquiétudes, mais jamais cette hystérie dont seule Madrid a le secret. Au bûcher, donc, l'entraîneur Bernd Schuster! Les supporters croyaient bien avoir sa peau plus tôt que tard avant que l'état-major ne convoque un point de presse, lundi soir, pour réaffirmer sa confiance en l'Allemand, pourtant encensé au printemps pour son championnat remporté à sa première saison à la barre du club.

Même l'emblématique Raul, avec qui Schuster ne communiquait plus depuis longtemps avant une réunion spéciale jeudi, s'est porté publiquement à la défense du tacticien. «C'est un mensonge de dire que nous ne sommes pas derrière lui. Nous avons une pleine confiance en lui.» Voilà pour le discours officiel, mais en coulisses, les stratégies ébauchées par l'entraîneur ne plaisent pas. Si le milieu de terrain Guti parle de «schéma douteux», le défenseur Sergio Ramos se montre critique et souhaiterait un transfert loin de la capitale espagnole.

Le véritable problème, toutefois, se trouve entre les lignes de touche. Au banc des accusés : la défense poreuse des ex-Galactiques. Dix-sept buts accordés en 11 matchs de ligue démontrent la

générosité d'un secteur autrefois si hermétique qu'il permettait aux joueurs en offensive de négliger leurs responsabilités dans la récupération du ballon. Sur la gauche, Gabriel Heinze peine à suivre le rythme, tandis que sur l'autre flanc, Ramos râle sur ses tâches. Dans l'axe, Pepe collectionne les blessures et Fabio Cannavaro se fait rattraper par les années. Même l'illustre gardien Iker Casillas laisse passer plus de ballons que sa réputation ne lui en permet.

« Le double tenant du titre en championnat espagnol se voit forcé de déclarer finalement l'état de crise après une défaite samedi »

Les nombreux éclopés à l'autre bout du terrain ont également compliqué la vie de Bernd Schuster. Avec un Ruud van Nistelrooy perdu pour la saison et un Arjen Robben abonné à l'infirmerie, l'effectif du Real manque sûrement de profondeur pour combler ses attentes. Le dernier recrutement aurait pu être beaucoup plus efficace si le président du club, Ramon Calderon, n'avait



Le temps de Bernd Schuster à la barre du Real Madrid est-il compté? Avec la défaite de samedi à Valladolid (photo), les indices pointent en ce sens, même si la direction du club a réaffirmé sa confiance en l'Allemand lundi. — PHOTO AFP

pas passé l'été à chasser Cristiano Ronaldo pour finalement perdre son pari. L'entraîneur s'en lave d'ailleurs les mains; il n'a jamais eu son mot à dire dans l'embauche de nouveaux éléments. Dans le vestiaire, la situation n'est guère plus rose. Des joueurs comme Ramos reprochent à certains de leurs coéquipiers leur manque d'ardeur, tandis que d'autres alimentent dans l'anonymat les rumeurs d'un limogeage imminent de Schuster.

La quatrième position au tableau embarrasse le Real Madrid, mais la pole détenue par le FC Barcelone agace encore plus. Déjà que la ligne entre le succès et l'échec paraît bien mince à Madrid, les réactions sont amplifiées par la tenue de leurs éternels rivaux — les Catalans sont absolument fantastiques dans le moment et cinq points devant les Castellans. Mais peu importe les circonstances, la tête de Schuster a été mise à prix. Hélas à tort. **Guillaume Dumas**



Bien des espoirs reposent sur la touche offensive de Jean-Simon Allard depuis son arrivée dans la capitale. Blanchi de la feuille de pointage pendant 10 jours, il a marqué deux fois dimanche. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Allard prend ses aises

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

Jean-Simon Allard fait tranquillement son nid chez les Remparts. Après une arrivée au camp d'entraînement marquée par une blessure et quelques passages à vide en saison régulière, le vétéran de 19 ans est en train de s'imposer avec le trio le plus explosif des Diabes rouges.

Après avoir été blanchi de la feuille de pointage pendant 10 jours, le joueur de centre a retrouvé ses aises, dimanche, contre les Mooseheads de Halifax en trouvant le fond du filet deux fois en plus de se faire complice du but de Benjamin Breault.

La première ligne qu'il complète avec Breault et Kelsey Tessier a d'ailleurs grandement contribué à la correction infligée aux orignaux des Maritimes en récoltant pas moins de 10 points. «Ça va bien avec Breault et Kelsey, on se connaît bien maintenant. Je pense qu'on est rendu au point où on sait où se trouver sur la glace», a laissé entendre Allard plus tôt cette semaine.

Allard ne s'est pas inquiété outre mesure de son manque d'opportunité des derniers matchs, où il a été frustré coup sur coup par les clubs dominants de la ligue que sont Cap-Breton, Shawinigan et Moncton. «C'est sûr que c'était bon pour la confiance, le match de dimanche, mais je n'ai rien fait de vraiment différent. J'ai connu des bons matchs récemment, mais je devais travailler sur des petits détails. Je savais que ça allait venir.»

En dépit de la victoire sans équivoque de 5-0 contre Halifax dimanche, Allard se garde bien d'être trop optimiste sur la cote actuelle des Remparts. «On aurait aimé ça être capable de dire après la semaine dernière qu'on peut battre n'importe quel club dans la ligue.»

PÉRIODE D'ADAPTATION

Bien des espoirs reposent sur la touche offensive d'Allard depuis son arrivée dans la capitale. L'ancien des Fogs Devils de St. John's a dû composer avec la pression de remplacer en quelque sorte Angelo Esposito, dont l'échange,

l'été dernier, l'a amené au Colisée. «J'ai quand même essayé de ne pas trop me mettre de la pression au début, j'ai juste essayé de jouer ma *game*. C'est sûr qu'il a fallu que je m'adapte à un système de jeu différent en venant ici et que ça a pris un certain temps», explique celui qui est bien conscient des attentes envers lui.

Le droitier de 6'2" est l'auteur de 18 points en 21 rencontres depuis qu'il a enfilé l'uniforme beige et rouge, ce qui lui confère le cinquième rang des marqueurs chez les protégés de Patrick Roy. «J'ai pas eu un début de saison facile avec la blessure, mais là je suis content de ma saison jusqu'ici.»

De plus en plus menaçant à l'attaque, le natif d'Alma doit porter une attention particulière à ses tâches défensives. Il revendique jusqu'ici un différentiel de +3, un départ correct pour celui qui avait terminé la dernière campagne à +15. Et surtout, une statistique loin de sa saison 2006-2007, où l'espoir de cinquième ronde des Sabres de Buffalo avait vu son étoile pâlir en raison d'un différentiel peu enviable de -30.

EN BREF**Sutter en uniforme**

→ Victime d'une dure mise en échec qui l'a envoyé au pays des rêves le 25 octobre, Brandon Sutter est revenu au jeu hier après avoir raté huit matchs. «Je suis surpris d'être revenu si vite considérant comment je me sentais lors des premiers jours. J'étais étourdi, j'avais mal à la nuque, j'étais vraiment mal en point, indiquait le jeune homme. J'ai revu la mise en échec et j'assume une grosse part de la responsabilité. J'étais vulnérable et si j'avais été de l'autre côté du jeu, j'aurais sans doute agi comme il (Doug Weight) l'a fait. Je serai plus prudent la prochaine fois.» *La Presse*

À bas les coups dangereux

→ Même s'il concède qu'il y a une grande différence entre la mise en échec dont le jeune Sutter a été victime et les mises en échec par derrière ou les coups de coude au visage, l'entraîneur-chef des Hurricanes, Peter Laviolette (photo), prône l'abolition de tous les coups dangereux. «Notre organisation a été frappée trop souvent par ce genre de coups et les blessures qu'ils provoquent. Nous avons perdu des Erik Cole, Matt Cullen et Trevor Letowski pour de longues périodes au cours des deux dernières années. Avec Brandon Sutter, ça fait beaucoup. Nous sommes donc très préoccupés par cette question. Je ne veux rien dicter à la LNH, mais ces coups n'ont pas leur place dans la Ligue.» *La Presse*

Aucune concession aux Capitals

→ Peter Laviolette n'est pas prêt à concéder le championnat de la division Sud-Est aux Capitals de Washington. Avant d'affronter le Canadien, les Hurricanes accusaient un retard de trois points sur les Capitals tout en ayant disputé un match de plus. «C'est loin d'être décidé, a fait valoir l'entraîneur. Ils ont une bonne équipe, c'est vrai. Ils l'ont démontré la saison dernière dans le dernier droit. Ils sont talentueux, costauds et rapides. Mais nous sommes quand même venus près de les battre (2-3) lors de notre premier affrontement de la saison à Washington.» Les Caps ont été plus convaincants lors du deuxième match, l'emportant 5-1 au RBC Center. *La Presse Canadienne*

En vitesse...

→ Guy Carbonneau n'a apporté aucun changement à sa formation. La décision a prolongé le retrait de la formation de Georges Laraque et de Maxim Lapierre... **Brandon Sutter est le premier de la deuxième génération de la famille Sutter à faire son entrée dans la LNH. Il est devenu le neuvième membre de cette famille de l'Ouest canadien à être repêché lorsque les Hurricanes l'ont sélectionné au 11^e rang de la première ronde. Il suit dans la LNH son père Brent et ses oncles Brian, Darryl, Duane, Rich et Ron...** *La Presse Canadienne et La Presse*



Carbonneau «choqué»

La Presse Canadienne

RALEIGH — Guy Carbonneau devra composer de nouveaux trios en vue du match de demain à Ottawa. Ceux qu'il avait imaginés n'ont pas fait le poids face aux Hurricanes de la Caroline qui l'ont emporté 2-1, hier soir, au RBC Center.

L'unité formée d'Alex Tanguay, Saku Koivu et Alex Kovalev a été complètement neutralisée à cinq contre cinq. Tanguay a sans doute livré son pire match dans l'uniforme du Tricolore. Les Canes l'auraient emporté de façon plus décisive encore n'eût été du brio de Carey Price. Celui-ci a été bombardé de 48 lancers, un sommet cette saison contre le Canadien. Il a cédé devant Sergei Samsonov et Ray Whitney. Robert Lang a évité le jeu blanc au Canadien.

Guy Carbonneau était de mauvais poil après la rencontre. «On s'en parle depuis trois semaines, a déploré Carbonneau. Quelqu'un va devoir se lever et prendre l'équipe en main. On a pris l'initiative du match en deuxième. Mais nos trois premières présences en troisième nous ont fait perdre le match. On a commis des revirements et on a cessé de lancer la rondelle dans le fond de la patinoire. Les Hurricanes en ont profité.»

L'entraîneur du Canadien dit voir une formation bien différente de celle de l'an dernier. «C'est peut-être parce que les joueurs ont plus d'expérience. Ils ne sentent plus le danger d'être envoyés dans les estrades ou dans les mineurs. On le ferait si les règles étaient différents», a-t-il soutenu. Carbonneau n'entend vraiment plus à rire. «Je suis vraiment choqué. L'équipe ne travaille pas, a-t-il insisté. Si l'équipe perdait cinq matchs tout en travaillant, je ne serais pas content. Mais je ne serais pas fâché comme je le suis maintenant.»

Le Canadien a affronté la tempête des Hurricanes au premier engagement. Les Canes ont dirigé 18 lancers sur Price. Le jeune gar-



Andrei Kostitsyn et le Canadien ont goûté à la médecine des Hurricanes de la Caroline, hier soir. — PHOTO REUTERS

dien a tout arrêté. Il a volé un but à Anton Babchuk en étirant la jambière gauche, puis un autre à Whitney qui s'était échappé.

Le Tricolore a entrepris la rencontre en ayant le 26^e jeu de puissance (14,6 %) de la LNH. L'équipe n'avait pas marqué à ses 21 dernières occasions. Lang a mis fin à la disette en faisant mouche à 1:07 de la deuxième période durant une pénalité à Ryan Bayda.

Samsonov a créé l'égalité à 3:06 de la troisième période. C'était son

premier but de la saison. Whitney a suivi à 6:33. Il a profité d'une mêlée autour du filet de Price au moment où Ryan O'Byrne était au banc des pénalités.

FINI LES MATCHS OFFENSIFS

«La question était de savoir quelle équipe allait prendre des risques la première, a expliqué Alex Kovalev. C'est ce qui nous a coûté le match. On a pris des risques, fait des passes en diagonale, au lieu de se concentrer sur

les détails. On ne gagnera plus par de hauts pointages comme en début de saison. Nos victoires, on va les arracher 1-0 et 2-1. La composition des trios n'a pas d'importance. On n'ira nulle part si on n'y va pas d'un meilleur effort.»

Kovalev a rappelé que le seul objectif de l'équipe doit être de remporter des matchs. «Il faut penser à la victoire et oublier les objectifs personnels. En ce moment, nous allons tous dans des directions différentes. J'ignore si c'est à cause

du centenaire de l'équipe. Mais on doit seulement penser à la victoire, comme on le faisait l'an dernier. Notre victoire à St. Louis est un bon exemple.»

Le meilleur trio a été celui de Guillaume Latendresse, Steve Bégin et Mathieu Dandenault. «C'est toujours ce qui arrive lorsqu'on traverse une période difficile. On oublie les détails, a dit Bégin. On le répète chaque année. Mais c'est ce qui nous fait perdre. On se promène de gauche à droite sur la glace.»

EN BREF

L'intensité des séries selon Lehoux

→ Vincent Lehoux sait depuis deux jours comment la fièvre des séries peut faire perdre la tête à certains joueurs. Il a été victime d'un geste antisportif en fin de match, dimanche, par un joueur des Dinos et ressent toujours la douleur causée par ce plaqué par-derrière. «C'est frustrant. Le bon côté de la chose, c'est que je suis capable de pratiquer aujourd'hui (hier), mais c'est sûr que c'est raide à bien des places», a-t-il mentionné, hier. Le second de quatrième année avait senti dès le début de l'animosité quand des joueurs des Dinos ont marché sur leur logo au centre du terrain. «J'ai dit aux gars : "C'est comme si j'avais un 100 gallons de gaz en réserve dans ma tête, et là, ils ont mis le feu".» Lehoux en sera samedi à sa troisième et peut-être dernière présence à la coupe Vanier. «Je sais pas si je vais jouer l'an prochain, alors je préfère le vivre comme si c'était mon dernier match de football en carrière.» Il patrouillera sa zone défensive, douleur ou pas. «Ça ne m'empêchera pas de jouer. Ça sera une petite douleur qui va durer une partie, mais le feeling qu'on va avoir, ça va durer toute la vie.» **Samuel Auger**



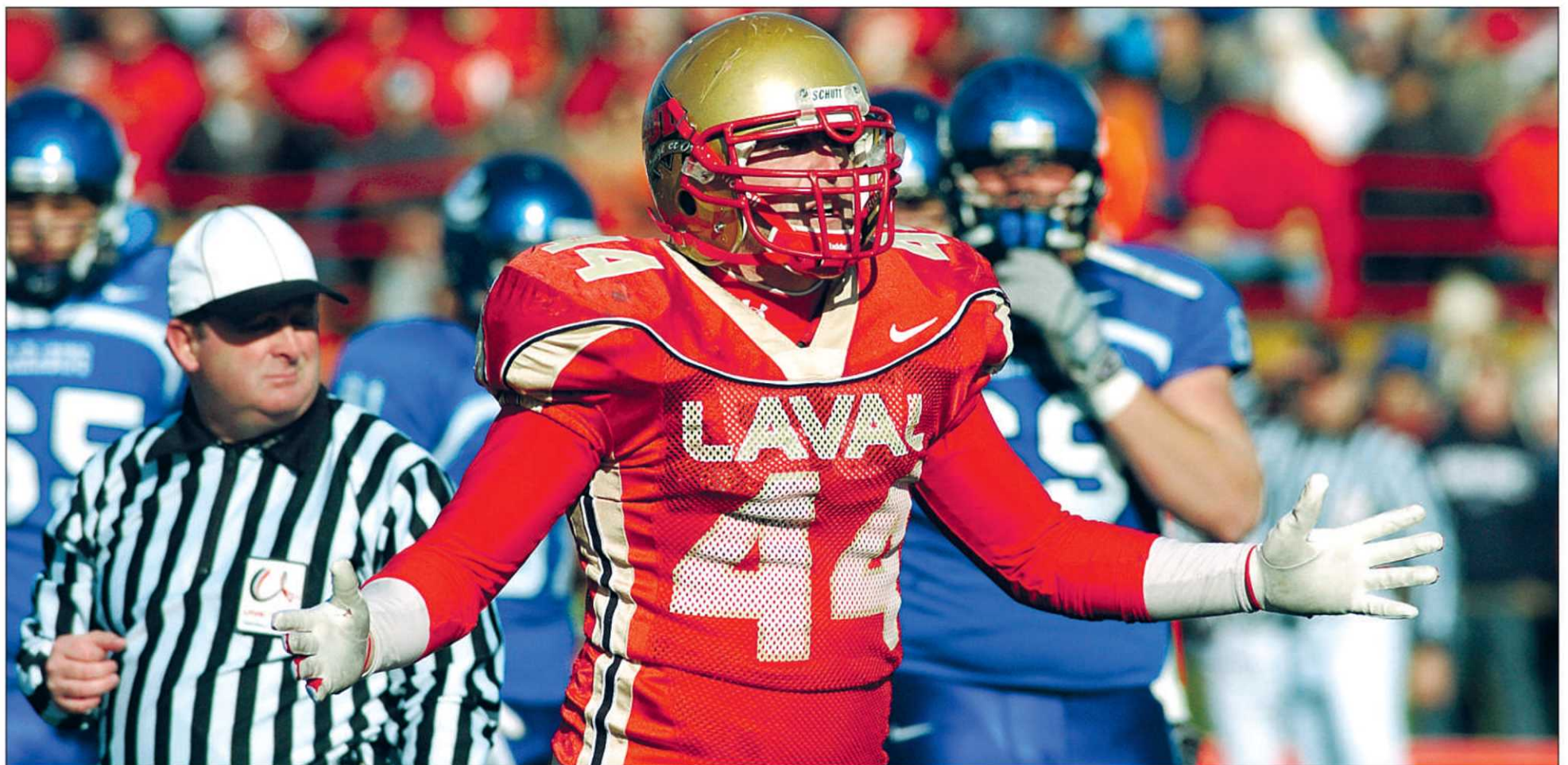
Presque en parfaite santé

→ Les casques dorés de l'Université Laval plient bagage ce midi pour Hamilton. Des valises qui ne contiendront pas trop d'anti-inflammatoires et de sacs de glace, selon le stratège en chef, Glen Constantin. «Tout le monde est en santé, s'est-il félicité, hier soir. Il y a Samuel Lajoie avec qui on va voir dans les prochains jours, mais sinon, on va avoir une équipe complète.» Révélation chez les porteurs de ballon, Sébastien Lévesque (photo) a assisté à la pratique d'hier soir en béquilles. «Je m'en suis pas rendu compte durant la partie. Le lendemain, j'avais un peu de misère à marcher. C'est une blessure au bas du corps, a-t-il laissé savoir. Je vais regarder pour demain (aujourd'hui), mais je devrais jouer en fin de semaine. C'est plus préventif que d'autre chose.»

Samuel Auger

Peu importe les écarts

→ Glen Constantin vient de s'offrir un match de rêve en demi-finale canadienne, une démolition en règle par la marque de 59 à 10. Parfait pour donner confiance à ses protégés. Mais à compter de maintenant, plus question de viser un tel écart. «Ça pourrait être un match très, très serré», a-t-il prédit, hier soir. «On dit souvent que les offensives vendent des billets et que les défensives gagnent des championnats. Le dicton est quand même assez vrai. Tant mieux si on fait beaucoup de points. Mais on va la gagner, et peu importe si c'est 7 à 1. C'est pas important.» **Samuel Auger**



Dès les premiers kilomètres de la route les menant vers Hamilton, le second de cinquième année Mathieu Parent entend montrer la voie aux recrues. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Éviter les pièges de Hamilton

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

La caravane de football du Rouge et Or décolle ce midi en direction de Hamilton pour l'ultime confrontation de la coupe Vanier. Les Lavallois partent la tête bien haute et la confiance au maximum, mais quelques habitués de la jeune dynastie québécoise comptent profiter des neuf heures de route pour tempérer un peu les jeunes loups.

La finale, la fête, les médias. Les distractions. Mathieu Parent connaît le cirque. Le vétéran de cinq ans dans l'uniforme rouge et or a participé aux conquêtes de 2004 et de 2006 et entend passer quelques messages. «Quand on va

monter en bus, je vais dire aux jeunes recrues comment ça va fonctionner, parce qu'on voit déjà qu'il y en a qui sont assez excités!» a lancé hier le capitaine de la défensive. «Je sais comment ça fonctionne : les banquets, les *All-Canadian*, le gros banquet déjeuner, les festivités», ajoute-t-il.

Il aura comme allié son entraîneur Glen Constantin, déterminé à ce que ses protégés gardent la tête au football. «Il y a beaucoup d'activités de planifiées, certaines auxquelles on va participer et d'autres pas. Les gars sont quand même dans leur bulle. C'est important d'avoir des vétérans là-bas, qui comprennent un peu tout le déroulement des choses, pour sécuriser les jeunes et s'assurer que les gars restent *focusés* sur la tâche.»

Et la tâche ne sera pas mince.

Car les hommes de Laval devront tenir tête à la meilleure offensive au pays avec les Mustangs de l'Université Western Ontario. «Ça va être complètement différent de ce que vous avez vu en fin de semaine. Ceux qui pensent que ça sera facile parce qu'on les a battus en match présaison, eh bien ils se mettent le doigt dans l'œil. C'est vraiment pas la même équipe», a mis en garde le second.

DERNIER CHALLENGE

«Ce sont eux qui ont passé le plus, qui ont couru le plus et qui ont gagné le plus de verges par match, détaille Parent. Ça va être une *game* très intense. Ils ont des gros joueurs de ligne offensive. Ce ne sont pas des recrues. Zulys, le garde à gauche, c'est sa dernière année. Michael Faulds, c'est un

quart-arrière très expérimenté.»

Un abonné des grands honneurs, Parent est pourtant loin d'être blasé. «J'ai encore le même *thrill*, et même encore plus, parce que ça va être ma dernière *game* officiellement en carrière. Je veux finir ça sur une bonne note.»

Parent veut calmer ses coéquipiers. Mais en vérité, il bave déjà à l'idée d'en découdre avec cette redoutable machine offensive. «Si tu regardes ça, *from coast to coast*, le Canada au complet, ça va être tout un dernier gros *challenge* pour moi.»

Constantin, lui, entend calmer les ardeurs de certaines de ses recrues, peut-être trop habituées aux jeux spectaculaires sur 80 verges et aux autres coups d'éclat. «C'est toujours difficile de gagner les verges dans les matchs

«Ceux qui pensent que ça sera facile parce qu'on les a battus en match présaison, eh bien ils se mettent le doigt dans l'œil. C'est vraiment pas la même équipe»

— Mathieu Parent, vétéran second de Rouget et Or

de championnat. Ce sera donc important pour les recrues de prendre les verges qui sont là, de sécuriser le ballon et de ne pas créer des revirements. Et aussi de comprendre que chaque jeu ne donnera pas un touché.»



C'est le temps d'être brillant



ACCENT L 3 PORTES

Transmission manuelle

2009 9 995\$

(Prix de base) 13 595 \$
(Ajustement de prix comptant) -3 600 \$*



(MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT 2009 MONTRÉ)*

Location à partir de

2009 139\$

 par mois / 60 mois¹
2 831 \$ de comptant initial

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
OFFRE 0 \$ DE COMPTANT INITIAL AUSSI DISPONIBLE



** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute pour le modèle 2009.



« La sous-compacte la plus fiable aux États-Unis en 2008. » - J.D. Power and Associates*

ELANTRA L 2008

Transmission manuelle



(MODÈLE ELANTRA LIMITED 2008 MONTRÉ)*

Devenez propriétaire d'une Elantra

Financement à l'achat

238\$

 par mois / 72 mois¹

0 \$ de comptant initial

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute pour le modèle 2008.

Profitez d'un financement jamais vu à l'achat jusqu'à 72 mois sur nos derniers modèles 2008 en stock²



JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**

Garantie complète de Hyundai sans franchise.



HYUNDAI

OFFRES DE FINANCEMENT / CRÉDIT DISPONIBLES.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUTS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

hyundaicanada.com

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. ** L'Accent de Hyundai a obtenu le plus faible nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les véhicules compacts à vocation multiple selon le sondage 2008 sur la fiabilité des véhicules américains (2008 U.S. Vehicle Dependability Study) de J.D. Power and Associates. Les résultats du sondage sont basés sur les réponses de plus de 52 000 propriétaires d'origine aux États-Unis de véhicules d'année-modèle 2005 parmi plus de 250 modèles de véhicules. Les résultats du sondage sont basés sur l'expérience et les perceptions des propriétaires sondés entre janvier et avril 2008. Votre expérience peut varier. Visitez jdpower.com. -1- Financement à l'achat des Services financiers Hyundai sur approbation du crédit. Elantra L 2008, transmission manuelle (prix de base : 15 845 \$). Frais de livraison et de destination (Elantra L 345 \$) inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM) au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. Ce qui représente une obligation totale de 15 845,00 \$ taxes en sus. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux nominal annuel de 0% équivaut à des mensualités de 208,33 \$ pour 72 mois. Coût de prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 15 000 \$. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM) au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. -2- L'offre de financement à l'achat pour 72 mois sur les derniers modèles 2008 en stock s'applique uniquement sur le prix de base des véhicules 2008 en stock. Le financement à l'achat ne peut s'appliquer sur les offres à l'achat comptant des modèles 2008. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. -3- Les ajustements de prix comptant s'appliquent aux achats comptant et sont calculés à partir des prix de base applicables en cas de location et, au financement, à l'achat. Obtenez les ajustements de prix comptant suivants à l'achat, comptant seulement, d'un véhicule neuf en stock suivant : Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (3 800 \$). Des offres d'achat comptant sont disponibles sur tous les modèles neufs en stock Accent 2009. Frais de livraison et de destination de 1 345 \$. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM) au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. -4- Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. ** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Consommation des véhicules suivants basée sur les cotes de consommation d'EnergyGuide : Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle, de 6,0 L/100 km - autoroute et 7,4 L/100 km - ville / Elantra L 2008, transmission manuelle, de 6,0 L/100 km - autoroute et 8,4 L/100 km - ville. Les consommations réelles peuvent varier. -1- La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. -2- Certains conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.